



# Le Monde

7, rue des Italiens, 75427 Paris Cedex 09

DERNIÈRE ÉDITION

QUARANTE-SEPTIÈME ANNÉE N° 14026 - 4,50 F

VENDREDI 2 MARS 1990

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : ANDRÉ FONTAINE

## L'appel à l'aide du Japon

Le Japon traverse une crise de confiance en lui-même et aux yeux de ses partenaires du monde entier. La Bourse de Tokyo est en chute libre depuis quinze jours, le ministre des finances affiche un désaccord public avec le gouvernement de la Banque centrale sur l'opportunité de relever à nouveau les taux d'intérêt, et l'accident commercial se contracte.

Signe patent de cette crise, la monnaie nationale, le yen, s'affaiblit chaque jour, en dépit des interventions massives de la Banque du Japon, au point que Tokyo vient de demander aux autres membres du groupe des Sept (Allemagne, Canada, États-Unis, France, Grande-Bretagne et Italie) de l'aider à stopper cette dérive, jugée dangereuse.

Une telle dérive risque, en effet, de relancer l'inflation, en renchérissant le coût des importations, notamment le pétrole et les matières premières, renchérissement auquel l'économie japonaise reste sensible, en dépit de la haute valeur ajoutée des produits de son industrie.

À la requête japonaise sera, sans nul doute, accueillie avec intérêt et sympathie par ses partenaires, qui voient avec inquiétude s'accroître la compétitivité des produits nippons, à la faveur de la dévaluation rampante du yen. Les plus concernés sont les Européens, aux yeux desquels une telle dévaluation, qui dépasse 20 % depuis le début de 1989, constitue un avantage non tarifaire que les accords ne prévoient pas, de nature soit à diminuer les prix des exportations nippones, soit à augmenter sensiblement leurs marges et à leur permettre de renforcer leurs implantations commerciales, notamment dans l'automobile. Les États-Unis ont, également, tout à redouter d'une baisse du yen, susceptible de freiner l'indispensable contraction de leur lancinant déficit commercial avec le Japon.

Reste à savoir si l'action du G7 sera réellement efficace. La baisse du yen, au plus bas depuis huit mois vis-à-vis du dollar, du mark et du franc, était, jusqu'à ces derniers temps, attribuée, pour une bonne part, aux inquiétudes sur l'issue des élections législatives japonaises du 18 février dernier. En dépit des craintes de milieux financiers, le parti au pouvoir s'est maintenu, mais le yen a poursuivi sa baisse.

On a pu mettre en avant le niveau insuffisant des taux d'intérêt à Tokyo, de nature à décourager les investisseurs, mais ces taux restent élevés à New-York et viennent de monter sensiblement à Francfort, ce qui revient à placer la barre encore plus haut. Si on ajoute les incertitudes sur la solidité du nouveau gouvernement et le durcissement des États-Unis dans les négociations commerciales qui assombrissent le climat à Tokyo, le redressement du yen s'avère aléatoire. Le pire est qu'en Europe et ailleurs beaucoup soupçonnent le Japon de s'accommoder d'une faiblesse relative de sa monnaie, favorable à ses exportateurs, à ses petites et moyennes entreprises et à ses agriculteurs, grands électeurs du parti au pouvoir, et qui ont tout à perdre d'une diminution du prix des produits alimentaires importés.

M 0147 - 302 0 - 4,50 F

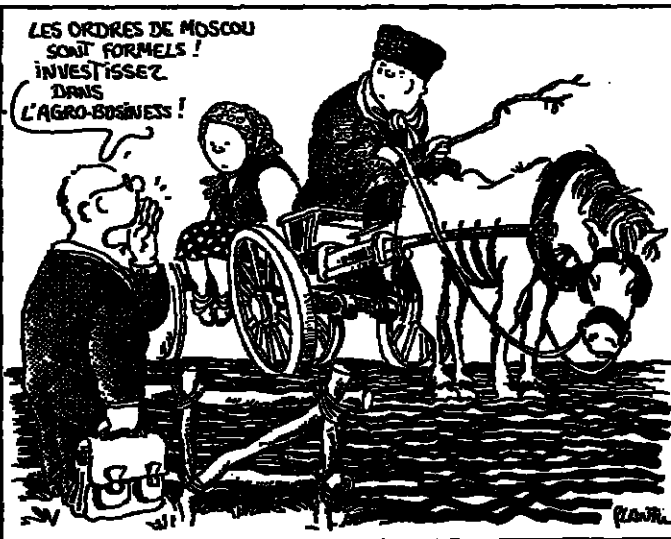


3790147004500 03020

## L'adoption de la « loi sur la terre »

### L'agriculture privée est autorisée en URSS

L'agriculture privée est désormais autorisée en URSS. Le Soviet suprême a adopté, mercredi 28 février, la « loi sur la terre », un projet qui permet aux paysans de bénéficier de baux à perpétuité sur des terres agricoles. Aux termes de cette nouvelle loi, les fermes collectives pourront redistribuer les terres aux particuliers qui verseront une contribution. Ce texte, qui devra être complété par d'autres lois, remet en cause le concept de propriété collective de la terre.



Lire page 3 Article de BERNARD GUETTA

## Reprise des combats entre chrétiens

### Le président du Liban critique violemment la France

Mettant fin à la trêve des combats, proclamée le 17 février, le général Aoun a déclenché, jeudi 1<sup>er</sup> mars à l'aube, une violente offensive contre les forces libanaises dans le secteur chrétien de Beyrouth. Selon la radio des FL, l'armée a tenté, en vain, une percée en direction du quartier général de M. Geagea. La veille, le président Hraoui avait lancé une violente diatribe contre la France, qu'il avait rendu responsable de la poursuite des combats entre chrétiens.

L'armée du général Aoun a lancé jeudi 1<sup>er</sup> mars à l'aube une violente offensive contre les positions des Forces libanaises à Beyrouth-Est. Les très violents bombardements qui ont éclaté autour du secteur chrétien de Beyrouth et de sa banlieue se poursuivaient sans discontinuer en fin de matinée.

Selon la Voix du Liban, radio proche de la milice chrétienne des Forces libanaises, l'armée du général Aoun a tenté en vain une percée en direction de la Quarantaine, le quartier général des FL, situé à proximité du port de Beyrouth. Toujours selon cette radio, l'armée a ensuite visé à l'artillerie lourde la colline proche d'Achrafieh, cœur du Beyrouth chrétien, transformé en camp retranché par les FL et encerclé par la troupe.

Par ailleurs, le président libanais Elias Hraoui a très violemment critiqué, mercredi 28 février, la politique de la France au Liban, affirmant qu'elle était « responsable » des combats dans le « pays chrétien ».

Dans une interview radiodiffusée, M. Hraoui a notamment déclaré que la France, « en s'opposant à une intervention pour mettre un terme à la rébellion » du général Michel Aoun, avait conduit « à la catastrophe », dans une allusion aux affrontements actuels dans le « pays chrétien ».

Selon M. Hraoui, « la catastrophe aurait été bien moindre si nous étions intervenus ».

Lire la suite page 8

## Cessez-le-feu au Nicaragua

Une décision de M. Ortega page 8

## L'affaire de la DG Bank

La Banque de France demande à la Bundesbank d'intervenir page 27

## Fédérations mutualistes

De nouvelles organisations pour lutter contre le poids excessif des fonctionnaires page 20

## Les socialistes avant leur congrès

M. Fabius séduit la fédération du Pas-de-Calais page 10

## Marseille choquée

Tollé après une émission d'Antenne 2 page 15

## La CEE, Communauté de droit

Il - L'éclosion d'un nouvel ordre juridique page 9

« Sur le vif » et le sommaire complet se trouvent page 28

## Un entretien avec M. Roger Fauroux

« Nous concilions l'économie mixte et la construction du marché européen » nous déclare le ministre de l'Industrie

Dans l'entretien qu'il a accordé au « Monde », M. Fauroux, ministre de l'Industrie, inscrit l'accord entre Renault et Volvo dans la perspective de la politique qu'il mène depuis près de deux ans rue de Grenelle. Il définit le rôle que doit jouer, selon lui, un ministère de l'Industrie, et craint que les pays de l'Est ne soient aussi des concurrents nouveaux et s'explique sur son engagement politique au sein de l'Association des démocrates.

« Avec l'accord Renault-Volvo, le gouvernement a autorisé une privatisation du capital Renault à hauteur de 25 %. Pour les nationalisés, est-ce un nouveau seuil ? Ou bien serait-il possible d'ouvrir leur capital entre 100 % et 51 % ?

Le chiffre de 25 % résulte de l'accord conclu entre les deux groupes et de leur échange de participations. Il n'a rien de magique. À l'avenir, ce type d'opération peut intervenir avec des pourcentages variables suivant les cas, les groupes restant nationalisés. Nous rentrons dans l'ordre normal des choses : les groupes nationalisés, lors d'asso-

ciations avec des partenaires, pourront échanger des actions au lieu de payer en numéraire. Quant à l'accord lui-même, il s'ajoute à une longue série d'opérations qui illustrent l'internationalisation de nos grands groupes. La conjoncture mondiale nous permet de tirer le maximum de bénéfice de la détermination par l'État de leur capital, en tout ou partie. Assurés sur leurs arrières, ils peuvent se développer sans crainte à l'étranger. Nous concilions ainsi deux politiques : l'économie mixte et la construction du marché européen. Cette stratégie nous rapproche des modèles allemands ou japonais, à l'opposé du modèle anglo-saxon, où les impératifs financiers dominent. La France défend une éthique industrielle.

Vous avez récemment déclaré (le Monde daté 4-5 février) que le principal handicap de l'industrie française était sa surcharge fiscale. L'industrie s'est redressée ; elle est compétitive, mais elle ne couvre pas toute la demande. Comment combler ce déficit ?

La France souffre encore de langueur industrielle.

L'industrie représente 30 % du PIB en RFA et seulement 20 % chez nous. Nous sommes, certes, au niveau américain ou britannique, mais ce n'est pas, à mes yeux, une consolation. Cette insuffisance se traduit par d'autres signes. Les écoles allemandes forment 29 000 ingénieurs par an, les britanniques 20 000 et les françaises 14 000, un chiffre qui reste désespérément insuffisant. Un groupe comme Thomson, à lui seul, en embauche 1 400 par an, soit un sur dix. Il prend bien entendu tous les électroniciens qu'il peut, et, en conséquence, les PMI ont du mal à en trouver.

Dernier exemple : il se crée 300 000 entreprises par an en France, une démographie qui est, elle, très honorable et qui nous place au même niveau que les Allemands. Hélas, 8 % seulement de ces entreprises sont créées dans l'industrie, ce qui est sensiblement inférieur à ce qui existe en RFA.

Propos recueillis par ERIC LE BOUCHER Lire la suite page 21

## L'heure des deux unités

L'unification de l'Allemagne exige celle de l'Europe

par Joseph Rovani

Le débat français n'est pas à la hauteur de l'événement allemand. Si la presse dans son ensemble l'a abordé plutôt sérieusement (mises à part des plaisanteries un peu surprenantes comme celle de Serge Christophe Kohn proposant que tous les pays saqueurs occupés par les nazis participent à un plébiscite sur l'unité allemande), la télévision informe plutôt mal et la classe politique se montre désorientée.

Comment s'expliquer que la grande émission consacrée par Christine Ockrent le 22 février à l'Europe de l'Est, n'ait trouvé comme représentant allemand le chef du Parti communiste de la RDA alors que de partout ailleurs c'étaient les porte-parole des révolutions qui parlaient. À croire que Dresde et Leipzig, les Nouveaux Forums et Nouveau Départ n'étaient pas venus à bout des héritiers de Staline et de Brejnev.

Ce que l'on ne répète pas assez à l'opinion française, c'est que l'événement, pour ce qui est de l'Allemagne, dépasse l'imagination, et qu'il ne peut pas ne pas

absorber toutes les attentions et toutes les énergies de ceux qui doivent essayer de le gérer. Si je devais chercher un exemple dans notre propre passé récent, je ne vois que 1968. Tout, soudain, et sans que rien ne le laisse prévoir, s'était trouvé complètement changé dans le monde politique. Et encore, en apparence tout au moins, tout rentra très vite dans l'ordre, même si les conséquences plus ou moins souterraines se font encore sentir vingt ans plus tard dans les familles, dans les Églises, dans la pratique de la vie.

En Allemagne il s'agit d'autre chose : sous la menace d'une invasion implacable et irrésistible - car on ne saurait reconstruire le Mur de l'autre côté - qui fait s'accroître de plus de cinquante mille personnes, chaque mois, la population de la RFA, pour la première fois dans l'histoire, un État moderne est contraint d'en racheter un autre, comme une entreprise en faillite, abandonnée par ses mauvais managers. Et de le racheter très vite.

Lire la suite page 2



## Jean Baudrillard

### La Transparence du Mal

Essai sur les phénomènes extrêmes

galilée

## LIVRES • IDÉES

### Le cardinal Joyce

Lire l'auteur d'« Ulysse », c'est aussi déchiffrer les signes de sa biographie

« Le signe particulier de Klossowski : réédition de sa traduction de « l'Épique » et publication d'une monographie sur son œuvre.

« Le feuilleton de Michel Brancien : « Écrire contre la mort ».

« D'autres mondes par Nicole Zand : « Éléments, un bilan ».

« La vie du langage par Denis Shkita : « Le français et le chinois ».

pages 29 à 36

A L'ÉTRANGER : Algérie, 4,50 DA ; Maroc, 5 dir. ; Tunisie, 600 m. ; Allemagne, 2 DM ; Autriche, 20 sch. ; Belgique, 20 fr. ; Canada, 1,95 \$ ; Danemark, 7,20 F ; Espagne, 425 F CFA ; Danemark, 11 kr. ; France, 4,50 F ; Grèce, 150 dr. ; Irlande, 90 p. ; Italie, 1 800 L. ; Liban, 0,400 DL ; Luxembourg, 30 L. ; Norvège, 12 kr. ; Pays-Bas, 2,40 fl. ; Portugal, 140 esc. ; Roumanie, 325 F CFA ; Suède, 12,50 kr. ; Suisse, 1,80 S. ; USA (NY), 1,50 \$ ; USA (autres), 2 \$.

مكتبة المشرق

## DÉBATS

## La réunification allemande

## L'heure des deux unités

Suite de la première page

Personne ne sait au juste ce que signifie ce rachat ni son prix. On parle de 1 000 milliards de deutschemarks (3 500 milliards de francs). Sept fois l'excédent du commerce extérieur de la République fédérale en 1989, et soixante-dix fois le montant du déficit du nôtre. Mais c'est surtout la nécessité de faire vite qui bouleverse tous les calculs possibles. La raison politique a dû imposer ses raisons à la raison économique. Il n'y a plus qu'une urgence : stopper l'hémorragie. Et l'on sait que celle-ci ne s'arrêtera que si les Allemands de l'Est comprennent d'expérience qu'ils ne sont plus des consommateurs de deuxième classe et que leurs salaires et autres revenus n'attendent plus vite ceux de leurs frères plus fortunés.

Cette exigence a une profonde justification politico-morale : les habitants de la RDA n'avaient pas choisi leur sort. Ils ont payé beaucoup plus cher pour la guerre de Hitler : par les réparations prises et prélevées, directes ou indirectes, et par quarante-cinq années de tyrannie de plus. La nécessité de faire face à cette dette, à la fois matérielle et

morale, la masse des citoyens de la République fédérale n'en avait aucune idée lors de l'ouverture du mur, et les perturbations que la prise de conscience de cette réalité est en train de produire dans une population divisée entre un hémionisme à la petite semaine et des exaltations idéologiques minoritaires qui tournent autour d'attentes ou de craintes apocalyptiques placent les hommes politiques devant des tâches auxquelles nul n'était préparé.

Il faut ajouter à ce tableau préoccupant le fait que les habitants de l'ex-Etat communiste allemand émergent d'un no man's land politico-intellectuel. Entre l'univers quotidien du soupçon, de la peur et de l'indigence qui était leur sort et l'expérience inauthentique d'un univers totalement autre que leur apportait depuis des décennies la télévision de l'Ouest ou les brefs voyages longtemps réservés aux plus de soixante-cinq ans, ils ne savent plus, au vrai sens des mots, ce qu'il faut penser. Comme s'écriait une femme de quarante ans dans un des premiers débats libres en octobre dernier quand on demandait aux présents de dire ce qu'ils pensaient : « On ne nous a

jamais appris cela ; je ne sais même pas ce que je pense vraiment ».

Nous n'imaginons pas ce que signifie d'avoir dû depuis l'enfance apprendre non à formuler sa pensée, mais à la dissimuler. Cette structure mentale acquise pendant quarante-cinq ans de tyrannie communiste succédant à douze ans de tyrannie hitlérienne crée une profonde incertitude sur le sens et l'issue de l'élection du 18 mars, et par conséquent sur ce qui va être dans les mois qui viennent ceux de l'unification, l'attitude des quelque 20 % de la nation allemande qui seront des nouveaux venus dans la vie politique. Les plus anciens de nos hommes d'Etat se souviennent du caractère politiquement insaisissable de la vie française au lendemain de la Libération, et pourtant l'Occupation et l'Ichy n'avaient duré que quatre ans. Les Allemands de l'Est ne savent rien de l'Europe dans laquelle ils sont en train d'entrer. Ils ne savent rien du fonctionnement d'une économie libérale, ni d'un véritable pluralisme politico-culturel. Les dernières élections libres ont eu lieu en 1932 !

## La tête et le ventre

Au lieu de s'intéresser en premier lieu à ces faits actuels et essentiels, l'opinion française a été sollicitée par des modèles de pensée, ou plutôt d'émotion, qui concernent le monde déjà dépassé en août 1914. La tête est favorable à l'unité allemande, mais le ventre se contracte. Nous sommes de la sorte victimes d'une vulgate qui refaçonne le souvenir de 1940, à vouloir faire croire aux Français que la France pouvait encore être une grande puissance au sens que ce terme avait avant juin 1940.

Entre l'idéologie de l'Etat national basée sur l'indépendance nationale et la pratique d'une politique unissant les forces des nations européennes dans la construction de la communauté européenne, les dirigeants français et les électeurs français n'ont jamais su choisir. Nous avons voulu mener de front la politique de l'indépendance et celle de l'intégration, alors que nos moyens n'y suffisaient pas. On rêve à ce qu'eût pu faire le général de Gaulle s'il avait consacré la fin de sa vie à dire aux Français, désormais, leur seule ambition devait être de construire la Grande Puissance européenne, qui seule au vingt et unième siècle empêchera nos enfants et nos petits enfants de devenir les sujets soumis et passifs de puissances mondiales extra-européennes. Cela n'a pas été fait.

Nous avons cependant — Robert Schuman, Jean Monnet et Charles de Gaulle ont leurs efforts — réussi à réconcilier d'abord et à associer ensuite la France et l'Allemagne. Il est vrai qu'il s'agissait d'une Allemagne diminuée et que ces choses valent à prendre fin. Est-ce que la nécessité de bâtir l'Europe à partir du noyau central franco-allemand en sera devenue moins urgente ? Beaucoup de réactions françaises font penser que notre problème numéro un sera de faire face non à la puissance des très grandes puissances (dont l'URSS fait toujours partie), mais à celle d'une Allemagne réunifiée qui, même avec dix-sept millions d'habitants d'aujourd'hui et de demain une puissance de second rang, incapable d'une véritable indépendance. Comme la France et comme l'Angleterre, en dépit des redondances thatchériennes.

L'unité allemande ne changera rien à la dimension planétaire des empires réels : de l'Etat des Etats-Unis, de l'URSS, de la Chine, de l'Inde et de celui qui va se bâtir dans le monde musulman. Aimer vraiment nos nations signifie en cette fin du siècle qu'il faut accélérer la construction de l'union politique de l'Europe, de ceux des Etats européens qui sont d'ores et déjà capables d'entrer dans les « Etats-Unis » d'Europe.

## Réassurances illusoirs

Certes, l'ex-RDA est chair de la chair allemande, mais Budapest, Varsovie et Prague doivent, dans notre intérêt commun, pouvoir accéder elles aussi, et le plus vite possible, à la Communauté. Ce cheminement sera plus long, car l'urgence est ici d'une nature différente : entre la mort de Franco et l'entrée de l'Espagne (dont l'économie était déjà largement soumise aux lois du marché), il s'est passé dix ans. Il faut cependant dès maintenant augmenter considérablement l'aide de l'Europe, ce qui n'est concevable que si l'Allemagne reste en partie disponible pour cet effort.

L'heure est donc plus que jamais à l'action commune de la France et de l'Allemagne unie au service de l'Europe unie. On reconnaît le mérite des dirigeants de nos pays à l'efficacité avec laquelle ils auront su faire face à ce défi essentiel, en faisant progresser ensemble les deux unités.

JOSEPH ROVAN

sont en ce moment obnubilés par l'importance et la rapidité de ce qui leur arrive.

Ils sont tentés de penser d'abord à l'immédiat (en quoi ils ont tort, bien entendu). Mais nous avons encore beaucoup moins de raisons qu'eux de ne pas nous préoccuper de l'écho que nos actes et nos paroles peuvent produire dans les esprits de nos voisins. Le problème n'est pas d'obliger les Allemands d'avantage ou moins que les Anglais ou les Hongrois. Le problème est que c'est avec eux, en premier lieu, que nous devons assurer notre survie en tant que sujets indépendants de l'histoire.

Cela signifie que nous devons d'un côté accompagner avec un maximum de sympathie et d'efficacité le cheminement accéléré de l'unité allemande et demander en même temps aux Allemands de contribuer à faire de cette unité un moteur d'accélération de l'union de l'Europe. Cela signifie concrètement que nous devons demander au gouvernement de Bonn de consentir à avancer la date de convocation de la conférence sur l'union monétaire et à engager en même temps la procédure pour l'approfondissement et l'extension de la coopération politique européenne, c'est-à-dire d'une mise en commun de la politique extérieure.

Il faut demander aux Allemands d'entrer en commun dans la réflexion sur la réforme de l'OTAN, c'est-à-dire sur une politique de défense commune à ceux des Européens qui peuvent et veulent y participer. Et il faut demander aux Allemands de formuler en commun les propositions nécessaires pour étendre les pouvoirs du parlement européen, notamment en ce qui concerne le contrôle démocratique des instances budgétaires.

Il ne s'agit pas d'assister passivement aux débats de l'Allemagne avec elle-même, ni de donner aux Allemands l'impression que nous voulons leur imposer des conditions ou des garanties. Il s'agit au contraire de l'aider à faire face à ses obligations européennes, en lui rappelant sans cesse que le monde extérieur existe et ne lui accorde aucune trêve. Dans la mesure où le terme d'amitié a un sens entre les nations et les Etats, c'est là pour la France son devoir d'amitié.

## Une action commune

Il nous faut enfin dire clairement aux Allemands que, une fois l'unité réalisée, l'affaire des frontières n'est plus d'actualité et bien. Je ne suis pas de ceux qui se moquent des arguments juridiques mis en avant par Bonn pour décliner la compétence de la République fédérale. Personne ne peut sérieusement prétendre que les engagements pris par Willy Brandt en 1970, par Helmut Schmidt en 1975 et par Helmut Kohl en 1989 laissent la moindre ouverture à une politique « révisionniste ». Mais l'Etat de droit ne se divise pas. La Cour constitutionnelle a dit que seule l'Allemagne unie peut signer valablement un traité sur les frontières (c'est-à-dire sur la frontière polonaise, la seule qui fasse problème parce que les Polonais eux-mêmes savent qu'elle leur a été imposée par Staline). Eh bien ! il est temps de le dire clairement si les gouvernements allemands ne veulent pas nuire gravement à leur peuple : les dirigeants de la République fédérale demanderont à l'Allemagne unie de négocier un tel traité. Il ne faut pas laisser les Soviétiques jouer comme par le passé sur les dissensions germano-polonaises et sur les peurs. Là encore la France amie pourrait jouer un rôle utile. Car il ne faut pas non plus que, mis à part la question des frontières, l'Allemagne se concentre trop exclusivement sur le rachat de la RDA et fasse passer au deuxième rang la nécessité d'aider les autres pays abandonnés par le reflux de la marée soviétique.

Certes l'ex-RDA est chair de la chair allemande, mais Budapest, Varsovie et Prague doivent, dans notre intérêt commun, pouvoir accéder elles aussi, et le plus vite possible, à la Communauté. Ce cheminement sera plus long, car l'urgence est ici d'une nature différente : entre la mort de Franco et l'entrée de l'Espagne (dont l'économie était déjà largement soumise aux lois du marché), il s'est passé dix ans. Il faut cependant dès maintenant augmenter considérablement l'aide de l'Europe, ce qui n'est concevable que si l'Allemagne reste en partie disponible pour cet effort.

L'heure est donc plus que jamais à l'action commune de la France et de l'Allemagne unie au service de l'Europe unie. On reconnaît le mérite des dirigeants de nos pays à l'efficacité avec laquelle ils auront su faire face à ce défi essentiel, en faisant progresser ensemble les deux unités.

JOSEPH ROVAN

## Formation, sélection

## Peut-on réformer l'Université?

par Jean Prieur

MALGRÉ les mises en garde répétées des enseignants et les réactions plus ou moins désordonnées des étudiants, un constat s'impose, inexorable : l'Université française se paupérise, alors que priorité est donnée depuis des années à l'éducation et à la formation, alors que le niveau moyen des jeunes Français n'a jamais été aussi élevé. Faut-il sans tarder, l'Université absorbe de plus en plus d'étudiants, de plus en plus de crédits, sans pouvoir remplir d'une manière satisfaisante les missions qui lui sont confiées. On est loin d'un retour sur investissement acceptable.

Tous les ministres de l'éducation, depuis les tentatives avortées du plan Fouchet ou les réformes d'Edgar Faure, se sont penchés en vain sur le mal universitaire. L'impression générale est celle du bricolage, alors que, du point de vue de l'extérieur, notamment de l'entreprise, le diagnostic est simple, probablement trop simple.

Dans les faits, l'Université française souffre essentiellement de trois maux :

- Les trois fonctions essentielles qui lui sont dévolues (recherche, formation des cadres, formation des enseignants) ont été, pour cause d'échec ou de dysfonctionnement, confiées largement à des organismes extérieurs ;
- Le problème de la sélection n'a jamais pu être abordé d'une manière constructive ;
- Les rapports avec le monde économique ont été vécus dans la plus grande ambivalence.

Si l'on se réfère aux missions traditionnelles de l'Université, telles qu'elles sont exercées dans la plupart des pays industrialisés, on peut tout d'abord se demander si la France est assez riche en hommes et en moyens pour financer à la fois la CNRS, l'Université, les grandes écoles, les écoles normales... Quelle puissance moyenne peut se permettre d'entretenir des systèmes aussi étanches avec tous les risques de gaspillage, de dysfonctionnement et de concurrence déloyale, alors que, ailleurs, les différentes fonctions de l'enseignement supérieur sont généralement remplies par un seul organe, l'Université. On objectera le poids du passé, et il est clair qu'on ne peut en faire fi. Une fusion à court terme de tous ces organismes serait impossible et même catastrophique.

Mais, si l'on souhaite optimiser la recherche et redonner à l'Université l'aura qu'elle avait autrefois, l'intégration à terme du CNRS, des grandes écoles et des universités paraît inévitable. Si l'on excepte la médecine et l'architecture, il n'y a pas d'autre moyen pour sauver l'Université de sa dérive actuelle. Un plan à dix ans de l'enseignement supérieur doit donc prévoir des moyens financiers, mais aussi un rapprochement progressif des trois systèmes sous forme de conventions, de coopération, de mise en commun de moyens, d'échange d'enseignants, etc.

Le second mal de l'Université française concerne la sélection. Faux problème, car la sélection existe déjà, bien que sous un

mode irrégulier (cf. : l'absorption des modèles actuels d'inscription en première année d'université). Vrai problème, car aucun ministre de l'éducation n'a réussi à définir et à faire admettre le principe de la sélection.

La difficulté est avant tout celle de la communication. Il faut trouver des arguments et les mots justes pour convaincre l'opinion de ce que le système actuel est à la fois inique, désastreux sur le plan économique, catastrophique pour de nombreux étudiants mal orientés et mal préparés à la discipline de l'enseignement supérieur. Pour y parvenir, il faut à l'évidence beaucoup de clarté.

La troisième difficulté concerne les rapports entre l'Université et le monde économique. Sans de tels liens, le concept d'autonomie universitaire reste très formel. Que peut-il signifier lorsque les subventions de l'Etat ou des collectivités locales constituent la seule source de financement ? En fait, chacun sait que l'efficacité de l'université passe par une implication plus grande de ses établissements dans le monde de l'économie.

## Le prix des études

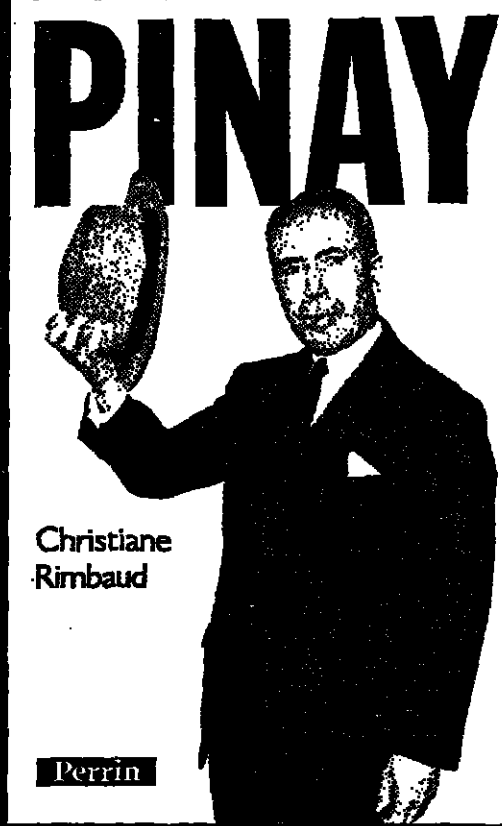
S'il ne s'agit pas de remettre en cause le caractère de service public de l'Université et de la rendre au patronat (ainsi que beaucoup d'enseignants veulent le faire croire), il faut se rendre à l'évidence : les pouvoirs publics ne disposeront jamais des fonds nécessaires au développement d'universités françaises compétitives ; en outre, le principe d'une gratuité totale de l'enseignement supérieur nous est bien pour l'individu qui pour l'entreprise ne permet pas une allocation optimale des ressources nationales.

Pourquoi l'entreprise ne subventionnerait-elle pas davantage l'Université par le biais d'une taxe d'apprentissage élargie et des contrats de recherche, ce qui permettrait une participation plus active des cadres d'entreprise aux conseils d'université ? Pourquoi les études ne seraient-elles pas payantes, certes pour des sommes modestes et avec un système de bourses adéquat ? Ce serait source de justice sociale (que l'on compare ce que l'Etat finance pour la formation d'un ingénieur ou d'un médecin et pour la formation d'un apprenti) et de rentabilité. (Combien d'étudiants qui coûtent à la collectivité des salaires d'enseignants et des mètres carrés ne sont que de simples auditeurs en mal d'insertion professionnelle ?)

Ces propositions peuvent paraître révolutionnaires ou illusoires dans le contexte idéologique français. En fait, elles relèvent plutôt du bon sens. Elles reflètent, pour une large part, les conclusions des experts internationaux qui ont analysé le système universitaire français. Face à l'enjeu européen, notre pays pourra-t-il rester longtemps sans réagir ? L'espoir est probablement là.

► Jean Prieur, ancien rapporteur de la commission « Education » du VII<sup>e</sup> Plan, est directeur des ressources humaines d'un établissement financier.

## TRAIT LIBRE



Christiane Rimbaut

Perrin

« ... un éclairage remarquablement intelligent et fouillé sur la singularité de la vie politique française. » ALAIN-GÉRARD SLAMA « LE FIGARO »

« Pinay, c'est la France. » FRANÇOISE GIROUD « LE NOUVEL OBSERVATEUR »

« Travail d'historien, mais œuvre de femme, ce Pinay est tricoté à mailles serrées. Il faut donc lui consacrer de longues heures, ou en prélever les morceaux de choix. » HENRI MARQUE « VALEURS ACTUELLES »

Perrin

صلى الله عليه وسلم



URSS

# L'adoption d'une « loi sur la terre » ouvre la voie à l'agriculture privée

Les paysans soviétiques pourront désormais posséder en nom propre une terre agricole, l'exploiter librement et en commercialiser les produits, la bâtir et la laisser en héritage à leurs enfants.

MOSCOU

de notre correspondant

Avant même d'avoir adopté le projet de loi qui autorisera, dans l'ensemble des secteurs économiques, la multiplicité des formes de propriété, et donc la propriété privée, le Soviet suprême les a, d'ores et déjà, introduites dans les campagnes en adoptant, mercredi 28 février, la « loi sur la terre ».

A privilégier ainsi la partie sur le tout, les députés ont bafoué toute logique, puisque la loi permet maintenant dans l'agriculture un mode de propriété encore ignoré du droit soviétique. Outre que ce genre d'approximation n'est pas inhabituel à une vie politique qui s'invente, et que M. Gorbatchev a voulu faire la une d'une bonne manœuvre à l'opposition radicale, après lui avoir forcé la main, la veille, sur le passage au présidentialisme, cette confusion tient cependant aussi à l'un des rares consensus soviétiques sur les réformes économiques.

Car, peu ou prou, la plupart des économistes et des hommes politiques finissent aujourd'hui par considérer que la priorité doit être donnée à l'agriculture, puisque c'est là que la mobilisation des hommes peut donner les résultats les plus rapides, que l'urgence politique

est de remplir les magasins d'alimentation, et que l'opinion est beaucoup plus favorable à la ferme familiale qu'à l'entreprise industrielle privée.

Alors que la seconde est associée au spectre du chômage, de la différenciation des salaires et de l'augmentation des cadences, chacun peut, par sa seule vie quotidienne, comprendre la nécessité de la première. Réformateurs et anti-occidentaux se retrouvent là d'accord — contre les conservateurs de l'appareil communiste — puisque là où les premiers voient une progression de l'économie de marché, les seconds voient la reconstruction d'un ordre naturel. Des témoins de l'extrême droite russe ont ainsi soutenu, dans les débats, leurs pures adversaires radicales, et la loi a été adoptée par 349 voix contre 7.

Un pas

fondamental

Ce texte est pour autant loin de faire l'unanimité, tant les limites, au-delà de l'assise de fond, sont grandes. Premier problème : il va falloir, pour pouvoir l'appliquer, attendre l'adoption du projet sur la propriété et les modifications constitutionnelles qu'il implique. De quelle longueur sera ce délai ? Chacun l'ignore et quand bien même serait-il court, il resterait, deuxième problème, qu'on se soit autorisé à la vente ou à l'échange des terres si le recours au salariat.

Cette hypocrisie dans la violation des dogmes signifie qu'on crée un marché en lui interdisant de fonctionner. Les résultats les plus rapides, que l'urgence politique

officiellement des actionnaires. La loi incite de cette manière à la violation de la loi et à un nouveau développement de l'économie de l'ombre — l'une des grandes plaies des pays communistes en mutation.

Plutôt que de ne rien dire ou de fixer une norme, la loi, troisième problème, laisse enfin à chacune des républiques le soin de définir la taille maximale des futures exploitations privées. Un ensemble d'incertitude et un nouveau délai d'application viennent donc peser sur ce texte qui n'offre, de surcroît, aux futurs fermiers aucune garantie ni moyen de défense contre les bureaucraties locales.

Toutes ces faiblesses expliquent les grognements de beaucoup de députés, mais il n'en reste pas moins qu'un pas fondamental a été franchi. Une fois le principe accepté et introduit dans la loi, la réalité suit en effet obligatoirement, comme l'ont montré, il y a un an, les nouvelles lois sur les élections. Elles étaient plus qu'aperçues, mais la loi, à toutes les possibilités de manipulation mais ont permis de laisser jouer les rapports de forces et la dynamique de la liberté.

Comme il y a des élections plus ou moins libres selon les régions, il y aura une agriculture plus ou moins libre suivant les résultats des élections locales en cours. L'une des premières tâches de ces nouveaux élus sera d'ailleurs de fixer le montant des impôts et taxes foncières par lesquelles les nouveaux fermiers acquiescent du prix de leur terrain. Les débats, à n'en pas douter, seront longs.

BERNARD GUETTA

BULGARIE

## Un Etat « démocratique » et non plus « socialiste » ?

La Bulgarie ne sera plus un « Etat socialiste dirigé par la classe ouvrière » mais un « Etat de droit et démocratique » si l'Assemblée nationale suit, lundi 5 mars, les recommandations de sa commission législative pour amender l'article premier de la Constitution.

Les députés doivent voter plusieurs amendements pour débarrasser la Constitution de ses aspects idéologiques. Il s'agit en particulier de textes affirmant que la société se trouve au stade du socialisme « tout en étant développée » et obligent les parents à élever leurs enfants « dans un esprit socialiste ». Le rôle dirigeant du Parti communiste a déjà été aboli le 15 janvier.

La commission législative soumettra à la session de lundi un projet concernant la création d'un poste de président de la République, élu pour cinq ans par le Parlement, et qui ne pourra être âgé de moins de quarante ans. — (AFP.)

YOUgoslavie

## Appels au dialogue pour une solution au Kosovo

Le premier ministre yougoslave, M. Ante Markovic, a lancé mercredi 28 février un nouvel appel au dialogue pour tenter de résoudre la crise du Kosovo, province autonome à la Serbie et agitée par une vague de nationalisme albanais. 28 manifestants ont été tués ce dernier mois au cours d'affrontements avec la police.

M. Markovic a estimé qu'il était nécessaire d'utiliser au maximum la situation d'apaisement actuel du climat politique pour faire avancer ce dialogue. Il a, par ailleurs, insisté sur le fait que les autorités « avaient pu commettre des erreurs » dans les opérations de maintien de l'ordre et indiqué que des enquêtes avaient été ouvertes sur tous ces cas.

Une première étape de dialogue, non officiel, sur la crise du Kosovo devrait s'ouvrir vendredi à Mostar, dans la République de Bosnie-Herzégovine, sous les auspices d'un mouvement d'opposition, l'Association pour une initiative démocratique yougoslave. Selon l'agence Tanjug, la plupart des groupes de l'opposition albanaise et serbe du Kosovo ainsi que des partis politiques indépendants de Serbie participent aux discussions. Il n'est pas exclu que des personnalités officielles du Kosovo et de Yougoslavie les rejoignent. — (AFP.)

Une initiative de l'UNESCO

## Savoir-faire occidental pour les nouveaux médias d'Europe de l'Est

Tout est à construire pour les nouveaux médias d'Europe centrale et de l'Est, totalement démunis, et les Occidentaux ont promis d'apporter leur savoir-faire, mercredi 28 février, à l'issue d'une réunion informelle organisée à Paris par l'UNESCO. Cette réunion, la première du genre, ouverte mardi par le directeur général de l'UNESCO, M. Federico Mayors, visait à définir comment les médias et organismes professionnels de l'Europe de l'Ouest, des Etats-Unis et du Canada pouvaient répondre aux besoins prioritaires de la nouvelle presse de l'Est.

La réponse a été donnée mercredi par le Suisse Jacques Pilet, rédacteur en chef de la revue l'« Eclair » : « Il n'y aura pas de plus de dollars et de millions chargés de rotatives et de papier pour Prague, Bucarest ou ailleurs » mais une volonté réelle d'aider en matière de « formation et de conseil ».

Pendant deux jours, des représentants de la nouvelle presse de Hongrie, de Tchécoslovaquie, de Roumanie, de Pologne, de RDA, de Bulgarie et d'Union soviétique ont échangé pêle-mêle leurs besoins, certains demandant l'impression que leurs vis-à-vis occi-

dentaux pouvaient trouver la panacée à tous leurs maux.

Les médias français vont accueillir pour leur part soixante-quinze journalistes roumains en stage. Plusieurs grands organes de presse occidentaux ont fait des offres de stage (Die Presse, le Monde, El País, The Guardian, The Times, entre autres), mais leurs représentants ont souligné les problèmes linguistiques, pratiques ou de financement que cela pouvait poser. MM. Jonathan Fenby du Guardian et Michael Hey du Times se sont même interrogés sur leur efficacité. — (AFP.)

■ TCHÉCOSLOVAQUIE : M. Václav Havel à Paris en mars. — Le président tchécoslovaque Václav Havel se rendra en visite officielle en France les 19 et 20 mars, puis en Grande-Bretagne les 21 et 22 mars, a annoncé mercredi 28 février le porte-parole de la présidence à Prague. Appuyant, M. Havel rencontrera, le 17 mars à la frontière polono-tchécoslovaque, M. Lech Walesa, qu'il n'avait pas vu au moment de sa visite à Varsovie en janvier. — (AFP, Reuters.)

Le débat sur la frontière germano-polonaise

## M. Kohl propose que les Parlements de RFA et de RDA publient une déclaration commune après les élections du 18 mars

Selon le porte-parole du gouvernement de Bonn, le chancelier Helmut Kohl a confirmé, mercredi 28 février, lors du conseil des ministres hebdomadaire, que les parlements de RFA et de RDA pourraient, après les élections du 18 mars en Allemagne de l'Est, rassembler la Pologne au sujet des frontières en publiant une déclaration commune affirmant que les deux Allemagnes n'ont aucune prétention sur les régions du territoire polonais qui faisaient partie du Reich avant 1945 (le Monde du 1<sup>er</sup> mars).

« La question de l'unité de notre nation, pour nous les Allemands, n'est pas une question que nous lions maintenant avec une modification des frontières », a dit le même jour le chancelier dans une interview accordée à la télévision allemande. Il s'est par ailleurs déclaré hostile à ce que la question de la ligne Oder-Neisse soulevée celle des réparations à

payer aux pays victimes du nazisme. « Quelqu'un veut aller au-delà de la question des frontières et soulever, par exemple, celle des réparations — et certains le font déjà — rencontrera mon opposition. (...) En RFA, nous avons exprimé notre point de vue dans de nombreux traités internationaux... », a précisé le chancelier.

M. Kohl (CDU) a reconnu qu'il y avait des divergences entre lui et son ministre des affaires étrangères, M. Hans-Dietrich Genscher (FDP, libéral), à propos de la ligne Oder-Neisse mais il ne craint pas que cela soit « un réel problème ». Interrogé sur le rythme de la réunification, le chancelier s'est défendu de vouloir « hâter » le processus : « Nous faisons des petits pas à un rythme rapide, s'il en est, et non de grands pas vers l'inconnu ». Enfin, sur l'annexion de l'Allemagne dans la Communauté européenne, M. Kohl a

déclaré : « Nous voulons que l'Allemagne, c'est-à-dire l'Allemagne unie qui est en train de se constituer, fasse partie de la CEE. Nous voulons que le Parlement allemand abandonne des compétences au Parlement européen. C'est là le meilleur ancrage des Allemands » dans la CEE.

En visite à Copenhague, le ministre tchécoslovaque des affaires étrangères, M. Jiri Dienstbier, a répété mercredi que son pays était favorable à la participation de la Pologne aux futures négociations des « Six » (Etats-Unis, URSS, France, Grande-Bretagne, RFA et RDA) sur l'union des deux Allemagnes et que, « quelles que soient les tergiversations du chancelier Kohl, il est nécessaire, dans le cadre des structures de l'Europe, de garantir les frontières de la Pologne et la sécurité des Etats ».

## Les ambiguïtés du chancelier ouest-allemand suscitent une irritation croissante aux Etats-Unis

WASHINGTON

de notre correspondant

Le président Bush a-t-il été assez franc avec le chancelier Kohl lors de leurs entretiens de Camp David les 24 et 25 février ? Le fait est qu'il a échoué à convaincre le chancelier de prendre enfin une position parfaitement claire sur la question de la frontière polonoise, et que l'attitude de M. Kohl suscite une irritation croissante aux Etats-Unis, aussi bien dans la presse qu'au Congrès.

Plusieurs leaders démocrates du Sénat — en particulier le président de la commission des affaires étrangères, M. Claiborne Pell, et celui de la commission des forces armées, M. Sam Nunn — ont fait part de leur préoccupation au président. Les sénateurs avaient été courus à la Maison Blanche, mardi 27 février, pour évoquer la situation au Nicaragua, au lendemain de la victoire de l'opposition, mais ils ont profité de l'occasion pour faire part de leur désir de voir le chancelier Kohl sortir rapidement de l'ambiguïté qu'il cultive — manière d'inviter le président américain à se faire un peu plus pressant.

L'« énigme » [entretenue] à propos de la Pologne est insupportable », a par exemple déclaré le sénateur Pell, qui trouve par ailleurs inquiétant que le chancelier parle, de l'« unité du peuple allemand », dans la mesure où la localisation de ce peuple dépasse largement les frontières de la RFA et de la RDA (M. Pell pense en particulier à l'Autriche).

Les élus, qui comptent un grand nombre de Polono-Américains dans leur circonscription, sont tout particulièrement sensibilisés à la question : c'est le cas du sénateur Paul Simon, de l'Illinois (Chicago), qui a demandé à Bush ses collègues de l'ordre pour attirer leur attention sur cette affaire « urgente ».

De leur côté, les grands journaux américains — qui accordent dans leurs pages informatives une place importante aux inquiétudes suscitées en Europe de l'Ouest et de l'Est par l'émergence d'une puissante Allemagne unifiée — ont également regretté que le chancelier Kohl n'ait pas saisi l'occasion de son séjour à Camp David pour préciser une fois pour toutes ces inquiétudes : le Washington Post a réagi très rapidement, et en termes très sévères (le Monde du 27 février), et le New York Times a suivi trois jours plus tard, en invitant, au cas où le chancelier persisterait dans son attitude, le président Bush et les alliés de l'OTAN à exiger des garanties concernant les frontières.

Mais l'administration Bush ne semble pas disposée à entendre ces appels à une action plus énergique. Certes, elle ne cherche pas à masquer les divergences, et nous avons des positions différentes », a

convaincu le porte-parole de la Maison Blanche, M. Fitzwater. Mais en même temps, on a compris que les raisons du chancelier Kohl, comme l'a indiqué mercredi le secrétaire d'Etat, M. James Baker, devant des sénateurs.

Les responsables de l'administration ont apparemment accepté de prendre en considération les préoccupations électorales du chancelier ouest-allemand — des préoccupations « légitimes », expliquait récemment en privé l'un d'entre eux. Et ils ne souhaitent pas trop

faire pression sur le chancelier, de peur d'obtenir un résultat opposé au but recherché. Méthode douce, discrétion et patience, à l'égard d'un partenaire puissant et qu'on ne souhaite surtout pas se mettre à dos : M. Bush est fidèle à sa manière, même si nombre de ses compatriotes souhaiteraient que les Etats-Unis fassent, sur ce sujet particulièrement sensible, plus clairement entendre leur voix.

JAN KRAUZE

RDA : des désertions par milliers...

## L'armée est-allemande en déroute

L'armée est-allemande a cessé de fonctionner en tant que machine militaire. C'est suffisant ! Selon les services de renseignement occidentaux et les milieux de l'OTAN à Bruxelles, les forces armées de la RDA, qui faisaient voici quelques mois encore l'orgueil du pacte de Varsovie, sont en pleine crise : les soldats désertent par milliers et la discipline s'effondre. Au sein de l'Alliance atlantique, on estime que l'Armée populaire nationale (NVA), qui comptait 173 000 hommes avant la chute du mur de Berlin en novembre dernier, est maintenant réduite de près de moitié et que ses effectifs ne sont plus que de 90 000 hommes.

« Les soldats ne se présentent plus à leur travail. Certains ont émigré à l'Ouest, d'autres sont partis chercher un autre emploi dans le pays. Nombre d'entre eux ont rejoint l'armée désormais inutile », déclare un responsable de l'OTAN, qui désire garder l'anonymat. Depuis le début de l'année, 2 000 Allemands de l'Est, en moyenne, fuient chaque jour leur pays.

A Berlin-Est, le porte-parole du gouvernement a déclaré ne disposer d'aucune information sur les rapports de l'OTAN concernant l'armée de RDA. Mais il a indiqué quand même qu'un bataillon de soldats est-allemands avait refusé, la semaine dernière, de participer à un exercice dirigé par des unités soviétiques. Des officiers supérieurs ont dû chercher un

bon moment avant de trouver une unité est-allemande acceptant de prendre part aux manœuvres.

Certaines unités ont été officiellement déchargées de leurs fonctions militaires pour peiller le manque de personnel dans l'industrie mais des milliers de soldats ont simplement quitté l'armée de leur propre initiative, ajoute la même source.

Grèves

Des grèves ont éclaté en janvier dans l'armée pour protester contre la discipline stricte, les conditions de vie spartiates dans les casernes et la durée du service militaire obligatoire. Les autorités se sont engagées à étudier ces revendications.

La semaine dernière, le ministre est-allemand de la défense, M. Theodor Hoffmann, s'est prononcé pour la création d'une armée commune, dotée d'environ 300 000 hommes et d'une puissance de feu limitée, répondant aux besoins de défense d'une Allemagne réunifiée.

« Les autres pays d'Europe de l'Est ont désormais des gouvernements ayant une certaine légitimité, et les forces armées de ces nations ont une raison d'exister. Aussi sort-elles dans une large mesure restées intactes », déclare un diplomate de l'OTAN, en précisant : « Ce n'est pas le cas de la RDA... » (flouir.)

**RUTH RENDELL**  
LA MAISON AUX ESCALIERS



**LA MAISON AUX ESCALIERS**

« Avec La Maison aux escaliers, Ruth Rendell célèbre aujourd'hui les noces de Henry James et de Patricia Highsmith. Leur premier enfant est un petit chef-d'œuvre. »

Michel Grisolia - l'Express

Un vol. 312 pages, 98 F

**Calmann-Lévy**

## CHINE : les atteintes aux droits de l'homme

## La région du Xinjiang virtuellement interdite aux journalistes étrangers

PEKIN

Après le Tibet, la région du Xinjiang, frontalière de l'Union soviétique et qui recouvre le Turkestan chinois, est en passe de devenir « zone interdite » à la presse étrangère.

Si l'expulsion des deux envoyés spéciaux d'Antenne 2 venues en tournée n'est pas en soi inattendue, interdiction est aussi faite de facto aux correspondants accrédités à Pékin de visiter cette région, théoriquement ouverte aux visiteurs étrangers. « Il est souhaité que le correspondant ne vienne pas », répond-on, à Urumqi, le chef-lieu de la région, aux demandes de reportages. En chinois, cela veut dire : non. Motif : l'administration locale a « un emploi du temps trop chargé pour le moment ».

A Pékin même, certains journalistes occidentaux ont relevé une surveillance policière renforcée depuis quelques semaines autour de leurs ailes et venues et auprès de leurs sources ou connaissances chinoises.

Cette sollicitude, quoique apparemment sélective, a conduit le club des correspondants accrédités dans la capitale chinoise à adresser une demande d'explications aux autorités. Washington avait fait état lundi dernier de son inquiétude devant ces pratiques policières contraires à l'évolution sur laquelle insistait, par sa diplomatie de conciliation, le président George Bush.

Le ministre des nationalités, M. Ismail Amat, originaire lui-même de la minorité ethnique Ouïgour du Xinjiang, a pour la

première fois fait directement allusion aux troubles ethniques d'Asie centrale soviétique, limitrophe de ce « Far West » chinois, situé à quelque 2 500 kilomètres de la capitale.

Dans une interview au *China Daily*, il a exprimé « ses profonds regrets » au sujet des « conflits ethniques récents survenus dans certains pays » sans nommer l'Union soviétique et en souhaitant, sans autre précision, que « dans un même pays, les différentes nationalités puissent vivre en paix et dans l'égalité ».

M. Amat a lancé le même appel officiel à renforcer l'unité

des peuples multi-ethniques de Chine contre « le séparatisme national et les forces hostiles de l'intérieur et de l'étranger ». Il n'en a pas moins reconnu que « les facteurs d'instabilité existent toujours dans les relations inter-ethniques en Chine », citant surtout « le niveau de développement économique et culturel arriéré » dans les régions peuplées de non-Hans. Évoquant le Tibet, il a rejeté l'idée d'un fédéralisme pour résoudre la crise, n'y voyant qu'une tentative « de faire éclater le pays ». Ces déclarations,

venant après celles du premier ministre, M. Li Peng (le *Monde* du 21 février) sur le même sujet, confirment l'angoisse chinoise de voir s'étendre l'agitation ethnique d'Asie centrale ou renaitre celle du Tibet, où l'on célèbre ces jours-ci le Nouvel An traditionnel, marquant le premier anniversaire de l'instauration de la loi martiale à Lhassa.

Les informations non officielles en provenance du Tibet du monde font état d'un renforcement du dispositif de sécurité à cette occasion, en particulier autour des monastères. La presse officielle de Pékin, elle, brode sur les thèmes mirifiques du socialisme tibétain aux couleurs de la Chine.

## Des dortoirs d'universités

L'agence Chine nouvelle fait ainsi parler les détenus d'une prison non identifiée au Tibet dans laquelle « ce qu'il y a d'unique est qu'on n'y voit nul garde armé ». Un prisonnier tibétain, condamné à la perpétuité pour meurtre, s'y sent « tout autant à son aise que les gens qui sont hors des murs ». Les cellules ? « On dirait des dortoirs d'université ». Les portes « restent, en général, non verrouillées, hormis la nuit ».

Rien d'étonnant donc que le journaliste (anonyme) ait trouvé, dans le quartier des femmes, une détenue condamnée pour corruption dont la peine touche à son terme, qui lui ait « déclaré timidement » elle regretterait presque de sortir.

FRANCIS DERON



## Une quinzaine de pays occidentaux s'adressent à l'ONU

Les pays occidentaux entendent mettre les violations des droits de l'homme par la Chine à l'ordre du jour de la prochaine session de la Commission des droits de l'homme de l'ONU, a-t-on appris de source diplomatique à Genève. Une quinzaine de pays, dont cent de la Communauté européenne, ont introduit mercredi 28 février à la Commission un projet de résolution susceptible d'empêcher l'adhésion d'une majorité de membres.

Si cette démarche aboutit, ce

serait la première fois qu'un membre permanent du Conseil de sécurité serait mis sur la sellette à la Commission. L'adoption d'une résolution sur la Chine en août dernier par la sous-commission des droits de l'homme, quelques mois après les événements de la place Tiananmen, avait nécessité de la part des pays occidentaux un intense effort diplomatique.

Le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Pérez de Cuellar, avait estimé dans une « note » remise le 14 février dernier à la Commis-

sion que le gouvernement chinois avait « gravement violé les droits fondamentaux et les libertés de ses citoyens ».

D'autre part, vingt organisations non gouvernementales (ONG) ont demandé mercredi à la Commission de nommer un rapporteur spécial pour enquêter sur la situation des droits de l'homme au Tibet. M. Tian, membre chinois de Habitat Coalition International, a présenté cette requête au nom, notamment de la Commission internationale

des juristes, de l'Association internationale pour la défense de la liberté religieuse, de la Ligue internationale pour les droits de l'homme, de Pax Christi International et de Pax romana.

Il a rappelé que la Commission se penche sur les violations des droits de l'homme partout dans le monde, « avec une attention particulière pour les pays et territoires coloniaux ou dépendants, et le Tibet en est un », a-t-il dit. (AFP)

## Les troubles en Asie centrale

## Le mouvement islamique afghan semble avoir fortement influencé les musulmans soviétiques

PESHAWAR

de notre envoyé spécial

Les moudjahidins de la résistance afghane observent le soulèvement des Républiques islamiques d'Asie centrale avec satisfaction, et aussi une certaine fierté : ils estiment avoir une grande part de responsabilité dans des troubles reflétant la volonté « de nations qui veulent se libérer de l'occupation soviétique, comme ce fut le cas en Afghanistan ». Les violentes manifestations qui se sont déroulées à Douchambé, au Tadjikistan soviétique, ont été spécialement suivies par les Tadjiks afghans, dont les zones d'implantation sont situées le long de la frontière avec l'URSS et dans le nord du pays.

L'origine, la culture, la langue, et parfois les familles des Tadjiks afghans, soviétiques et iraniens sont communes, et la solidarité est donc totale. Depuis une dizaine d'années, la résistance afghane s'est livrée à un travail idéologique et religieux systématique pour contaminer les territoires frontaliers de l'Afghanistan, notamment en y faisant parvenir des milliers d'exemplaires du Coran : elle estime aujourd'hui en voir les résultats.

Le commandant Ahmad Shah Massoud - lui-même Tadjik - et l'un des principaux commandants de la résistance, dont le contrôle s'étend sur plusieurs provinces du nord, multiplie les appels au sou-

lèvement général des populations musulmanes d'Asie centrale. Le professeur Burhanuddin Rabbani, chef du parti Jamiat-e-Islami (composé notamment de Tadjiks), estime que c'est « le droit et le devoir des Tadjiks de défendre leur héritage ». « Si les Soviétiques envoient leurs forces pour écraser une lutte qui est pacifique, ajoute-t-il, cela signifie qu'ils continuent de suivre la politique de Staline contre un peuple qui lutte pour ses droits ».

« Ce qui se déroule à Douchambé, et aussi au Turkménistan et en Ouzbékistan », estime Omar Cherdil, conseiller politique du Jamiat, s'est passé en Afghanistan. C'est un écho de notre lutte. Nous avons montré que l'on pouvait affronter et battre l'Union soviétique. L'URSS est la seule puissance coloniale qui existe encore et elle est en train d'être décolonisée par la force ».

## L'exode des années trente

Avant l'invasion par les troupes soviétiques en décembre 1979, les contacts entre Tadjiks de part et d'autre de la rivière Amou-Darya, qui sépare les deux pays, étaient quasi-inexistants. Jusqu'en 1950, époque à laquelle la frontière a été rendue totalement hermétique, plusieurs centaines de milliers d'habitants des provinces musulmanes soviétiques se sont installés en Afghanistan.

Ces départs ont eu lieu entre 1928 et 1935, les réfugiés fuyant

à la fois la répression anti-islamique, la collectivisation et la famine. Les troupes russes ont massacré systématiquement les fuyards et cet épisode des relations soviéto-afghanes est parfaitement ancré dans la mémoire des Tadjiks. « Mon père m'a souvent raconté l'horreur de ces réfugiés qui se noyaient dans l'Amou-Darya », souligne Massoud Khalili, conseiller politique du professeur Rabbani.

A la fin des années 60, les Soviétiques ont mis en œuvre une nouvelle politique consistant à autoriser des Ouzbeks et des Turkmènes afghans à se rendre en URSS pour rencontrer des membres de leur famille. Moscou espérait ainsi améliorer une image de marque singulièrement ternie par des siècles de répression féroce. Dans le même souci de rendre plus « acceptable » leur invasion, les troupes d'intervention de 1979 étaient composées presque exclusivement de Turkmènes, de Tadjiks et d'Ouzbeks. Le résultat fut catastrophique : « Sans motifs, sans livres saints pendant plusieurs décennies, ces soldats étaient restés de bons musulmans, explique Massoud Khalili, et très vite ils ont commencé à vouloir échanger leurs munitions et leurs fusils contre un exemplaire du Coran ».

## Un travail de fouine

« La plupart du temps, ajoute Nacem Majrooh, directeur du Centre d'information afghan de Peshawar, ils nous donnaient des conseils pour résister à l'avance des troupes soviétiques, et parfois ils nous indiquaient l'emplacement des stocks de munitions ».

Après un ou deux mois, ces troupes peu fiables ont été relevées par des unités russes, les Soviétiques ne gardant des Tadjiks et des Ouzbeks que comme interprètes et conseillers politiques. Revenu en URSS, ce contingent islamiste s'est livré à un travail de contamination.

Ensuite, une coopération sous la forme d'échanges d'informations s'est mise en place.

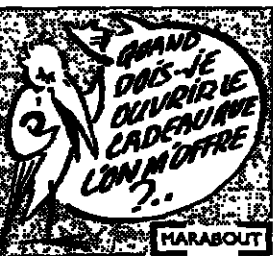
« L'intervention soviétique, note le professeur Rabbani, a brisé le mur qui existait entre Tadjiks. Les moudjahidins des régions frontalières ont reçu de nombreux renseignements sur les faits et gestes des unités soviétiques ». En août 1988, la destruction à Kelagay (province de Badkhan) d'une importante base soviétique a pu avoir lieu grâce à des informations fournies par des Tadjiks d'Ouzbékistan soviétique.

Le Jamiat et ses commandants des provinces de Badkhan, Takhar, Kunduz et Samangan, ont accompli (avec d'autres partis de la résistance) un travail de fouine, dans le but affiché de contribuer à soulever les quelque trente millions de musulmans des trois Républiques soviétiques du Turkménistan, d'Ouzbékistan et du Tadjikistan. Le général Ahmad Zia Massoud, frère du commandant Massoud, estime que la question d'une aide militaire au Tadjikistan est encore « prématurée ». Mais d'autres responsables de la résistance n'excluent pas de faire parvenir des armes de l'autre côté de la frontière, voire d'y envoyer des moudjahidins pour une nouvelle « jihad » (guerre sainte).

« Il faut d'abord qu'une certaine clarification s'opère dans le soulèvement du Tadjikistan », ajoute Ahmad Zia Massoud. Nous attendons qu'un parti politique se forme afin que nous puissions avoir des contacts plus étroits et connaître leurs intentions et leurs besoins ».

A Kaboul, le président Najibullah commence à s'inquiéter de cette solidarité islamique. Le chef de l'Etat afghan a récemment déclaré qu'« il ne permettrait jamais » que des armes soient livrées aux nationalistes tadjiks. « Si ces événements s'amplifient, commente Massoud Khalili, nous ne pourrions pas rester les bras croisés ».

LAURENT ZECCHINI



## INDE : les élections locales

## Nouvelle défaite pour le parti de M. Gandhi

NEW-DELHI

de notre correspondant

La déroute du parti du Congrès-I apparaissait clairement, jeudi 1<sup>er</sup> mars, à la lecture des résultats (encore partiels) des élections locales qui se sont déroulées mardi dans huit Etats et un territoire (Pondichéry) de l'Union indienne.

La formation de M. Rajiv Gandhi, qui a subi un cuisant échec aux élections générales de novembre dernier, est de nouveau sanctionnée par quelque 213 millions d'électeurs. Le Congrès, qui gouvernait tous ces Etats (Bihar, Gujarat, Madhya Pradesh, Orissa, Rajasthan, Maharashtra, Himachal Pradesh et Arunachal Pradesh), a d'ores et déjà perdu la majorité dans six d'entre eux. Les résultats du Maharashtra seront connus ultérieurement. Malgré consolation : le Congrès-I devrait conserver le pouvoir, avec l'alliance d'un parti local, à Pondichéry.

La victoire du Premier ministre, M. V. P. Singh, est d'autant plus exemplaire que son parti, le Janata Dal, a dû affronter des élections triangulaires dans plusieurs Etats, faute d'être parvenu à conclure un accord électoral avec son encombrant allié, le parti hindouiste de droite BJP (Bharatiya Janata Party), contrairement à ce qui s'était passé lors des élections générales. Le BJP est sûr de former le nouveau gouvernement dans au moins deux Etats - le Madhya Pradesh et le Himachal Pradesh - et il sera associé au Janata Dal dans deux autres (Rajasthan et Gujarat). Ces élections parti du premier ministre, de son côté, paraît être en mesure de former un gouvernement autonome en Orissa, et les premiers résultats semblent lui être favorables au Bihar.

Le Bihar, connu pour être le « far-west » de l'Inde en raison d'une violence endémique, n'a pas failli à sa réputation : le bilan de ces élections partielles est de 96 morts et plus de 250 blessés.

À lui seul, cet Etat du nord-est de l'Inde est responsable de la mort de 80 personnes. De véritables gangs se sont affrontés armés à la main malgré la présence de plus de 200 compagnies de forces paramilitaires, qui avaient reçu des consignes de tirer à vue sur toute personne se livrant à des violences. La presse indienne est unanime à déplorer, jeudi, cette « caricature de démocratie », tout

en soulignant que chaque parti politique emploie des « tueurs » chargés d'entretenir un climat de terreur dans les fiefs adverses.

Les opérations électorales durent être de nouveaux organisées dans près de 900 centres de vote du Bihar et, à l'échelon national, dans au moins 30 circonscriptions. Cette opération de violence n'est cependant pas l'apanage du Bihar. Au Rajasthan, la circonscription de M. Om Prakash Chautala, le du vice-premier ministre indien, M. Devi Lal, a également été le théâtre d'affrontements sanglants.

## Menace de scission au Congrès

Pour M. Gandhi, dont la formation détenait 1081 sièges sur les 1619 en jeu, ce deuxième échec, trois mois après avoir perdu le pouvoir, pourrait être lourd de conséquences. Avant le scrutin, le Congrès avait déjà enregistré plusieurs défections et il est probable que l'ancien premier ministre va devoir faire face à une fronde sans précédent à l'intérieur de son propre parti. M. Gandhi a gardé autour de lui la même coterie de conseillers personnels dont les avis avaient conduit au désastre électoral de novembre dernier. Aujourd'hui, certains « barons » du Congrès sont virtuellement en état de rébellion, et la menace d'une scission du parti ne peut plus être prise à la légère.

La performance de M. V. P. Singh apparaît à contrario d'autant plus magistrale, alors même que les résultats de sa politique restent bien minces. Ces élections avaient en effet valeur de « référendum ». Le premier ministre, se servant habilement de la tension entre son pays et le Pakistan, au contraire les formations hindouistes extrémistes de remettre à plus tard une reprise de l'agitation, au nom de « l'intérêt national ».

En éloignant la menace d'un affrontement « communautaire », il a pu conserver la confiance que lui avait manifesté l'électorat indien. Il y a trois mois. Une reprise de la tension entre musulmans et hindous est pourtant à craindre dans un proche avenir. M. Singh va devoir compter avec un régime de surveillance hindouiste de la part du BJP, dont l'influence au sein de la majorité gouvernementale sort renforcée par ces élections locales.

L. Z.

## CAMBODGE

## Echec des négociations de paix à Jakarta

Les pourparlers de Jakarta sur le conflit cambodgien se sont achevés jeudi 1<sup>er</sup> mars sur un échec. Le gouvernement de Phnom-Penh, les trois factions de l'opposition - cambodgienne armée, le Vietnam, le Laos, l'Australie, la France, l'Association des nations du Sud-Est asiatique (Asean) ainsi qu'un représentant des Nations unies y participant depuis lundi dernier à ces entretiens.

Les deux jours et demi d'entretiens devaient notamment être consacrés au rôle des Nations unies dans un règlement de paix au Cambodge après onze ans de guerre civile. Mais les pourparlers ont finalement échoué sur les questions qui avaient déjà bloqué les négociations de Paris l'an dernier, a-t-on indiqué de source proche de la conférence. Les Vietnamiens et leurs alliés de Phnom-Penh d'une part, les Khmers rouges soutenus par Pékin, d'autre part, s'accusent mutuellement d'être responsables de ce nouveau revers.

## Des résultats décevants

Réagissant dès jeudi matin, un porte-parole du ministère chinois des affaires étrangères a déclaré que l'échec de la conférence de Jakarta « montre que l'obstacle principal sur la voie d'un règlement politique demeure le fait du Vietnam et de Phnom-Penh ».

On craint, dans les milieux diplomatiques, que cet échec ne conduise le gouvernement vietnamien de M. Hun Sen et les trois factions de l'opposition armée au régime de Phnom-Penh à tenter, plus que jamais, de régler par les armes sur le champ de bataille ce qui ne peut l'être par la négociation. « Combien de temps faudra-t-il pour que les factions cambodgiennes se rendent compte que le monde perd patience, qu'il n'a pas de cette abnégation alors que le peuple cambodgien se meurt ? », s'est

demandé un diplomate occidental.

Selon certains participants à la conférence, les représentants Khmers rouges se sont opposés à toute mention, exigée notamment par Hanoi, d'un génocide dans le document final, en référence au grand nombre de personnes qui ont trouvé la mort (plus d'un million, estime-t-on généralement) pendant les quatre ans que les communistes cambodgiens, sous la direction de M. Pol Pot, ont passé au pouvoir. Les Khmers rouges, que la Chine n'a jamais cessé de soutenir et d'armer, constituent aujourd'hui la force d'opposition la plus puissante face au régime de Phnom-Penh.

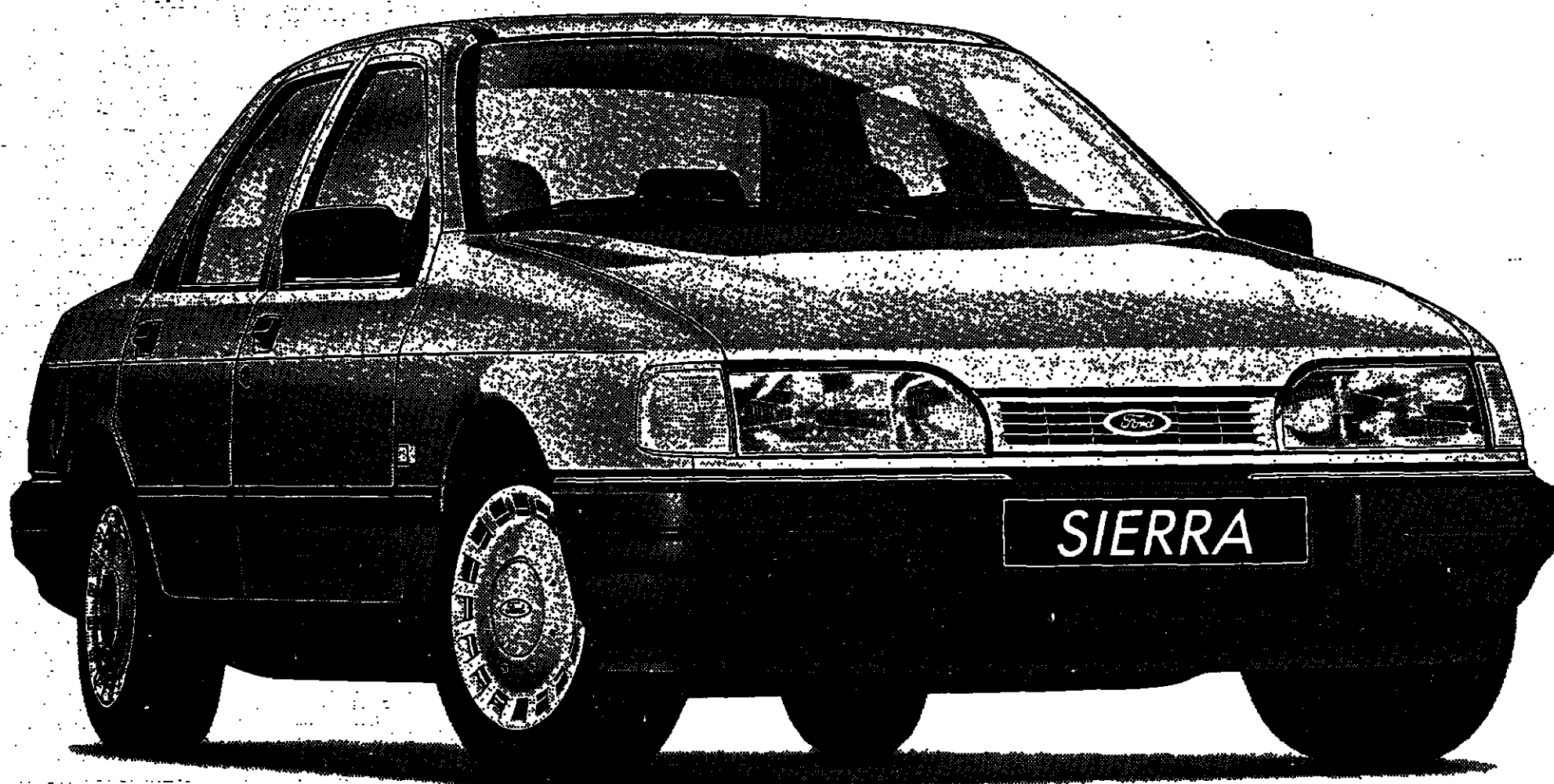
Le Vietnam, dont l'intervention armée, fin 1978, aboutit au renversement du régime khmer rouge et à la mise en place d'un régime proche des intérêts vietnamiens, a pour sa part refusé des passages du document laissant entendre que des forces vietnamiennes sont encore déployées au Cambodge. « Je ne sais pas comment nous pourrions désormais avancer », a déclaré le ministre indonésien des affaires étrangères, M. Ali Alatas, après la réunion. « Le résultat est très décevant », a pour sa part estimé son collègue australien, M. Gareth Evans.

L'Australie avait soumis un document de 150 pages présentant des options pour le règlement du conflit, en insistant sur le rôle des Nations unies dans une administration intérimaire, jusqu'à l'organisation d'élections. La rencontre de Jakarta était la première tentative de solution négociée en vue de rétablir la paix au Cambodge depuis l'échec de la Conférence de Paris en août dernier. La prochaine étape devrait être la rencontre, pendant la deuxième semaine de mars, des cinq membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU - France, Grande-Bretagne, Chine, Etats-Unis et URSS, - affirmant-on dans les milieux diplomatiques. (Reuters, AFP)

سكيا في الامم



# AUJOURD'HUI LANCEMENT NATIONAL DES NOUVELLES SIERRA.



Transmission intégrale 4 x 4 (2.0i)\*. Une tenue de route et une sécurité étonnantes.

Moteur 1.8 Turbo Diesel\*. La puissance alliée à l'économie.

Moteur 2.0 et 2.0i Twin Cam\*. Une nouvelle technologie pour plus de performance et d'agrément.

Un équipement de série et une qualité de finition uniques.

Direction assistée de série (2.0), freinage ABS disponible.

NOUVELLE SIERRA	NOUVELLE SIERRA	NOUVELLE SIERRA
2.0 CLX TWIN CAM	1.8 CL TURBO DIESEL	2.0i CLX 4x4
88.200 F**	91.000 F**	116.000 F**

## NOUVELLES FORD SIERRA. LE PLAISIR INTÉGRAL.

\* selon versions. Modèle présenté: Sierra 2.0i CLX. \*\* Prix au 19 02 90. Modèles 90. Consommations officielles (normes CEE): version 1.8 TD: 4,8 l à 90 km/h, 6,6 l à 120 km/h, 7,1 l en ville. Version 2.0i 4x4: 6,0 l à 90 km/h, 7,1 l à 120 km/h, 9,2 l en ville.

Pour plus d'informations: Minitel 3615 code FORD.

LA QUALITÉ PASSE À L'ACTION



## AFRIQUE

Les remous dans les pays de l'Afrique de l'Ouest

## Le président du Bénin accepte la libéralisation du régime

ABIDJAN

correspondance

Le président Béninois, le Général Mathieu Kérékou a finalement accepté toutes les décisions prises par la Conférence nationale, représentant les « forces vives » du pays. Ainsi, pour la première fois en Afrique noire, un militaire arrivé au pouvoir par un putsch accepte, sous la contrainte populaire, le retour au multipartisme et à la démocratie.

La Conférence nationale, qui s'est tenue du 19 au 28 février, a nommé un premier ministre, M. Nicéphore Soglo, ancien fonctionnaire de la Banque mondiale qui devra conduire le pays à des élections générales en janvier 1991 (Le Monde du 1<sup>er</sup> mars). Le général Kérékou reste à la tête de l'Etat mais perd le portefeuille de la défense. L'Assemblée nationale révolutionnaire (ANR), émanation du régime, qui a abandonné l'idéologie marxiste-léniniste en décembre dernier, sera dissoute.

Cette conférence, à laquelle participaient 488 délégués et où étaient représentées une cinquan-

taine de « sensibilités » de l'opposition, avait été organisée par le régime sous la pression de la rue. Le « oui » du chef de l'Etat aux réformes a provoqué une liesse générale dans les rues de Cotonou où la plupart des Béninois suivaient, l'oreille collée au transistor, la retransmission des travaux de la conférence.

## Limogeage du ministre ivoirien de l'Éducation

Le projet de constitution retenu prévoit un régime semi-présidentiel avec une Assemblée nationale et un président de la République élu au suffrage universel pour cinq ans, rééligible une seule fois. Le chef de l'Etat choisira son premier ministre. Le gouvernement sera responsable devant l'Assemblée. En attendant, la tâche de M. Nicéphore Soglo, qui travaillera avec l'actuel président Kérékou, s'annonce lourde. L'Etat est en pleine faillite.

Les recettes fiscales n'ont pas dépassé les 1,5 milliard de francs CFA au mois de janvier, alors que le montant des salaires des 47 000 fonctionnaires représente 2,7 milliards de francs CFA.

Les enseignants, qui ont cessé le travail depuis un an, sont néanmoins prêts à renouer à une partie de leurs arriérés de salaire.

Le président Félix Houphouët-Boigny a joué la carte de l'apaisement en cédant aux principales revendications des étudiants en grève depuis une semaine. Le prix des chambres universitaires et des tickets de restaurant est réduit de moitié. L'annonce surprise du réaménagement technique du gouvernement avec le départ de M. Balla Keita, ministre de l'Éducation nationale a provoqué la liesse des étudiants. Il est remplacé par M. Alassane N'DIAYE, ministre de la recherche scientifique et de la culture qui voit ainsi ses compétences élargies.

Cependant les étudiants estiment que seulement 30 % de leurs revendications ont été satisfaites. Tout le pays attend, d'autre part, l'annonce en principe jeudi 1<sup>er</sup> mars, de mesures d'austérité qui risquent de relancer l'agitation sociale. Des mesures destinées à réduire de 130 milliards de francs CFA les dépenses publiques.

ROBERT MINANGOY.

## Un complot contre M. Bongo serait à l'origine de l'expulsion de France d'un opposant gabonais

Le chef de l'Union du peuple gabonais (UPG - opposition), M. Pierre Mambooundou, expulsé mercredi de France vers le Sénégal, avait été prévenu plusieurs fois par les autorités à la suite de ses activités sur le territoire français, a affirmé jeudi 1<sup>er</sup> mars, le ministre français de l'Intérieur M. Pierre Joxe (voir nos éditions datées du 1<sup>er</sup> mars). Ce dernier, interrogé sur RTL, a précisé que la procédure d'urgence absolue « qui a été utilisée » était très rare. « Je l'emploie quelques dizaines de fois par an », a indiqué M. Joxe.

M. Mambooundou est arrivé mercredi en fin d'après-midi à Dakar par un vol régulier. Accompagné de l'Union des travailleurs gabonais, il a été remis aux autorités sénégalaises, qui doivent lui trouver un lieu d'hébergement dans ce pays d'accueil.

Selon les autorités françaises.

M. Mambooundou avait préparé un complot contre le président Omar Bongo. Il voulait renverser le chef de l'Etat gabonais avec l'aide d'hommes d'affaires français et belges, d'un général de réserve et de « barbouzes ». L'opération se serait appelée « Scorpion ». Les services de police français avaient été avertis en juillet 1989 de cette tentative dont Pierre Mambooundou aurait été le chef. Les autorités judiciaires gabonaises avaient adressé, le 25 novembre dernier, une commission rogatoire internationale en cours d'exécution par la justice française.

C'est en fonction de tous ces éléments que Paris a appliqué l'article 26 de l'ordonnance du 2 novembre 1945 qui prévoit le caractère d'urgence absolue « pour des nécessités impérieuses de sécurité publique » a pris la décision d'expulser

M. Mambooundou, quarante-quatre ans, ancien fonctionnaire de l'Agence de coopération culturelle et technique. Le 5 février dernier, il avait été assigné à résidence avec l'obligation de quitter le territoire français dans un délai d'un mois. Le 23 février, il avait demandé le statut de réfugié politique.

La ligne des droits de l'homme a exprimé dans un communiqué son « étonnement », et a réclamé des « informations plus précises » sur cette décision. SOS-Racisme a estimé que cette expulsion était « une honte pour la démocratie, au moment où la jeunesse gabonaise descend dans la rue pour la démocratisation de son pays ». Enfin l'Union des travailleurs gabonais en France - Action révolutionnaire a exprimé sa « préoccupation » et justifié l'expulsion de M. Mambooundou d'un acte de « discrimination à l'égard des militants africains ».

A la fin de sa visite à Paris

## Le général Babangida lance un appel aux investisseurs français

Le chef de l'Etat nigérien, le général Ibrahim Babangida, qui achève, jeudi 1<sup>er</sup> mars, une visite officielle de 48 heures en France, a lancé mercredi un appel aux investisseurs français au cours d'un déjeuner organisé par la chambre de commerce et d'industrie de Paris. « Nous sommes prêts à accueillir des partenaires étrangers à bras ouverts », a-t-il déclaré devant un parterre d'hommes d'affaires. Le général Babangida avait déjà rencontré mardi le ministre de l'Économie et des finances, M. Pierre Bérégovoy, et le ministre de l'Industrie, M. Roger Fauroux, pour discuter de la dette et des investissements, les deux sujets qui préoccupent le plus le Nigeria à l'heure actuelle.

Troisième fournisseur et quatrième client du Nigeria en 1988, la France y est représentée par quelque 80 groupes qui travaillent dans de multiples secteurs, en commençant par le pétrole, principale ressource du pays. Cette présence est maintenue en

dépît de nombreuses difficultés, selon les entrepreneurs sur place, qui font état d'une bureaucratie pesante, de tracasseries administratives et de corruption.

« Votre pays peut et doit jouer sur un environnement économique favorable au développement des échanges et des investissements, et affirmer le rôle de leader de l'Afrique de l'Ouest que lui confère naturellement sa situation géographique et démographique », a déclaré le président de la chambre de commerce et d'industrie, M. Bernard Cambournac.

Dans la soirée, au cours d'un dîner offert par le premier ministre, M. Michel Rocard, le général Babangida a de nouveau plaidé en faveur du maintien des flux financiers vers son pays, précisant : « Nous sommes décidés à honorer nos dettes mais l'absence d'investissements rend les choses difficiles ».

TUNISIE

## L'agitation estudiantine se poursuit

TUNIS

de notre correspondant

La situation paraît encore loin de se normaliser dans les institutions universitaires, où de nombreux mouvements de grève des cours se poursuivent. Alors que le gouvernement durcit sa position en menaçant les étudiants protestataires du retrait de leur carte d'accès aux foires et restaurants universitaires ainsi que de leurs bourses, l'Union générale tunisienne des étudiants (UGTE), qui est, depuis trois mois, à l'origine de l'agitation, a décidé de poursuivre son action jusqu'à ce que ses revendications soient satisfaites.

Lors d'une conférence de presse donnée le 27 février, le secrétaire général de l'UGTE, M. Abdelhe-

fid Mekki, a demandé le retrait de la police des établissements universitaires, la libération sans condition de tous les étudiants interpellés (700, selon lui) ou incorporés dans l'armée depuis une semaine (1) et des négociations « directes » avec le ministre de l'Enseignement supérieur. Pour le secrétaire général de l'UGTE, si le gouvernement continue à faire la sourde oreille aux revendications « purement syndicales et non politiques » des étudiants, il est peu probable que l'année universitaire s'achève « normalement ». Mais a-t-elle vraiment commencé ?

MICHEL DEURÉ

(1) Sur les 595 étudiants arrêtés, 391 ont été incorporés dans l'armée et les 204 autres relâchés, selon le gouvernement.

## AMÉRIQUES

ÉTATS-UNIS

## La Cour suprême confirme le droit de perquisition... à l'étranger de la police américaine

WASHINGTON

de notre correspondant

Les Non-Américains n'ont qu'à bien se tenir, y compris dans leur propre pays. La Cour Suprême des États-Unis a décidé, mercredi 28 février, que les autorités américaines avaient le droit - en l'absence de tout mandat judiciaire - d'effectuer des fouilles au domicile de ressortissants étrangers, et de procéder à des saisies en dehors du territoire des États-Unis.

Une telle pratique est certes illégale aux États-Unis mêmes, où les citoyens sont protégés par le quatrième amendement de la Constitution. Mais, a statué la Cour suprême, les étrangers ne sauraient s'abriter derrière cet amendement, car il ne s'applique pas à eux. Le Congrès avait déjà voté il y a quelques mois une loi autorisant les représentants des autorités américaines à arrêter n'importe où dans le monde n'importe quel étranger poursuivi par la justice américaine.

Avec la décision de la Cour suprême, la situation devient encore plus simple : d'une part, les ressortissants étrangers sont supposés obéir aux lois américaines, peuvent être arrêtés dans n'importe quel pays du monde, même sans le consentement du pays concerné, et conduits de force aux États-Unis (cela a été le

cas il y a quelques mois pour un Palestinien accusé d'avoir participé à un détournement d'avion) ; d'autre part, s'ils doivent recourir à la *lex americana*, ils ne peuvent prétendre bénéficier des protections qu'elle prévoit pour les seuls citoyens des États-Unis.

La décision (adoptée à une majorité de six voix contre trois - certains juges ayant exprimé un très ferme désaccord) a été prise à l'occasion de l'examen du cas d'un Mexicain poursuivi pour trafic de drogue, et qui avait par ailleurs été condamné pour le meurtre d'un agent de la DEA (l'office américain de lutte contre les stupéfiants).

Mais elle facilitera grandement la tâche des magistrats américains qui auront à juger le général Noriega, ex-homme fort du Panama. Les forces d'invasion américaines ont en effet saisi au domicile du général Noriega diverses pièces dont le ministre public compte faire usage au cours du procès, alors que la défense avait déjà annoncé son intention de s'appuyer sur le caractère illégal de ces saisies.

JAN KRAUZE

Le président de la Cour suprême, M. William H. Rehnquist, indique, dans les attendus de la décision, que d'éventuelles restrictions à cette autorisation universelle de perquisition sans mandat par les autorités américaines « doivent être imposées par les pouvoirs politiques à travers des accords diplomatiques, des traités ou des lois ». De fait, le caractère exorbitant de la décision de la Cour suprême lui confère une portée théorique et rend plus qu'hy-pothétique son application partout où existent, comme en France, des règles précises d'entraide judiciaire internationale. Ces règles subordonnent à des conditions limitatives les possibilités d'assistance judiciaire internationale sous quelque forme que ce soit. Cette assistance ne saurait être accordée en l'absence d'actes judiciaires. Et l'exécution des demandes ne peut en aucun cas porter atteinte à la souveraineté et à l'ordre public du pays d'origine sollicité.

ÉTATS-UNIS : le procès du maire de Washington, Marion Barry, fixé au 4 juin. - Le maire de Washington, Marion Barry, qui est sous le coup de huit chefs d'accusation (dont usage de cocaïne et déclarations mensongères à la police à ce propos), a annoncé, mercredi 28 février devant un tribunal fédéral à Washington qu'il plaiderait non coupable. La date du procès a été fixée au 4 juin prochain. Si M. Barry est reconnu coupable, il sera passible de vingt ans de prison.

## 23 % des jeunes Noirs seraient sous contrôle judiciaire

Si l'on en croit Sentencing Project, un groupe de travail qui étudie des solutions de remplacement à la prison dans le système américain, 23 % des Noirs âgés de vingt à vingt-neuf ans se trouvent actuellement derrière les barreaux ou ont été placés, d'une manière ou d'une autre, sous contrôle judiciaire. Confirmant plusieurs observations effectuées par la justice américaine - ou des organisations humanitaires comme Amnesty International - sur la population carcérale américaine, ces chiffres sont les plus alarmistes produits jusqu'ici.

D'après l'auteur de l'étude, Marc Mauer, une génération entière de Noirs risque d'être ainsi « éliminée » de la vie active. Il y aurait en effet, plus de jeunes Noirs en prison qu'en fin d'études. Ce qui revient à dire que dans cette même tranche d'âge (vingt à vingt-neuf ans), pour un Noir sur quatre qui a accès à la justice, on ne trouve qu'un Hispanique sur dix et un Blanc sur seize.

## Les sans-logis new-yorkais ont désormais leur journal

NEW-YORK

correspondance

« Il vous est arrivé de vous promener dans la gare de Grand Central à Manhattan ? On se croirait à Calcutta avec tous ces sans-logis qui dorment par terre sur des cartons. Je me suis dit qu'il devait bien y avoir quelque chose à faire... » C'est ainsi qu'un jeune musicien de rock de trente-trois ans, Hutchinson Persons, eut l'idée, en novembre dernier, de lancer un journal, Street News qui serait vendu par les sans-logis eux-mêmes. Après tout, Coca-Cola et Pepsi-Cola n'avaient-ils pas imaginé il y a quelques années, pour les mêmes raisons, de recycler les boîtes de soda vides, fournissant ainsi aux sans-logis toujours plus nombreux dans un New-York en pleine crise économique un premier moyen de « s'aider eux-mêmes » en collectant ces boîtes ?

Street News paraît deux fois par mois, financé avec l'appui de grandes firmes comme la Citibank, Mastercard International ou le New York Times ; il est vendu dans la rue soixante-quinze cents par les sans-logis qui en gardent cinquante pour eux et en reversent cinq à un fonds d'aide au logement. Le principal problème de ces exclus, qui comptent parmi leurs rangs de nombreux travailleurs, dont le salaire modeste ne leur permet pas de s'offrir les loyers aux prix prohibitifs pratiqués en

ville. Street News en tout cas est un succès : un demi-million de New-Yorkais se le sont arraché pour lire les chroniques bénévoles de célébrités comme Paul Newman, Liza Minnelli, Leslie Caron ou le chanteur Sting. Sans compter le plus intéressant, les articles écrits par les sans-logis, qui touchent ainsi pour s'exprimer cinquante dollars par « papier ».

De plus, pour cinq cents ramassés vendus dans la rue, ils ont droit à un chapeau et à un manteau et les plus motivés peuvent faire carrière, en quelque sorte, dans l'entreprise qui emploie déjà deux mille personnes, en devenant distributeurs ou cadres.

Au mois de mars Street News sera également diffusé à Philadelphie et bientôt dans seize autres villes des États-Unis. Certes Street News n'est pas la panacée au problème des sans-logis, mais il a, de l'aveu même de ses organisateurs, réussi ce qui paraissait impensable, « les faire se prendre eux-mêmes en charge » : 40% des vendeurs peuvent s'offrir à présent une chambre ou un lit pour passer la nuit, et plus de deux cents d'entre eux ont déjà un logement plus permanent. Comme l'explique David, un sans-logis qui vit face à l'immeuble de l'ONU : « Je n'ai pas encore assez pour louer une chambre, mais vendre Street News m'a redonné courage et dignité ».

AFSANE BASSIR POUR

le nouvel  
**afrique  
asie**

- DE NUBOMA A MANDELA : Pour une société multiraciale.
- ALGERIE : Une femme nécessaire.
- GUINÉE : La violence administrative.
- GRAND ISRAËL : Le revers de la perestroïka.
- FOOTBALL-CAN : A qui la 1<sup>re</sup> coupe ?
- CENTRAFRICAINE : Oublier Bokassa.
- MADAGASCAR : Les massacres de 1947.
- NILO-EUPHRATE : Sources, de conflits.
- LIBAN : Jusqu'au dernier chrétien.
- ROUWET : Démocratie en sous.
- En vente dès aujourd'hui 3, rue de Metz, 75010 Paris

DEVINOTRE SUPPLÉMENT

**Le Monde**

BAUDOUIN  
**LE PROCÈS-  
VERBAL**  
de J.M.G. LE CLEZIO

192 PAGES 120 FRS.

**CONCILIUM**

REVUE  
INTERNATIONALE  
DE THÉOLOGIE

174

**RELIGIONS  
ET ÉGLISES  
EN  
EUROPE DE L'EST**

NORBERT GREINACHER - VIRGIL ELIENZO  
DERRIÈRE LE RIDEAU DE FÈR EN 1982

LE CAHIER 67 FF

**BEAUCHESNE**

72, rue des Saints-Pères - 75007 PARIS

**Le Monde**

EN BOUTE  
DE BONNES

LE TEXTE INTÉGRAL DU MONDE  
INDEXÉ DEPUIS JANVIER 1981  
EN LIGNE SUR VOTRE TERMINAL  
OU VOTRE MINUTEUR

EUROPÉENNE  
DE DONNÉES

Tél. 01 46 06 11 56

صكنا من الامل



ÉTATS-UNIS

**Le système confirme le droit de l'extraterritorialité... à l'étranger**  
**La police américaine**

Le système américain de justice pénale confirme le droit de l'extraterritorialité... à l'étranger. La police américaine a récemment arrêté un suspect dans un pays étranger, ce qui a suscité des débats sur les limites de la juridiction américaine. Les autorités américaines soutiennent que leur pouvoir s'étend sur les citoyens américains partout dans le monde, tandis que les autres pays insistent sur leur souveraineté territoriale.

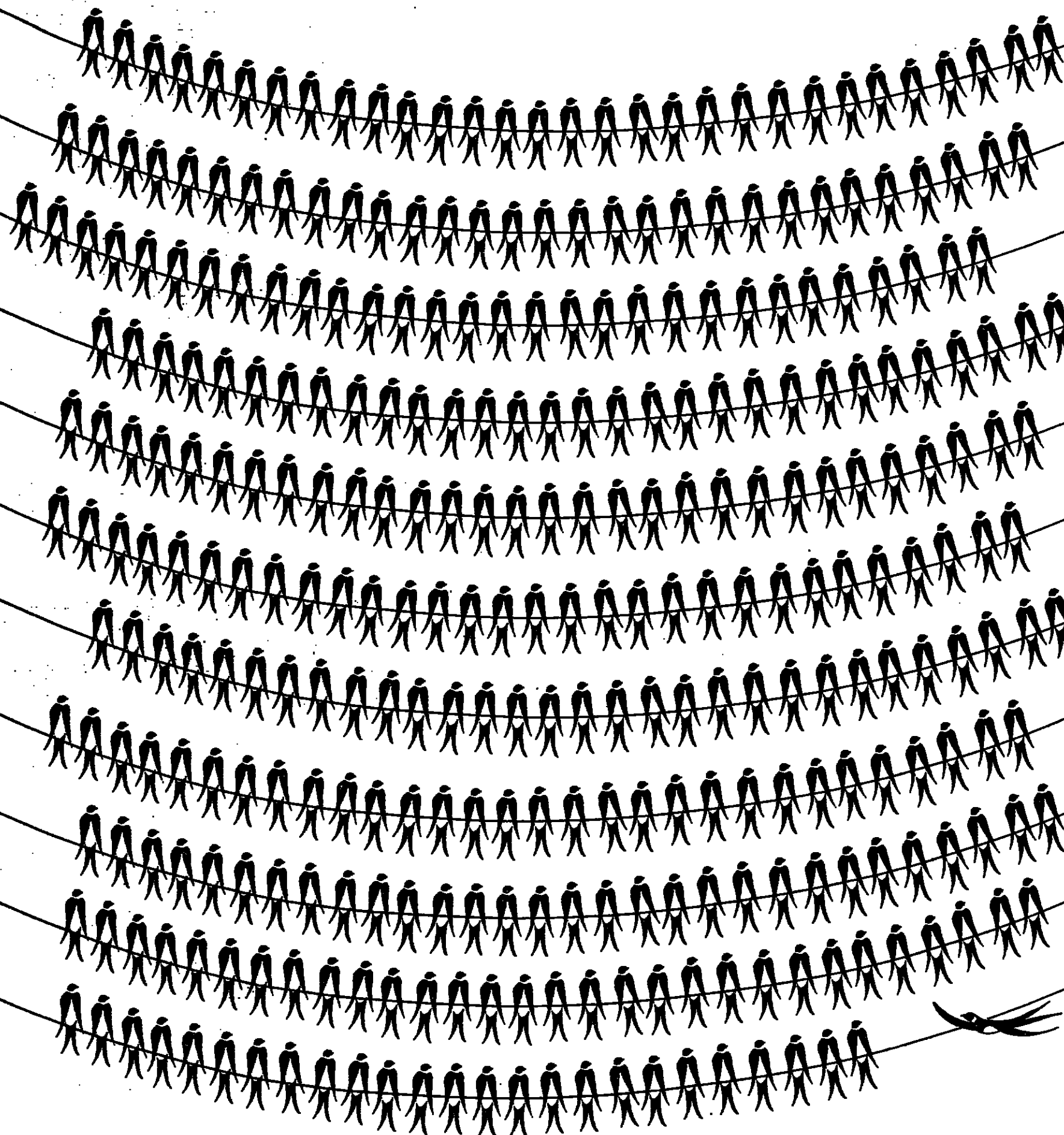
LES ÉTATS-UNIS

Le président Bush a annoncé une nouvelle mesure de sécurité nationale. Cette décision vise à renforcer la protection des infrastructures critiques du pays contre les menaces potentielles. Les experts estiment que cette mesure est une réponse nécessaire aux évolutions géopolitiques actuelles.

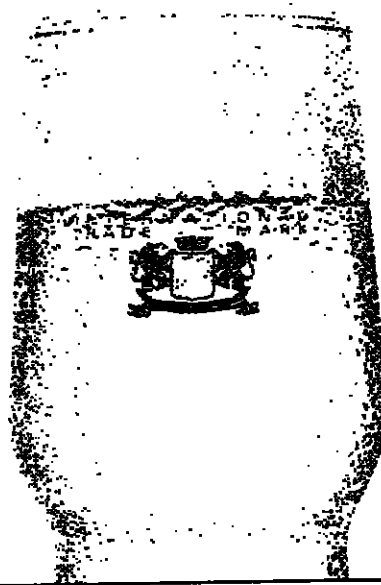
**Les logis new-yorkais**  
**révisent leur journaux**

Les journaux new-yorkais ont révisé leurs contenus pour mieux refléter la diversité de la population de la ville. Cette initiative vise à promouvoir une image plus inclusive et à couvrir davantage les communautés sous-représentées. Les médias ont également mis l'accent sur les questions sociales et environnementales.

**LA BIÈRE DE MARS KRONENBOURG**  
**EST DE RETOUR DANS LES CAFÉS.**  
**C'EST UN AVANT-GOÛT DU PRINTEMPS.**



**LA PÉTILLANCE VIVE ET AMBRÉE**  
**EN CUVÉE SPÉCIALE.**



92 D'ALCOOL. AYEZ SOIF DE MODÉRATION.

## AMÉRIQUES

NICARAGUA : négociations et transition

## Le gouvernement sandiniste proclame un cessez-le-feu

Le président Daniel Ortega a annoncé mercredi 28 février le rétablissement du cessez-le-feu suspendu depuis le 1<sup>er</sup> novembre et a appelé la guérilla antisandiniste à déposer les armes. Cette décision a été bien accueillie par la future présidente, M<sup>me</sup> Violeta Chamorro, qui prendra ses fonctions le 25 avril. « Les raisons qui ont provoqué la guerre civile ont disparu ; les insurgés doivent abandonner leurs armes et rentrer pacifiquement au Nicaragua avec leurs familles pour participer à la reconstruction du pays, a-t-elle déclaré. »

MANAGUA

de notre correspondant en Amérique centrale

Les quelque 10 000 « contras » installés avec leurs familles dans des camps au Honduras, près de la frontière nicaraguayenne, ont accueilli par des manifestations de joie la victoire de l'Union nationale d'opposition (UNO) à l'élection de dimanche. Pourtant la méfiance continue de régner à propos des intentions des anciens dirigeants sandinistes, que les rebelles soupçonnent de vouloir garder le pouvoir.

« Nous avons deux mois jusqu'à la prise de fonctions du nouveau gouvernement pour vérifier si les sandinistes vont respecter leurs promesses », a déclaré le chef d'état-major de la Contra, le commandant Franklin (Israel) Galeano, de son vrai nom, dans une déclaration faite au camp de Yamales au Honduras. « Dans le cas contraire, a-t-il ajouté, nous garderons nos armes. »

De 2 000 à 4 000 rebelles sont à l'intérieur du Nicaragua. Ils ont réduit très substantiellement leurs opérations militaires depuis le début du processus électoral.

d'autant plus que leur financement par les États-Unis est désormais limité à une aide humanitaire destinée à favoriser leur démobilisation, conformément au plan de paix pour l'Amérique centrale.

Parmi les principales garanties exigées par les « contras » pour un retour à la vie civile – la plupart sont de petits paysans – on note le démantèlement de la Sécurité de l'État et la dépolitisation de l'Armée populaire sandiniste. Le commandant Ortega et M<sup>me</sup> Chamorro se sont engagés sous les deux ans de la campagne électorale à diminuer les effectifs pléthoriques de l'armée (au moins 70 000 hommes et autour de 250 000 en incluant la réserve et les miliciens, pour un pays d'à peine plus de 3 millions d'habitants).

## La question de l'armée

Les négociations entamées lundi entre le gouvernement sortant et la nouvelle équipe ont porté exclusivement, pour l'instant, sur le problème de l'armée et du ministère de l'Intérieur dont les sandinistes cherchent à garder le contrôle. De source sandiniste, on affirme que l'actuel ministre de la Défense, le général Humberto Ortega, frère du président du gouvernement, où il serait remplacé par un civil désigné par M<sup>me</sup> Chamorro après le 25 avril. Il conserverait néanmoins de très hautes fonctions, puisqu'il serait nommé chef de l'armée et aurait sous ses ordres un état-major essentiellement composé des officiers sandinistes actuellement en place.

Pour faire accepter cette audacieuse proposition au futur gouvernement, les sandinistes seraient disposés à changer le nom de l'institution militaire, qui pourrait désormais s'appeler Armée nationale au lieu de

Armée populaire sandiniste. De plus, pour modifier – très légèrement – le dosage politique du corps des officiers, quelques anciens commandants de la Contra pourraient être nommés à l'état-major et à différents postes de commandement. Les sandinistes sont cependant très opposés à l'intégration massive des rebelles dans la nouvelle armée.

Selon M. Alfredo Cesar, qui pourrait être le ministre de la Défense dans le prochain gouvernement, « il est hors de question que le général Ortega soit désigné à la tête de l'armée ». Il reconnaît que les sandinistes doivent être associés au processus d'épuration de l'armée : « Les sandinistes pourront reverser certains de leurs officiers dans les fonctions de fonctions, en fonction de notre capacité économique et de nos besoins en matière de défense. »

M. Cesar affirme que « l'abolition de l'armée est un objectif à long terme ». La Sécurité de l'État, qui dépend du ministère de l'Intérieur, sera en revanche démantelée très vite du fait de sa très mauvaise réputation auprès de la population. « Pour l'instant nous allons nous borner à réduire graduellement les effectifs et les fonctions, en fonction de notre capacité économique et de nos besoins en matière de défense. »

Pour diminuer les dépenses militaires, qui atteignent près de 30 % du budget de l'État, les nouvelles autorités veulent revendre les armes lourdes (artillerie, tanks, hélicoptères, etc.) à « ceux qui voudront bien nous les racheter ». M<sup>me</sup> Chamorro a une position plus radicale : « Nous devrions jeter toutes ces armes dans les lacs et les volcans du Nicaragua pour nous en débarrasser une fois pour toutes. »

L'opposition est préoccupée par de nombreux rumeurs sur des distributions d'armes au cours des derniers jours. « On

cherche visiblement à nous intimider », affirme un dirigeant de l'UNO qui, comme tous ses amis, n'a pas sorti de chez lui pour manifester dans la rue sa joie d'avoir gagné les élections. Les « contras » (groupes de gens des quartiers pauvres), unifiés lundi et mardi par le FSLN pour intimider les opposants, ne sont plus aussi bruyants dans la capitale, mais les gens continuent d'avoir peur.

L'UNO est également préoccupée par le retard du Conseil suprême électoral à fournir les résultats définitifs du scrutin. Les derniers chiffres portant sur 82 % des suffrages déposé pour l'élection présidentielle sont tombés lundi après-midi (55,2 % pour l'UNO et 40,8 % pour le FSLN, les huit autres candidats recueillant à peine 4 % au total). Depuis c'est le silence. « Un silence inquiet », selon le futur vice-président de la République, M. Virgilio Godoy, « en particulier en ce qui concerne les résultats des élections législatives ».

« Nous avons des informations, assure M. Godoy, selon lesquelles les fonctionnaires des neuf conseils électoraux régionaux auraient annulé un grand nombre de suffrages qui nous étaient favorables. Dans le seul cas du département de Managua, ces annulations porteraient sur 30 000 bulletins. » M. Godoy craint que les autorités ne cherchent ainsi à modifier les résultats pour empêcher l'UNO d'avoir une trop forte majorité à l'Assemblée nationale. Selon les dernières projections disponibles, l'opposition actuelle aurait obtenu 52 sièges sur 90. Le FSLN en aurait 37, le parti chrétien seulement 1. Or il faut 54 députés (60 % du total) pour modifier la Constitution mise au point par les sandinistes en 1987 et combattue, à l'époque, par l'opposition.

BERTRAND DE LA GRANGE

HATTI

## La coalition socialo-centriste demande la démission du général Avril

L'Alliance nationale pour la démocratie et le progrès (ANDP), coalition socialo-centriste modérée, a demandé mercredi 28 février la démission du général Prosper Avril, président du gouvernement militaire, et annoncé qu'elle ne participerait pas à des élections sous la direction de ce dernier. Dans une déclaration lue en créole et en français sur plusieurs radios de la capitale par l'un de ses dirigeants, M. Marc Bazin, l'ANDP a demandé au général Avril d'admettre qu'il se trouvait « dans une impasse » et que sa démission serait une « solution patriotique » conforme à « l'honneur de l'armée ».

Le responsable politique haitien a proposé le remplacement du général Avril à la tête de l'État par le président de la Cour de cassation, M. Gilbert Austin, en expliquant que « le général Avril

n'avait ni l'intention ni les moyens de sortir le pays de la situation où il l'avait mis ». M. Bazin a également prédit le chaos économique en cas de maintien du général Avril au pouvoir et appelé à une grande manifestation contre la misère, la corruption et la répression sans toutefois en préciser la date.

Deux partis politiques – dont les principales formations de l'opposition – qui refusent de participer aux élections avec le régime militaire actuel ont déjà appelé le 19 janvier dernier à la démission du général Avril. Des élections locales et municipales avaient été prévues par le CEP le 29 avril prochain, des législatives à deux tours en juillet et août prochains et des présidentielles en octobre (dixième tour éventuel en novembre). – (AFP)

COLOMBIE

## Le trésor du « Mexicain »

Une fortune fabuleuse en or, diamants, émeraudes et dollars ayant appartenu au trafiquant de drogue colombien, Gonzalo Rodríguez Gacha, dit « Le Mexicain », a été découverte mercredi sous le lit d'un de ses ex-employés dans un quartier pauvre de Bogotá, a indiqué la police locale.

Le trésor, évalué à 1,8 million de dollars (environ 10 millions de francs), se composait de dix-huit lingots d'or d'un kilo chacun, de quatre-vingt-treize pièces d'or massives, de cent barres de platine, de pièces d'argent de différents pays, de cent pièces de cent dollars australiens et de 220 000 dollars.

Le propriétaire du lit sous lequel était caché le trésor, Jaime Rodríguez, a déclaré ignorer la provenance de ce pécule.

« Le Mexicain », numéro deux du cartel de Medellín, a été tué le 15 décembre dernier dans la ville balnéaire de Tolu, sur la côte caribbe, à 800 km au nord de Bogotá, lors d'un affrontement avec une patrouille des troupes de choc de la police. Les fortunes récupérées – 38 millions de dollars avaient déjà été découverts dans une de ses propriétés – ont été remises au Conseil national des stupéfiants, qui devra décider de leur utilisation. – (AFP)

## PROCHE-ORIENT

## La difficile succession du patriarche arménien de Jérusalem

Le successeur de Mgr Dérédrian, décédé le 1<sup>er</sup> février, devra faire la preuve de sa capacité à défendre les intérêts de la communauté arménienne tout en maintenant le modus vivendi avec les autorités israéliennes

JÉRUSALEM

de notre correspondant

« Karabakh arménien. » Le slogan a été bombé à la peinture noire sur les murs du couvent. C'est l'intrusion d'une actualité lointaine, quasi surréaliste, mais perçue comme toute proche, ici, au sud-ouest de la vieille ville, quelques centaines de mètres passe la porte de Jaffa.

Voilà plus d'un an que le quartier arménien vit au rythme des mauvais coups portés aux « frères » des républiques soviétiques. Ce fut d'abord le tremblement de terre puis les pogroms, et, aux frontières de l'enclave de Nagorno-Karabakh, ce qui ressemblait fort à un début de conflit armé avec les Azerbaïdjanais. Une fois n'est pas coutume : M. Gorbatchev n'est pas en odeur de sainteté aux alentours de l'église Saint-Jacques, la cathédrale des Arméniens, dressée à l'entrée du couvent du même nom. Comme s'il fallait ajouter à ces sombres nouvelles, la mort du patriarche de l'Eglise arménienne de Terre sainte, Mgr Yéghiché Dérédrian, décédé le 1<sup>er</sup> février dernier à l'âge de quatre-vingt-trois ans, à Jérusalem, est venue marquer la fin d'une époque : celle où la communauté était encore dirigée par des hommes nés en Arménie.

« Il était, dit un de ses collaborateurs, l'un des derniers ponts avec l'Arménie d'avant le génocide » – les massacres commis par les troupes turques, de 1915 à 1918, qui firent près d'un million et demi de morts. Originaire de Van, « il était le symbole d'une

génération qui avait encore de la terre d'origine aux pieds, il représentait la continuité historique – après lui, maintenant, c'est la génération des réfugiés, ceux qui sont nés en diaspora ».

Parmi les rescapés des massacres, certains avaient naturellement pris le chemin de Jérusalem où l'Eglise arménienne était présente depuis le cinquième siècle. Convertis au christianisme en l'an 301, les Arméniens étaient des familiers du voyage en Terre sainte. Le couvent de Saint-Jacques avait abrité les pèlerins ; il fut le centre d'activité de secours de réfugiés des années 1915 et certaines de ces familles y sont encore. D'où ce mélange de laïcs et de religieux – quelque six cents personnes – installés dans ce quartier refuge, à la fois monastère et village. Confrères, jardiens et bâtiments représentent un sixième de la vieille ville intramuros. Après le quartier musulman, c'est l'ensemble le plus important et, derrière ses murs, l'un des plus harmonieux et des mieux préservés.

Outre la cathédrale Saint-Jacques, élevée à l'endroit où fut décapité celui qui fut le premier évêque de Jérusalem, le monastère comprend plusieurs institutions jouant un rôle important dans le maintien de la spécificité arménienne. Il y a l'imprimerie, qui fut, en 1833, la première jamais établie en Terre sainte ; la bibliothèque, don de Calouste Gulbenkian, abritant plus de soixante mille volumes, dont quatre mille manuscrits arméniens ; un musée où plusieurs salles sont consacrées aux massacres de 1915, une école, et surtout le

séminaire de théologie, qui a formé – et forme toujours – une bonne partie du clergé aujourd'hui à la tête des différentes Eglises de la diaspora. A quoi il faut ajouter un confortable ensemble foncier et immobilier de la vieille ville de Jérusalem, mais aussi à Bethléem et à Jaffa.

## Une présence ininterrompue en Terre sainte

Avec quelque quatre mille représentants – trois mille à Jérusalem et en Cisjordanie, quelques centaines en Israël –, la communauté arménienne est relativement faible, victime, comme toutes les communautés chrétiennes d'Orient, d'un fort courant d'émigration. Elle est, en même temps, riche de toute la symbolique des lieux et l'héritage d'une présence ininterrompue de l'Eglise arménienne en Terre sainte depuis quinze cents ans. Compte tenu de la diversité des régions qui se sont succédé à Jérusalem, la performance diplomatique est appréciable et enviable des autres Eglises chrétiennes qui ne peuvent en dire autant. Cet héritage fait partie du patrimoine de la communauté et explique l'importance du patriarcat de Jérusalem, deuxième centre spirituel de l'Eglise arménienne après Echmiadzin, près d'Erivan, en Arménie soviétique, où réside son chef suprême, le catholique Vazken I<sup>er</sup>.

Aussi de raisons qui font que la succession de Mgr Dérédrian n'est pas une affaire simple. Il s'en faut. L'homme incriminé, disent ses fidèles, le mélange de qualités requises pour défendre les intérêts d'une communauté dont l'histoire a, tragiquement, bien des points communs avec celle des juifs, mais qui, ces dernières années, s'est beaucoup rapprochée de la population palestinienne arabe. Un des derniers gestes de Mgr Dérédrian fut de signer à Noël, avec les autres patriarches, un communiqué dénonçant la répression dans les territoires occupés.

La désignation d'un nouveau patriarche revient au collège des anciens du séminaire, la Fraternité de saint Jacques, qui

comprend, aujourd'hui, une trentaine d'archevêques, évêques et prêtres – dont quinze appartenant à la communauté de Jérusalem. En principe, la Fraternité doit se prononcer quarante jours après les obèques, à moins qu'elle ne désigne un candidat. Mais l'interim, ce qui lui laisse alors de plus amples délais. Tel a été son choix : Mgr Torkom Manougian, primat du diocèse arménien d'Amérique, a été désigné par le conseil présidé le 9 février. Dans la bataille féroce qui se livre aujourd'hui – complexe jeu d'alliances à géométrie très variable –, c'est une position enviable, sans doute un avantage par les deux ou trois autres candidats. Mais l'interim est aussi une manière de mise à l'épreuve où sont testées les qualités du postulant.

On lui demande beaucoup. Aux termes du statut quo de 1952, répartissant les responsabilités et privilèges des différentes Eglises, le patriarche arménien est l'un des trois grands gardiens des lieux saints de Jérusalem et Bethléem (avec les patriarches latin et grec orthodoxes). Il devra savoir préserver en l'état le patrimoine foncier de l'Eglise et protéger ce conservatoire vivant des traditions arméniennes qu'est le quartier du couvent de Saint-Jacques – mission politique à l'égard des pouvoirs séculiers et mission culturelle vis-à-vis de sa communauté.

## L'affaire Adjémian

Celle-ci a le souci de ne pas voir se répéter un conflit comme celui qui agita en 1982. Un différend entre le patriarche et son adjoint, Mgr Chahé Adjémian, se termina par l'exclusion de ce dernier du couvent et de la Fraternité, et ouvrit plusieurs mois d'hostilité – coups et insultes – entre leurs partisans respectifs. Quelles que soient les vraies raisons du conflit, Mgr Adjémian avait acquis la réputation d'être « pro-israélien » et particulièrement souple, sinon indolent, en matière de transactions foncières. Les Israéliens prirent sa défense. A titre de pression pour obtenir

sa réintégration dans la Fraternité, la réouverture du couvent, le vicaire d'un autre évêque arménien venu d'Australie et qui entendait rester au couvent, le grand sacristain Karékine Kazandjian.

C'était une menace d'expulsion pure et simple à l'encontre de Mgr Kazandjian. C'était, surtout, la première intervention directe d'Israël dans les affaires d'une des Eglises chrétiennes de Jérusalem, en violation de l'engagement pris en 1967, au moment de la réouverture de la ville, de respecter l'indépendance des cultes et le fameux statu quo de 1852.

Emotion sous les remparts de la vieille ville, et réplique immédiate de l'ensemble des Eglises chrétiennes qui dirent aux autorités : « Si vous touchez aux Arméniens, nous ferons les lieux saints ». On était à la veille des fêtes de Noël. L'avertissement a porté : les Israéliens reviendront

sur la mesure d'expulsion et gardent longtemps un souvenir cuisant et catastrophique de l'événement.

Seulement, début février, Mgr Adjémian, le banni de la communauté, le « pro-israélien », a regagné ses appartements dans l'enceinte du couvent où il circule entouré de gardes du corps armés.

Nouvelle tentative d'ingérence ? Sans doute pas, disent les spécialistes de la chronique politique de la vieille ville, qui font remarquer que le prélat, toujours exclu de la Fraternité, n'est pas éligible à la tête du patriarcat. Le ministre israélien des Affaires religieuses a d'ailleurs immédiatement entériné la nomination du patriarche intérimaire – en attendant, quelques semaines ou quelques mois, que la Fraternité se réunisse à nouveau et fasse un choix définitif.

ALAIN FRACHON

## Le président du Liban critique violemment la France

Suite de la première page

« Vos mises en garde étaient une erreur, et vous devez assumer vos responsabilités », a ajouté le président libanais, en rapportant les propos qu'il a tenus, selon lui, à l'ambassadeur de France au Liban, M. René Ali, qu'il a rencontré mardi.

M. Hraoui avait évoqué à plusieurs reprises après son élection, le 24 novembre, l'éventualité d'une action militaire pour chasser le général Aoun du palais présidentiel de Baabda, dans la banlieue chrétienne de Beyrouth. La France et le Vatican avaient fait connaître leur opposition à une telle intervention qui, selon les milieux diplomatiques, aurait nécessité la participation de l'armée syrienne.

« Votre position, ainsi que celle du Vatican, est responsable de ce qui est arrivé dans les régions chrétiennes », a dit M. Hraoui. Mais il a affirmé que le Vatican est « attaché à l'unité du Liban », alors que, selon lui, la France ne défend que la communauté chrétienne.

« Si la France, a dit M. Hraoui, maintient sa position, la catastrophe se poursuivra, surtout pour les chrétiens qu'elle a essayé de défendre. Mais on ne défend pas le Liban en défendant une seule communauté ».

Il a reproché à la France d'avoir « manqué de franchise » et lui a demandé de se « prononcer en faveur de la légalité ». Il a salué la position des États-Unis, qui « appuient la légalité dans tout ce qu'elle entreprend pour régler la situation dans les régions chrétiennes et dans tout le Liban ».

Interrogé par ailleurs sur la médiation engagée par l'OLP dans le conflit interchrétien, M. Hraoui a répondu qu'il « déplorait profondément » que ceux qui ont été à l'origine de la catastrophe du pays interviennent aujourd'hui pour régler des affaires intérieures ». Il a en outre accusé l'OLP d'avoir « appuyé financièrement » le général Aoun. (AFP)

## SPORTS D'HIVER

L'enneigement des stations  
hébergement, locations, crèches et hôtels  
Service télématique du MONDE

36.15 Tapez LM

Code CORUS

صلى الله عليه وسلم





## POLITIQUE

La préparation du congrès de Rennes

## Les contentieux réglés « en quasi-totalité »

Bien que le PS n'ait encore fourni officiellement aucune indication, les résultats des premiers votes sur les motions de présence au congrès de Rennes commencent à être connus. D'après ces résultats, les sections du Havre (chef-fabiusien) et de Dunkerque (chef de M. Delabarre, signataire de la motion Mauroy-Jospin) illustrent le verrouillage de la représentation des minorités : chez M. Fabius, M. Mauroy obtient M. Viller et chez M. Delabarre, M. Fabius en obtient deux.

Les résultats des Landes confirment la suprématie de M. Jospin dans cette fédération qui lui est acquise. Dans l'Aude, dont le premier secrétaire est fabiusien, les partisans du président de l'Assemblée nationale obtiennent la majorité, selon la direction fédérale qui a communiqué les résultats. M. Rocard perd près de deux points par rapport à son score de 1985 et ne profite pas des polémiques qui ont été vives dans ce département entre les partisans de M. Jospin et ceux de M. Fabius. Le premier ministre s'était rendu lui-même dans ce département juste avant le vote de la fédération, où les partisans de M. Jospin avaient obtenu de M. Mauroy l'assurance exceptionnelle de voter à bulletin secret. Il semble, en fait, que, selon les endroits, les votes aient été publiés ou secrets.

D'autre part, la commission des contentieux a terminé son travail. Elle a validé le nombre de mandats nationaux prévu pour toutes les fédérations, a annoncé mercredi 28 février, au terme de la réunion hebdomadaire du bureau exécutif de M. Daniel Vaillant, membre du secrétariat national chargé des fédérations, (proche de M. Jospin). Ces contentieux, dont la « quasi-totalité » sont réglés, selon M. Vaillant, portaient principalement sur le nombre de mandats nationaux dans l'Hérault, l'Aude et le Gard.

La motion Mélenchon-Dray a obtenu le soutien de treize intellectuels, non membres du PS « pour la plupart », qui affirment que ce congrès ne les « enthousiasme pas ».

mais se prononcent pour ce texte qui leur paraît « représenter une culture et une réflexion qui font défaut au PS ». Les signataires sont M. et MM. Blandine Barret, Krieger, Julien Blaine, Hélène Biskine, Jean-Paul Dollé, Antoine Grumbach, Hervé Le Bras, Daniel Lindenberk, Gilles Perreault, Françoise Sagan, Pierre Salama, Yves Simon, Philippe Soliers, Jean-François Viller.

Voici le détail des résultats dont nous disposons. Les sept motions en présence sont la motion 1 (Mauroy-Mermaz-Jospin), la motion 2 (Rocard), la motion 3 (Rocard), la motion 4 (Mélenchon-Dray), la motion 5 (Fabius), la motion 6 (Lienemann), la motion 7 (Chevenement). Les scores respectifs de ces motions dans l'Aude, les Landes et ceux de M. Mauroy au Havre (Seine-Maritime), de Dunkerque (Nord) et d'Arras (Yonne), sont les suivants :

Arras : motion 5 : 54,58 % ; motion 3 : 20,31 % ; motion 1 : 12,82 % ; motion 7 : 5,85 % ; motion 2 : 4,41 % ; motion 6 : 1,05 % ; motion 4 : 0,88 %.

Landes : motion 1 : 64 % ; motion 2 : 17,77 % ; motion 3 : 11,75 % ; motion 5 : 2,20 % ; motion 4 : 1,60 % ; motion 6 : 0,66 % ; motion 7 : 0,44 %.

Le Havre (Seine-Maritime) : motion 5 : 67,27 % ; motion 2 : 19 % ; motion 3 : 9,61 % ; la motion de M. Mauroy (motion 1) n'a recueilli aucune voix. Les motions 4 et 7 ont obtenu moins de 1 % des voix.

Dunkerque (Nord) : motion 1 : 82 % ; motion 3 : 12 % ; motion 7 : 3,44 % ; motion 2 : 2,22 % ; la motion Fabius (motion 5) n'a recueilli aucune voix. Les motions 4 et 6 ont obtenu moins de 1 % des voix.

Arras (Yonne) : motion 2 : 45 % ; motion 1 : 41 % ; les motions 3, 5 et 7 ont obtenu moins de 1 % des voix. Les motions 4 et 6 n'ont obtenu aucune voix.

J.-L. A.

## Les débats au sein de l'opposition

## Unanimité au RPR pour l'organisation de « primaires à la française » en vue de l'élection présidentielle

L'inauguration, mercredi 28 février, dans les locaux du RPR refait à neuf (123, rue de Lille), d'une exposition ouverte au public et commémorant le centenaire de la naissance de De Gaulle ne pouvait qu'illustrer l'éclectisme du « compagnonnage ». D'ailleurs, tous les dirigeants du mouvement, toutes tendances confondues, s'y sont retrouvés en une communion unanime et dans un coudé à coudé qui ressemblait à s'y méprendre aux solidarités de naguère.

Cette ambiance a pu marquer la première réunion du bureau politique du RPR, qui a débuté aussitôt après et dont treize membres ont été élus le 17 février dernier, parmi lesquels les représentants des courants Chirac, Pasqua et Carignon. Si la discussion a duré deux longues heures, tous ont déclaré qu'elle avait été « intéressante » mais que chacun était demeuré sur ses positions. Celles-ci n'ont toutefois pas été rappelées avec la même force qu'au cours des dernières semaines, comme si une telle répétition était inutile, ce qui a permis à M. Chirac de juger que « les clivages étaient beaucoup moins nets ».

M. Noir, qui s'était entretenu la veille avec le président du RPR, est longuement intervenu mais n'a pas évoqué précisément la création du « forum civique » qu'il compte lancer en mars. De même, MM. Pasqua et Séguin n'ont pas confirmé l'intention qui leur est prêtée de publier à peu près au même moment une sorte de « manifeste ».

La discussion conduite par M. Chirac a d'abord porté sur la stratégie d'union de l'opposition. Il a été convenu que M. Chirac, accompagné d'une délégation du RPR dans laquelle figurera notamment M. Pasqua, espérera les solutions retenues par le RPR devant le comité de coordination de l'opposition qui se réunira mardi 6 mars. Un accord s'est réalisé entre tous les courants pour demander que soit rapidement étudiée la procédure d'organisation de « primaires à la française » pour la désignation d'un candidat unique de l'opposition à l'élection présidentielle.

C'est là le point qui offrait le moins de difficultés, puisque le RPR, toutes tendances confondues, a déjà approuvé cette initiative, dont l'auteur est M. Pasqua. C'est, en revanche, sur le degré d'intégration que revêtira l'union de l'opposition que les représen-

tants des courants seront le plus attentifs, puisqu'il y a eu des divergences sur ce point.

M. Noir souhaite toujours que l'union se fasse au point de se transformer en une union possible en fusion. MM. Pasqua et Séguin, en revanche, insistent pour que le RPR conserve et même accentue sa personnalité.

Cet aspect de la stratégie politique du RPR avait déjà été abordé, le matin même, au cours de la réunion de la commission exécutive du mouvement, à laquelle M. Chirac assistait. L'état de l'opinion militante a été évoqué, notamment par M. Jean-Pierre Grand, secrétaire national à la politique sociale, qui a demandé que l'on tienne compte des sentiments des adhérents du RPR qui sont sensibles aux arguments de M. Pasqua lorsqu'il exalte l'originalité du gaullisme dans l'opposition.

Selon ses auditeurs, M. Chirac aurait bien reçu le message : la reconnaissance de la spécificité du RPR, tout à fait légitime, n'est pas, selon lui, antinomique avec la recherche d'une union plus étroite de toutes les composantes de l'opposition. Mieux encore, c'est la force même du mouvement gaulliste qui doit lui permettre d'être l'élément le plus important de l'opposition.

Pour soutenir cette affirmation, M. Chirac s'est basé sur certains résultats de l'enquête effectuée par l'Institut SVA pour l'«*Unité*» du 14 au 19 février, c'est-à-dire après les assises du Bourget du 11 février. Selon ce sondage, si des élections législatives avaient lieu dimanche prochain, 28 % des personnes interrogées voteraient pour un candidat RPR contre 26 % en janvier. Le total des intentions de vote RPR-UDF se maintient à 48 % contre 38,5 % pour la gauche, soit un demi-point de moins pour le PC avec 7,5 % le PS restant stable à 29 % d'un mois sur l'autre. Mais surtout, la cote de confiance dont bénéficie M. Chirac auprès des électeurs RPR-UDF se maintient au plus haut niveau avec 82 % contre 64 % à M. Cocard d'Estaing, 57 % à M. Noir, en baisse de 10 points en un mois, et 41 % à M. Séguin, également en recul.

Le bureau politique du RPR a prévu de convoquer avant la fin avril un conseil national consacré à la politique européenne. Il a adressé ses félicitations à M. Chamorro pour son élection à la présidence du Nicaragua dans laquelle il voit une « victoire

## Pas-de-Calais : Cendrillon va au bal

Comme le prince charmant, M. Fabius a séduit cette fédération ouvrière qui s'estime délaissée par Pierre Mauroy

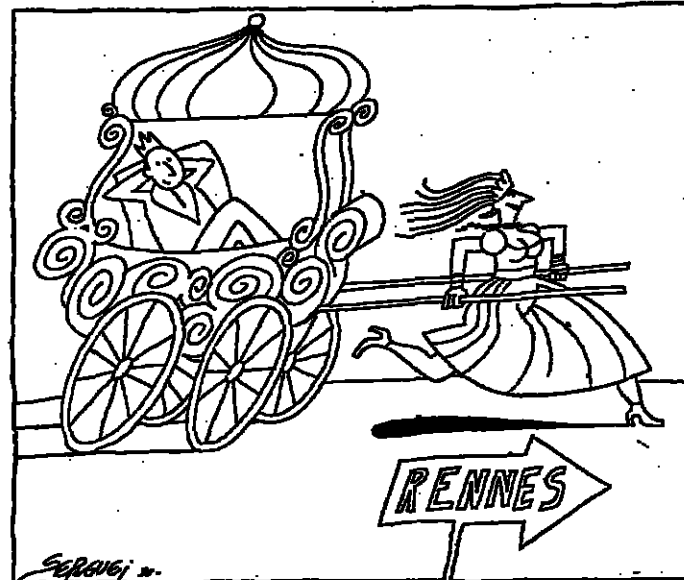
ARRAS

de notre envoyé spécial

La fédération socialiste du Pas-de-Calais est la plus belle de France. Elle aime à se le vanter. Onze députés socialistes et un sénateur sur sept, la majorité presque absolue au conseil général (54 sièges sur 68), les maires principaux et secondaires — sauf celle de Calais, que la direction du PS lui avait interdit l'an dernier de disputer au PCF, et celle de Boulogne perdue par maladresse — et, à la fois cause et conséquence de ces succès, 16 000 militants pour 1,4 millions d'habitants : qui dit mieux ?

Cendrillon en avait assez de broser le carrelage pendant que ses sœurs des Bouches-du-Rhône et du Nord, richement dotées en leaders nationaux en la personne de Gaston Defferre et de M. Pierre Mauroy, allaient au bal. Elle a trouvé le prince charmant en M. Laurent Fabius, venu lui passer la pantoufle de verre un beau jour de septembre dernier à Elaples. Ce jour-là la commission exécutive fédérale était réunie tous courants confondus. On a demandé aux responsables n'appartenant pas à la majorité de sortir afin que les autres puissent entendre ce que le président de l'Assemblée nationale avait à leur dire. Quinze jours plus tard les chefs de file du courant dirigeant décidaient à la quasi-unanimité d'apporter leur soutien à M. Fabius pour le congrès de Rennes. Pour l'essentiel, la fédération du Pas-de-Calais appuie M. Laurent Fabius, dont la motion devrait y recueillir, selon les avis, de 40 à 50 % des mandats.

M. Fabius, héraut des cités



ouvrières et des courons de Liévin, Hénin-Beaumont et Courrières, voilà qui contredit l'image que les adversaires de l'ancien premier ministre cherchent à donner de lui. C'est oublier que M. Fabius est au Grand-Quintilly l'élu d'une circonscription et d'une ville prolétariennes dont l'histoire et la structure sociale ont plus d'un point commun avec celle du Pas-de-Calais : une vieille implantation SFIO, un monde ouvrier composé qui n'a pas tout à fait perdu sur ses franges le contact avec le mode de vie rural, la concurrence d'un Parti communiste enraciné et inaltérable vis-à-vis des socialistes. Ces points communs, M. Fabius les a cultivés de longue date en venant dès le milieu des années 70 animer des stages de formation à Béthune. Les affinités sociologiques tout cela n'expliquent pas tout. Il a fallu d'autres motifs pour que le Pas-de-Calais choisisse Fabius. Le complexe de Cendrillon, précisément.

## Les handicaps de M. Mauroy

Les socialistes de Liévin, de Béthune, de Boulogne et de leurs terres patiemment labourées considérées comme l'arrière-cour du Nord, ils n'avaient aucune envie d'apporter une fois encore leur soutien à M. Mauroy comme ils l'avaient fait en 1979 au congrès de Metz. Depuis lors, le contentieux avec Lille s'est aggravé. On reproche à l'actuel premier secrétaire de n'avoir « rien fait » pour sa région quand il était chef du gouvernement. On n'a pas oublié le choix d'un communiste, M. Georges Valbon, pour présider Charbonnages de France, ni l'attribution à la CDT de certaines mines locales de Sécurité sociale des mineurs. On vit encore surtout les conséquences de la douloureuse cessation d'activité des mines.

A ces griefs anciens s'est ajouté le conflit de la présidence de région. Celle-ci devait revenir au Nord, après trois ans d'exercice par un élu du Pas-de-Calais, M. Noël Joseph. M. Michel Delabarre plaifait d'impénitence. Le 27 octobre 1988, à Lille, M. Mauroy réunissait les premiers secrétaires fédéraux, le président du groupe socialiste du conseil général et M. Joseph pour demander l'application de l'accord. Le maire de Lille annonce alors, selon M. Daniel Percheron premier secrétaire fédéral du Pas-de-Calais, que, par dérogation spéciale obtenue du président de la République, M. Delabarre pourra rester membre du gouvernement tout en exerçant la présidence de la région. Le ministre de l'équipement de la région, selon le patron régional et le Pas-de-Calais, a été nommé humblement la place. M. Percheron voit la chose en cet état, dit-il, l'équité exige pour M. Joseph et pour le Pas-de-Calais — une sortie « par la haut », autrement dit un poste au gouvernement. On en est toujours là, au an et demi plus tard.

Étrange homme que M. Percheron ! Premier secrétaire fédéral depuis dix-sept ans, sénateur, sans autre ambition apparente que de continuer à tenir sa fédération comme d'autres leur entreprise. Aux yeux de ses adversaires, c'est un Guy Mollet qui, pour ses calculs, serait passé de l'âge du bouc de crayon à celui de l'ordinateur. Pour ses partisans, c'est le cerveau de la fédération. Pour lui-même « l'entraîneur de l'équipe ». « Molletisme » ? Il

tions républicaines, c'est-à-dire de la maison Mitterrand, et il avait pris la fédération à Guy Mollet en 1973 avec l'aide d'un jeune mauroyiste d'alors, M. Jacques Mollet. M. Percheron avait ensuite entraîné le Pas-de-Calais derrière M. Mauroy, c'est-à-dire derrière la candidature de M. Michel Rocard à l'élection présidentielle de 1981. « C'était une erreur, considérez-le, j'en porte la responsabilité », M. Mitterrand n'est pas homme à oublier ce genre d'« erreur ». La réside, sans doute pour une part, l'explication du singulier destin de M. Percheron. Faute d'autre distinction dont il assure n'avoir cure, il travaille à faire gagner la fédération socialiste du Pas-de-Calais.

La tradition guesdiste, ici, c'est celle d'un parti ouvrier dont les candidats aux élections étaient encore avant la guerre désignés par le Syndicat des mineurs et qui s'organisaient autour des maires. D'où la coloration travailliste prise par la SFIO sous la direction de Guy Mollet dans ce département : radicalité idéologique, réformisme pratique, anti-communisme farouche. Le guesdisme cependant avait pour corollaire la faiblesse de l'appareil fédéral. M. Percheron a changé cela : les élus cotisent, la fédération est puissante, ils lui doivent tout.

## « Vive Berlin libre ! »

Dans le Pas-de-Calais, quand le mur de Berlin s'ouvre et quand le PC technique doit abandonner la partie, les murs se couvrent d'affiches frappées au poing et à la rose et qui proclament : « Vive Berlin libre ! ». La plus grande fierté de M. Percheron est d'avoir fait remonter pied à pied le PCF sans méconnaître une dialectique subtile : combattre les communistes dans le bassin minier, mais ne pas oublier qu'on a besoin d'eux pour battre la droite sur le littoral. Le PS y est parvenu en s'affirmant auprès de la population comme un parti protestataire autant que gestionnaire. On reconnaît là une inspiration fédérale. M. Fabius avait généralisé en novembre dernier à tout le Parti socialiste.

En 1987, quand le gouvernement de M. Jacques Chirac envisagea de mettre en cause la Sécurité sociale, la fédération socialiste du Pas-de-Calais avait diffusé 500 000 cartes de protestation à lui renvoyer pour transmission à Paris : 60 000 cartes lui sont revenues. Les secrétaires de section sont ici des gens connus, animateurs de la vie militante autant que de la convivialité sociale. Distributeurs d'aides aussi ? « Nous appliquons, dit un responsable, le principe du petit père Combes : la justice pour tous, les faveurs pour les amis. » Il serait excessif, cependant, de parler de clientélisme. Ce qui domine, c'est plutôt la solidarité d'un groupe social soudé autour de ses représentants politiques. « Les élus, ici, sont des fils du peuple », dit avec fierté le même responsable.

Et les élus « je les défie » explique M. Percheron. La fonction est en effet magnifiée aux yeux de la population, selon une tradition ancienne qui oppose, dans chaque commune, l'imposante mairie à l'église. L'église a perdu de sa superbe, mais la mairie a conservé celle qu'elle avait conquise contre sa concurrencer. Ainsi accrochés à leur terrassent toutes tendances confondues autour d'une majorité qui se veut

légitime — donc aujourd'hui « mitterrandiste » et par voie de conséquence fabiusienne — les socialistes du Pas-de-Calais forment une sorte de principauté autonome qui regarde volontiers de loin, avec une humilité mi-sincère mi-feinte, les rivalités des « grands » agitant le PS.

Mais voilà, le Pas-de-Calais apporté à lui seul 8 % des mandats. Il est la première fédération de France depuis que les Bouches-du-Rhône ont été évincées de leurs cartes douteuses, et s'il ne s'intéresse que modérément au reste de la France socialiste, celle-ci s'intéresse à lui. En outre, les sages champions de M. Percheron commencent, pour certains d'entre eux, à se sentir pousser des ailes. C'est ainsi que se sont rencontrées les intentions de M. Fabius et celles de M. M. Mellick, maire de Béthune, ministre délégué à la mer, et Dominique Duplet, député, président du groupe socialiste du conseil général.

## L'université bien venue

A la mi-juin dernier, le ministre délégué à la mer ainsi que M. M. Percheron et Joseph étaient reçus par M. Fabius à l'Hôtel de Lissy. Quelques jours plus tard, M. Mellick rejoignait les conseillers généraux en voyage d'études en Californie et les convaincants de soutenir le président de l'Assemblée nationale. « C'était ainsi, expliquait-il, que le Pas-de-Calais phérait le plus. Et puis n'était-ce pas l'occasion ou jamais de se réconcilier avec le chef de l'Etat, dont on ne pouvait douter que M. Fabius eût la faveur ?

Tous les mitterrandistes du Pas-de-Calais, loin s'en faut, n'ont pas suivi les fabiusiens. M. M. Deléris et Fatons ont pris parti pour M. Joseph — plus que pour M. Mauroy — sans dissimuler ce que leur choix devait à l'accord de principe donné par le ministre de l'éducation nationale pour l'installation d'une université dans le département.

Université ou pas, le choix de M. Deléris ne faisait guère de doute, ce ne pouvait être que l'invincible de celui de M. Percheron, auquel le maire de Lens voue une hostilité tenace. Autre héritier de Guy Mollet, le député d'Arras, M. André Delehedde, a soutenu M. Louis Mermaz avant de rejoindre avec lui les amis et alliés de M. Mauroy. M. Wilquin a fait le même choix, pour des raisons proches de celles de M. Deléris : comment les défenseurs du mitterrandisme, qui avaient obtenu 33 % des mandats de la fédération au congrès de Metz, pourraient-ils faire cause commune avec M. Percheron ?

La fédération du Pas-de-Calais est donc plus diverse qu'il n'y paraît. Surtout si l'on tient compte d'une présence rocambolesque d'un négociable, de même d'un courant Socialisme et République et d'un courant popérisiste, auquel M. Percheron ne dissimule pas son estime. Ainsi va le Pas-de-Calais. Lorsque la coupe », elle a organisé le 21 janvier dernier à Béthune un banquet républicain, auquel M. Percheron assure avoir invité M. Rocard. Le premier ministre, qui n'a pas oublié lui non plus qu'après l'avoir soutenu M. Percheron était rentré au bercail mitterrandiste, a décliné l'invitation, et il est venu à Arras le 9 janvier de son propre chef et sans prévenir le premier secrétaire fédéral. A Béthune, douze jours plus tard, c'est M. Fabius qui a célébré, avec onze mois d'avance, l'anniversaire du congrès de Tours et la victoire posthume de Léon Blum. Toute la fédération était là.

Conscient de la défection de « ses » mitterrandistes, M. Percheron s'était cependant prononcé en novembre dernier pour un accord national au sein du courant dirigeant du parti. « Allié certes, mais allié volontiers incommode, M. Percheron estime qu'à moins de 45 % des mandats pour la motion du président de l'Assemblée nationale la position de la direction fédérale serait ébranlée. Ceux qui l'ont poussé dans cette direction seraient alors les premiers à pâtir de cet ébranlement.

Le désir d'autonomie de certains élus a quelque peu bousculé le « système Percheron ». Si le résultat est médiocre en termes de mandats, on peut compter sur le premier secrétaire fédéral pour savoir en tirer parti afin de ramener au siège d'Arras le centre de gravité de cette fédération un temps dépliée vers le conseil général.

PATRICK JARREAU

صلى الله عليه وسلم



POLITIQUE

Le communiqué officiel du conseil des ministres

Le conseil des ministres s'est réuni, mercredi 28 février, au palais de l'Élysée, sous la présidence de M. François Mitterrand. Au terme de ses travaux, un communiqué a été publié dont voici les principaux extraits :

● **Les programmes d'enseignement**

A la suite du rapport remis par le Collège de France au président de la République en 1985, le ministre d'État, ministre de l'Éducation nationale, de la jeunesse et des sports a confié à des scientifiques de haut niveau une réflexion sur les disciplines enseignées. Les « principes pour une réflexion sur les contenus de l'enseignement » déposés par ces personnalités, ont servi de base à une consultation nationale qui a permis à plus de 50 000 personnes de s'exprimer. Puis un comité rendu national le 25 janvier dernier à Paris, a pris en compte les conclusions des analyses régionales et de toutes les académies de France et du colloque sur l'enseignement technique.

Tous ces travaux seront remis au Conseil national des programmes institué par la loi d'orientation sur l'éducation du 10 juillet 1989 et qui sera installé le 6 mars prochain.

Instance indépendante, le Conseil est composé de 22 membres choisis dans tous les ordres d'enseignement et dans toutes les disciplines, ainsi que parmi les responsables des collectivités territoriales, du monde économique et de la vie associative.

Il disposera, dès son entrée en fonction, d'un ensemble de données précieuses pour remplir sa mission de conseil et d'expert auprès du ministre de l'Éducation nationale. De sa propre initiative ou à la demande du ministre, il analysera les grandes évolutions scientifiques, les conséquences en matière d'enseignement. Ses avis seront rendus publics.

Le Conseil examinera en priorité la réforme de l'enseignement pré-universitaire et élémentaire.

Le Conseil national des programmes est un élément important de l'élaboration et du renouvellement des contenus et de l'organisation de notre système éducatif.

● **La vie quotidienne des demandeurs d'emploi**

Le ministre du Travail, de l'Emploi et de la formation professionnelle et le secrétaire d'État auprès du Premier ministre, chargé de l'action humanitaire ont présenté au Conseil des ministres une communication sur les suites du rapport sur la vie quotidienne des demandeurs d'emploi lors du Conseil des ministres du 7 juin 1989.

I - Certaines des mesures proposées ont été reprises dans deux dispositifs - deuxième plan

pour l'emploi, réforme du service public de l'emploi - et dans des lois déjà votées - loi favorisant le retour à l'emploi et la lutte contre l'exclusion professionnelle, surdétermination des ménages, protection sociale complémentaire - ou en cours de discussion - droit au logement.

II - Des mesures concrètes ont été prises au cours de ces derniers mois ou vont l'être incessamment pour améliorer la vie quotidienne des demandeurs d'emploi :

- depuis le mois de juillet 1989, les demandeurs d'emploi peuvent obtenir, dès la rupture de leur contrat de travail, les allocations nécessaires à l'établissement de leur dossier de demande d'allocation de chômage ;

- à partir du 1er janvier 1990, 500 agences locales pour l'emploi mettent sur place des téléphones gratuits à la disposition des demandeurs d'emploi afin de leur permettre de répondre rapidement aux offres d'emploi ;

- des possibilités sont offertes aux demandeurs d'emploi afin de leur permettre d'exercer un travail à temps réduit tout en conservant le droit à l'indemnité au titre du régime d'assurance ou de solidarité ;

- à la fin du mois de mars prochain, sera publié un annuaire des associations intervenant auprès des demandeurs d'emploi ;

- à partir du deuxième trimestre 1990, les aides au transport accordées par l'ANPE seront désormais versées avant les déplacements ;

- des examens de santé gratuits sont actuellement offerts à titre expérimental à des demandeurs d'emploi inscrits depuis plus d'un an ; cette expérience pourrait être généralisée après étude.

Il est rappelé que, dès l'an prochain, des conseils pratiques seront mis en œuvre d'ici la fin de l'année 1991 :

- les informations relatives aux demandeurs d'emploi seront intégrées dans la base de données « vos droits », accessible par un minitel, qui sera mise en place par la Documentation française ;

- les services des collectivités territoriales pourront consulter par minitel les offres d'emploi déposées à l'Agence nationale pour l'emploi et une expérience de consultation directe par les usagers sera engagée ;

- une couverture sociale complémentaire sera proposée à tous les demandeurs d'emploi et de formation qui le souhaitent ;

- les différents services recevant des demandeurs d'emploi vérifieront périodiquement les conditions d'accueil des usagers ainsi que le niveau des services qui leur sont rendus ;

- la possibilité pour les demandeurs d'emploi de conserver le bénéfice d'un service téléphonique restreint sera mise à l'étude.

IV - Une réflexion complémentaire sera engagée sur les sujets suivants : l'utilisation des médias pour rapprocher l'offre et la demande d'emploi et de formation ; le respect du droit à l'indemnité en cas de chômage, des collectivités locales et des établissements publics ; la mise en place d'une couverture sociale relative aux accidents de trajet et de travail pour les demandeurs d'emploi et les bénéficiaires du revenu minimum d'insertion qui suivent certaines formations ; la possibilité d'accomplir le service national en partie auprès d'associations humanitaires.

● **La valorisation des sciences de l'homme et de la société**

Le ministre de la recherche et de la technologie a présenté au Conseil des ministres une communication sur la valorisation des sciences de l'homme et de la société.

1) Les sciences de l'homme et de la société, qui contribuent à la compréhension de notre vie quotidienne, ont l'objet de nouvelles collaborations internationales par l'intermédiaire de réseaux européens de laboratoires.

2) Afin d'encourager une recherche interdisciplinaire de qualité :

- des actions incitatives seront lancées sur les sujets nouveaux, 15 millions de francs ont été consacrés à cette tâche en 1989 sur le Fonds de la recherche et de la technologie ; 38,5 millions sont prévus en 1990 ; ce budget sera complété par des concours de la création de nouveaux diplômes d'études approfondies plus généralistes ; le ministère de la recherche et de la technologie soutiendra l'augmentation du nombre d'allocations de recherche, qui est passé de près de 300 en 1988 à près de 650 en 1990 ;

- la constitution d'unités associées au CNRS, tournées vers de nouveaux champs scientifiques, tout particulièrement interdisciplinaires, sera encouragée ;

- pour renforcer la collaboration entre les sciences de l'homme et de la société et les entreprises, une association de valorisation sera créée. Elle aura pour mission à la fois de trouver de nouveaux objets de recherche et de favoriser la diffusion et l'utilisation des résultats de recherche. Les leçons de cette expérience seront tirées dans deux ans.

M. Lang et M. Noir condamnent les propos de M. Le Pen

M. Jack Lang, ministre de la culture, a indiqué, mercredi 28 février, à Sarcelles (Val-d'Oise), que les propos tenus, lundi 26 février, par M. Jean-Marie Le Pen à propos du « détail », « ne sont pas dignes d'un homme public ».

M. Le Pen est un homme qui se met hors de la cité, hors la loi, en pacifiant avec des mouvements nazis ou paranoïas », a ajouté M. Lang.

« Tout citoyen ne peut être choqué, dans son âme de Français. Naturellement, c'est plus spécialement provoquant ici-même, où la communauté israélienne est importante. Profitez ici, dans les circonstances où Le Pen s'est exprimé, cela peut revêtir un caractère antisémite », a conclu le ministre, venu soutenir la candidature de M. Dominique Strauss-Kahn (PS), président de la commission des finances de l'Assemblée nationale, à la mairie de Sarcelles.

M. Michel Noir, député (RPR) et maire de Lyon, a estimé, pour sa part, sur Radio-Shalom, que « l'on a beau être habitué au plus horrible en ce qui concerne Le Pen, (...) ces sortes de jeu de mots, c'est du domaine de l'insupportable et du monstrueux ».

« Ça désigne simplement un comportement politique qui me paraît de haute psychopathie. Rien ne permet de comprendre ce qu'est ce délire verbal, et cette sorte de machiavélisme politique, sauf pour peut-être tirer ce que ça veut dire au niveau d'un fonds de commerce électoral », a conclu M. Noir.

■ Déjà, Dominique Wapler, ancien député de Paris, a déclaré, mercredi 28 février, que M. Dominique Wapler, ancien député de Paris, qui était âgé de soixante et onze ans.

[Né le 1<sup>er</sup> janvier 1919 à Neuville (Haute-Savoie), Dominique Wapler avait suivi ses études secondaires au lycée Hoche à Paris (1937-1940), puis à l'université de Paris (1940-1942), où il avait été nommé membre du gouvernement jusqu'en mars 1967.]

L'application des accords de Matignon en Nouvelle-Calédonie

M. Jorédié (FLNKS) « tire la sonnette d'alarme »

Le ministre des DOM-TOM, M. Louis Le Pensec, s'est entretenu, mercredi après-midi 28 février, de l'application des accords de Matignon avec les deux présidents des provinces indépendantes de Nouvelle-Calédonie, MM. Léopold Jorédié et Richard Kalof, tous deux membres de l'Union calédonienne.

« Nous avons tiré la sonnette d'alarme, a notamment souligné M. Jorédié, président de la province du Nord, au terme de cette entrevue. Il faut accélérer la mise en œuvre des contrats de plan triennaux entre l'État et les provinces. Il ne faut pas donner raison à ceux qui prétendent que les accords de Matignon en disent « ça ne marche pas ! » Il faut aussi que certains des dossiers que nous escampons de boucler avec des entreprises privées ne soient pas systématiquement bloqués par Paris », M. Jorédié a regagné le territoire mercredi soir.

● **Reprise scolaire perturbée à Nouméa**

La rentrée scolaire 1990 a été perturbée, jeudi 1<sup>er</sup> mars, à Nouméa, par un mouvement de grève déclenché par la Fédération des fonctionnaires qui sollicite une augmentation des personnels de service dans les établissements en

raison de l'accroissement du nombre des élèves. Les personnels en grève (agents affectés aux internats et aux cantines) ont fermé les grilles d'accès du lycée Lapérouse et du collège Baudouin, deux des principaux établissements de Nouméa, à l'aide de cadenas, empêchant 1 200 élèves de reprendre leurs cours. Ce sont, au total, près de 3 000 élèves du secondaire, scolarisés à Nouméa, qui n'ont pu être admis dans les établissements.

La Fédération des fonctionnaires réclame la dotation d'une cinquantaine de postes nouveaux alors que sept ont été créés pour cette rentrée. Aucun enseignant ne s'est solidarisé avec le mouvement et, à l'exception de Nouméa, la rentrée s'est effectuée normalement sur le reste de l'archipel.

Le vice-recteur, M. Jean Lombard, s'est dit ouvert à la négociation, tout en soulignant que les revendications dépendent désormais des provinces et non plus de l'État. Conformément aux accords de Matignon, la Nouvelle-Calédonie est divisée depuis le 14 juillet dernier en trois provinces (Nord, Sud et les Loyautés) dont la compétence s'exerce notamment en matière d'enseignement.

■ Rectificatif. - Une erreur de transmission a modifié, dans nos éditions du mercredi 28 février, le sens d'une phrase de l'article intitulé « L'histoire s'emballe, la France attend... ». Il était écrit que « l'extrême droite aujourd'hui, ce ne sont plus seulement des gros bourgeois ». Il fallait lire « gros bras » et non pas « gros bourgeois ».

■ Précisions. - Dans l'erratum paru dans nos éditions datées du 27 février, nous avons écrit que « M. Christian Nucci n'était plus député » et qu'il avait abandonné son siège après sa nomination, au conseil des ministres du 9 décembre 1981, comme haut commissaire de la République en Nouvelle-Calédonie et ne l'avait pas retrouvé par la suite ». De 1962 à 1986, c'est-à-dire au cours de la même législature, M. Nucci

Les compliments présidentiels

Le président de la République, selon M. Le Pensec, porte-parole du gouvernement, a jugé, à propos de la communication de M. Jospin, que la mise en place du conseil national des programmes scolaires est « une très heureuse initiative qu'il convient d'approuver sans réserve ». D'après M. Le Pensec, le président a ajouté : « Nos programmes sont trop encyclopédiques. Acquérir une culture, c'est posséder l'outil intellectuel qui ouvre l'appétit du savoir. Pour le président, « les programmes sont trop lourds » et il faut « oser réduire la part du cours magistral ». Le président de la République a souhaité que le conseil national des programmes « propose un meilleur équilibre entre les disciplines » et il a souligné la nécessité d'être « très sensible au problème des rythmes scolaires ».

M. Mitterrand a ajouté à l'adresse de M. Jospin que « ce qu'il a décidé pour le primaire est très heureux ». Le président de la République « approuve les propositions présentées par le ministre de l'Éducation et félicite le ministre », a conclu M. Le Pensec.

M. Mitterrand a fait, d'autre part, devant les ministres un exposé de politique internationale portant notamment sur l'Afrique et l'Allemagne, dans lequel il a réitéré les critiques qu'il se fait jour sur une présence trop discrète de la France. Enfin M. Mitterrand a souhaité que, d'une manière générale, « le gouvernement poursuive dans le chemin qu'il a excellemment tracé ».

Mouvement préfectoral

Le conseil des ministres a procédé mercredi 28 février, sur proposition de M. Pierre Joxe, ministre de l'Intérieur, au mouvement préfectoral suivant :

Alpes-de-Haute-Provence : M. Monchovet

M. Louis Monchovet, sous-préfet de Vienne, est nommé préfet des Alpes-de-Haute-Provence en remplacement de M. Bernard Leurquin, nommé préfet hors cadre.

Né le 1<sup>er</sup> mai 1940 à Craonne (Haute-Loire), ancien élève de l'Institut régional d'administration de Lyon, M. Monchovet a commencé sa carrière administrative comme inspecteur des lois sociales en agriculture (1969). Chargé des questions de l'emploi à la préfecture du Rhône en 1973, il a été nommé sous-préfet de Laméczy en 1981, puis sous-préfet de Vienne en 1984.

Dordogne : M. Sebastiani

M. Pierre Sebastiani, préfet des Ardennes, a été nommé préfet de la Dordogne en remplacement de M. Patrice Magnier nommé le 7 février préfet de l'Aisne.

[Né le 27 octobre 1939 à Savigny-sur-Orge (Essonne), M. Sebastiani, ancien élève de l'ENA, a été notamment directeur du cabinet du préfet de la Nièvre (1971), secrétaire général de la Loire (1973), secrétaire général du Lot-et-Garonne (1975), avant de devenir en 1978 conseiller technique au cabinet du secrétaire d'État auprès du premier ministre, chargé des relations avec le Parlement (M. Jacques Limouzy), sous-préfet de Libourne (en 1975), enfin secrétaire général de la Vienne, en janvier 1982. Préfet des Landes (1983), M. Sebastiani avait été nommé préfet des Ardennes en novembre 1987.]

Selon un sondage MM. Mitterrand et Rocard en baisse

Selon une enquête réalisée par BVA (du 1<sup>er</sup> au 5 février sur un échantillon national représentatif de 3 699 personnes, et du 14 au 19 février auprès de 951 personnes) et publiée dans le numéro de Paris-Match de cette semaine, la cote de confiance de M. Michel Rocard est en baisse de deux points en février, avec 49 % d'opinions positives contre 51 % en janvier. Les « mauvaises opinions » sont en hausse de deux points (39 % des personnes interrogées contre 37 % en janvier). La cote de M. François Mitterrand est également en légère baisse en février (58 % de bonnes opinions contre 59 % en janvier). Le nombre d'opinions défavorables augmente de deux points (34 % contre 32 % le mois précédent).

Quarante-quatre pour cent des personnes interrogées refusaient la confiance au gouvernement si elles étaient députés, au lieu de 40 % en janvier. Trente-trois pour cent la voteront, au lieu de 37 % le mois précédent. Si les élections législatives avaient lieu dimanche prochain, la droite devancerait d'ailleurs nettement la gauche

(48 % des voix contre 38,5 %). Enfin, pour les personnes interrogées, « le meilleur des quatre premiers ministres de François Mitterrand » est M. Jacques Chirac (31 %), devant MM. Michel Rocard (30 %), Laurent Fabius (10 %) et Pierre Mauroy (8 %).

■ Les communistes s'abstiennent sur le budget du conseil général de Seine-Maritime. - Le conseil général de Seine-Maritime a adopté, mercredi 28 février, le budget 1990 du département. La majorité (34 conseillers UDF, 12 RPR et un divers droite) a approuvé logiquement le budget présenté par M. Jean Lecanuet (CDS). Les quatorze élus socialistes ont voté contre. La surprise est venue des neuf conseillers communistes qui se sont abstenus. « Le budget comporte des décisions qui vont dans le bon sens », a déclaré M. Michel Grandpierre, maire (PCF) de Saint-Etienne-du-Rouvray, pour expliquer le vote de son groupe. (Corresp.)

« Je me suis toujours demandé pourquoi les appareils KLM ont la couleur du ciel. »

« Ils ont été les premiers dans les airs, ils se devaient de choisir les premiers. »

Fondée le 7 octobre 1919, KLM fut la première compagnie aérienne dans le ciel. Une expérience que nous avons mise à profit pour poser les bases d'un service attentif, accueillant, fiable et ponctuel. Venez. Voyez. Et volez.

La Ligne de Confiance: **KLM**  
Royal Dutch Airlines

## JUSTICE

## Loi du silence, incrédulité et racontars

Une affaire d'inceste devant les assises du Gers  
Trois naissances, deux avortements : pendant sept ans, Rachel n'avait pas osé parler

AUCH

de notre envoyé spécial

Il est des jours où la justice ne fait pas tout à fait la loi. Où d'autres règles, face à elle, défendent crânement leur modèle, celui des clans, du silence, du quart-monde psychologique et du droit de cuissage des ascendants sur les jeunes filles. Des jours comme ce mercredi 28 février, où le malentendu peut persister tout au long d'une audience parce qu'un accusé s'oppose à une culture et que le sile, sans doute, n'est pas le même pour tous.

Et, à ce jeu, la justice peut se retrouver finalement seule au banc des accusés, bousculée, niée par une peur plus forte, comme durant cette première journée des assises du Gers. On jugeait Jean-Paul Bonnemazou, quarante-trois ans, pour près d'une dizaine d'années d'inceste, combien de fois, d'attouchements à la pudeur « avec violence ou contrainte » — et cinq procréations — sur la personne de sa fille Rachel, née d'un premier lit de sa mère et qu'il avait reconnue. A écouter l'acte de renvoi, cela paraissait chose relativement aisée, puisque ce père avait déjà été condamné à huit années d'emprisonnement, en 1988 à Tarbes, pour les mêmes motifs, et que la décision n'avait été cassée que pour vice de forme. La monstruosité de la situation sautait aux yeux. Rachel, aujourd'hui âgée de vingt-quatre ans était présente dans le prétoire, refusant de lui crier, décidée, avec l'aide de l'association Enfance et Partage, à reprendre l'horrible récit de son adolescence, non pour laisser plus longtemps son père en prison, mais pour l'exemple. Son corps même en racontait suffisamment, gonflé, déréglé, dégoûté.

Rachel, pourtant, ne parla pas. Son tour, comme celui de sa sœur Erika, qui avait dénoncé Jean-Paul Bonnemazou en 1986, comme celui de leur tante Josette, qui appuyait leurs accusations, ne viendrait que le lendemain. La cour d'assises resta confrontée au petit homme propre et intelligent du box, et ce ne fut pas une mince affaire. Du viol, de cette relation incestueuse d'un autre âge, il fut à peine question. Il n'y avait, à cheval sur des principes qu'on le soupçonnait d'avoir transgressés, écouté, selon ses propres termes, des grossesses de sa dévergondée de fille.

Mais on égrenait beaucoup d'autres défaits larvés, la faute des autres, l'habitude, la soumission des épouses, des mères à la violence du chef de famille, la non-assistance à personne en danger, les faux témoignages, le laxisme des services sociaux de la région de Lannemezan (Hautes-Pyrénées).

Rarement accusé fut aussi soutenu. Par ses collègues des P et T

de Saint-Gaudens, venus saluer le mérite et la compétence de l'un des leurs, père de six enfants, qui s'était élevé si difficilement dans l'échelle professionnelle. Par les voisins des deux villages successivement habités par la famille. Artigues (Hautes-Pyrénées) et Réjau (Gers), qui n'avaient jamais rien vu ni entendu. « De rien, de rien », dit même un maire. Un jour de 1983, au soir du 15 août, Rachel se précipita le visage et le corps en sang chez René Rousse, le retraité de la SNCF. Battue, comme Erika, pour un retard, après la stéréomé de la fête locale. Le maire amnésique avait été alerté. Danielle, l'épouse de Jean-Paul Bonnemazou, la grand-mère paternelle, un oncle, s'étaient même retrouvés chez le vieil homme dans l'attente du médecin. Peut-être bien.

Encadrée à treize ans pour la première fois, Rachel avait bien été blessée par balles par son père. Un simple accident de tir, et par ricochet en plus. Et ainsi de suite, souvenirs perdus, vieilles vertus du chacun chez soi. Bien sûr, ils n'étaient pas là, les voisins et les maires. Ils avaient simplement entendu dire. « Mais, vous savez, monsieur le Président, il fallait écouter tous les racontars... »

## Complot familial

Soutenu encore, Jean-Paul Bonnemazou, par les siens, les sœurs et les beaux-frères, des gens normaux avec travail, maison et bonne moralité. Même par sa belle-mère, Aline Courtade, qui habitait trop loin — 15 kilomètres — pour rendre visite à sa fille. D'ailleurs, elle ne lui parlait pas. D'ailleurs, elle ne s'installait pas. Elle mentit, comme les autres, et le président, M. Jean Brousse, dut lui rappeler avec une infinie patience qu'elle avait, auparavant, déclaré avoir eu connaissance des deux premières grossesses de Rachel. Ah oui ? répondit la belle-mère.

Elle n'en démentait plus, la vieille dame : il y avait complot au sein même de la famille, lâche-t-elle dans un lourd sous-entendu, et c'était bien pis qu'une audition en justice. La honte, la seule, c'était qu'on retenait Jean-Paul en prison et qu'en attendant quatre enfants manquaient de père. Quatre ? s'inquiéta le président. Comme les autres, comme une tante, une infirmière, qui n'avait jamais trouvé à sa niche la taille arrondie, elle oubliait délibérément les deux filles, Rachel, reconnue, et Erika, l'aînée par le sang.

Complot, absolument ! L'accusé le détailla longuement, lui aussi inconsciemment avec les mots de Jacques Brel dans sa chanson *Chez ces gens-là*. « J'ai jamais tué de poulet », hurla-t-il même, à propos de l'un des cent ragots dont il se

prétendait la victime. Tout venait de Josette, sa propre sœur, « fragile », et qui avait toujours cherché, « depuis l'adolescence », à le « détruire ». Josette qui, la première, avait laissé entendre qu'au temps des vaches maigres, à Bordeaux, le jeune Bonnemazou avait prostitué Danielle, l'épouse soumise. Qui savait l'enfant d'Eveline, sœur de Danielle, né, en fait, de lui. « Elle préparait son coup depuis longtemps », répétait Jean Paul, et le président, le jury, le public, comprirent que cette première journée resterait limitée à ces haïnes partagées et mystérieuses, à ces inextricables histoires de famille qu'on ne livre pas à la justice.

D'ailleurs Josette, « par qui le malheur était arrivé », était restée hors de la salle, avec Erika. C'était lui qu'on jugeait, eux dont on critiquait les si longues dérobades au devoir, mais c'étaient elles les exclues. Avec Rachel. Jeune femme brisée, violée une première fois, selon l'arrêt de renvoi, avant l'âge de treize ans, et que son père condamnait haut et fort à l'audience comme la pire des garces. La battait-il ? Il reconnaît deux « déquillages », qu'en bon nôte homme il regrette, mais c'était « peu pour cinq grossesses ». N'était-il pas terriblement jaloux ? Ne le tenait-il pas enfermée à la maison ? Il redoutait son libertinage, à elle. La preuve, toujours : ces cinq grossesses.

Les seules fautes que se reprochait cet employé modèle étaient l'abandon de ses études, puis d'une courte carrière dans l'armée, les dix-sept ans qu'il avait passés sous le nom de Jean-Paul Bonnemazou, qu'en bon nôte homme il regrette, mais c'était « peu pour cinq grossesses ». N'était-il pas terriblement jaloux ? Ne le tenait-il pas enfermée à la maison ? Il redoutait son libertinage, à elle. La preuve, toujours : ces cinq grossesses.

## Trois enfants abandonnés

Les experts ébréchèrent cette trop bonne réputation, et cette certitude de soi. Son obsession à vouloir tout contrôler des faits et gestes de son entourage, sa constance sociale, sa manigance, ses « manifestations insensées de principes », masquées « un déguisement de responsabilité ». Un psycho-rigide qui transférait sur l'extérieur. S'il violait, si sa relation à Rachel terrorisait son entourage, le culpabilisant lui-même sans doute, c'était la faute aux autres. A Rachel, qu'il battait. A sa femme, à Balthazar, l'ancien ami, qu'il

avait répudié pour sa liaison physique avec « la fille de la maison ». Rachel, encore, sans doute.

Un psychiatre avait eu à déceler dans ce dédale d'acrimonies sur fond sexuel « une pathologie familiale » et avait recommandé des expertises élargies au clan. Conseil demeuré sans suite. Il n'eut aucun avis, ce n'était pas son rôle, sur l'attitude des assistants sociales qui accompagnèrent l'adolescence de la jeune fille. M. Brousse s'en chargea avec courage. De 1979 à 1985, Rachel mit au monde trois enfants, abandonnés à la naissance, et subit deux interruptions volontaires de grossesse. La rumeur de la faute du père ne fit que s'amplifier au fil de ces années. Aucun rapport ne fut rédigé à l'intention de la DDASS (Direction départementale des affaires sociales et de la santé).

## Quelques doutes

Certaines assistantes sociales eurent bien quelques doutes. Comme M<sup>me</sup> Ballard, la première à intervenir. Elle s'opposait même à ses collègues qui refusaient toute idée d'enquête. Rachel, à chaque retour à l'hôpital, avait une explication plausible, un fiancé, un père pour son enfant, et les structures sociales de sauvegarde se contentèrent de ces versions naïves. Malgré les blessures par fusil, les coups reçus et certifiés, les dénonciations d'un autre oncle, dès 1979. L'inspecteur des P et T, le syndicaliste dévoué de la CGT, le petit employé obstiné qui allait devenir contrôleur ne pouvait avoir failli.

Cette loi du silence, l'incrédulité générale, durèrent jusqu'en 1986. Erika avait alors dix-sept ans et demi. Rejetée par son père qui lui préférait Rachel, traumatisée depuis l'enfance pour avoir vu sa sœur passer entre les bras paternels sur l'autre couchette du lit superposé, elle s'était tue, comme les autres, appelée à l'ordre, parfois, par des coups. Elle ne parla, en fait, que lorsque, selon son témoignage, Jean-Paul Bonnemazou menaça d'en faire aussi sa partenaire. Elle ne confia que ce fait précis, rien d'abord, du sort de sa sœur, Josette, convoquée au lycée, confirma la menace. Pas l'enfer de Rachel. Le père rugit encore de son autorité, il protesta, finit par accepter l'idée d'un départ pour un foyer.

Hors d'atteinte, bientôt sauvée par sa majorité, Erika raconta enfin les particularités de la vie familiale depuis 1979. Josette confirma. Rachel commença son récit. Cette confession devrait marquer la seconde journée du procès. Et faute de preuves matérielles, face à cette auto-défense de meute, ce sera sa parole contre la leur.

PHILIPPE BOGGIO

## SCIENCES

Un plan présenté par M. Hubert Curien

## Le gouvernement veut favoriser les sciences de l'homme et de la société

M. Hubert Curien, ministre de la recherche et de la technologie, a défini, lors du conseil des ministres du mercredi 28 février, de nouvelles orientations visant à favoriser le développement des sciences de l'homme et de la société. Un effort de restructuration de la recherche sera engagé par le gouvernement pour valoriser l'apport de ces disciplines à l'analyse de nos sociétés et à la modernisation des entreprises.

Les sciences de l'homme et de la société seraient-elles à ce point malades pour que le gouvernement se penche à leur égard ? Dans ce domaine, la France dispose pourtant d'un potentiel important de chercheurs : dix-huit mille environ (soit 12 % des scientifiques, toutes disciplines confondues), dont deux mille au Centre national de la recherche scientifique (CNRS) et quinze mille enseignants-chercheurs dans les universités — le reste étant réparti entre divers ministères et associations. Et ce département, de l'économie à la philosophie, en passant par le droit, la sociologie, les sciences politiques, la linguistique ou l'archéologie, couvre au total treize sections du CNRS.

Mais, « paradoxalement, les sciences de l'homme et de la société sont parmi les moins utilisées par l'homme et par la société », constate M. Curien. Les équipes y sont très émietées — (4,6 chercheurs en moyenne) — et, plus que toutes autres, ces disciplines souffrent du manque de dialogue entre chercheurs, entrepreneurs et décideurs.

Pour donner aux scientifiques la possibilité de « répondre pleinement aux défis lancés à la recherche dans ce domaine », et afin qu'ils puissent mieux contribuer « à la compréhension de notre vie quotidienne », plusieurs mesures gouvernementales ont été présentées :

— des « actions incitatives » seront lancées sur des sujets nouveaux ; au total, 38,5 millions de francs y ont déjà été consacrés pour 1990 (15 millions en 1986), et ce budget sera augmenté en 1991 ;

— Afin de favoriser l'orientation des jeunes vers ces domaines de recherche, le ministère de l'Éduca-

tion nationale renforcera la création de nouveaux DEA (diplômes d'étude appliquée), plus généralistes. Le ministère de la recherche et de la technologie, de son côté, augmentera le nombre d'allocations de recherche : portées de 336 en 1988 à 484 en 1989, elles devraient être environ 650 en 1990 ;

— La reconstitution d'unités associées au CNRS sera encouragée, pour privilégier les approches interdisciplinaires ;

— Pour favoriser le transfert des connaissances vers les entreprises et identifier des objets de recherches intéressants ces dernières, une association, l'ANVIE (1), sera créée à titre expérimental. Un bilan sera effectué dans deux ans pour déterminer sa structure définitive.

## Axes prioritaires

Le ministère de la recherche a annoncé par ailleurs le lancement de projets ponctuels, portant sur quelques axes prioritaires. Ainsi, sur le thème de l'environnement, une action nationale « Écologie et sciences sociales » sera chargée de coordonner les approches des différentes disciplines et institutions. En ce qui concerne la drogue et la prévention du sida, une série d'études anthropologiques sera menée pour analyser localement les différents acteurs et leur environnement (insertion dans le système scolaire, professionnel, milieu urbain, etc.). Enfin, deux enquêtes seront lancées par l'Institut d'études démographiques (INED), à la demande conjointe du ministère de la recherche et de celui des affaires sociales. La première, « Enfants et familles de migrants », étudiera l'intégration scolaire des enfants. La seconde, baptisée « Insertion et mobilité sociale des populations d'origine étrangère », portera sur l'intégration des immigrés dans le marché du travail, en fonction des habitudes culturelles des individus et de leurs liens avec leur pays d'origine.

CATHERINE VINCENT

Lire page 24 *Pentecôte avec M. Hubert Curien sur la recherche en France*

(1) ANVIE : Association nationale pour la valorisation interdisciplinaire de la recherche en sciences de l'homme et de la société auprès des entreprises.

## MÉDECINE

Le conflit sur la convention médicale

## La Fédération des médecins de France en position d'arbitre

Après le rejet, mercredi 28 février, des dernières propositions de la Caisse nationale d'assurance-maladie (CNAM) par la Confédération des syndicats médicaux français (CSMF), l'éventualité d'une intervention directe du gouvernement est suspendue à la position qu'adoptera dimanche la Fédération des médecins de France (FMF). Si cette dernière n'approuve pas le schéma proposé par la CNAM, M. Claude Evain, ministre de la solidarité, est décidé à saisir du dossier dès lundi et à réunir syndicats et caisses d'assurance-maladie dans la perspective d'un texte de loi.

Au cours d'une conférence de presse, le docteur Jacques Beaupère, président de la CSMF, a indiqué, mercredi 28 février, que l'assemblée générale de son organisation a rejeté « à la quasi-unanimité » les dernières propositions de la CNAM (admission d'un millier de jeunes médecins chaque année dans le secteur à honoraires libres, dont l'accès ne serait plus autorisé pour les médecins appliquant les tarifs conventionnels).

Les partenaires conventionnels s'étaient pourtant mis d'accord pour parvenir à un texte avant le 1<sup>er</sup> mars. Le président de la CSMF n'en a pas moins réclamé une revalorisation des honoraires (la consultation du généraliste devrait, selon lui, rapidement passer de 85 à 100 F) et la création d'un secteur « promotionnel » parmi les médecins qui appliquent strictement les tarifs de la Sécurité sociale. Ce préalable doit, estime le syndicat, permettre de traiter plus facilement le problème du secteur 2 (honoraires libres).

JEAN-MICHEL NORMAND

Alors que, la veille, la CNAM avait simplement réitéré son offre de compromis, M. Beaupère a curieusement relevé des « ouvertures » dans l'attitude de l'assurance-maladie, sur lesquelles il s'est appuyé pour réclamer la poursuite des négociations.

Les décisions du docteur Beaupère ont été fort mal accueillies à la CNAM. Selon des sources concordantes, le président de la CSMF s'était en effet engagé à donner une réponse positive aux ultimes propositions de la CNAM.

Au ministère, on indiquait jeudi matin qu'il était hors de question de donner un nouveau délai aux négociateurs, dont les discussions ont débuté en avril 1989. M. Evain attend de connaître l'issue de la réunion, dimanche, de l'assemblée générale de la FMF avant de se saisir du dossier. Or, s'il n'est guère séduit par le schéma mis en avant par la CNAM (qui aboutit à introduire une discrimination entre praticiens en fonction de leur date d'installation), le gouvernement préférerait malgré tout qu'il soit avalisé par la FMF. Il est vrai qu'une intervention directe (qui nécessiterait le vote d'une loi afin de remédier à l'impuissance des partenaires sociaux) comporte quelques risques politiques.

## FAITS DIVERS

Saisie record aux Pays-Bas

## Trois tonnes de cocaïne découvertes dans un entrepôt près d'Amsterdam

AMSTERDAM

de notre correspondant

Quatre jours après la découverte de 45 tonnes de haschisch dans la région d'Amsterdam, (*Le Monde* du 27 février) les policiers néerlandais ont procédé, le mercredi 28 février, à une nouvelle saisie record de drogue. Quelque trois tonnes de cocaïne ont été mises à jour dans un hangar du port d'IJmuiden, à l'ouest d'Amsterdam.

La « poudre blanche » était dissimulée dans 115 fûts dont l'étiquette indiquait qu'ils contenaient de la pulpe concentrée de fruit de la passion. En réalité, celle-ci n'était qu'une garniture : en la renversant, les policiers ont trouvé les conteneurs métalliques dans lesquels la drogue était cachée, soigneusement emballée, à raison de trente kilos environ par fût.

Qualifiée de « gigantesque », cette saisie de cocaïne est sans précédent en Europe occidentale. Le record était, jusqu'à présent, détenu par les policiers espagnols avec la prise d'une tonne au début de l'an dernier. La quantité de cocaïne découverte à IJmuiden équivaut à quelques kilos pris, à la totalité des saisies opérées aux Pays-Bas... de 1983 à 1989 inclus.

Elle confirme la tendance à la hausse du trafic constatée au cours des trois dernières années avec un volume de cocaïne confisquée en progression constante : respectivement 406 kilos, 517 kilos et 1350 kilos.

La valeur marchande des trois tonnes de drogue saisies mercredi est, en pratique, incalculable, le nombre de doses étant variable et leur prix dépendant à la fois du mode et du lieu d'écoulement. Mais une estimation d'un milliard de francs est un minimum.

C'est en tout cas une coquette fortune qui a été ainsi soustraite aux trafiquants sur la piste desquels la police de Haarlem avait été mise par un renseignement, au mois de janvier. Ayant placé l'entrepôt suspect sous haute surveillance, les enquêteurs ont remarqué, mardi soir, un regain d'activité. La marchandise venait d'être livrée. Sa provenance est officiellement inconnue, mais parmi les huit personnes arrêtées, mercredi, en flagrant délit d'emballage de la cocaïne dans des boîtes en carton, quatre sont de nationalité colombienne, une espagnole les trois autres néerlandaises.

En procédant à quatre jours d'intervalle à deux coups de filet

d'une ampleur exceptionnelle, les policiers néerlandais ont incontestablement fait preuve d'efficacité. Mais, toute médaille a son revers : si elles représentent deux opérations « énormes », la saisie des 45 tonnes de haschisch et celle des trois tonnes de cocaïne confirment la place de choix qu'occupent les Pays-Bas dans le dispositif des trafiquants.

CHRISTIAN CHARTIER

## ENVIRONNEMENT

□ L'incendie de la décharge de papiers au Canada est éteint. — Le gigantesque incendie de pneumatiques, qui ravageait depuis dix-sept jours un dépôt canadien, a fini par être maîtrisé, puis noyé par les pompiers locaux, assistés d'une flottille de canadiens bombardiers d'eau.

Les centaines d'habitants de la localité voisine d'Agassville (Ontario), qui avaient dû être évacués, vont pouvoir regagner leurs demeures. Quatorze millions de vieux pneus sont partis en fumée. — (*Reuter*.)

□ Exxon proteste contre son inculpation. — Inculpée pour avoir pollué des centaines de kilomètres de rivage en Alaska en mars 1989, et ainsi menacée d'avoir à payer des centaines de millions de dollars d'amende, la société pétrolière Exxon se défend énergiquement. Elle rappelle que les opérations de nettoyage, qui seront poursuivies cette année dès le printemps, lui ont déjà coûté 2 milliards de dollars l'an dernier, qu'elle a indemnisé treize mille pêcheurs locaux et autres plaignants au prix de 180 millions de dollars, et qu'elle ne voit pas pourquoi elle serait en outre condamnée à une amende.

سكنا من الامم









# CULTURE

## DANSE

### Le jeune Balanchine

Le Kirov présente au palais Garnier plusieurs chorégraphies de Balanchine, période classique

George Balanchine, qui s'appelle alors Georgi Melitonovitch Balanchivadze, né à Saint-Petersbourg et formé à l'école de danse du théâtre Maryinski (futur Kirov), a vingt ans lorsqu'il quitte sa patrie, en 1924, à la faveur d'une tournée en Allemagne avec un petit groupe de danseurs. Il sera bientôt engagé par Diaghilev, fera aux Ballets russes puis en Amérique la longue et glorieuse carrière de chorégraphe que l'on sait.

Il ne retournera à Leningrad qu'en 1972, en tournée avec le New York City Ballet. Oleg Vinogradov, directeur du Ballet du Kirov, souhaite consacrer une soirée à ses œuvres, ils parviennent à un accord de principe. Cependant, peut aujourd'hui écrire Vinogradov, ce projet « ne rencontrera pas la compréhension des instances compétentes. On nous tenait à l'écart des chefs-d'œuvre de la culture mondiale depuis de longues décennies ».

Balanchine meurt (en 1983). Mais survient le perestroïka, qui secoue jusqu'au petit monde conservateur du ballet. Il faut encore obtenir les droits de la fondation Balanchine. Le Kirov reçoit enfin l'autorisation d'inscrire à son répertoire *Symphonie écossaise* et *Thème et Variations*, remontés par les danseuses Suzanne Farrell, dernière égérie de Balanchine, et Francisca Russell. La première a lieu au Kirov en février 1989. Sa troupe les apporte aujourd'hui à Paris.

Autour  
frison

On ne se leurre pas : ce n'est pas à la Balanchine moderne, le plus généralement subversif — celui auquel la musique de Stravinski inspire *Agon*, *Symphonie en trois mouvements* ou *Violin Concerto* — qu'a choisi le Kirov. C'est le Balanchine classique, voire académique, l'héritier direct de Marius Petipa (qui régnait cinquante ans à Saint-Petersbourg). Rien, dans *Symphonie écossaise* ou dans *Thème et Variations*, qui puisse surprendre ou désemparer les danseurs soviétiques, élevés dans cette tradition de Petipa. Même si la chorégraphie de ces œuvres porte la griffe suprême et élégante et musicale de « Mister B ».

*Symphonie écossaise*, musique de Mendelssohn, est dansé dans un décor où ne peut plus romantique — grands arbres, ruines et cascades — par huit couples, les filles en tutu mi-long, rose pâle, les garçons en kilit, une soliste également en kilit. (la délicate Larissa Lejzina) et un couple d'étouffes (Elena Pankova et Alexandre Kourkov, excellents sans nous arracher de frissons). *Thèmes et Variations*, musique de Tchaïkovski, fait on ne peut plus diversément impatiat avec son décor de salle de théâtre en miroir, ses lustres, ses candélabres, ses diadèmes et ses tutus pallés. La troupe du Kirov danse Balanchine avec peut-être moins de vitesse et d'insolence que le New York City Ballet, mais de plus beaux bras et une meilleure discipline d'ensemble.

Entre ces deux œuvres, *Petrouchka*. Non pas le merveilleux ballet de Fokine et Alexandre Benois, chef-d'œuvre qu'on ne se lassera jamais de revoir, mais un *Petrouchka* signé Oleg Vinogradov, que Paris voit en création mondiale. La musique est toujours de Stravinski ; les décors et costumes, d'Irina Press et Vyatlav Okounev, assez plaisants dans leur petichkovité de couleurs vives et de papier journal. L'affaire n'est pas très claire. Il semble qu'il s'agisse d'un meneur, d'un rebelle poursuivi par les flics, qui se heurte à l'incompréhension de la foule avant d'être imité par elle (tout le monde se débarrasse de ses oripeaux pour apparaître dans le même maillot blanc que lui). Vous avez dit opportuniste ?

La chorégraphie est à la fois vigoureuse et d'un manque d'invention impressionnant. Andris Liepa (*Petrouchka*), prêt par le Bolchoï, grimace beaucoup mais il est beau comme un ange et danse fort bien. L'image finale est l'exacte copie de celle du *Sacre du printemps* de Béjart.

On portera plutôt au crédit de Vinogradov d'avoir ouvert la porte à Balanchine. En attendant qu'il l'ouvre plus grande.

SYLVIE DE NUSSAC

Opéra de Paris-palais Garnier, jusqu'au 2 mars. Programme suivant : *Giselle*, du 5 au 8 mars.

**chorus**  
47 29 33 33

**CHARLES TRENET**  
Rueil-Malmaison (M) 47 32 54 42  
Isy-les-Moulineaux (M) 46 42 70 91  
Produit en accord avec G. Rozen  
**SOL**  
Saint-Cloud-Jeudi 8 Mars-21h Tél. 46 02 74

CE MOIS-CI DANS

# SCIENCE & AVENIR

# CLIMAT

## LES NOUVEAUX SCENARIOS

La couche d'ozone se détériore, le gaz carbonique s'accumule, un changement climatique est inévitable. Quelles conséquences en attendre.

**EN VENTE PARTOUT 22 F**

Une émission d'Antenne 2 suscite une polémique à Marseille

### Les remous d'un « carnet de route »

MARSEILLE  
de notre correspondant

Dépôt de plaintes, question écrite au ministre de la communication, pétitions, de plénies pages de protestations dans les journaux locaux, toutes tendances politiques confondues, la levée de bouillottes est générale à Marseille contre l'émission de Christine Ockrent « carnet de route », diffusée mardi soir sur A 2. On reproche essentiellement à son auteur de n'avoir déformé de Marseille qu'une image négative et d'avoir masqué d'équilibre. Il est vrai que ce fut le défaut majeur de ces quarante-cinq minutes de reportage, qui ont conduit d'usines désertes en quartiers déshérités au long de séquences ponctuées de clichés.

On y a entendu un truand masqué déplorer le « bon temps » où le milieu assurait sa propre police, et affirmer « qu'on peut se payer un tueur pour 5 000 francs ».

M. Charles-Emile Loo, maire du cinquième secteur de Marseille et président de l'association Carrefour socialiste, a chargé deux avocats, M<sup>rs</sup> Paul Lombard et Roland Amselem, de formuler une demande de droit de réponse à A 2 afin d'obtenir « réparation » par une émission qui montrerait Marseille sous un jour positif. « Marseille a été présentée comme la ville la plus atteinte par le sida, sans qu'on dise qu'elle est aussi la pointe de la recherche dans ce domaine », remarque M. Loo ; et l'auteur, qui « fait l'usage allusif aux récentes affaires qui ont agité le monde des cliniques, que l'on montre que l'on vient à Marseille se faire soigner de toute l'Europe. Parler de Châteaubert et montrer des joueurs de boules plutôt que la technopole relève du parti pris de dénigrement ».

« On a choisi essentiellement les clichés les plus défilés et les images les plus honteuses de Marseille », assure de son côté M. Jean-Claude Grudin, sénateur

UDF et président du conseil régional. « L'évocation des difficultés de notre ville correspond certes à une réalité, reconnait-il, mais elles n'ont jamais été pondérées par des éléments positifs qui appartiennent aussi à la réalité de Marseille ». Dans une question écrite, le sénateur des Bouches-du-Rhône demande à M<sup>re</sup> Catherine Tassca, ministre de la communication, d'envisager sur les chaînes de télévision publiques, à une heure de grande écoute, la diffusion d'une émission qui, tout en ne masquant pas les difficultés de la ville, « ne passerait pas sous silence ses atouts et ses efforts pour préparer l'avenir ».

Ce que la classe politique marseillaise ne semble pas pardonner à la réalisatrice de « carnet de route », c'est de l'avoir superbement ignoré pour ne donner la parole qu'à des gens de la rue.

JEAN CONTRUCCI

Départ et nomination à la tête des Échos

### M. Alain Sourisseau directeur général démissionnaire estime avoir été licencié

Le groupe de presse Les Échos a annoncé, le 28 février, le départ de son directeur général, M. Alain Sourisseau (nos dernières éditions du 1<sup>er</sup> mars). Selon un communiqué de la direction du groupe, racheté en janvier 1990 par le conglomérat britannique Pearson PLC, M. Sourisseau, qui occupait son poste depuis septembre 1988, partirait « à son initiative, afin de se consacrer à un projet personnel ». Telle n'est pas la version du directeur général des Échos, qui précise que, « s'il a bien démissionné le 20 février, c'est en raison d'un désaccord profond avec l'actionnaire du groupe ». M. Sourisseau indique aussi « être victime d'une mesure de licenciement dans des conditions particulièrement vexatoires et abusives ». La rédac-

Devant le tribunal de commerce de Paris

### M. Loo subordonne son projet de reprise de l'ACP à une participation de l'AFP

MARSEILLE  
de notre correspondant régional

M. Charles-Emile Loo, PDG de la SOCOMA et maire (ex-PS) du cinquième secteur municipal de Marseille, a apporté, le 28 février, certaines précisions concernant son projet de reprise de l'Agence centrale de presse (ACP) (le Monde du 1<sup>er</sup> mars). « Ce projet qu'il a transmis, le vendredi 23 février, au tribunal de commerce de Paris par l'intermédiaire de l'administrateur judiciaire de l'agence, M. Régis Valiot comporte un « dispositif de collaboration » proposant trois solutions différentes. Dans tous les cas de figure, la SOCOMA détiendrait la majorité absolue (51 %). La première solution prévoit une association avec l'Agence-France-Presse (AFP). Maxwell Media et l'agence Telpresse de M. René Tendon. La seconde ne prend pas en compte la participation de

M. René Tendon et la troisième concerne la SOCOMA, l'AFP et d'autres partenaires éventuels. « En tout état de cause, a souligné M. Loo, la participation de l'AFP est une condition sine qua non de notre projet de reprise. Ou l'opération se fait avec l'AFP ou elle ne se fera pas. Elle est également subordonnée à un appui du gouvernement selon des formes à déterminer ».

Le PDG de la SOCOMA a par ailleurs indiqué que le financement du plan était de 40 millions de francs, somme nécessaire pour couvrir, notamment, le déficit prévisionnel d'exploitation pendant les vingt premiers mois. Le nouveau société rachèterait l'ACP pour le franc symbolique et reprendrait le matériel informatique, estimé à 7 millions de francs. L'ACP quitterait vraisemblablement son siège actuel, rue du Sentier, dont les installations sont surdimensionnées, pour d'autres locaux exclusivement réservés aux services rédactionnels (le reste allant à Marseille).

M. Loo a encore précisé que les effectifs de l'ACP (118 salariés, dont 70 journalistes) devraient être « réajustés » en fonction du volume d'activités et en concertation avec le comité d'entreprise. Il a confirmé, à ce propos, son intention de créer de nouveaux produits, dont un fil financier et des services destinés aux collectivités territoriales (régions, départements, communes). « Le personnel de l'agence, a-t-il déclaré, est sensible au fait que la nouvelle société fonctionnera sur le modèle de la SOCOMA, celui d'une coopérative de production, dont les salariés reçoivent 47 % des bénéfices (47 % allant aux investisseurs et 6 % à la rémunération du capital.) Le tribunal de commerce de Paris doit statuer, le lundi 5 mars, sur l'homologation du projet de reprise qui lui a été soumis. Mais l'avocat de la SOCOMA, M<sup>re</sup> Paul Lombard, a indiqué qu'il demanderait un délai supplémentaire pour que les négociations « aillent plus au fond ».

GUY PORTE

### Christine Ockrent : « Nous voulons comprendre les blessures de cette ville »

Contactée par le Monde, le 1<sup>er</sup> mars, Christine Ockrent a répondu aux critiques des élus marseillais : « Les réactions négatives ne sont pas aussi unanimes qu'on veut bien le dire. Edmonde Charrier-Roux, par exemple, qu'on ne peut soupçonner de méconnaissance et de ne pas aimer Marseille, a déjà de façon extrêmement positive ». Selon la journaliste, l'équipe de « Carnet de route » avait délibérément choisi de ne pas donner la parole aux personnes appartenant à la classe politique locale. « Peut-être en ont-elles des choquages, remarque la présentatrice, mais notre démarche était autre. Nous voulons comprendre les blessures de cette ville en donnant la parole à ceux qui ont dit à l'écran, leur besoin d'affection et leur ressentiment contre le mépris que semble leur témoigner le reste du pays. Si les Marseillais réagissent aujourd'hui, c'est justement parce que nous avons montré l'extraordinaire difficulté à regarder leur ville. Leurs réactions prolongent notre reportage en montrant la mesure de ce malaise ».

Quand on veut comprendre les blessures d'une ville, poursuit Christine Ockrent, on ne suit pas le défilé de la chambre de commerce. Marseille souffre d'un vrai problème économique. Son vieux centre s'est éteint au profit de sa périphérie. Et la ville qui avait toujours su assimiler les immigrants n'y arrive plus. Même le milieu traditionnel des truands se dit maintenant débordé par une délinquance violente. Ce sont des faits. Et les faits sont en principe l'essentiel de notre métier. Mon émission n'était pas polémique. Marseille est une ville que j'ai découverte et aimée ».

## Le Monde

### L'IMMOBILIER

**appartements ventes**

5<sup>e</sup> arrdt

SCOLE POLYTECHNIQUE, VUE EXCEPTE, 85000 F, 2 CHAMBRES, PARK, 4000 000 F. Prix réduit. M. BENOIST : 47-27-86-78

20<sup>e</sup> arrdt

GAMBETTA

Immuable de standing, living dble, jardin d'hiver, 3 chambres, car, piscine, 2 bns, terrasse plain cot, calme, parking. Prix : 3 200 000 F. AGT Bessière : 42-76-10-20

**maisons individuelles**

LOCHES (37), 40 km Tours. Maison pl-pied, culs, s. à m, 2 chs, s. de b, w.c., ch. centr, gas, gen, aménagement, entrem, rénov. int./ext. Parc, jard. 70 m<sup>2</sup>, cour 19 m<sup>2</sup>. Prix. 400 000 F. à déb. T. : 48-48-91-83, s.p. 18 h.

**appartements achats**

JEAN FERRIADÉ

64, av. Morte-Piquet 15<sup>e</sup> arrdt, pour bons clients. 100000 F. ET 200000 F. 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup>, 15<sup>e</sup>, 16<sup>e</sup> arrdt. Tél. : 48-68-00-76

Recherche 2 à 4 p. Paris 15<sup>e</sup>, 16<sup>e</sup>, 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup>, 19<sup>e</sup>, 20<sup>e</sup>, 21<sup>e</sup>, 22<sup>e</sup>, 23<sup>e</sup>, 24<sup>e</sup>, 25<sup>e</sup>, 26<sup>e</sup>, 27<sup>e</sup>, 28<sup>e</sup>, 29<sup>e</sup>, 30<sup>e</sup>. P.A.E. COMPTANT 48-73-48-07 même soir.

**locations non meublées offres.**

Paris

BRETEUIL ject. privé révisé, prêt à l'hab. 10 000 F/mois. 47-05-61-91

Région parisienne

SAINT-MAURICE

Prox. Bois de Vincennes. RER appt. 4 p. 80 m<sup>2</sup>. rénov. Loyer 5 500 F + ch. T. : 48-48-91-83, s.p. 18 h.

**locations non meublées demandes**

Paris

MASTER GROUP

47, rue Vaneau 75007 Paris, rech. pour cadres multinationales et banques, apparts vides ou meublés, du studio au 7 p. de stand. 42-23-44-02 ou 42-22-14-01

propriétés

A VENDRE OU A LOUER

PTE BOURGEOISE à Saint-Fargeau (Yonne), 10 p., ch. pers, cour, prof. libérale. Thyraut-St-Fargeau (89). 85-74-08-12

8 km MOISSAC maison rend, 4/2 étages, 100 m<sup>2</sup>, 5 p., 5 ch. + 5 chs à l'étage, piscine, 2 bns, 3 wc, ch. centr., gaz, eau chaude, terrain 1,20 ha. P. 3 200 000 F. Cabinet JARREAU - 47800 LBOS. Tél. : 110 63 71 01-28.

**bureaux**

**Locations**

VOTRE SÈGE SOCIAL DOMICILIATIONS

Constitution de sociétés et tous services : 43-55-17-50

DOMICILIATION

Burs, télécopie, téléc. AGECO : 43-54-55-28

**fonds de commerce**

**Ventes**

A vendre

FONDS DE COMMERCE : sports, loisirs, camping, bail neuf ou pas de porte sur 400 m<sup>2</sup> en centre cli de 1<sup>er</sup> cat., Puy-de-Dôme. C.A. import., loyer et charges raisonnables. Ecr. HANES 63003 Clermont-Fd Cedex n° 17446

**OFFRES D'EMPLOIS**

Société de crédit cherche

**CORRESPONDANTS(ES)**

pour Paris, bureaux et province. Convientrait à retraite de banque ou assur. Ecr. avec C.V. à : S.M.O., 219, rue St-Henri, Paris-1<sup>er</sup>

**VAL**

Association touristique

**PLASQUES DIRECTEURS DE VILLAGES DE VACANCES**

(Aude - Aveyron - Cantal) Expérience prof. ind. d'une structure hôtelière ou de tourisme. Adr. lettre manuscrite. C.V. + photo à : VAL, 33, rue Eugène-Gilbert 83038 Carmona-Fd cedex

**L'AGENDA**

**Libres**

**ACHAT DE LIVRES**

tous genres du poche à l'encyclopédie, compans. 33 r. Parlat dir. SACELP Tél. : 43-54-55-23







# Le Monde

CADRES DÉBUTANTS, CADRES CONFIRMÉS

## VOS RENDEZ-VOUS AVEC L'EMPLOI

— dans la section C - Economie —

### LUNDI

(numéro daté mardi)

#### LES DIRIGEANTS

Les postes à plus de 400 KF annuels. La rubrique des cadres de direction prêts à s'engager dans des responsabilités de haut niveau.

#### LES JURISTES

Du contentieux à la rédaction de contrats, des montages juridiques aux négociations internationales, tous les métiers du droit.

#### L'UNIVERS DE LA GESTION

Des opportunités de carrière pour les contrôleurs de gestion, les directeurs financiers, les directeurs administratifs, les analystes financiers, les auditeurs, les chefs comptables.

### MARDI

(numéro daté mercredi)

#### « LE MONDE DES CADRES »

La rubrique généraliste des cadres débutants et des cadres confirmés. Leurs domaines de compétence : les études, les ressources humaines, la communication, le marketing.

#### LA FONCTION COMMERCIALE

Toutes les annonces d'avenir pour les ingénieurs commerciaux, les directeurs des ventes, les directeurs export, les chefs de produit.

#### UN SUPPLÉMENT SPÉCIAL EMPLOI

##### ► L'informatique :

un secteur clé de l'entreprise qui offre de nouvelles perspectives : ingénieurs système, spécialistes des logiciels, des bases de données...

##### ► Secteurs de pointe :

pour tous ceux qui souhaitent valoriser leur expertise en électronique, dans les biotechnologies, en chimie, en mécanique, en aéronautique.

SUPPLÉMENT SPÉCIAL, diffusé gratuitement avec votre quotidien.

### MERCREDI

(numéro daté jeudi)

#### CARRIÈRES EUROPÉENNES EN ENTREPRISES

De véritables carrières européennes à fort potentiel d'évolution. En liaison avec sept quotidiens européens.

#### L'INTERNATIONAL

Une sélection de postes basés à l'étranger dans des organismes internationaux ou dans des firmes multinationales.

#### « LE MONDE DES CADRES »

La rubrique généraliste de l'emploi des cadres.

36 15  
I M

un mois d'offres  
d'emplois parues dans *le Monde*.  
Le service télématique expert  
de l'emploi des cadres.

**LE MONDE, point de rencontre  
des grandes ambitions**

صلى الله عليه وسلم





## BILLET

La CEE  
et les aides

Les aides publiques à l'industrie sont interdites au sein de l'Europe d'après le traité de Rome. Elles faussent la concurrence. Seules des dérogations sont possibles sous l'autorité de la Commission. Les sommes versées par les gouvernements n'ont cessé de se développer jusqu'à ces dernières années. La perspective du Marché unique a donné des moyens à la Commission pour qu'elle essaie d'y mettre bon ordre. Mais la tâche est loin d'être simple tant les systèmes de versement sont opaques. Bruxelles s'attaque aux aides les plus voyantes et on peut se demander si la France dont les dépenses sont budgétées au grand jour, n'est pas sur la sellette plus souvent qu'à son tour.

La Commission européenne a autorisé mercredi 27 février le versement pour 1990 de 3,26 milliards de DM (11 milliards de francs) d'aides publiques à l'industrie du charbon, destinée à la sidérurgie en Allemagne. Bruxelles a justifié son aval en expliquant que ces soutiens étaient inférieurs à ceux de l'année dernière : 3,78 milliards de DM en outre, un « certain plafonnement » serait prévu.

Les autres aides versées par l'Etat et les régions allemandes au charbon, destinée cette fois à la production d'électricité, font toujours l'objet d'un litige entre Bruxelles et Bonn. La Commission, poussée par la France qui veut vendre du courant électrique outre-Rhin, estime depuis des années que ces aides doivent disparaître.

Sir Leon Brittan, le très libéral commissaire à la concurrence, avait affirmé à son arrivée il y a un an qu'il se faisait fort de clarifier le maquis des aides. Dans un entretien à la Tribune de l'économie du jeudi 28 février il expose « que les situations sont très disparates (...) qu'il faut les passer en revue (...) et regarder au cas par cas ». Bref tout reste à faire... En outre il admet que « la restructuration de l'industrie de l'Allemagne de l'Est exigera un soutien massif ». Entorse compréhensible mais entorse de taille.

La conclusion devrait, pour la France, être claire : les autorisations par Bruxelles des aides d'Etat dépendent non pas d'une philosophie libérale plus ou moins bien appliquée mais de purs rapports de force. Par une sorte de mauvaise conscience, jacobine, Paris cède plus vite que d'autres capitales comme Bonn et Rome, sans parler d'Athènes.

E.L.B.

En annonçant que l'Etat garantit le risque politique pour les sociétés mixtes

M. Bérégovoy exhorte les entreprises françaises  
à investir dans les pays de l'Est

« Dans le cadre des sociétés mixtes, nous garantissons le risque politique mais nous demandons aux entreprises de prendre en charge le risque commercial », a déclaré, mercredi 28 février M. Pierre Bérégovoy, ministre de l'économie devant les six cents chefs d'entreprise réunis par le CNPF à Paris sur le thème des pays de l'Est. Face à ces nouveaux marchés, les patrons français restent « pragmatiques et prudents ».

La France n'est que le cinquième partenaire commercial des pays de l'Est - avec seulement 6,6 % du marché, derrière la RFA, l'Italie, les Etats-Unis et le Japon, a rappelé le ministre de l'économie et des finances, M. Pierre Bérégovoy, lors de son intervention au colloque. « Il existe un fort contraste entre la faiblesse de notre présence à l'Est et l'importance des débouchés », a-t-il souligné pudiquement. « Le gouvernement entend vous encourager » à travailler avec les pays de l'Est, a expliqué le ministre, qui a ajouté « il faut aller vite sinon d'autres prendront votre place ».

Le fait est qu'un grand nombre d'entreprises françaises regardent encore avec timidité vers l'Est, et comptent bien approcher la région armée de tous les garde-fous nécessaires. Ainsi, l'un des grands thèmes abordés au cours de cette journée organisée par le CNPF a été celui des garanties d'investissements.

Le colloque aura permis aux industriels présents de se débarrasser de nombre d'idées reçues. Ainsi, la signature de l'Union soviétique n'est plus aussi intenable qu'on avait l'habitude de le penser, et d'ailleurs, M. Bérégovoy n'a pas caché que « la solvabilité des pays de l'Est est intacte, et le décalage économique ainsi que celui des échanges pourront être déstabilisés par des crises politiques ».

Les découvertes  
de Lurgi en URSS

M. Paul Rocques, président du directeur de Lurgi-France qui participe à l'équipement du complexe pétrochimique géant de Tengou en URSS a fait état de ses découvertes récentes lorsqu'il s'est aperçu que son client, une puissance centrale d'achat soviétique, n'était plus en mesure de faire face à ses échéances et que l'Etat s'en désengageait. « Le crédit de l'Union soviétique est en cause dans cette affaire », a affirmé M. Rocques.

Le président de la Coface (compagnie française d'assurance du commerce extérieur), M. Henri Baquias, a reconnu que « la carence de l'Etat soviétique n'est pas facile à définir puisque ce qui est en cause, c'est la solvabilité d'une personne morale » (la centrale) qui n'est pas véritablement une. La Coface accorde habituellement sa garantie aux investissements français en URSS en échange de celle - donnée presque automatiquement jusqu'à une date récente - de la Banque du commerce extérieur soviétique (la

VER). Le problème, selon M. Baquias, c'est que, compte tenu du vide juridique qui existe dans les pays de l'Est, « on ne sait pas passer du risque commercial au risque politique ». En tout état de cause, M. Bérégovoy l'a répété, « pour les sociétés mixtes, nous garantissons le risque politique et nous demandons aux entreprises de prendre en charge le risque commercial ». Mais, comme le faisait remarquer M. Michel Freyche, président de la Banque française du commerce extérieur, une rupture d'approvisionnement entre-t-elle dans la première ou la seconde catégorie ? Les industriels souhaitent ainsi que la notion de risque politique soit définie plus précisément.

Même si le ministre sait que « les entreprises préfèrent de bonnes déductions fiscales à de bonnes paroles », il n'a rien proposé de nouveau dans ce domaine. Tout au plus a-t-il demandé au directeur de la Direction des relations économiques extérieures (DREE), M. Jacques Despons, de négocier des solutions acceptables sur le problème des garanties.

Parmi les idées nouvelles on note celle qui a été émise par M. Philippe Rémond, directeur adjoint de la DREE. Selon lui, l'assurance-protection qui garantit contre l'échec d'une opération d'approvisionnement et qui permet à l'entreprise, en cas de succès, de rembourser sans intérêt les sommes empruntées auprès de la Coface devrait être accordée aussi à des sociétés de taille plus importante que celles qui bénéficient habituellement de cette facilité. La DREE procède actuellement à un recensement de ses postes d'expansion économique à l'Est - dans certains pays, les moyens mis en oeuvre apparaissent actuellement dérisoires par rapport aux besoins des entreprises - et compte permettre à un grand nombre de sociétés d'employer des volontaires du service national en entreprise (VSNE), afin de s'implanter à moindre frais.

FRANÇOISE LAZARE

Les chiffres du 4<sup>e</sup> trimestre révisés en hausseLa croissance a été de 3 %  
aux Etats-Unis en 1989

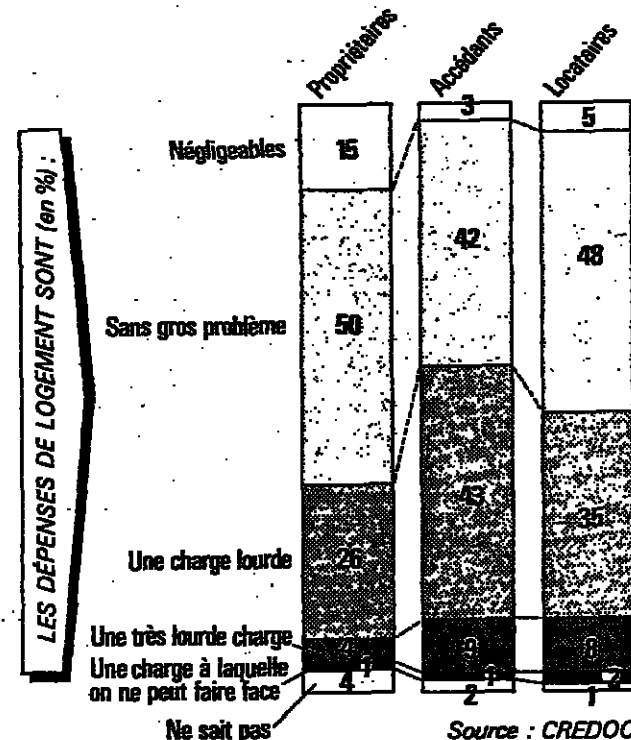
Le produit national brut (PNB) américain a progressé de 0,9 % en rythme annuel au quatrième trimestre de 1989, et non de 0,5 % comme l'indiquait la première estimation officielle publiée il y a un mois.

Pour l'ensemble de 1989, le PNB s'est accru de 3 % contre 4,4 % en 1988, soit l'augmentation annuelle la plus modeste depuis les 2,7 % de 1986.

Toutefois, même si l'économie s'est finalement réveillée au quatrième trimestre moins chancelante qu'initialement estimé, grâce surtout à une nette amélioration du com-

merce extérieur en décembre, elle a néanmoins enregistré pendant cette période sa plus faible performance trimestrielle depuis plus de deux ans.

Cette révision en hausse a un peu atténué les craintes de récession suscitées par la faiblesse de certains indices, comme les commandes de biens durables, rendus publics récemment. Les conjoncturistes, qui tablent sur une révision en légère baisse (plus 0,4 % en moyenne), n'en restent pas moins perplexes quant à l'avenir de la croissance économique aux Etats-Unis.

L'accession à la propriété,  
une lourde charge

Tous les Français rêvent d'être propriétaires de leur logement. Une fois qu'ils le sont vraiment (entendre : quand ils ont fini de rembourser leurs emprunts), ils se sentent financièrement confortables, puisque 65 % d'entre eux jugent « négligeables » ou « sans gros problème » leurs dépenses de logement. Quand ils sont encore locataires, la proportion de ceux qui assument allègrement la charge tombe à 53 %.

C'est pour les « accédants » que la situation est la plus difficile, eux qui remboursent chaque mois capital et intérêts des emprunts contractés. Ils ne sont plus que 45 % à trouver la charge supportable sinon tout à fait légère, mais la majorité d'entre eux (53 %) souffre peu ou prou de la décision qu'ils ont prise de devenir propriétaires. Pour 9 %, la charge est même très lourde, et 1 % d'entre eux ne savent comment faire face...

Ceux qui, propriétaires, accédants ou locataires, trouvent la charge très lourde ou insupportable ont des difficultés budgétaires dans tous les domaines. Ils rennent sur tout, voiture, vacances, habillement, achat d'équipement ménager, pour plus des deux tiers d'entre eux, mais même parfois sur les dépenses consacrées aux enfants (34 % d'entre eux), sur l'alimentation (35 %) et les soins médicaux (17 %). Ces ménages sont jeunes (un sur deux a moins de 40 ans), ils ont des enfants dans trois cas sur cinq, ils sont fortement atteints par le chômage. « La cessation de l'activité professionnelle des femmes est souvent à l'origine des difficultés financières de ces ménages », conclut Robert Rochefort, qui a mené au Credoc cette enquête sur « Les opinions sur le logement » (Consommation et Modes de vie, février 1990).

## INSOLITE

## RDA à vendre

Qui se souvient que la RDA est encore pour quelques temps un Etat souverain, et communiste de surcroît ? On pouvait lire ces jours-ci dans le *Far Eastern Economic Review* (datée du 22 février), le magazine économique international de l'Asie, une

publicité du groupe immobilier ouest-allemand Thomas Kramer qui propose sans façon de vendre « de » l'Allemagne de l'Est aux investisseurs asiatiques.

Pour s'associer à « l'une des premières occasions d'investissement » dans l'immobilier est-

allemand, le droit d'entrée minimum est de 100 000 dollars, (environ 580 000 F). « Ne manquez pas ce grand retournement », conclut l'annonce. Nul doute que le droit est-allemand saura s'aligner.

## Controverse autour de l'influence des fonctionnaires au sein de la mutualité française

## Création de deux nouvelles fédérations nationales

Le poids des fonctionnaires au sein de la Fédération nationale de la mutualité française (FNMF) est-il excessif ? Avec ses six mille mutuelles de base et ses vingt-cinq millions de personnes protégées, la FNMF domine largement le paysage mutualiste français et joue un rôle essentiel dans le système de protection sociale. Or, des voix s'élèvent pour s'inquiéter d'une présence trop pesante de la fonction publique.

Cette contestation, qui ne date pas d'hier et reste assez limitée, vient néanmoins de donner le jour à un projet « sécessionniste » dans le département du Pas-de-Calais où s'est constitué un organisme indépendant au plan national. Encore embryonnaire, la Fédération nationale interprofessionnelle de la mutualité (FNIM) affiche clairement son ambition : créer une troisième fédération nationale « moins soumise à l'emprise de la fonction publique ». Une autre fédération, essentiellement ouverte au monde médical, sera lancée le 11 mars prochain. M. Michel Hermant, qui a officiellement présenté mercredi 28 février à Paris la FNIM, s'oppose à « l'hégémonie » des fonctionnaires « qui cherchent parfois à imposer leurs vues » aux organismes départementaux et s'inquiète d'une « mauvaise représentation des autres secteurs économiques ». Conformément au code de la mutualité, la FNIM a créé un système fédéral de garantie afin de pouvoir lancer une structure natio-

nale. A l'heure actuelle, elle n'est parvenue à soustraire à la FNMF que deux unions mutualistes du Pas-de-Calais qui comptent quelque 135 000 adhérents, mais elle espère en rassembler un million à la fin de l'année.

Née d'un conflit avec l'union départementale de la FNMF autour de l'utilisation d'un fichier et doublée de rivalités entre banques, cette tentative apparaît surtout comme le produit d'un différend local. Elle témoigne malgré tout d'un malaise plus général. « La fonction publique a pris en mains l'appareil de la fédération, d'où un manque d'ouverture, une crise du militantisme et une désaffection de nombreux responsables locaux qui ne se sentent plus concernés », assure un animateur départemental de la FNMF qui, pour autant, n'envisage pas de rejoindre la FNIM.

Subtil  
équilibre

Au printemps dernier, une controverse est apparue entre plusieurs mutuelles et la direction parisienne à propos de Mutex, un produit de prévoyance directement géré par la fédération nationale. Certains, faisant remarquer que la fédération de la fonction publique dispose de ses propres instruments de prévoyance, ont dénoncé une atteinte à leur indépendance. La FNMF a accepté de revenir en arrière mais le directeur de Mutex, en conflit avec elle, a quitté son poste.

Ce dernier, M. Thierry Laurent, est d'ailleurs à l'origine de la constitution du groupe Pasteur

Mutualité. Cette quatrième fédération nationale, qui assure avoir d'ores et déjà « débouché » plusieurs mutuelles de la FNMF, entend s'adresser aux médecins et aux professions de santé ainsi qu'à tous les salariés.

Ces controverses font le miel des Mutuelles de France (six cents mutuelles, sept millions de personnes protégées) qui, proches du Parti communiste et de la CGT, ont rompu il y a cinq ans avec la FNMF, dont les principaux dirigeants ne dissimulent pas leurs sympathies socialistes. M. Daniel Le Scornet, secrétaire général des Mutuelles de France (il devrait être élu président fin 1990), y voit l'occasion de relancer son idée d'une confédération unique et de reprocher à la FNMF de ne pas suivre « une véritable stratégie mutualiste ». Pour M. Le Scornet, il conviendrait en effet d'interdire purement et simplement aux assurances le secteur de la santé.

M. René Teulade, président de la FNMF, ne paraît guère s'inquiéter des accusations dont il fait l'objet. « Ce genre de petit mouvement anti-fédéral et anti-fonctionnaire est périodique mais ses critiques sont infondées », commente-t-il. « Bien sûr, ajoute M. Teulade, les fonctionnaires sont numériquement nombreux chez nous, y compris aux postes de responsabilité. Mais ils sont élus ! Est-ce ma faute si les fonctionnaires sont ceux qui peuvent le plus facilement se dégager de leurs obligations professionnelles ? N'exagérons pas. Nos structures fédérales sont composées en partie de délégués des unions départementales et de délégués de soci-

étés mutualistes nationales. Quant au comité exécutif, il compte des représentants de multiples professions et des sensibilités politiques différentes ».

Dépendant, afin de mieux doser le « subtil équilibre » qu'il entend respecter mais aussi désamorcer les critiques, le président de la FNMF a chargé la commission des structures de « réfléchir à une amélioration » du « pacte d'union » afin, notamment, de faciliter l'accès des non-fonctionnaires aux responsabilités.

Persuadé que la tentative de la FNIM ne menace pas la cohésion de son organisation, M. Teulade affirme s'inquiéter davantage de l'évolution des dépenses de santé et de l'avenir européen de la mutualité. « Je ne jouerai pas le jeu des dépassements d'honoraires. Les jeunes médecins doivent se faire une raison : ils n'auront pas les revenus dont disposent les plus anciens », assure-t-il.

Alors que la FNMF refuse d'aller au-delà des tarifs de la Sécurité sociale, la concurrence des assurances contraindrait pourtant plusieurs mutuelles - au grand dam de la fédération - de couvrir une partie des dépassements d'honoraires. Pour les mêmes raisons, d'autres réduisent les tarifs proposés aux jeunes salariés. Parce qu'elle refuse, contrairement aux assurances, de « sélectionner les risques », la mutualité est en effet menacée de ne pouvoir faire jouer la solidarité entre l'ensemble des classes d'âge et des catégories sociales.

JEAN-MICHEL NORMAND

**Le Monde** MS ISEC MANAC RABENT

**COLLOQUE**  
**HISTOIRE ET STRATEGIE**

L'histoire d'entreprise est devenue une donnée essentielle de l'action stratégique. L'entreprise de demain peut-elle ignorer son passé ?

Avec la participation de chefs d'entreprise et d'institutions :

Jean-Marie Lacroix, président-directeur général de la Compagnie Générale de la Navigation  
Philippe Dufrenoy, directeur général de la Compagnie Générale de la Navigation  
Jean-Marie Lacroix, président-directeur général de la Compagnie Générale de la Navigation  
Alain Pottier, directeur général de la Compagnie Générale de la Navigation  
Maurice Pottier, directeur général de la Compagnie Générale de la Navigation  
Toussaint Lacroix, directeur général de la Compagnie Générale de la Navigation  
Georges Lacroix, directeur général de la Compagnie Générale de la Navigation

Mardi 28 mars 1990  
Campus HEC, Paris, 91000

Inscriptions à confirmer avant le 22 mars à :

Colloque HISTOIRE ET STRATEGIE  
Groupe HEC, Département Stratégie  
100 Boulevard de la Tour de la Défense  
91000 Evry-Courcouronnes

صلى الله عليه وسلم



**A. D.**

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

La Société Sopagri a été informée de la cession de 54 % du capital de Guyomarc'h par le Groupe Dreyfus ou Groupe Paribas.

Sopagri détenait 10,58 % du capital de Guyomarc'h au 31 décembre 1989.

Conformément à la politique qu'elle s'est fixée et dans l'intérêt bien compris de ses actionnaires, Sopagri a cédé l'ensemble des titres détenus dans Guyomarc'h le 15 février 1990 lors de l'opération de maintien de cours.

Cette cession pour un montant de plus de 285 MF se traduira dans les comptes de Sopagri par une plus-value de plus de 220 MF avant impôts pour l'exercice 1990.

A l'issue de cette opération, l'actif net économique après impôts, réévalué de façon prudente dépassera 1150 MF.



Groupement

Conformément à l'ordonnance de référé rendue le 9 juin 1989, le collège expert désigné par le Tribunal de Commerce de Paris à la demande du ministère public a remis aux parties, le 22 février 1990, un rapport sur l'exécution de sa mission.

Après avoir souligné le caractère contradictoire des débats, toutes les parties en cause ayant été entendues (ministère public, Commission des Opérations de Bourse, représentants de la société Béghin-Say, Commissaires aux Comptes), Messieurs les Experts ont formulé les conclusions suivantes :

1. Quant aux raisons ayant conduit la société Béghin-Say à acquiescer des titres représentant 7 % de Montedison et une immobilisation financière de 1,9 milliard de francs.

La prise de participation de Béghin-Say dans le capital de Montedison s'inscrit dans le cadre d'une politique de groupe qui n'est pas a priori condamnable. La société Béghin-Say en attendait d'importantes plus-values compromises par le krach d'octobre 1987, des synergies industrielles et commerciales, ainsi qu'un développement important du chiffre d'affaires et du profit de la Compagnie.

A aucun moment l'intérêt personnel d'un dirigeant de la société Béghin-Say n'a été invoqué en tant que motivation de cette prise de participation.

L'importance de l'investissement doit être comparée :

- aux enjeux qu'il représentait dans la perspective de l'édification d'un des premiers groupes agro-alimentaires mondiaux.
- à l'endettement de Béghin-Say, qui a varié dans des proportions modestes au regard de ses ambitions.

Cette prise de participation a permis à Béghin-Say de franchir des étapes décisives de son évolution au bénéfice non seulement de son actionnaire principal, mais de tous ses actionnaires.

2. Quant aux méthodes d'évaluation retenues dans la procédure d'échange des titres Montedison et Saint Louis entre les sociétés Béghin-Say et European Sugar.

Les règles à retenir en matière d'évaluation de titres, rappelées par la Commission des Opérations de Bourse, correspondent tout à fait aux principes généralement admis.

La référence boursière relativement brève pouvait se justifier par la nécessité de prendre en considération la tendance boursière déclinée par le krach boursier d'octobre 1987, qui appelait un traitement spécifique.

Néanmoins, Messieurs les Experts concluent qu'il ne leur paraît ni justifié de prendre doublement en compte le mois de novembre 1987 ni nécessaire de privilégier la notion de situation nette par rapport à la valeur boursière et qu'il convenait d'allonger la période de référence (1<sup>er</sup> août 1987 - 20 décembre 1987). Il a été, en outre, considéré que la notion de rendement ne pouvait être retenue.

Par ailleurs, s'agissant d'un échange de titres avec sous-jacent, la réévaluation de 7,72 % effectuée sur les valeurs des sociétés Montedison et Saint Louis n'était pas neutre. Cette réévaluation réclamée par European Sugar a eu une incidence relativement peu importante et, au demeurant, favorable à Béghin-Say, puisque la sous-évaluation a été majorée de 7,72 %.

En retenant diverses méthodes répondant aux principes théoriques établis, les calculs de Messieurs les Experts aboutissent à une majoration de l'action Montedison - et donc de la sous-évaluation - de l'ordre de 10 %. En égard au caractère fortement approximatif résultant des différentes méthodes d'évaluation, le léger écart constaté ne saurait être considéré comme réellement significatif.

Il est apparu que, compte tenu de la période financière trouble, le montant de la majoration de la valeur de l'action Montedison ne peut être considéré comme significatif dans un domaine où il n'existe pas vraiment de méthode scientifique à l'abri d'une certaine approximation.

La société Béghin-Say considère qu'a été ainsi reconnue de la manière la plus formelle par des experts indépendants la véracité des déclarations de ses dirigeants et confirme le fait que les opérations de 1987 ont bien été réalisées dans l'intérêt de tous ses actionnaires.

Ces derniers avaient déjà massivement exprimé leur confiance dans les dirigeants de la Société lors de l'assemblée générale ordinaire réunie extraordinairement le 28 avril 1989 : ils sont donc désormais confortés dans leur appréciation.

## ÉTRANGER

Pour un montant de 18,3 milliards de francs

## Les paiements britanniques fortement déficitaires en janvier

Le déficit de la balance des paiements courants britannique a plus que doublé en janvier, atteignant 1,9 milliard de livres (18,3 milliards de francs) contre 817 millions de livres en décembre, selon l'Office central de statistique (CSO). Le dérapage a été provoqué notamment par de grosses importations de diamants et par la baisse des exportations d'avions. Après un bref accès de faiblesse mercredi 28 février, la livre et la Bourse de Londres se sont redressées. Le déficit courant révisé de décembre porte à 20 milliards de livres le solde négatif de la balance des paiements courants pour 1989, contre 14,7 milliards en 1988.

## En Israël

## Nouvelle dévaluation du shekel

JÉRUSALEM

de notre correspondant

Pour stimuler l'activité au moment de la vague d'immigration des juifs soviétiques, le gouvernement israélien a de nouveau dévalué le shekel, comme le réclamait le patronat depuis plusieurs semaines. Annoncée mercredi soir 28 février, la dévaluation est de 6 % par rapport au « panier » de devises servant à déterminer la valeur de la monnaie israélienne.

En un peu plus de douze mois, celle-ci a ainsi été dévaluée de 24 % (4,9 % en juin et 13 % en janvier 1989), à chaque fois dans l'espoir de relancer les exportations et d'atténuer un mouvement de récession qui se soldait par un fort taux de chômage (environ 10 % de la population active). Le shekel devrait s'échanger dorénavant à 2,05 dollars.

Les exportateurs en attendent une relance immédiate, estimant, jusqu'à présent, pénalisés par une surévaluation du shekel par rapport aux devises de leurs principaux partenaires commerciaux (Europe et États-Unis). Nombre de responsables politiques ont, en revanche, critiqué une mesure qui ne pourra, selon eux, qu'entretenir une inflation qui tourne autour de 20 %.

Parallèlement, le gouvernement a annoncé une hausse de 1 point du taux de TVA : il passe de 15 à 16 %. Il s'agit de dégager de nouvelles recettes budgétaires destinées à l'intégration des immigrants en provenance d'URSS. Au cours des deux premiers mois de l'année, 9 600 personnes sont arrivées d'Union soviétique. Les autorités estiment que les chiffres iront en augmentant dans les semaines à venir pour culminer à 30 000 par mois durant l'été - nombre de familles attendant la fin de l'année scolaire pour quitter l'URSS.

Certains milieux officiels affirment déjà que quelque 230 000 juifs soviétiques gagneront Israël en 1990.

ALAIN FRACHON

## ÉCONOMIE

## L'équilibre public-privé en Italie

## Nouveau renvoi de l'assemblée générale pour la séparation du pouvoir chez Enimont

L'astuce juridique employée par M. Raul Gardini, PDG du groupe italien Ferruzzi-Montedison, en vue de prendre le pouvoir chez Enimont (le Monde du 1<sup>er</sup> mars), n'a pas fonctionné, ou pas encore.

L'Eni a demandé et obtenu mercredi 28 février le renvoi au 3 mars de l'assemblée générale qui nomme les deux administrateurs supplémentaires réclamés par M. Gardini pour représenter les actionnaires minoritaires et sensés lui donner la main-mise sur l'Enimont.

Engagé dans la défense des droits de l'Eni, le gouvernement refuse l'hypothèse d'une privatisation d'Enimont. Bien que la majorité apparaisse divisée entre les tenants des participations de l'État, notamment la Démocratie chrétienne, et

les partisans des lois du marché (libéraux, républicains) la ligne de l'exécutif suit deux voies possibles : celle de la renégociation anticipée des accords, normalement prévue fin 1991, et, en cas d'un durcissement de la position du groupe Ferruzzi-Montedison, celle d'un recours devant la magistrature.

De toute manière l'enjeu est de taille, car au-delà d'Enimont la question est posée en Italie des rapports entre secteur public et secteur privé et des équilibres des privatisations dans le système économique mixte de la péninsule. Une première tentative de mariage entre Fiat et IRI (holding d'Eni) dans le secteur des télécommunications avait échoué à y avoir deux ans.

A. D.

## Les difficultés du secteur financier américain

## Shearson Lehman Hutton licencie 2 000 personnes

Après la faillite de Drexel, Wall Street enregistre une nouvelle secousse. Shearson Lehman Hutton, la banque d'affaires filiale d'American Express, a annoncé mercredi 28 février qu'elle s'apprêtait à réduire ses effectifs de près de 2 000 personnes. Elle n'exclut pas de licencier massivement une nouvelle fois au cours des prochaines semaines.

Une reorientation stratégique serait également en cours. American Express, actionnaire principal de Shearson, qui avait fait savoir depuis plusieurs mois qu'elle souhaitait se désengager partiellement, a annoncé à la surprise générale voici quelques jours une injection de fonds propres de 750 millions de dollars. Près de 250 millions de dollars avaient précédemment été investis par American Express en décembre 1989.

Les affaires de Shearson vont mal depuis le krach boursier de 1987 et le rachat calamiteux de

E. F. Hutton, une firme de courtage de Wall Street. American Express qui a pris en main la restructuration de son empire a révélé mercredi avoir engagé des discussions avec d'éventuels acquéreurs comme Smith Barney, Harris Upham, un courtier de Wall Street filiale de Pramerica, dans le but de dégager des synergies et de réaliser des économies d'échelle.

Sanford Weill, président de Pramerica, a occupé d'importantes fonctions au sein d'American Express et joué un rôle clé dans le rachat de E. F. Hutton par Shearson, voici quelques années. Les négociations sont à peine engagées entre les deux groupes et rien n'a été révélé de leur teneur. Le programme de licenciements devrait économiser à Shearson près de 400 millions de dollars au cours de l'année 1990.

## TRANSPORTS

Luftansa veut racheter un quart du capital de son homologue est-allemand Interflug. La compagnie ouest-allemande Luftansa a proposé à son homologue est-allemand Interflug de racheter 26 % de son capital. Cette offre, qui permettrait à Luftansa d'obtenir des droits de trafic vers l'Europe de l'Est, sera soumise au vote des salariés d'Interflug. D'autre part, la compagnie américaine Pan Am a proposé à Luftansa de lui vendre pour 350 millions de dollars toutes ses lignes (97 vols par semaine) entre Berlin et Francfort, Hambourg, Düsseldorf, Hanovre, Cologne, Munich, Stuttgart. Luftansa trouve cette offre trop chère, mais aimerait avoir enfin le droit de desservir Berlin qui lui est interdit depuis la fin de la guerre.

## ÉNERGIE

La privatisation de l'électricité en Grande-Bretagne aura lieu d'ici juin 1991. La privatisation de la production et de la distribution d'électricité en Grande-Bretagne sera achevée en juin 1991, a annoncé le 1<sup>er</sup> mars le ministre de l'énergie John Wakeham. Cette opération porte sur une somme estimée à 11 milliards de livres (105 milliards de francs).

## SOCIAL

A l'occasion de la signature du 60 000<sup>e</sup> contrat à Meaux

## M. Mitterrand demande le doublement des crédits formation

Le président de la République s'est rendu à Meaux (Seine-et-Marne), le 28 février, en compagnie de M. André Laignel, secrétaire d'État à la formation professionnelle, pour y signer le 60 000<sup>e</sup> contrat de crédit formation. Un heureux hasard a voulu que ce contrat concerne un jeune horticulteur alors que de nombreux précepteurs du nouveau dispositif en faveur des moins de vingt-cinq ans se plaignent de sa dérive. Pour les trois quarts, prétendent-ils, les contrats orientent vers des métiers du tertiaire, au détriment des emplois industriels.

La cérémonie a surtout été l'occasion, pour M. François Mitterrand, de rappeler son vif intérêt pour la formule qu'il avait annoncée dans la Lettre à tous les Français et que M. Laignel a été chargé de mettre en œuvre. Le président de la République a souligné qu'il avait demandé au gouvernement « de doubler la mise pour l'année suivante » en donnant « un élan nouveau et formidable », pour l'application de ce qui est considéré comme la deuxième grande innovation du septennat avec le revenu minimum d'insertion.

## « Une seconde chance »

Initialement, le crédit-formation qui vise à offrir « une seconde chance » devait bénéficier à 100 000 jeunes sans qualification d'ici la fin 1989. Mais le programme a connu des difficultés de démarrage et M. Mitterrand n'avait pas caché qu'il avait souhaité un objectif plus ambitieux.

A Meaux, donc, le chef de l'État a insisté en déclarant : « Doubler la mise, cela veut dire 200 000 au lieu du rythme actuel de 120 000 par an. On va essayer de mettre les bouchées doubles. » « On ne peut pas s'arrêter qu'aux jeunes, a-t-il poursuivi. On veut aussi pouvoir s'adresser aux adultes et aux travailleurs qui sont dans la vie normale. » Depuis des mois, en effet, le projet de crédit-formation étendu aux salariés adultes est retardé par une série de contre-temps (le Monde du 1<sup>er</sup> mars).

## VENTES PAR ADJUDICATION

Rubrique OSP - 64, rue La Boétie, 45-63-12-66

MINITEL 36.15 CODE A37 puis OSP

Vente sur saisie immobilière au Palais de Justice de PARIS

le Jeudi 15 Mars 1990 à 14 h, En UN LOT

APPARTEMENT à PARIS 7<sup>e</sup>

38, boulevard des Batignolles

en 2 étages à droite de 3 pièces principales

Mise à Prix : 100 000 F

Rens. S'ad. à LA SCP COURTEAULT-LECOQ-RIBEAUD-DUMAS,

avocats, 17, avenue de Lamboile 75016 Paris. Tél. : 45-24-46-40.

Vente sur saisie au Palais de Justice de Paris Jeudi 15 Mars 1990 à 14 h 30

STUDIO LIBRE à PARIS 2<sup>e</sup>

35, rue Beauregard et 9, rue de la Lune - 2<sup>e</sup> étage

Mise à Prix : 200 000 F

Avec en sus le montant arriéré des charges de copropriété

s'élevant à 8 856,94 F (au 11-5-89) - S'ad. M. G. JOHANET

Avocat associé (SCP d'avocats) à Paris 8<sup>e</sup>, 43, avenue Hoche. Tél. : 47-66-43-40

(poste 416 de 10 à 12 h) M<sup>re</sup> HENRI BADAUT, mandataire

Liquidateur, 55, rue Monthyon à SAINT-DENIS-DE-LA-REUNION (Réunion)

Pour visiter sur les lieux le 12 MARS de 10 à 11 heures

Vente au Palais de Justice d'EVRY, le MERCREDI 14 MARS 1990 à 14 heures

## MAISON à ETAMPES (91)

20 - 22, rue de la Juiverie

A USAGE DE COMMERCE ET D'HABITATION

Rez-de-chaussée GRANDE BOUTIQUE et une pièce - 1<sup>er</sup> étage : 3 pièces,

cabine de toilette - 2<sup>e</sup> étage : 3 pièces, cabinet de toilette

Autre bâtiment : 1 pièce en rez-de-chaussée et 1 pièce en 1<sup>er</sup> ét. - COURS.

MISE A PRIX : 150 000 F

S'adresser à M<sup>re</sup> ELIZABETH FORTUIT-LIQUEUR, avocat au barreau de l'Essonne,

demeurant à Brunoy (91), 13, rue de la Gare - Tél. : 60-46-47-24.

Vente sur saisie immobilière au Palais de Justice de BOBIGNY

le Mardi 13 mars 1990 à 13 h 30, en un seul lot

## UN APPARTEMENT à LA COURNEUVE

(Seine-St-Denis) 21 à 27, avenue Henri-Barbusse

situé au 3<sup>e</sup> étage du Bât. I, enc. 5, porte à droite, comp. carrelée, salle de séjour,

deux chambres, cuisine, salle d'eau, w.-c., séchoir, UNB CAVÉ au sous-sol du

Bât. I, portant la n<sup>o</sup> 24

Mise à Prix : 100 000 F

S'adresser pour renseignements :

1) Au cabinet de M<sup>re</sup> Jeanine PIETRUSZYNSKI, avocat,

28, rue Scudéri à 93580 Pantin.

2) Au cabinet de la SCP SCHMIDT GURBERE, S<sup>as</sup> d'avocats,

76, avenue de Wagram à PARIS 17<sup>e</sup>. Tél. : 47-63-29-24.

Cette instance paraît à titre d'information seulement.

## Le Groupe BALMAIN

a fait l'objet d'une reprise à travers

## La Société Techniques et Produits Cosmétiques

contrôlée par

Monsieur Alain CHEVALIER

Président-Directeur Général

et

un Groupe d'investisseurs conduits

par

le CREDIT AGRICOLE



SEGESMA VITRES

صكنا من الالاح



# Gillette renoue avec le masculin

Sérieusement malmené par des OPA à répétition, le numéro un mondial du rasage mise 300 millions de dollars sur le Sensor. A part Braun et Waterman, ses autres diversifications n'ont pas eu le développement escompté

BOSTON

de notre envoyé spécial

« C'est aussi, le mûr va tomber. » Derrière les grandes palissades en bois qui couvrent les ateliers en deux se cache une zone quasi militaire : le temple du Sensor, objet de la plus importante campagne marketing de l'histoire du rasoir.

Un mois après le lancement de ces deux lames montées individuellement sur ressorts (avant, le rasoir Contour ne pivotait que de haut en bas, manœuvre), le rideau de contrepoids isole toujours les spécialistes maison qui, après une formation spéciale, ont le droit de regarder sur écran comment se présente l'enfant. La micro-tête en premier, plus petite que celles qui l'ont précédée, les lames enroulées, renforcées au chrome et platine, le manche antidérapant enfin, dont le poids doit répondre au poids exprimé par les 5 000 consommateurs testés et qui ont la même exigence : l'avoir bien en main.

« Nous n'avons pas eu le temps d'enlever les palissades, nous sommes trop occupés par le lancement », explique Robert Dalton, l'un des responsables de l'usine de Gillette Park, non loin de Boston, où s'affaiblissent plus de 2 000 personnes, dont nombre d'ouvriers hispaniques et asiatiques.

Son souci s'explique. En lançant le 28 janvier, à l'occasion du Super-Bowl, match phare de la saison de football américain, le Sensor, Gillette ne se contente pas d'ajouter une nouveauté à sa gamme. C'est l'avenir du groupe qui est en jeu. Un groupe qui est

installé depuis l'origine dans le rôle de premier de la classe et qui, déarçonné par les assauts à répétition de plusieurs radeurs, n'a dû son salut qu'à une vigoureuse reprise en main... et à un endettement très lourd.

« Cette opération constitue une étape importante pour nous », confirme John W. Symons, le président de Gillette North Atlantic, responsable de la division rasoirs (l'activité la plus rentable du groupe) et qui a récemment repris le secteur hygiène beauté, plutôt mal en point. « Pour la première fois, nous allons vendre le même produit dans tous les pays avec une campagne de publicité identique et une action médiatique unique », explique-t-il. C'est d'ailleurs ce que nous avions commencé à faire à l'intérieur de la CEE pour les précédents articles.

## Une première année décevante

A Boston, John W. Symons est « l'homme du Sensor ». Il est aussi le « Monsieur Europe » du groupe. C'est depuis Londres qu'il a orchestré la campagne du nouveau rasoir, avant de rejoindre en janvier 1988 le tour Presidential Beach où est installé le siège bostonien de la firme. A la demande expresse de Colman M. Mockler, président du numéro un mondial du rasage.

Nommé vice-président pour l'occasion, John W. Symons, ancien « fic » des départs très lourds : 110 millions de dollars en campagne de publicité pour 1990, plus de 75 millions de dollars investis dans la recherche depuis plus de dix ans et 125 millions de dollars



Le Sensor a été l'objet de la plus importante campagne marketing de l'histoire du rasoir.

en investissements matériels. Soit plus de 300 millions de dollars au total, près de 1,8 milliard de francs.

Dans un premier temps, compte tenu de cette somme, le Sensor perdait de l'argent cette année, assure Deepak D. Raj, vice-président de Merrill Lynch et l'un des grands spécialistes de la valeur. Mais la courbe devrait vite s'inverser. Environ 3 millions d'exemplaires de ce nouveau rasoir et 12 millions de lames ont été vendus en Amérique du Nord au cours du dernier trimestre 1989, ce qui a déterminé la hausse de 22 % du

marché constatée durant cette période, explique cet analyste.

Gillette espère vendre la première année 15 millions de Sensor et compte sur une montée en puissance pour dépasser 20 millions d'unités en 1993, estime Sally Schardt, analyste chez Fourteen Research. De quoi cannibaliser les rasoirs traditionnels... John Symons n'en disconvient pas. « C'est un risque calculé. D'après nos estimations, 70 % à 75 % des clients de ce nouveau produit étaient déjà des fidèles de Gillette. Les 25 % à 30 % restant, nous devons aller les prendre à la

concurrence ! » C'est-à-dire essentiellement à Schick (groupe Warner Lambert), à Wilkinson (du groupe suédois Swedish Match), dont Gillette a repris l'année dernière les activités lames de rasoir en dehors de la CEE (1), et, enfin, à Bie, toujours bien placé sur le rasoir jetable, un produit trop concurrentiel qui n'est pas une priorité pour la firme de Boston.

Focalisé sur son métier de base, et détenant encore 50 % de son marché national, le groupe continue à passer au peigne fin ses diversifications antérieures. Ainsi Gillette a décidé en décembre de se retirer du marché des cosmétiques féminins en Europe. Décidé à se recentrer sur les produits masculins, le groupe de Colman Mockler a mis en vente ses dernières acquisitions, trop peu rentables.

## Waterman : une locomotive

Passent ainsi à la trappe Toja Cosmetics, première entreprise espagnole du secteur, achetée en 1985, et la firme italienne Antica Erboristeria reprise en 1988. En revanche, cap sur les déodorants là où les grands du marché (L'Oréal ou les lessiviers) permettent d'occuper quelques niches.

Les diversifications plus anciennes sont vues d'un meilleur œil. Braun, qui devrait atteindre les 900 millions de dollars de chiffre d'affaires cette année, est considéré comme un complément indispensable de l'image de Gillette. Même si peu de gens font le rapprochement entre la firme de Kronberg, près de Francfort, et le groupe bostonien, l'essentiel est

que Braun ait pu élargir les deux gammes du rasage électrique Philips et Remington.

Quant à Waterman, la firme française cédée en 1986 à Gillette par Françoise Gomez, elle constitue encore la locomotive du secteur stylos-articles de bureau, qui pèse environ 10 % du chiffre d'affaires et des bénéfices du groupe.

Autant d'éléments qui, pour la communauté financière, témoignent d'un souci de développement et d'une reprise en main après des années d'incertitude. Dans un premier temps, ce sont les salariés du groupe qui en ont fait les frais. Après les 2 400 suppressions d'emplois annoncées par le groupe en 1988, environ 750 licenciements supplémentaires (dont 500 en Europe) étaient décidés l'an dernier. L'usine d'Ancoy a d'ailleurs failli être sacrifiée à ces « dégrais-sages » (voir encadré page 24), mais c'est finalement l'unité canadienne de Montréal qui a fermé ses portes.

Ces compressions d'effectifs, ajoutées aux 100 millions de dollars que le groupe espère retirer des cessions en cours, vont avoir un effet de levier sur les résultats. D'ores et déjà les bénéfices 1990 devraient dépasser les 350 millions de dollars (contre 285 millions fin 1989), estime certains analystes.

SERGE MARTI

Lire la suite page 24

(1) Pour 72 millions de dollars. Le département américain de la justice a toutefois bloqué cette opération au mois de janvier en invoquant la législation antitrust. L'affaire est en cours.

# Une multinationale à tête pivotante

Utilité, sûreté et qualité, ce sont les trois critères que King C. Gillette assignait en 1901 à son premier rasoir.

Depuis quatre-vingt-dix ans, la firme de Boston s'inspire des mêmes principes, qui lui assurent encore les deux tiers du marché

Tous les grands hommes vous le diront : c'est généralement des potrons-mais, en seasant ou au sortir du bain, que l'idée géniale vient au monde. King C. Gillette, lui, avait conjugué deux éléments favorables : une belle matinée de l'été 1895, propice aux idées claires, et un coupe-chou à la lame si émoussée que la chasse au poil superflue était devenue un véritable supplice.

Jetaient nerveusement l'instrument de torture dans le plat à barbe, le voyageur de commerce qu'il était alors et qui tenait l'idée de ce produit qu'il cherchait depuis tant d'années. En l'occurrence, un nouveau rasoir, fait de lames interchangeables, un article courant aussi commode que possible à l'usage et dont des millions d'individus de par le vaste monde ne pourraient plus se passer. La ruine des barbières.

Chez les Gillette, une honorable famille vivant à Chicago avant que l'incendie de 1871 contrainne George et Fannie Gillette, accompagnés de leurs trois fils, à s'installer dans le Massachusetts. L'invention était presque de tradition. Ils avaient tous déposés plus ou moins un brevet. Mais à ce jour sans débouché industriel. Depuis, Gillette était entré en tant que VPR à la Baltimore Seal Co. en 1891, à l'âge de trente-six ans, King C. Gillette pliait d'impatience. Jusqu'à cette fameuse matinée d'été dans sa maison de Brookline.

## La guerre : une bénédiction

Lui était sûr d'avoir inventé cette fois le produit-miracle : une sorte de métal supportant la future lame, une sorte de serrage pour la verrouiller et un manche en bois pour soutenir le tout. L'idée était bonne mais elle avait du mal à intéresser les sponsors. Ce n'est qu'en 1901, six ans plus tard, que William Nickerson, un ingénieur du fameux MIT (Massachusetts Institute of Technology), accepta de l'aider. Sans grand enthousiasme. Mais qu'importe. Le 28 septembre 1901, King Gillette créait l'American Safety Razor Company. Avec l'aide de Nickerson, il pouvait se vanter d'avoir inventé « le premier rasoir de sûreté » et, en 1903, la société commençait sa commercialisation.

Prix de vente du coffret : 5 dollars, avec 20 lames de rechange. Et un mode d'emploi assorti d'un défilé de trente-trois pour retourner « éventuellement » l'article. Satisfait ou remboursé. En dépit de cette campagne originale pour

l'époque, le lancement du premier rasoir Gillette fut un bide. A la fin de l'année, la société qui avait mis le produit sur le marché au mois d'octobre n'avait vendu que 51 rasoirs et 168 paquets de lames !

Il en fallait plus pour rebouter le « King ». Avec un préambule pareil... L'année suivante, son produit était breveté et, fin 1905, après avoir réorganisé son réseau de vente, la société affichait des chiffres plus réconfortants : 250 000 rasoirs vendus et 100 000 paquets de douze lames chacun. Par la suite, la firme vendait bon an mal an près de 400 000 rasoirs et autant de paquets de lames. Forte de ces résultats, la société, qui avait commencé en 1911 dans le sud de Boston où elle employait à présent mille cinq cents personnes, pouvait payer rubis sur l'ongle les dividendes promis aux actionnaires qui avaient cru au rasoir Gillette.

A l'abri de ses succès, la firme s'installait dans son confort quand la guerre, la première, le vraie, vint la rappeler à l'ordre. En 1914, l'Europe était en feu. Trois ans plus tard, les Etats-Unis prenaient part au conflit. Ce qui aurait pu être une catastrophe pour King Gillette fut une bénédiction. Sa société allait devenir le fournisseur de l'armée américaine. Il n'était plus question de centaines de milliers d'articles.

Les hommes combattant dans les tranchées avaient besoin de 3,5 millions de rasoirs et de dix fois plus de lames. A la fin du conflit, la société pouvait compter sur des millions de clients capotés. Aux Etats-Unis bien sûr, mais aussi en Europe où, dès 1920, Gillette disposait d'une demi-douzaine de filiales, la principale ayant vu le jour dès 1905 en France sous forme d'antenne commerciale. Dans le même temps, la firme de Boston étendait son petit empire à l'Asie, à l'Australie, à l'Amérique du Sud. Trois ans plus tard, elle réalisait 30 % de son chiffre d'affaires à l'étranger.

La même année, King Gillette avait présenté son dernier-né : un rasoir plaqué or au prix de 1 dollar. Imbattable. Avec une version féminine, le Debutante. Moins cher, normal. Mais la réussite n'exclut pas toutes les audaces. En 1932, Gillette devait confesser que, trois ans plus tôt, sa nouvelle lame lancée au cours de la rude bataille qui l'opposait à l'an de rasoirs, qui représentaient environ le tiers des ventes, assurant toujours près des deux tiers des résultats. Depuis le rachat de Waterman, l'activité stylo-papeterie a renforcé sa contribution aux bénéfices, à l'inverse des cosmétiques.

la firme l'avait précédemment affirmé.

Cette « Confession » (c'était le titre de la publicité) parut dans 600 journaux américains. Pour rompre avec cette mauvaise image, Gillette décida de donner à ses produits une couleur, le bleu, symbole de l'acier inoxydable. Le « Gillette bleu » était né. Une nouvelle idée du King. La dernière. Il devait mourir en juillet 1932 à l'âge de soixante-dix-sept ans, en Californie où il s'était retiré après avoir confié sa société à Henry Gaisman, l'ex-riyal dont l'entreprise avait finalement fusionné avec Gillette trois ans plus tôt.

La désignation de Joseph P. Spang en 1938 à la tête de Gil-

lette constitue une autre date importante. Son prédécesseur quittait la scène alors que les bénéfices de Gillette étaient au plus bas depuis 1915. Certes, la firme figurait encore au premier rang, mais elle ne détenait plus que 18 % d'un marché largement disputé par quantité de fabricants de lames et de rasoirs. Une fois de plus, la guerre mondiale, la seconde, éclatait au bon moment. En décembre 1941, les Etats-Unis entraient en guerre.

Des centaines de milliers de soldats montaient au front avec le Gillette en poche. Une fidélité sans précédent. Résultat comptable : pendant les quatre années du conflit, le groupe avait vendu plus de 20 millions de rasoirs et 1,5 milliard de lames !

Certes, les restrictions imposées par l'effort de guerre avaient empêché Gillette de sortir de nouveaux produits, mais la société, qui s'était retirée en 1940 du marché des rasoirs électriques (où elle avait esquivé quelques pas en 1938), avait tout de même fourni à l'armée américaine des instruments de contrôle du carburant destinés à des dizaines de milliers d'avions. La paix revenue, Joseph Spang, dont la présidence devait s'achever en 1956, allait s'attacher à diversifier les produits mais tout en maintenant leur diffusion dans le monde.

En 1948, Gillette rachetait Tony Company, une petite entreprise spécialisée dans les produits pour permanentes. En 1955, la société qui avait mis cinquante ans à sortir du rasoir, à l'issue d'un long débat au sein d'un conseil, reprenait Paper Mate, une société d'articles de bureau, activité que le groupe poursuivait à ce jour. Auparavant, le lancement de la célèbre rasoir jetable confirmait la présence de la firme dans le secteur des articles d'hygiène. C'est à partir de ces trois métiers que le groupe a poursuivi son expansion pendant près de quarante ans.

## Défendre son pré carré

Se diversifier en dehors de ces activités a connu des fortunes diverses. Le rachat, en 1971, du ST Dupont et la commercialisation, l'année suivante, du briquet jetable Cricket fabriqué par cette filiale française n'a pas répondu aux espérances (Gillette s'est séparé de cette société en 1987). Pas plus que l'acquisition, en 1975, d'une entreprise de l'Ohio spécialisée dans les produits chimiques destinés au jardinage et à l'horticulture.

En revanche, l'apport, en 1967, de la firme ouest-allemande Braun, un des grands noms du rasage électrique, est un atout incontestable pour Gillette. De même que la société Oral-B, acquise en 1984 et spécialisée dans les articles dentaires à destination des professionnels et du grand public. Une activité qui figure encore à la rubrique « Divers » dans les comptes de la compagnie et qui réalise actuellement un peu moins de 10 % du chiffre d'affaires total.

Mais l'essentiel reste le rasoir. Tous ceux qui, depuis une génération, ont présidé aux destinées du groupe, lui consacrent toute leur attention. Car c'est sur lui que repose tout de la firme et la majeure partie de ses résultats.

Durant les dix années passées à la tête de l'entreprise, Carl J. Gilbert (qui a succédé en 1958 à Joseph Spang dont il était l'adjoint depuis deux ans) a eu notamment à défendre le Safety Razor contre les visées de la firme (alors) britannique Wilkinson Sword, venue l'attaquer sur son terrain.

Son successeur, Vincent C. Ziegler, nommé en 1965 pour une durée de dix ans, a pu, lui, s'engouffrer du lancement en 1971 du Trac II, suivi au plan international, un an plus tard, par le G II. Quant à l'actuel patron, Colman M. Mockler, il a dû faire face à la ferme des son arrivée, en 1976, pour résister au produit révolutionnaire lancé en 1975 de l'autre côté des mers par le baron Bich : le rasoir jetable.

Pour une fois, l'initiative ne venait pas de Gillette. Et la firme n'est pas de quatre ans pour riposter à l'offensive de Bich en lançant, en 1980, le premier rasoir jetable à tête pivotante, après avoir commercialisé, en 1978, l'Atra Plus, un rasoir classique mais à tête pivotante lui aussi.

A partir de 1986, l'histoire du numéro un mondial s'est poursuivie plus souvent dans les gazettes boursières que dans les laboratoires. Attaquée à de multiples reprises, la firme a passé tout son temps à défendre son pré carré. Et sa direction fut accusée de verser des miettes aux actionnaires de Gillette et de s'être singulièrement assoupie durant la dernière décennie.

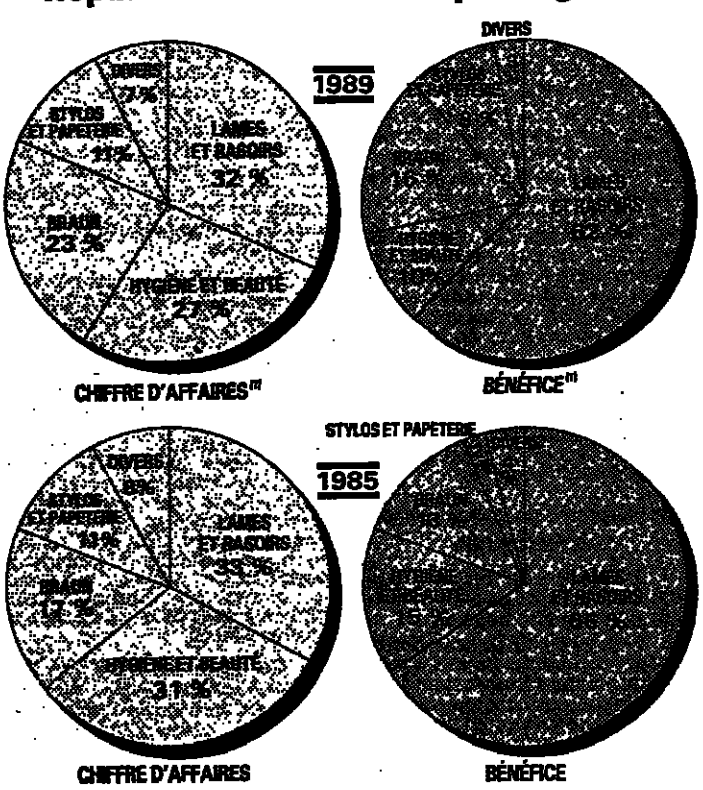
Après avoir laissé passer l'orage, Colman M. Mockler ne semble pas troublé outre mesure. Son groupe, désormais présent dans plus de deux cents pays (avec des unités de fabrication dans une trentaine d'entre eux), produit un bon milliard d'articles différents, toutes activités confondues, destinés à un milliard de consommateurs. Avec ses trente mille quatre cents salariés (dont le tiers aux Etats-Unis), il détient encore près des deux tiers du marché mondial du rasage.

Et il se contente d'écouter chaque matin (en se rasant, bien sûr...) les bulletins de victoire qu'il croit déceler dans la formidable campagne publicitaire accompagnant le lancement du Sensor. Le patron de Gillette, qui l'on dit volontiers taciturne, sait en tout cas une chose. A la différence de King C. Gillette, qui a su tirer profit des conflits armés, Colman M. Mockler, lui, ne peut plus compter sur une troisième guerre mondiale.

G. M.

Lire la suite de notre dossier sur Gillette en page 24

## Répartition des activités par segments



(1) Source : Merrill Lynch

Au cours des cinq dernières années, les ventes de lames et de rasoirs, qui représentaient environ le tiers des ventes, assurant toujours près des deux tiers des résultats. Depuis le rachat de Waterman, l'activité stylo-papeterie a renforcé sa contribution aux bénéfices, à l'inverse des cosmétiques.



## AFFAIRES

### Gillette renoue avec le masculin

Suite de la page 23

De quoi accorder des dividendes plus élevés à des actionnaires longtemps mécontents et qui ont failli débaucher l'actuelle direction de Gillette il n'y a pas si longtemps. A trois reprises en effet, en l'espace de deux ans (1986-1987), Ronald Perleman, le vainqueur - à l'arraché - de Revlon, a essayé de s'emparer du roi du rasage. Et il a échoué de peu. Le petit Colman Mockler venait-il de signer une trêve avec l'impertinent raider que trois autres chasseurs regroupés dans une firme d'investissements, Coniston Partners, se lançaient en 1988 à l'attaque du groupe dont ils détenaient alors 6 % du capital. Trop peu pour prendre le contrôle mais suffisamment pour revendiquer des sièges au conseil d'administration en se livrant ensuite, aux actionnaires à une « proxy fight », une guerre des procurations de

vote aux assemblées, qui aurait tourné à l'avantage de Coniston si les tribunaux n'en avaient pas décidé autrement il y a quelques mois. Epaisé par cette série d'attaques, Gillette était contraint de racheter des quantités impressionnantes (1,6 milliard de dollars) de ses propres actions. Avec pour effet de voir son niveau d'endettement grimper à près de 2 milliards de dollars. Pour comprimer le niveau de sa dette et se doter d'un ballon d'oxygène en cas d'OPA, le groupe a cédé l'été dernier à Warren Buffett, le président de la compagnie d'assurances Berkshire Hathaway, l'équivalent de 600 millions de dollars d'actions préférentielles, soit 11 % du capital. En échange, cet investisseur, qui affirme prendre un engagement à long terme

avec Gillette, a fait son entrée au conseil d'administration.

Rassuré sur ses arrières, Gillette a pu, l'esprit un peu plus tranquille, lancer son Sensor (il lui a tout de même fallu plus de dix ans pour accoucher de cette nouvelle lame) et se chercher d'autres débouchés. La société a annoncé récemment son projet d'installer en Union soviétique une usine de 50 millions de dollars capable de fournir 500 millions de lames par an. Un bon moyen pour devenir le fournisseur occidental attitré de l'URSS et de ses 100 millions d'adeptes du rasoir, et qui suit des autres pays de l'Est engagés sur la voie de l'économie de marché. Et donc friands de biens de consommation, à défaut de rasage gratis.

Une bonne occasion de faire oublier que Gillette, la différence de nombre d'entreprises américaines, ne s'est jamais retirée d'Afrique du Sud. A Boston, on ne mélange pas la politique et les affaires.

SERGE MARTI

#### Les chiffres-clés du groupe (en millions de dollars)

Année	Chiffre d'affaires Total	Dont			Bénéfice net	Total des actifs	Dette à long terme	Nombre d'actions en circulation (en millions)
		Etats-Unis	Europe	Autres				
1989	3 818,5	ND	ND	ND	284,7	2 800,0	970,0	109,6
1988	3 581,2	1 251,3	1 466,8	863,1	268,5	2 867,9	1 675,2	109,6
1987	3 166,8	1 166,3	1 264,0	736,5	229,9	2 731,2	1 396,6	115,1
1986	2 818,3	1 100,9	1 029,9	687,5	15,8	2 539,5	915,2	127,3
1985	2 400,0	1 024,8	764,1	611,1	159,9	2 424,6	435,9	123,5

ND : Non disponible. A paraître dans le rapport annuel 1989. (Source : Gillette.)

Au vu des résultats financiers de ces dernières années, l'évolution du chiffre d'affaires aura été marquée par une forte croissance de la part réalisée en Europe alors que les ventes aux Etats-Unis ont beaucoup moins progressé. Cette évolution est également vraie au niveau du bénéfice net, où la part de l'étranger est en augmentation de plus du double par rapport à celle des Etats-Unis. Par ailleurs, la forte diminution du nombre d'actions en 1987 et 1988 résulte du rachat par Gillette de ses propres actions pour résister aux assauts menés contre la société. Le résultat en est un considérable accroissement de son endettement à long terme, lequel représentait fin 1988 quasiment l'équivalent des actifs non immobiliers de la société (1 739,7 millions). Heureusement, le rachat, l'été dernier, de plus de 600 millions de dollars d'actions Gillette par Warren E. Buffett, a permis de réduire cet endettement.

### La bataille d'Anney

« Gillette Anney - Non à la fermeture ! » Quand la banderole de la CFDT plantée au sommet du mont Blanc est apparue sur les écrans de télévision, en septembre 1988, les 720 salariés français du groupe américain savaient qu'ils venaient de marquer un point important.

On se souvient de la suite : la constitution d'un multinationnel européen (France, Allemagne, Espagne, Grande-Bretagne) qui n'hésite pas à aller plaider son dossier à Boston, et la convocation des 720 salariés, par Roger Faure, en personne, de Dany F. Phillips, vice-président du groupe Gillette.

« Je lui ai simplement indiqué que si Gillette décidait de fermer l'usine d'Anney (Massachusetts), elle n'aurait pas seulement en conflit avec les salariés de l'entreprise mais aussi avec la France... », déclarait peu après le ministre de l'Industrie.

Avertissement entendu. Il y a tout juste un an, en février 1989, le groupe américain annonçait sa décision de poursuivre la production des lames double tranchant à Anney « dans les années à venir pour satisfaire les besoins du marché européen et pour répondre à certaines demandes d'exportation ».

Mais le roi du rasoir obtenait tout de même l'accord des autorités françaises pour procéder à des réductions d'effectif (de l'ordre de 200 personnes) sans forme de départ à distance du territoire du possible sur le bled du volontariat. Gillette s'engageait également à attirer de nouvelles activités industrielles dans la région pour compenser les départs prévus dans cette usine.

« Nous avons respecté notre accord », affirme aujourd'hui Boston John W. Symons, le patron de l'activité rasoirs et cosmétiques pour l'Amérique nord. « Un plan social européen, a été décidé et nous poursuivons un programme très important de reclassement d'emplois », assure-t-il. Chargé de cette tâche, le cabinet DLB, qui a déjà travaillé sur ce type de problème pour Saint-Gobain, doit trouver un nouvel emploi aux 150 salariés qui quittent l'entreprise avec une prime de départ représentant deux ans de salaire.

Compte tenu de 50 autres départs prévus dans le cadre d'une conversion R&D, ce sont 208 postes (sur 400) qui sont supprimés à Anney, une usine importante pour Gillette puisqu'elle réalise encore un volume d'affaires significatif tout en gagnant de l'argent.

#### Des marchés perdus

« L'usine française, avait perdu les marchés du Moyen-Orient, désormais livrés par des usines locales dans le cadre de la réorganisation géographique décidée par le groupe. De plus, notre production a été divisée par deux. D'où le plan de réduction des effectifs... », explique Alain Calviera, président de Gillette France, l'une des plus anciennes implantations du groupe. Dès 1905, elle figurait parmi les principales usines de fabrication de la firme américaine.

C'est à partir d'Anney et à destination des pays européens et d'Amérique du Nord que sont fabriquées les traditionnelles lames à double tranchant Gillette.

Bleu. Mais tout le reste, les rasoirs jetables et les « systèmes », les rasoirs à carouche (y compris le nouveau Sensor) sont importés pour être ensuite commercialisés.

Gillette France réalise actuellement un chiffre d'affaires d'environ 1 milliard de francs et une centaine de millions de francs de bénéfices avant impôts, pour l'essentiel dans sa division lames et rasoirs, une part minime (80 millions de francs) provenant des bombes à raser, et un chiffre encore inférieur d'articles de papeterie, également importés.

Avec 470 millions de lames et rasoirs vendus chaque année dans les 8 millions de bombes, la firme française détient environ 63 % du marché domestique du rasoir, contre 10 % à chacun de ses trois principaux concurrents (Bic, Schick, Wilkinson). Le reste (5 %) allant aux marques de distributeurs (Carrefour...). Naturellement, sur le « jetable » qui représente 40 % du marché national, la part de Bic, l'inventeur du produit (en 1975) est bien supérieure (25 %).

Sur le plan européen, Gillette détient encore, à la fin de l'année dernière, 53 % du marché (calculé en unités), devant Bic (19 %), Wilkinson (13 %), Schick (6 %) et les distributeurs (5 %), un pourcentage comparable à la part mondiale du groupe américain (60 %) qu'il espère bien accroître avec son dernier-né, le Sensor. Pour sa part, Gillette France aura investi 80 millions de francs en publicité pour ce nouveau produit dont elle espère vendre 2,5 millions d'exemplaires la première année, et 30 millions de lames.

S.M.

## CONVICTIONS

# L'effort de recherche au risque de la finance

Le ministre de la recherche et de la technologie, M. Curien, dresse un tableau des forces et faiblesses de la recherche en France. Et s'inquiète de l'importance accordée par certains financiers aux préoccupations à court terme.

**G**RAND commis de la science, disciple d'Yves Rocard à l'Ecole normale supérieure et gendre de Georges Dumas, Hubert Curien en est à son troisième poste de ministre de la recherche et de la technologie.

Il a été directeur du CNRS, de la délégation générale de la recherche scientifique et technique et du Centre national de l'espace (il est un des pères d'Ariane). Ce Vosgien calme et obstiné, cheville ouvrière d'Eurêka, a su nouer des liens étroits avec le monde scientifique et industriel en France et à l'étranger.

« La nouvelle bataille financière livrée par les groupes industriels français en vue de 1993, ne se fait-elle pas au détriment de leur compétitivité technologique ? »

« L'effort de taille est important pour les groupes industriels. On ne peut être indifférent au fait que, parmi les vingt plus grandes entreprises mondiales, il n'y en a pas de françaises. Il est donc naturel que nos industriels cherchent à grandir par des acquisitions... »

« La raison des concentrations industrielles est moins la volonté de puissance que la quête d'efficacité. Mais le danger est que les stratégies financières des entreprises industrielles en fassent leur souci quasi unique, au détriment d'une stratégie technologique à long terme. Une telle stratégie technologique n'implique pas nécessairement des « fusions », il suffit parfois de « rapprochements ». Un exemple : les deux grands constructeurs français Renault et PSA viennent de se rapprocher pour travailler ensemble sur la « voiture propre ». La stratégie technologique est, selon moi, la première priorité.

« Or je constate sans plaisir que, en 1989, l'effort industriel de recherche-développement a faibli de 1 % aux Etats-Unis. Et je me demande si les Américains, confrontés à la concurrence commerciale extrêmement vive du Japon, ne sont pas conduits à privilégier la conquête ou la reconquête des marchés à court et moyen terme au détriment de la recherche et de la préparation du long terme.

« Ce n'est certainement pas l'exemple que nous devons suivre, nous Européens. Les Japonais, moins accaparés maintenant par la conquête immédiate de nouveaux marchés, intensifient leur recherche à long terme ; il en est de même de la République Fédérale d'Allemagne.

Mais les trois pays « battants » que vous venez de citer

disposent d'un budget de recherche industrielle supérieur à celui de la France... »

« Les statistiques nous montrent qu'un effort supplémentaire est nécessaire chez nous en recherche industrielle. Des calculs simples conduisent à affirmer que 20 milliards de francs supplémentaires consacrés chaque année à la recherche industrielle nous mettraient au rang des meilleurs.

« N'est-il pas paradoxal qu'au moment où la concurrence mondiale se gagne justement grâce à une stratégie d'innovation les entreprises françaises, dont les plus grandes, accusent un déficit dans leur budget de recherche industrielle ? »

« C'est un fait qu'il faut s'attacher à corriger. Pourquoi nous sommes-ils de ce décalage significatif, sans être aucunement caricaturaux ? D'abord, parce que nous avons peu de très grosses entreprises qui permettent précisément des actions massives de recherche. Les groupes super-puissants peuvent se permettre d'investir dans des voies prospectives et exploratoires plus diversifiées que les plus petits, qui sont amenés à adopter une politique de choix plus filieuse.

« D'autre part, si nous nous comparons à la République fédérale d'Allemagne, nous constatons que le taux de recherche dans ses PME est nettement supérieur au nôtre. Cela provient du fait que beaucoup de nos PME travaillent encore dans des secteurs traditionnels de moindre valeur ajoutée. Nous avons là un réel effort à faire. Nos PME doivent s'orienter vers des produits à valeur ajoutée plus forte.

« A cet égard, le jeu de l'Allemagne a été plus efficace que le nôtre. Et puis, j'ajouterais une remarque : je ne suis pas sûr que nous sachions utiliser au mieux nos ingénieurs les plus brillants. Sélectionnés pour leurs études en raison de leurs dons pour les sciences, ne vont-ils pas trop vite et trop massivement vers des métiers où leur talent de chercheurs, d'inventeurs aura moins d'occasions de s'exercer ? »

« Serait-ce pour cela que la France a régressé de la neuvième à la treizième place des pays innovateurs ? »

« Nous devons et nous pouvons regagner des places dans la compétition. Il nous faut, pour cela, poursuivre et amplifier une politique volontariste. D'autre part, les échanges internationaux de savoir-faire doivent être intensifiés, en silence, et retour. Ce sont les Français qui ont proposé, en 1985, la mise en place d'une nouvelle procédure de coopéra-



Hubert Curien, ministre de la recherche et de la technologie.

tion industrielle européenne, le programme Eurêka. JESSI (1) est l'un des projets les plus importants de ce programme : l'électronique européenne y trouvera un point d'appui fort.

« On reproche pourtant aux laboratoires publics de ne pas déposer assez de brevets.

« La référence au nombre de brevets déposés par les laboratoires publics peut être discutée : c'est un indicateur qui allume effectivement un clignotant... Mais, depuis une dizaine d'années, nous avons fait d'énormes progrès en ce qui concerne les relations entre la recherche publique et les milieux industriels. Alors qu'il était parfois considéré comme curieux, pour ne pas dire suspect, pour un laboratoire public de travailler avec une firme industrielle, il est maintenant au contraire considéré comme étonnant qu'un organisme de recherche n'ait pas de contrat avec l'industrie.

Un réservoir de savoir-faire technologique

« N'est-ce pas antinomique que les pouvoirs publics encouragent la recherche privée ? »

« Voyons les différents modes d'intervention de la puissance publique dans l'innovation et le développement technologique industriel. Passons d'abord de l'Etat client, qui passe de grands marchés à l'industrie : grands marchés civils (télécommunications, transports, etc.) ; grands marchés militaires (aéronautique, etc.). Aux Etats-Unis, par le biais de tels marchés, notamment militaires, des sommes considérables sont injectées dans la recherche. Qui s'en offusque ? »

« Bien sûr, l'Etat intervient aussi par d'autres voies, fiscale avec le crédit d'impôt-recherche, ou directe pour la passation de contrats de recherche qui encouragent les investissements publics. Une composante essentielle de la politique de recherche est de faire en sorte que tout ce qui est découvert ou mis au point dans les organismes publics, puisse profiter le plus rapidement et le plus complètement possible à l'industrie.

« Comment devrait alors opérer votre « office de courtage technologique », qui cherche à encourager les investissements des PME dans les nouvelles technologies ? »

« En complément à l'action déjà fort efficace de nos délégués régionaux à la recherche et à la technologie (DRRT), nous venons de décider que le CEA (2), qui est un remarquable réservoir de savoir-faire technologique, viendrait alimenter l'ANVAR (3), qui est le chargé de la diffusion technologique, pour que de nouvelles fabrications à plus forte valeur ajoutée puissent s'implanter. Nous faisons donc une première étape vers la fabrication de décider que le CEA (2), qui est un remarquable réservoir de savoir-faire technologique, viendrait alimenter l'ANVAR (3), qui est le chargé de la diffusion technologique, pour que de nouvelles fabrications à plus forte valeur ajoutée puissent s'implanter.

« Pourquoi avez-vous recours aux ingénieurs du CEA plutôt qu'à ceux du CNRS pour ce transfert de technologie ? »

« Le CNRS est, lui aussi, fortement impliqué dans la politique de diffusion technologique et ses relations avec l'ANVAR sont quasi organiques : issue du CNRS, cette agence fut créée alors que j'étais directeur au CNRS. Mais nous avons voulu élargir le champ en faisant fortement appel au CEA qui, même, certes, des activités de recherche fondamentale mais qui est aussi un centre de connaissances technologiques dans les domaines les plus divers.

« Comment se fait-il que des chercheurs du CNRS, faisant partie de la fonction publique, puissent travailler comme consultants dans le privé ? »

« Je crois savoir que quelques professeurs de médecine, on de droit, ont aussi une activité de cette nature... Faudrait-il que les universitaires ne puissent exercer leur métier en prise directe avec le milieu industriel ? Certes, les conditions financières doivent être raisonnablement codifiées. Mais tout cela n'est qu'une affaire

de règles à définir. La morale n'est pas antinomique à l'efficacité.

« L'économie mixte a donc de multiples avantages... »

« Une économie bien comprise ne doit pas dresser de mur entre le secteur public et le secteur des entreprises : le pays vit grâce aux deux et à leur bonne entente.

« Et s'il fallait sortir de l'alternative : aéronautique/espace ou informatique/télécommunications, représentant 80 % du financement public, quels seraient vos axes prioritaires ? »

« Avant d'en sortir, regardons d'abord ce qu'il y a dedans. Pourquoi devons-nous rester dans le spatial ? Rappelons-nous le temps où le seul pays occidental capable de mettre en orbite des satellites importants était les Etats-Unis : nous n'avions aucune flexibilité, aucune autonomie pour satisfaire nos besoins stratégiques, civils ou militaires. Cela a conforté notre volonté de construire notre propre capacité spatiale : c'était vital pour l'Europe.

« Et d'ailleurs, nous ne sommes pas dépendants : nous dépendons dans l'espace, nous Européens, des forces motrices américaines. Par ailleurs, il n'est pas question de freiner l'aéronautique ; voyez notre excellente réputation, le succès de nos avions sur les marchés internationaux. En ce qui concerne le troisième volet, l'électronique, le Japon est évidemment omniprésent.

« Mais le sera-t-elle stratégique de l'électronique est évident : nous ne pouvons plus fabriquer la moindre machine sans puces. Il nous faut donc développer l'électronique afin de maîtriser raisonnablement la production industrielle. Or celle-ci exige une continuité : ni renoncer prématurément à telle voie ni éternellement hésiter pour prendre telle autre.

« Mais il n'est pas risqué d'affirmer que nous devons être très présents dans les transports terrestres, où nous marquons de très bons points ; dans l'agroalimentaire ; dans les biotechnologies en plein essor ; et que nous devons trouver de bonnes niches dans le secteur de l'équipement industriel.

« Serait-il possible de contrôler davantage le passage de la découverte scientifique à des applications industrielles, afin d'éviter des dérapages numériques ? »

« Faisons-vous allusion à Tcherno-byl ? »

« Il faut se préoccuper de la prévention des risques technologiques en temps utile. Ce n'est pas une agitation fébrile au moment des crises qui est nécessaire, mais un travail continu. La France peut être considérée comme un modèle en ce qui concerne les recherches sur la sécurité nucléaire.

« Et les dangers potentiels du génie génétique ? »

« Les comités d'éthique font un excellent travail. Et, de plus, nous voici confrontés à une nouvelle forme de droit. Celui-ci avait pour objet de proposer des règles dans un champ de phénomènes connus, nous voici maintenant amenés à codifier dans des domaines où la « vérité » est susceptible de changer au rythme des découvertes.

Mettre la science à la portée de tous

« Vous avez d'ailleurs dit : la science peut trouver la main de Dieu ou la queue du diable... »

« La connaissance scientifique s'approche de plus en plus vite de la compréhension des mécanismes et de la vision d'un monde inerte et vivant. Tout au bout est la « main de Dieu ». La main, pas nécessairement la tête. Car la connaissance du « comment » n'est pas encore celle du « pourquoi ». Mais entrevoir la « main de Dieu » c'est, aussi, frôler la « queue du diable ».

« Or un récent sondage de la SORFES (5) indique une baisse du capital confiance envers la science : 73 % des Français ne considèrent pas qu'elle fait partie de la culture... »

« Comment voulez-vous qu'un Français pense que la science fait partie de sa culture alors que la télévision ne lui en parle presque jamais ? La science ne doit pas apparaître comme un jardin réservé à ceux qui le cultivent, elle n'est pas la propriété privée de ceux qui savent. Il faut la mettre, assidûment mais agréablement, à la portée de tous. »

Propos recueillis par GUITTA PESSIS PASTERNAK

(1) Joliet European Submicron Silicon : mise au point des composants électroniques grâce à un projet commun à SGS-Thomson, Philips et Siemens. Budget de 25 milliards de francs.

(2) Commissariat à l'énergie atomique.

(3) Agence nationale pour la valorisation de la recherche.

(4) La Bretagne, le Limousin, la Lorraine et Rhône-Alpes.

(5) Réalisé en février 1989 pour le compte du ministre de la recherche et de la technologie.

Un champion de la filiale



AFFAIRES

# Le come-back de la Continental Illinois

Quasiment nationalisée après sa faillite en 1984, la grande banque de Chicago refait surface. Banque à tout faire autrefois, elle s'est aujourd'hui spécialisée dans les services aux entreprises

CHICAGO

de notre envoyé spécial

**A**U printemps 1984, le monde de la Continental Illinois ébranlait le monde de la finance. Une banque pouvait donc faire faillite. Ce très prestigieux établissement du Middle West, dont les façades néoclassiques plongent au cœur du Loop, le quartier des affaires de Chicago, avait dû déposer brusquement son bilan. Des prêts inconsidérés aux grands pays latino-américains, une politique de crédit non moins imprudente aux PME d'un secteur pétrolier en pleine déconfiture.

Il n'en avait pas fallu plus pour entraîner la faillite et déclencher un début de panique chez les déposants. Pour tous les observateurs, c'était comme si l'ensemble du système financier américain avait commencé de vaciller. La gravité de l'événement fut telle que la Continental fut immédiatement « nationalisée ».

Le terme de nationalisation si étranger au vocabulaire du monde politique et financier américain ne fut, certes, pas prononcé. Mais le 14 mai 1984, la Réserve fédérale — la banque centrale des États-Unis — le Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC, compagnie d'assurances des déposants) et l'Office of the Comptroller of the Currency (le troisième des organismes de contrôle des banques) se mobilisèrent pour apporter une assistance immédiate. Entre autres mesures, un pool de vingt-huit banques fut sommé d'ouvrir une ligne de crédit de 5,5 milliards de dollars à la Continental. En juillet, un plan permanent en trois parties fut rendu public afin d'aider à la survie de cet établissement en état de coma avancé.

La première de ces mesures avait pour but d'assurer la plus grande partie du portefeuille. Le FDIC racheta pour 3,5 milliards de dollars de créances douteuses, ramenant ainsi leur proportion à un niveau inférieur à 1 milliard de dollars. Simultanément, le FDIC lançait un emprunt obligataire de 1,5 milliard de dollars pour que la Continental Illinois puisse assainir, si besoin était, une autre tranche de créances irrécouvrables.

## Une nouvelle équipe dirigeante

Au 30 septembre 1985, la Continental n'avait utilisé qu'un tiers de la somme ainsi mise à sa disposition. Une fois le portefeuille de la banque nettoyé, le FDIC entreprit ensuite de restructurer le capital. Des titres hybrides (mi-capital, mi-obligations) ont alors été émis à hauteur de 1 milliard de dollars dans le dessein de reconstituer les fonds propres de l'établissement.

Libératrice oblige, les titres ainsi émis firent du FDIC l'actionnaire unique et baillonné de la Continental : ses actions n'étaient dotées d'aucun droit



Le siège de la Continental Illinois à Chicago.

voix et ne lui conféraient même pas le droit de siéger au conseil d'administration. Le FDIC précise néanmoins que ces titres seraient remis sur le marché « aussitôt que possible ». Divers autres apports élargirent en l'espace de six mois les fonds propres de la Continental aux environs de 2,25 milliards de dollars, soit presque 8 % de son total de bilan.

Enfin, dernière mesure, l'équipe dirigeante fut entièrement refondue. John Swearingen, ancien président de la Standard Oil et figure éminente du business américain, accepta la présidence de la Continental. William Ogden, ancien vice-président de la Chase Manhattan, se rangea à ses côtés avec les titres de vice-président et de directeur général.

Deux ans durant, jusqu'en juillet 1987, les deux hommes expérimentèrent les affaires courantes, remirent de l'ordre dans le fonctionnement d'un établissement traumatisé et, surtout, s'employèrent à réactiver la confiance. Chose extraordinaire, l'essentiel de la clientèle resta fidèle à la Continental. Au point que dès 1985 le FDIC commença à remettre, au compte-gouttes, des titres de la banque sur le marché.

Mais c'est avec l'arrivée, en 1987, de Thomas Theobald que la Continental va prendre réellement un nouveau départ. Plutôt longiligne, d'apparence très britannique, celui-ci n'est pas n'importe qui : il est l'ancien vice-président de la Citicorp, le numéro deux de la première banque américaine. Ayant échoué à y devenir « chairman », sur les deux vice-présidents, c'est l'autre, John

Read, que le conseil d'administration devait choisir. Theobald accepta la tâche de redresser définitivement la Continental.

Trois mois après avoir pris possession de son immense bureau présidentiel, le 28 octobre 1987, Theobald dressa un nouveau plan stratégique. Dès le départ, le but était clairement indiqué : la Continental ne serait plus une banque à tout faire capable de servir les besoins du particulier comme de l'entreprise, mais deviendrait une banque spécialisée tout entière au service des entreprises.

## Un métier de base et un seul

En effet, Thomas Theobald était convaincu que le temps des vaches grasses était terminé pour les grandes banques américaines généralistes. Les profits faciles à l'abri de frontières réglementaires relevaient selon lui d'une époque en train de s'achever. La déreglementation ne permettrait plus aux banques américaines de bricoler dans toutes les directions. Autrement dit, le secteur financier allait entrer dans le même cycle de restructurations que les industries de l'acier, du papier, du transport aérien ou de l'automobile avaient connu avant lui. Sachant cela, il devenait donc urgent de définir un métier de base et de s'y tenir.

Pourquoi avoir choisi de devenir une banque de services pour les entreprises ? A Chicago, on avance aujourd'hui deux raisons. La première est que de, tout temps, la Continental avait été liée au grand business de la ville.

La seconde tient à la cité de Chicago elle-même. Quand vous sortez sur le seuil de la Continental, dans LaSalle Street, il suffit de tourner à gauche sur cinquante mètres pour pénétrer dans le Chicago Board of Trade, le premier marché à terme d'instruments financiers du monde. En revanche, si vous tournez à droite, vous tombez inévitablement, après quelques « blocs », sur le Chicago Mercantile Exchange, le second marché à terme de produits financiers de la planète.

Diriger un établissement bancaire dans une ville qui se prévaut de deux laboratoires financiers de premier plan et se contenter de faire de la banque de détail (du retail banking comme disent les Américains lorsqu'ils parlent de la banque pour les particuliers) aurait été pur aveuglement. Le 9 décembre 1988, la Continental vendait donc pour 750 millions de dollars (5 milliards de francs) ses 60 000 comptes de particuliers à une autre banque, la First Chicago Corp.

Ainsi allégée, la Continental — qui perdait aussi dans son logo l'« Illinois » — allait pouvoir déployer toutes ses forces dans la direction choisie. Le corporate banking (la banque pour les entreprises), placé sous la direction de Gary Scheuring, a été modernisé, un département commercial créé avec pour tâche le démarchage des clients, tandis que le département crédits, nouvellement autonomisé, devait être étoffé. Il n'a plus aujourd'hui pour simple fonction d'accorder un prêt, mais d'analyser le problème financier d'un industriel, de l'aider à définir ses besoins, puis de lui tailler ensuite un prêt sur mesure. Bien entendu, commerciaux et techniciens travaillent de concert et sont correspondants de chaque client. Nul ne peut rejeter sur l'autre la responsabilité d'un échec.

## Un produit-clé : la gestion du risque

Une activité risk-management a également été développée, sous la responsabilité de Waite Krawls III. Tous les responsables de la Continental vous le diront, c'est ce département qui est promis au plus grand avenir. Qu'est-ce que le risk management ? Réponse : la prise en compte de l'ensemble des risques que court une entreprise. Inauguré d'abord dans l'industrie, le poste de risk manager avait pour but de parer aux dangers

physiques menaçant l'entreprise : incendie, dégâts des eaux, piratage informatique, etc.

La Continental a eu l'idée d'étendre ce concept aux risques financiers. Le raisonnement est simple : plus les marchés financiers se décloisonnent et moins les entreprises de tous les pays sont protégées contre les mouvements erratiques du cours de l'argent. Appuyée contre les deux marchés à terme de Chicago, la Continental est donc en mesure d'élaborer tous les instruments permettant de parer aux risques de taux, de change, de variation de cours de matières premières...

## Le poids du passé

Frends, un produit d'investissement basé sur la titrisation des crédits a ainsi été travaillé pendant neuf mois avant d'être proposé avec le plus grand succès à une clientèle largement internationalisée. « Nous avançons rapidement vers une époque où les stratégies de risk management seront construites comme des automobiles de manière à satisfaire tous les goûts du public en matière de conduite, d'entretien, d'aménagement intérieur ou de vitesse. Bientôt les entreprises viendront nous voir en disant : voilà ce dont j'ai besoin et voilà ce que je peux mettre à prix », explique Waite Krawls III.

Se spécialiser, c'était aussi se concentrer et abandonner le reste. Cette stratégie de la niche ne supportait pas qu'une partie des efforts de réorganisation soit distraite. Après la vente des comptes de particuliers, ce fut au tour du réseau international d'être élagué. Les succursales de Belgique, de Corée, de Taïwan, d'Espagne... furent cédées ou fermées tandis que celles de Tokyo, Milan, Paris, Londres furent renforcées. First Options, une filiale des services pour les opérateurs en Bourse, fut également vendue.

Parallèlement, des services nouveaux virent le jour : une équipe spécialisée dans les fusions et acquisitions a été débauchée à grands frais. Elle opère désormais pour le compte de la Continental et la gamme des entreprises moyennes, les numéros 200 à 500 du classement annuel du magazine Fortune.

Unique concession aux particuliers, un département gestion de fortune a également été créé. Mais il n'est pas destiné au tout-venant. Il accueille surtout les moyens moyens, ceux dont l'« épargne » atteint au bas mot 10 millions de dollars. Si un peu pourvu de 1 à 2 millions de dollars seulement frappe à la porte, les dirigeants de la Continental assurent que personne ne le lui claquera sur le nez.

Les salariés de la banque n'ont naturellement pas été épargnés par cette cure de jouvence menée tambour battant par Thomas Theobald. Ils étaient 12 000 au moment de la faillite. La Continental Bank n'en compte plus que 7 500. Même si l'établissement a pris un nouvel essor, le poids du passé continue de peser sur ses comptes : les pertes enregistrées au dernier trimestre 1989 (58 millions de dollars) sont en partie le résultat d'une politique de provisionnement intense des créances sur le tiers-monde. « Ces provisions font partie de l'apprentissage du passé », assurent les dirigeants de la Continental.

Preuve d'une confiance retrouvée, le FDIC a pu remettre sur le marché en 1989 près de 13 % des titres de la banque. 26 % environ restent encore entre ses mains. Grâce à l'Etat, la Continental existe. Les années Reagan furent certes celles d'un libéralisme pur et dur, mais comme on le voit, il y eut des exceptions.

YVES MAMOU

## BIBLIOGRAPHIE

### Le patron-fléau de Dieu

On connaissait déjà le « manager minute » (1), on vient de découvrir le « leader situationnel » (2). Voici maintenant le patron-fléau de Dieu, celui après le passage duquel la moquerie ne repousse plus : Attila le Hun. On nous dit qu'avant d'être un best-seller aux États-Unis l'ouvrage de Wess Roberts a été édité à compte d'auteur et lu sous le manteau par les grandes patronnes de choc américaines, dont la baroudeuse texane Ross Perot (celui qui libère lui-même les otages en Iran et affronte General Motors à mains nues).

Pas étonnant : les « secrets de leadership » du Hun reconstitués par l'ex-major de l'armée américaine et ex-directeur de l'American Express sont une véritable leçon sur la façon de devenir un vrai chef. Chef de bande, chef de horde... et donc, par analogie, chef d'entreprise, voire chef de service.

Le major Roberts a bien étudié son affaire et conte d'abord avec une grande sobriété la véritable histoire d'Attila, depuis son enfance à Rome jusqu'à sa mort dans les bras de sa troisième épouse (quel chef !). Le major écrit au carré et s'emploie à présenter Attila sous un jour presque sympathique. Certes sa horde pillait, tuait et incendiait, mais le major nous explique que les hommes d'Attila étaient ainsi très motivés... Une façon comme une autre d'adhérer « au projet d'entreprise », comme on dit.

L'auteur a donc imaginé qu'au soir de sa vie ce leader un peu spécial, assis près d'un feu de camp, énonçait son testament spirituel. Le résultat, dans un style un peu répétitif (lancinante mélodie...), ne manque pas d'intérêt, ne serait-ce que par l'insistance sur quelques thèmes souvent oubliés par les « chefs » français.

### Avoir envie d'être chef

Le major Roberts, par exemple, fait dire à Attila des choses très censées sur la juste appréciation de l'ennemi : le bon chef choisit son adversaire et ne sous-estime ni son intelligence ni ses capacités de réaction ou de vengeance. Les récentes batailles autour de Proulx de la Générale de Belgique ou de la Société générale ont montré que certains leaders reconnus pèchent par excès de prétention et sous-estiment leurs adversaires.

Autre leçon salutaire : pour être un bon chef, il faut avoir envie d'être chef. Une évidence ? Vraiment... Nombre de chefs le deviennent dans les entreprises pour des raisons obscures ou déraisonnables : avoir bien réussi au niveau n-1 ne prédispose pas à réussir au niveau n, comme chacun sait. Être un bon guerrier ne conduit pas à devenir un bon chef. Le major est très clair sur ce point. Il faut donc revoir ses classiques, et l'ouvrage fourmille de bonnes idées — classiques certes — mais articulées de manière intelligente.

Cela écrit, fallait-il vraiment en appeler à Attila pour faire passer le message ? Les stratégies militaires sont à la mode dans la littérature managériale, mais de là à ressortir le Hun de son cercueil d'or, d'argent et de fer...

Le monde du management serait-il à ce point à la recherche de modèles qu'il se précipite sur toute analogie ou métaphore possible avec avidité ? Nous avions déjà eu les leçons de business de Socrate (3) ou du général Bigeard (4), aujourd'hui Attila... A quand les Dix leçons pour gagner un marché, d'Adolf H., et les Trente conseils pour motiver une équipe, de Benito M. ?

D. Py.

- (1) De Blanchard et Johnson. Editions d'Organisation.
  - (2) De Paul Hersey, Editions d'Organisation.
  - (3) De Peter Koestenbaum, Interéditions.
  - (4) Préface aux *Stratégies militaires appliquées aux affaires*, de David Rogers. Editions First.
- *Attila le Hun - Secrets de leadership*, de Wess Roberts. Editions First, 154 pages.

## Un champion à la tête de la filiale française

Pour percer sur le marché financier parisien, il fallait quel-  
un que l'effort ne rebute pas. Depuis janvier 1988, c'est un Français, Patrick Pera, deux fois médaillé olympique de patinage artistique (en 1968 à Grenoble et en 1972 à Sapporo), qui préside aux destinées françaises de la Continental Bank. « Le sport est une bonne école. Les standards d'excellence sont élevés et cela aide pour le business, qui exige une forte capacité de rebondissement », explique Patrick Pera.

Patrick Pera a eu une adolescence « intéressante ». Ce qui signifie que, de 6 heures à 22 heures, il a réussi à mener de front le sport de haute compétition et les études.

En 1973, âgé de vingt-quatre ans, il hésite entre devenir professionnel du patinage et donc gagner beaucoup d'argent tout de suite ou bien poursuivre des études.

Il opte pour la voie longue. Il obtient alors une bourse du

ministère des sports pour partir s'entraîner aux États-Unis, plus une autre du ministère des affaires étrangères pour mener de front un MBA (master of business administration) à l'université de Columbia.

Lever à 6 heures, puis entraînement jusqu'à midi. Après le déjeuner, cours à Columbia, le dimanche étant tout entier consacré aux études. « Patiner six heures par jour, six jours par semaine pendant onze mois de l'année, tout cela faisait de rudes journées », se souvient Patrick Pera.

D'autant que, comme les bourses étaient insuffisantes pour assurer un train de vie décent à New-York, Patrick Pera travaillait à entraîner parallèlement le Skating Club de New-York.

En 1976, MBA en poche, il rentre à la City Bank. C'est là qu'il rencontrera Thomas Theobald, l'actuel « chairman » de la Continental. Après un poste en

Italie, il quittera la City Bank en 1982 pour la Continental Illinois.

Mais en 1984, quand la banque dépose son bilan, les chasseurs de tête recrutent Patrick Pera pour le compte de la Barclay's Italia. « Je ne croyais pas que l'établissement s'en relèverait. Mais quand Theobald m'a rappelé à la fin de 1987, j'ai su qu'avec lui elle redeviendrait un établissement de premier plan. »

Aujourd'hui, Patrick Pera ne regrette pas d'avoir opté pour les finances plutôt que pour le sport. Il va régulièrement à la patinoire « en séance publique », mais pour faire découvrir ce sport à ses filles.

Il ne souhaite pas cependant qu'elles suivent le chemin de la compétition, « c'est vraiment trop dur ». Pour lui-même, s'il continue le sport, c'est afin de se maintenir en forme. Pour ce qui est de la compétition, il s'apprête à passer de l'autre côté de la barrière, celle des juges chargés de noter les champions.

Y. M.

## REVENUS 1989

### CALCULEZ VOS IMPOTS

avec **Le Monde**

CREDIT AGRICOLE D'ILE DE FRANCE

sur minitel  
36.17 code IMP





MARCHÉS FINANCIERS

BOURSE DU 28 FEVRIER

Cours relevés à 17 h 38

Règlement mensuel										Règlement mensuel									
Composant	VALEURS	Cours	Premier	Dernier	%	Composant	VALEURS	Cours	Premier	Dernier	%	Composant	VALEURS	Cours	Premier	Dernier	%	Composant	VALEURS
3852 C.A.P. 98	3852	1035	1035	1035	0.00	100 De Beers	100	103.50	103.50	103.50	0.00	100 De Beers	100	103.50	103.50	103.50	0.00	100 De Beers	100
1067 R.N.P. 98	1067	1035	1035	1035	0.00	2880 Deutsche Bank	2880	257.90	258.10	258.00	+0.08	2880 Deutsche Bank	2880	257.90	258.10	258.00	+0.08	2880 Deutsche Bank	2880
1226 C.F.P. 98	1226	1035	1035	1035	0.00	1370 Dresdner Bank	1370	138.90	139.00	138.90	+0.07	1370 Dresdner Bank	1370	138.90	139.00	138.90	+0.07	1370 Dresdner Bank	1370
1048 C.F.P. 98	1048	1035	1035	1035	0.00	81 Du Pont-Morel	81	72.90	73.00	72.90	+0.14	81 Du Pont-Morel	81	72.90	73.00	72.90	+0.14	81 Du Pont-Morel	81
2044 R.N.P. 98	2044	1035	1035	1035	0.00	215 East Rand	215	217.20	217.20	217.20	0.00	215 East Rand	215	217.20	217.20	217.20	0.00	215 East Rand	215
1230 R.N.P. 98	1230	1035	1035	1035	0.00	334 East Rand	334	334.00	334.00	334.00	0.00	334 East Rand	334	334.00	334.00	334.00	0.00	334 East Rand	334
1180 R.N.P. 98	1180	1035	1035	1035	0.00	1581 Electrolux	1581	242.20	242.20	242.20	0.00	1581 Electrolux	1581	242.20	242.20	242.20	0.00	1581 Electrolux	1581
510 R.N.P. 98	510	1035	1035	1035	0.00	780 Enxone	780	780.00	780.00	780.00	0.00	780 Enxone	780	780.00	780.00	780.00	0.00	780 Enxone	780
2130 R.N.P. 98	2130	1035	1035	1035	0.00	270 Exon Corp	270	272.20	272.20	272.20	0.00	270 Exon Corp	270	272.20	272.20	272.20	0.00	270 Exon Corp	270
555 R.N.P. 98	555	1035	1035	1035	0.00	860 Ford Motor	860	267.10	267.10	267.10	0.00	860 Ford Motor	860	267.10	267.10	267.10	0.00	860 Ford Motor	860
2560 R.N.P. 98	2560	1035	1035	1035	0.00	39.80 Peugeot	39.80	17.00	17.00	17.00	0.00	39.80 Peugeot	39.80	17.00	17.00	17.00	0.00	39.80 Peugeot	39.80
1515 R.N.P. 98	1515	1035	1035	1035	0.00	174 Peugeot	174	174.00	174.00	174.00	0.00	174 Peugeot	174	174.00	174.00	174.00	0.00	174 Peugeot	174
975 R.N.P. 98	975	1035	1035	1035	0.00	510 Peugeot	510	510.00	510.00	510.00	0.00	510 Peugeot	510	510.00	510.00	510.00	0.00	510 Peugeot	510
325 R.N.P. 98	325	1035	1035	1035	0.00	525 Peugeot	525	525.00	525.00	525.00	0.00	525 Peugeot	525	525.00	525.00	525.00	0.00	525 Peugeot	525
300 R.N.P. 98	300	1035	1035	1035	0.00	525 Peugeot	525	525.00	525.00	525.00	0.00	525 Peugeot	525	525.00	525.00	525.00	0.00	525 Peugeot	525
335 R.N.P. 98	335	1035	1035	1035	0.00	1410 Peugeot	1410	1410.00	1410.00	1410.00	0.00	1410 Peugeot	1410	1410.00	1410.00	1410.00	0.00	1410 Peugeot	1410
990 R.N.P. 98	990	1035	1035	1035	0.00	222.30 Peugeot	222.30	222.30	222.30	222.30	0.00	222.30 Peugeot	222.30	222.30	222.30	222.30	0.00	222.30 Peugeot	222.30
420 R.N.P. 98	420	1035	1035	1035	0.00	576 Peugeot	576	576.00	576.00	576.00	0.00	576 Peugeot	576	576.00	576.00	576.00	0.00	576 Peugeot	576
480 R.N.P. 98	480	1035	1035	1035	0.00	1017 Peugeot	1017	1017.00	1017.00	1017.00	0.00	1017 Peugeot	1017	1017.00	1017.00	1017.00	0.00	1017 Peugeot	1017
730 R.N.P. 98	730	1035	1035	1035	0.00	908 Peugeot	908	908.00	908.00	908.00	0.00	908 Peugeot	908	908.00	908.00	908.00	0.00	908 Peugeot	908
1410 R.N.P. 98	1410	1035	1035	1035	0.00	1025 Peugeot	1025	1025.00	1025.00	1025.00	0.00	1025 Peugeot	1025	1025.00	1025.00	1025.00	0.00	1025 Peugeot	1025
885 R.N.P. 98	885	1035	1035	1035	0.00	1472 Peugeot	1472	1472.00	1472.00	1472.00	0.00	1472 Peugeot	1472	1472.00	1472.00	1472.00	0.00	1472 Peugeot	1472
850 R.N.P. 98	850	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
870 R.N.P. 98	870	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
2530 R.N.P. 98	2530	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
1000 R.N.P. 98	1000	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
850 R.N.P. 98	850	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
770 R.N.P. 98	770	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
810 R.N.P. 98	810	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
430 R.N.P. 98	430	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
310 R.N.P. 98	310	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
120 R.N.P. 98	120	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
965 R.N.P. 98	965	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
245 R.N.P. 98	245	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
585 R.N.P. 98	585	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
480 R.N.P. 98	480	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
680 R.N.P. 98	680	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
540 R.N.P. 98	540	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
1110 R.N.P. 98	1110	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
770 R.N.P. 98	770	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
1300 R.N.P. 98	1300	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
700 R.N.P. 98	700	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
185 R.N.P. 98	185	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
470 R.N.P. 98	470	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
410 R.N.P. 98	410	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
665 R.N.P. 98	665	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
280 R.N.P. 98	280	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
170 R.N.P. 98	170	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882
350 R.N.P. 98	350	1035	1035	1035	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882	882.00	882.00	882.00	0.00	882 Peugeot	882

Comptant (réaction) SICAV (réaction) 28/2

Comptant (selection)										SICAV (selection)														
VALEURS			Cours	Dernier	VALEURS			Cours	Dernier	VALEURS			Emission	Rachat	VALEURS			Emission	Rachat	VALEURS			Emission	Rachat
% du net	% du coupon		préc.	cours	% du net	% du coupon		préc.	cours	% du net	% du coupon		préc.	cours	% du net	% du coupon		préc.	cours	% du net	% du coupon		préc.	cours
Obligations																								
Emp. 8,80 % 77	117.50	6.776			C.I. Maritime		810		189	Vieux			189.40		A.A.A.	1076.09	1046.84	France-Index Sicav	109.65	107.03	Pathon Revenu		89.97	88.09
9,80 % 78/93	98.25	6.202			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
10,80 % 79/94	98.78	6.237			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
10,80 % 80/90	100.00	9.801			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
16 % jan 82	101.34	11.573			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
14,60 % rev. 83	103.85	0.280			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
12,40 % déc. 83	108.86	2.833			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
12,20 % oct. 84	103.48	4.780			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
10,25 % rev. 85	104.40	0.211			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
10,25 % rev. 85	104.40	0.211			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
OAT 10,80 % 1987	99.56	7.589			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
OAT 8,90 % 1987	99.50	2.088			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
OAT 8,90 % 1988	98.25	6.778			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
OAT France 3 %					Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
OIG Bique par. 82	96.45	1.404			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
OIG Bique par. 82	100.40	1.404			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
OIG Bique par. 82	100.40	1.404			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
OIG Bique par. 82	100.40	1.404			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
PTT 11,20% 85	90.1	2.834			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
DF 10,30% 86	96.20	0.980			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
DF 11,50% 86	101.70	7.856			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
DF 11,50% 86	98.60	7.257			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
DF 10,30% oct. 86	100.80	1.613			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
C.N.C.A. T.P.		110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
Cens 4 %	2000	200			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
C.G.E. 6% par. 89-89		53.200			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
Disposit. Am. Obl. conv.					Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
Étrangères																								
A.E.G.	1060	1070			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	315	330			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38	France-Obligations	498.29	484.74	Pathon Revenu		130.07	176.54
A.E.G. 5000	110	110			Chemins (S)	2340	2340		254	Magnolia (Sicav)					Adiflex	229.93	223.38							

Malgré une augmentation des inscrits au concours

## Le nombre de candidats par poste au Capes a diminué

L'enseignement, métier idéal ? Dans le sondage commandé à l'occasion de son vingtième anniversaire par l'Office national d'information sur l'enseignement et les professions (ONISEP), le choix des lycéens et étudiants interrogés se portait en premier lieu sur la profession enseignante (le Monde du 10 février). Vivement que les jeunes arrivent à bout de leurs études pour contribuer à enrayer la crise de recrutement des enseignants ! Ce n'est pas encore le cas cette année. Le nombre des candidats aux différents concours est loin d'avoir suivi la progression du nombre des postes proposés.

Pour l'agrégation, le nombre des candidats a même baissé, passant de 39 741 en 1989 à 37 211 cette année, alors que le nombre de postes est passé de 3 000 à 4 300. Au Capes externe, il y a certes 34 990 candidats inscrits pour la session de 1990 contre 32 941 en 1989, mais simultanément le nombre de postes à pourvoir a augmenté de 29 %, soit une diminution globale du nombre des candidats par poste. Et les disparités sont toujours aussi énormes selon les disciplines : 12 candidats pour un poste en philosophie, 1,2 candidat en sciences physiques.

Dans l'enseignement technique, l'accroissement des candidatures au Capes, de 5 469 à 6 013 pour 2 800 postes au lieu de 2 278, équivaut à une stagnation du nombre des inscrits par poste offert (entre 3,5 et 4). Comparés aux diminutions très nettes

des années précédentes, ces résultats ont été considérés par le secrétariat d'Etat à l'enseignement technique comme « très encourageants ».

L'appréciation a provoqué une bataille de chiffres avec le Syndicat national des enseignants du second degré (SNES), qui avance ses propres statistiques, bien moins réjouissantes. Selon le syndicat, le nombre des candidatures serait à la baisse partout.

Pour le secrétariat d'Etat à l'enseignement technique, ce sont « des remontées brutes issues des rectorsats aussitôt après la clôture des inscriptions », donc des chiffres « entachés d'erreurs ». Il reproche au SNES, dans un communiqué, de comptabiliser pour 1989 des dossiers parvenus en double en raison d'une grève des services postaux, ainsi que les inévitables candidatures fantaisistes.

An-déjà de cette querelle de virgules, la crise du recrutement, en quantité et en qualité, apparaît plus brutale encore si, au lieu de considérer le nombre des inscrits aux concours, on s'arrête sur celui des candidats effectivement présents le jour de l'épreuve.

En 1989, sur 5 469 candidats au Capes externe, seulement 2 621 ont passé les épreuves. Pour le Capes externe, il n'y avait que 23 642 présents sur 32 941 inscrits au concours. Combien seront-ils en 1990 ?

J.-J. B.

Dans un entretien à la « Pravda »

## M. Chevènement croit à un monde sans armes « comme on croit à une belle utopie »

Dans un entretien au quotidien la Pravda, le premier du genre d'un ministre français de la défense, M. Jean-Pierre Chevènement indique notamment : « Je crois à un monde sans armes comme on croit au dépeuplement de l'Etat ou à la société sans classes, c'est-à-dire comme on croit à une belle utopie. » Mais M. Chevènement ajoute que « cette utopie est nécessaire ». « Il faut pérenniser la guerre, créer d'autres rapports entre les nations. Mais l'expérience enseigne que la paix passe encore par le maintien d'un équilibre », estime le ministre français de la défense.

A la question de savoir si la France a besoin du missile Hades, du porte-avions nucléaire, d'un nouveau sous-marin nucléaire, de l'avion Rafale ou du char Leclerc, M. Chevènement répond : « Tout cela est nécessaire et tout cela a été calculé au plus juste. (...) Cela nous coûte cher, mais nous préférons payer cette prime d'assurance et rester libres. Car un pays qui n'est pas en mesure d'assurer lui-même sa défense ne l'est pas davantage pour arrêter et mettre en œuvre sa diplomatie. Et, de proche en proche, c'est la volonté de son peuple qui ne peut plus être respectée. »

Après avoir indiqué que la France réduisait de huit à six le nombre de ses expérimentations nucléaires chaque année, M. Chevènement a rappelé que, dans le même temps, les Etats-Unis et

l'Union soviétique procédaient à une quinzaine d'essais. « Lorsque les arsenaux stratégiques des deux Grands auront été effectivement réduits de 50 %, explique le ministre français de la défense, il existera encore une énorme disproportion (avec la France) et cela pour une raison très simple : c'est que, entre un arsenal de 6 000 têtes pour les Etats-Unis et pour l'Union soviétique, quand vous aurez procédé aux destructions nécessaires, et un arsenal de quelques centaines de têtes pour la France, il n'y a pas de comparaison possible. Ce sont deux ensembles incommensurables. »

Avant de préciser qu'il ne considère nullement l'URSS comme « une ennemie de la France », M. Chevènement explique : « Pour des raisons ne seraient-ce que géographiques, tenant à l'étendue de son territoire, au nombre et à la nature de ses voisins, l'Union soviétique restera une grande puissance, y compris militaire. Il y a là une donnée que nous comprenons fort bien. (...) Et, quel qu'il en soit de l'orientation nouvelle de la politique soviétique et, à cet égard, de son succès que nous souhaitons vivement, il sera nécessaire, à l'avenir, dans la perspective d'une grande confédération européenne, de faire en sorte qu'il y ait, à l'ouest de cette confédération, un pôle de dissuasion minimale, défensif par nature, auquel la France et la Grande-Bretagne pourront contribuer. »

SUR LE VIF

CLAUDE SARRAUTE

## La manche !

CENT francs ! Pour une consultation ! Non, mais ça va pas, la tête ! C'est ce qu'un peu plus de la moitié des Français (57 %) seraient prêts à payer pour aller dans la manche à la sortie de son cabinet : T'as pas 100 balles ! Vous avez complètement perdu le recul, les mecs ! Moi, la charité, je suis pas contre. Il m'arrive souvent de filer la pièce à un mendiant. La pièce, attention, pas le billet.

Enfin, rendez-vous compte, 100 F, c'est le prix de la visite à domicile, quatre à cinq fois moins que celle de SOS dépannage. Normal. Un évier engorgé, c'est beaucoup plus grave qu'une arête bouchée. Et quand on va chez le toubib, sous le prétexte qu'il doit payer son loyer et son employée... pourquoi faire, d'ailleurs, une employée, il n'a qu'à laisser le patient à poil sur la table d'autopsie pendant qu'il va ouvrir la porte au suivant, — ça coûte déjà une fortune ! 85 F. Deux fois plus qu'une femme de ménage, ce qui est absolument ridicule. Je voudrais bien savoir en quoi c'est tellement plus délicat, plus

difficile, de soigner une hépatite virale que de nettoyer une casserole.

Si on va par là, il n'y a aucune raison que ça s'arrête. Prenez les infirmières. Elles se contentent de 22,10 F pour trimer leur bec + 3 jusqu'à chez vous et grimper vos étages avec leur seringue, leur garrot et leur speradrup. Un simple pourboire, vu leurs frais de déplacement. Elles vont commencer à se hausser du col, elles aussi. Elles vont avoir des exigences insupportables. Elles vont aller jusqu'à réclamer des 25, des 26 balles !

Il n'en est pas question ! Sur-tout en ce moment. Déjà que notre cancer va nous coûter la peau des fesses — on parle d'augmenter le paquet de cigarettes, — si, en plus, faut rallonger 15 F pour le soigner, on pourra plus s'en sortir. Ils en sont parfaitement conscients, au gouvernement. Cette énorme réévaluation ne se fera pas en un coup. Faudra y aller doucement. Par étapes. Prudemment échelonnées sur dix-huit mois. Trois étapes de 5 F chacune. C'est pas rien, 5 F, c'est le prix d'un ticket de métro.

L'affaire des otages

## M. Joxe : « Il y a suspicion »

Après la publication, dans le quotidien Libération, mercredi 28 février, d'une enquête de Pierre Péan concluant au non-vernement d'une somme de 3 millions de dollars promise par la France et le gouvernement Chirac au printemps 1988 à un intermédiaire ayant facilité la libération des otages français du Hezbollah (le Monde du 1<sup>er</sup> mars), M. Pierre Joxe, interrogé jeudi sur RTL, s'est prononcé sur cette affaire. Le ministre de l'Intérieur a déclaré : « Le gouvernement n'a jamais reçu des autorités et du gouvernement précédent un rapport détaillé et complet, ni sur les transactions ni sur les engagements pris, pour la France, par M. Chirac, M. Pasqua et leur entourage. Ce qui fait qu'il y a suspicion. »

L'intermédiaire désigné par Pierre Péan, le cheikh Abdul Moumen Zein, lui-même interrogé par une équipe d'Antenne2, a déclaré, mercredi, qu'il avait « libéré » les otages français. « Je les ai moi-même emmenés à l'hôtel Summerland à Beyrouth. A partir de ce jour-là, on n'a jamais fait état des engagements, ni du rôle que j'ai joué. »

Agitation dans le monde de l'édition américaine

## M. André Schiffrin « démissionne » de la direction de Pantheon

« André Schiffrin, directeur de la maison d'édition Pantheon, a démissionné et quittera la société le 15 mars. » A New-York, le communiqué envoyé mardi 27 février à la presse a plongé le monde de l'édition dans la colère devant ce qui est resté par les collaborateurs et les auteurs de la célèbre maison d'édition américaine, filiale depuis 1961 du groupe Random House, comme le litige pur et simple d'un homme dont l'indépendance intellectuelle et le goût de la qualité avaient donné, en près de trente années, sa marque à Pantheon Books, la prestigieuse maison « de gauche » qui avait été fondée en 1942 par Kurt et Helen Wolff, exilés d'Allemagne.

Fils de Jacques Schiffrin, le fondateur chez Gallimard de la « Bibliothèque de la Pléiade », qui était un des compagnons de voyage d'André Gide en URSS, André Schiffrin, né en France, le plus francophile et le plus européen des éditeurs américains, était considéré comme un pont important entre les cultures européenne et américaine, qui faisait de Pantheon comme un exemple de

maison commerciale publiant des livres importants et de bon niveau dans les domaines de la fiction, de l'histoire, des sciences sociales.

Il avait fait paraître notamment les ouvrages de Simone de Beauvoir, Jean-Paul Sartre, Michel Foucault, Marguerite Duras, mais aussi de Pasternak, Gunter Grass, Julio Cortázar, Eugene Genovese, Gunnar et Alva Myrdal, Willy Brandt, Studs Terkel, Ralph Nader, Noam Chomsky, et Maus d'Art Spiegelman. C'est lui aussi qui avait commandé la biographie de Sartre (parue en France chez Gallimard) d'Anne Cohen-Solal, actuellement conseiller culturel aux Etats-Unis.

Cependant, la qualité ne semble pas être la préoccupation de S.I. Newhouse, propriétaire depuis 1980 du groupe Random House, et qui possède déjà de nombreux journaux, notamment le groupe Condé Nast, le New Yorker. Il avait nommé il y a quatre mois à la direction de Random House Alberto Vitale, faisant Bob Bornstein à une retraite anticipée, et il avait fait demander à

Pantheon de réduire sa production (plus de cent titres en 1989) et ses coûts. D'où la « démission » de Schiffrin.

Déjà un mouvement de protestation a commencé à prendre de l'ampleur : quatre directeurs littéraires ont annoncé leur départ (« Nous pensons que le Pantheon pour lequel nous avons travaillé se termine. Il pourra y avoir de bons livres publiés ici, mais ce ne sera pas des bons livres Pantheon ») ; des auteurs, des critiques protestent et ont annoncé une manifestation, lundi à midi, devant l'immeuble de Random House.

Dans cette agitation, on a moins parlé de la mise en vente par Mrs Ann Getty de Grove Weidenfeld, le mini-groupe créé en 1985 par l'absorption de la maison d'avant-garde Grove Press grâce aux capitaux du fils de Paul Getty. C'est Frank Jordan, directeur de Grove Weidenfeld, qui a été nommé pour succéder à André Schiffrin à partir du 15 mars.

NICOLE ZAND

■ M. Marchais demande au PS de « revenir à gauche ». — Le secrétaire général du PCF, M. Georges Marchais, a lancé, jeudi 1<sup>er</sup> mars, un appel aux socialistes pour que le PS « revienne à gauche » et « cesse sa politique d'alliance avec la droite, qui a des conséquences nocives pour notre peuple et pour la France ». Reprenant au gouvernement « de mettre en œuvre une politique de droite », M. Marchais a affirmé, au micro de RMC, que le PCF était prêt « à prendre toutes ses responsabilités aux côtés du PS à la direction des affaires du pays pour une politique de justice sociale, de liberté et de paix ».

BOURSE DE PARIS

Matinée du 1<sup>er</sup> mars

La baisse revient

Retardé de trois quarts d'heure à cause de problèmes techniques, l'ouverture de la Bourse de Paris, jeudi matin, n'a pas été moins marquée par un net renversement de tendance. Après trois jours de hausse, la baisse est revenue au galop et, aux alentours de 11 heures, l'indice CAC-40 accusait un recul de 0,72 %. La chute de Tokyo, mais aussi celle du MATIF ont pesé sur les cours.

■ EGYPTÉ : dix morts dans l'incendie du Sheraton d'Héliopolis. — Dix touristes ont péri et soixante-dix autres ont été blessés dans l'incendie qui a ravagé dans la nuit du mercredi 28 février au jeudi 1<sup>er</sup> mars l'hôtel Sheraton d'Héliopolis dans la banlieue du Caire proche de l'aéroport international. Deux touristes français ont été blessés alors que deux autres sont portés disparus à la suite de l'incendie.

(Publité)

## Le Français en retard d'une fenêtre

Nos voisins d'outre-Rhin les changent trois fois plus que nous. Pour lutter efficacement contre le bruit, le froid et les effractions, ISO-FRANCE-FENETRES vient poser dans la journée ces fenêtres qui sont la clé du confort. La technique exclusive du premier spécialiste parisien permet de gagner aussi en clarté. Garantie dix ans. Devis gratuit. Magasin d'exposition 111, rue La Fayette (10<sup>e</sup>) — M<sup>e</sup> Gare-du-Nord. Tél. 48-97-18-18.

## L'ESSENTIEL

## DEBATS

« L'heure des deux unités », par Joseph Rovani ; « Peut-on réformer l'Université ? », par Jean Prieur... 2

## ETRANGER

Les remous en Afrique de l'Ouest... 4

## POLITIQUE

Les débats au sein de l'opposition

Unanimité au RPR pour l'organisation de « primaires à la française » en vue de l'élection présidentielle... 11

## SOCIÉTÉ

Incense à la cour d'assises du Gers

Jean-Paul Bonnetmoulin est accusé d'inceste et de viol sur la personne de sa fille Rachel... 12

La tempête sur l'Europe

Eurot mangée par la mer... 13

## CULTURE

Le beau prélude de l'Opéra Bastille

La Damnation de Faust, de Berlioz, dirigée par Colin Davis... 14

## ECONOMIE

### Accession à la propriété

Des charges de plus en plus lourdes... 20

### Investissements à l'Est

M. Bérézgovy demande aux industriels français de s'engager davantage... 20

## Affaires

● Gillette mise 300 millions de dollars sur un nouveau resort ● Le come-back de la grande banque de Chicago Continental Illinois. 23 à 25

## LIVRES • IDÉES

Un entretien avec Giovanni Macchia ● « Le signe particulier » de Pierre Klossowski ● Le feuilleton de Michel Braud ● La chronique de Nicole Zand... 29 à 36

## Services

Abonnements... 9  
Annonces classées... 15  
Cartes... 17  
Loto... 19  
Météorologie... 17  
Mots croisés... 19  
Radio-Télévision... 19  
Spectacles... 16

La télématique du Monde : 3615 LEMONDE 3615 LM

Le numéro de « Monde » daté 1<sup>er</sup> mars a été tiré à 523 789 exemplaires

On y prend goût

# NOUVELLES FRONTIÈRES

aux épices, quel sont là-dedans !  
poivre, cannelle, safran  
et curcuma...  
et le rouge là,  
c'est quoi ?  
Ah ! mon ami, il faut goûter...  
c'était de la poudre à éternuer !

## MARRAKECH 1160 F

VOL ALLER RETOUR. DÉPART DE PARIS. PRIX MINIMUM  
TAPER 36 15 NF. TÉLÉPHONE 42 73 10 64

CE MOIS-CI DANS

# CHALLENGES

LE PLUS EUROPÉEN DES MAGAZINES ÉCONOMIQUES

## LA RUE VERS L'EST

L'Allemagne va réaliser son rêve de puissance à l'Est à condition qu'elle maintienne le cadre de 1993. Mais l'Europe a-t-elle intérêt à s'associer à cette Allemagne-là ?

ET AUSSI :

- COMPTES : L'HEURE DE VÉRITÉ A SONNÉ DANS LA MAISON FROUVOST
- EXODUS : QUAND LA SUISSE ET L'ALLEMAGNE ARRÊTERONT-ELLES DE VAMPIRISER LA MAIN D'ŒUVRE ALSACIENNE ?
- PUCES : LA GUERRE DES PRIX FAIT DES VICTIMES DANS L'INFORMATIQUE
- POLEMIQUE : ALAIN MANC MET ENCORE UNE FOIS LES PIEDS DANS LE PLAT
- OFFENSIVE : GILLETTE S'ATTAQUE AU POIL DU TROISIÈME MILLENAIRE
- AUTOMOBILE : L'EUROPE SERA LE DERNIER CHAMP DE BATAILLE DES TROIS GEANTS DE DETROIT
- FINANCE : DREXEL EST-ELLE LA VICTIME EXPIATOIRE DU WALL STREET DES ANNÉES 80 ?

صلى الله عليه وآله



# LIVRES • IDEES

## Le cardinal Joyce

Lire Joyce, c'est aussi déchiffrer les signes de sa biographie voulue comme une mise en scène

**SUR JOYCE**  
d'Eugène Jolas.  
Traduit de l'anglais  
(États-Unis)  
par Marc Dachy.  
Plon, 16 planches hors texte,  
170 p., 150 F.

Dimanche après-midi, fin 1926, à Paris : un écrivain de quarante-quatre ans, déjà scandalement célèbre dans le monde entier comme pornographe, convoque cinq personnes pour leur lire un fragment de son nouveau livre. Eugène Jolas, un de ses futurs amis les plus fidèles, raconte la scène en 1948 : « Il lut avec une voix bien modulée, musicale, et la souris lui venait aux lèvres quand il arrivait à un passage particulièrement gai... Il était évident que nous étions en face d'une œuvre littéraire unique, devant laquelle devaient être abandonnés les critères critiques habituels. »

Joyce commence donc, à cette époque, à dévoiler l'énorme bonne nouvelle, tendre, vibrante et comique, qu'est son *Finnegans Wake*. Il a prévu, dans sa stratégie, que son existence elle-même, bizarre logique, va devenir une source incessante d'enseignements et de réflexions : grand projet de langage, grand intérêt des plus minuscules détails de la vie. Lire Joyce, c'est aussi déchiffrer les signes de sa biographie voulue comme une mise en scène (1). Où nous pouvons de nouveau vérifier :

1. « Son indifférence implacable aux événements », aux relations humaines et à la psychologie en général, mais son dévouement à ses amis, son opposition intrinsèque aux manipulations fanatiques du siècle (c'est lui qui permet à Hermann Broch d'échapper au nazisme), sa préoccupation dramatique pour la folie de plus en plus évidente de sa fille, Lucia.
2. Sa réserve, ses silences (« son être était condensé, serré et mis par une volonté d'acier »), son retrait monacal (qui a tellement impressionné le jeune Beckett), mais son amour du chant, sa passion insistante pour le ténor Sullivan, son goût des fêtes où il se met soudain à danser « avec des éclairs de gaieté qui froiaient une sorte de délire ».
3. Son éloignement de toute croyance apparente, ses sarcasmes répétés contre la religion,



James Joyce en 1926, par Benetton Abbott

la philosophie, la psychanalyse (même si Freud lui paraît préférable à Jung), son intérêt pour l'histoire des mythologies et les connaissances scientifiques, mais son obsession de la liturgie, sa présence à Notre-Dame pour les sermons de carême du Père jésuite de la Boulaye de Pinard (un nom prédestiné pour jeu de mots joycien), sa tristesse devant la campagne menée contre lui aux États-Unis par les milieux catholiques qui le traitent d'hérétique (pourquoi diable Lacan a-t-il repris cette accusation contre Joyce en 1975 ?), sa

joie, au contraire, en lisant l'article favorable sur lui de l'*Observateur Romano* du 22 octobre 1937, article dont il s'enchaîne à plusieurs reprises, le soir, au Fouquet's, en buvant du champagne.

« Nous, catholiques errants », dit-il à Jolas, médusé. Ce dernier croyait, comme tout le monde le croit encore, que Joyce poursuivait une simple révolution formelle. Étonnement et émotion donc, de voir Joyce, presque aveugle, se recueillir longuement en Normandie sur la tombe du premier évêque de Dublin, Laurence O'Toole. Et ahurissement

de l'entendre en même temps comparer un Christ enfant du *Livre de Kells* (l'évangélaire irlandais médiéval et enluminé) à un jeune garçon qui viendrait de voler des œufs dans un poulailler.

4. La solitude extrême de Joyce en plein Paris littéraire, artistique, intellectuel. Les surréalistes sont hostiles, la NRF plus que distante (malgré Larbaud), Gide a traité *Ulysse* de « faux chef-d'œuvre », la pensée théorique s'imaginer qu'elle a autre chose à découvrir, le réalisme socialiste déferle, les enga-

gements fascistes aussi. C'est la nuit bavarde de l'histoire, faite de la même étoffe que les rêves (« l'histoire est un cauchemar dont j'essaie de m'éveiller »). Sommet d'aveuglement ? Gertrude Stein, encore elle, disant à Jolas, choqué : « Joyce est un politicien irlandais de troisième ordre. »

5. Un rêve de Joyce : Molly Bloom, gigantesque, est assise sur une montagne et lui hurle : « Et toi, James Joyce, j'en ai plus qu'assez de toi ! » La phrase, rapportée par Jolas, devait être certainement plus crue. Quant à Joyce, il prétend avoir oublié ce qu'il répondait, en dormant, à sa créature. Peu probable. Or le secret est là.

Il est même énoncé en toute clarté dans la fameuse lettre à M<sup>me</sup> Weaver : « Je suis en train de construire une machine à une seule roue. Sans rayons, bien sûr. Une roue parfaitement carrée. Vous voyez où je veux en venir, n'est-ce pas ? Je parle sérieusement, attention, n'allez pas croire que c'est une histoire stupide pour les enfants. Non, c'est une roue, je le dis à l'univers. Et elle est carrée. » Bien entendu, M<sup>me</sup> Weaver ne voit pas du tout où Joyce veut en venir. « Je le dis à l'univers ? » Rien que ça.

6. Paris est donc la ville où écrivirent au vingtième siècle Proust, Céline et Joyce. Ce dernier est apparu, à ses rares intimes, comme un saint inexplicable. Ils sentaient pourtant que quelque chose de très important avait lieu (« il lisait des ouvrages gnostiques et s'intéressait au contraste manichéen entre la lumière et les ténèbres »).

Pour s'amuser, mais aussi de façon sérieuse, Joyce, dans une publication fameuse (et, comme par hasard, encore inédite en français), désignera ces mêmes amis comme ses douze apôtres. Ils auraient pu dire de lui, sans guère s'interroger plus : « Oui, il a vécu parmi nous, plein de traces et de vérités, comme la voix du réveil dans la nuit éternelle. »

Philippe Sollers

(1) Le *Joyce* de Richard Ellmann peut se relire sans cesse comme un roman (réédition dans la collection « Tel » Gallimard, 1987). Sans oublier le merveilleux Jacques Mercanton, les *Heures de James Joyce*, (L'Age d'homme, 1967. Réédité chez Actes Sud en 1988).

### LE FEUILLETON

de Michel Braudeau

### Ecrire contre la mort

Le nouveau roman d'Hervé Guibert n'est pas un témoignage de plus sur le sida. C'est un livre cruel et méchant qui n'hésite pas à faire rire dans les pires moments.

Page 30

### PORTRAIT

### Le signe particulier de Klossowski

Pierre Klossowski a cessé d'écrire il y a vingt ans pour se consacrer à la peinture. La réédition de sa traduction de l'*Eneide* et une monographie permettent de redécouvrir une œuvre singulière et cohérente.

Page 31

### HISTOIRE

### Trois hommes de guerre

Trois personnalités de la seconde guerre mondiale qui ont su garder une part de mystère que les biographes essaient d'éclaircir : Churchill, Darlan et Weygand.

Page 33

### LETTRES ITALIENNES



### Pasolini-Roma

Un recueil de proses du cinéaste écrivain qui compose un chant d'amour à la capitale italienne.

Page 34

## Le fantôme de Don Juan

Un entretien avec Giovanni Macchia, qui étudie les figures et les métamorphoses du grand libertin à travers trois siècles de littérature européenne

**VIE, AVENTURES ET MORT DE DON JUAN**  
de Giovanni Macchia.  
Traduit de l'italien  
par Claude Ferrus.  
Editions Desjonquères,  
190 p., 120 F.

La découverte de Giovanni Macchia par les éditeurs français a été tardive, mais fructueuse. Après le *Prince de Palagonie* (1), *Paris en ruines* (2), prix Médias 1988, le *Silence de Molière* (3), le *Bréviaire des politiciens de Mazarin* (4), et en attendant *Entre Don Juan et Don Rodrigue* (5), voici maintenant la traduction de *Vie, aventures et mort de Don Juan*.

Le plus éminent spécialiste de littérature française dont s'enorgueillisse l'Italie a toujours refusé cette définition trop étroite. Ses essais sur Manzoni et Pirandello ou ses travaux sur Baltasar Gracian et Watteau suffiraient à décourager toute limitation à un domaine particulier. Mais de tous ses livres, c'est peut-être *Vie, aventures et mort de Don Juan* qui révèle le mieux les préférences de Giovanni Macchia et la variété des motifs qui tissent sa réflexion critique.

Dans ce long essai, l'écrivain poursuit le « fantôme » de Don Juan à travers trois siècles de littérature européenne, et en étudie les figures et les métamorphoses. Le théâtre et la musique sont les

lieux privilégiés de cette recherche. Des canevas de la comédie dell'arte au *Don Juan* de Molière, du chef-d'œuvre de Mozart et de Da Ponte au *Rake's Progress* de Stravinski et Auden, le grand libertin entretient un rapport complexe avec la scène.

Giovanni Macchia nous a reçus dans le décor de sa magnifique bibliothèque, qu'il abandonne rarement, et son arme de séduction est l'art de la conversation.

Benedetta Craveri  
Lire la suite page 34

- (1) Quai Voltaire, 1987.
- (2) Flammarion, 1988.
- (3) Desjonquères.
- (4) Café-Cinema Édition, 1984.
- (5) À paraître chez Le Promeneur.

## JEAN RASPAIL

### Pêcheur de lunes

Après  
Qui se souvient des Hommes...,  
Jean Raspail poursuit, avec la même ferveur,  
ses voyages à la recherche  
de peuples oubliés.



**ROBERT LAFFONT**  
des livres ouverts sur la vie

## EN POCHÉ

La conscience critique  
de Georges Poulet

La critique littéraire, lorsqu'elle a l'humilité de se faire approche attentive et d'embrasser des œuvres et des auteurs, lorsqu'elle renonce à se substituer à ceux-ci, peut devenir un bonheur, une invitation à l'échange. Ce que Georges Poulet appelle la « conscience critique », qui est « participation au mouvement purement subjectif qu'une œuvre révèle et communique », il l'a admirablement illustré et développé dans ses *Études sur le temps humain*, parues chez Plon entre 1952 et 1964. Ce bonheur est trop rare pour ne pas saluer la réédition de ce livre, en quatre volumes, qui vient de s'achever dans la collection « Agora » chez Presses-Pocket (11).

« Conscience » : le terme a pu paraître à une époque récente, déplacé, un peu anachronique. Il l'est beaucoup moins et l'« approximation », au sens où Charles du Bos usait de cette notion et lui donnait sens, n'est plus un péché contre les religions scientifiques du texte.

A travers les œuvres d'auteurs aussi différents que Scève, Saint-Cyran, Joubert, Balzac, Bernanos, Char... parmi beaucoup d'autres, Georges Poulet s'attache à montrer, plus qu'à démontrer, la place et la nature de la dimension temporelle. L'appréhension de la durée, de la distance intérieure, ou encore de l'instant, ouvre à une compréhension féconde des œuvres, à l'établissement de correspondances. L'expérience du temps littéraire est l'expression de celle du temps humain, et donc de l'existence elle-même. — P. Ké.

► **ÉTUDES SUR LE TEMPS HUMAIN**, de Georges Poulet, quatre volumes, Presses-Pocket, collection « Agora ».

(1) Aux PUF, vient de paraître le troisième volet du livre de Georges Poulet sur la pensée indistincte, qui va de Bergson à nos jours (290 p., 145 F.).

• Dans une perspective critique différente, plus soucieuse de la forme et des données de la perception, Jean-Pierre Richard étudie, en 1974, dans *Proust et le monde sensible*, trois des modalités du « sentir proustien » : la matière, le sens et la forme (« Points-Seuil », n° 208).

• La collection « Biblio-Essais » du Livre de poche poursuit la réédition des Cahiers de l'Herne avec celui consacré en 1966 à Henri Michaux (n° 4107).

• Dans la même collection, l'ouvrage de Michaël R. Marrus et Robert O. Paxton : *Vichy et les Juifs*, livre de référence et document essentiel sur la responsabilité du gouvernement de Vichy dans l'active politique antisémite. Traduit de l'anglais par Marguerite Delmotte (n° 4115).

• Sur une autre période très ténébreuse de notre siècle, une partie des *Récits de Kolyva*, la Nuit, de Varlam Chalamov, emprisonné de 1937 à 1953 dans cette presque île de Sibérie, Chalamov en a rapporté ces brefs récits hallucinés, comme écrits du fond même de l'enfer. Traduit du russe par Catherine Fournier. Préface de Nicolas Miletitch (Livre de poche « Biblio », n° 3131).

• Dans la même collection, les *Alfres sombres*, recueil de nouvelles d'Ivan Bouinine, premier écrivain russe à avoir reçu le prix Nobel, en 1933. Traduction et notes de Jean-Luc Goester et François Laurent. Préface de Jacques Cateau (n° 3132).

• *Terra nostra*, immense fresque qui brasse les temps et les espaces, du Mexicain Carlos Fuentes, est l'une des œuvres marquantes de la littérature latino-américaine de ce siècle. En deux volumes. Traduit de l'espagnol (Mexique) par Céline Zins, qui a également traduit, de Carlos Fuentes, *le Vieux Gringo* (« Folio », Gallimard, n° 2053, 2113 et 2125).

• La collection « Points-Roman », qui fête ses dix années d'existence et offre à cette occasion à tout acheteur de trois volumes un court roman inédit de Bertrand Visage le *Talisman*, réédite le célèbre roman de Camilo José Cela, dernier prix Nobel de littérature, *la Famille de Pascual Duarte*. Traduit de l'espagnol par Jean Viet (n° R386) et *l'Épave du buveur d'eau*, de John Irving (traduit de l'anglais par Michel Lebrun, n° R382).

• Dans la collection « Tel » chez Gallimard, l'important essai d'Eugenio Garin, *Moyen Âge et Renaissance*, traduit de l'italien par Claude Carme (n° 154), et un recueil d'études de Meyer Schapiro, *Style, artiste et société*, paru en France en 1982 (n° 155).

• Enfin, toujours chez Gallimard, dans la collection « Poésie », Lorand Gaspar présente un choix de *Poésies de Norge* (1923-1968). « La parole de Norge », écrit L. Gaspar dans sa préface, est d'un bout à l'autre non seulement affirmation de la vie, mais aussi de sa confiance en cette vigueur dont la poésie se nourrit, que toute vie incarne. »

Collection « Islam d'hier et d'aujourd'hui » dirigée par A. M. TUPKI

## LES BIBLIOTHEQUES DU MAROC

par Latifa BENJELLOUN-LAROUJ

Guide précieux à travers les innombrables richesses — non encore totalement répertoriées, ni cataloguées — des bibliothèques marocaines.

16 x 24, 432 pages, 8 pl. HT noir et couleurs. 299 FF

**Maisonneuve & Larose**

**Le Grand Prix de l'ACADÉMIE EUROPÉENNE DU LIVRE**

récompense chaque année l'auteur de préférence encore inconnu d'une œuvre littéraire inédite. Toutes les œuvres sélectionnées : Romans - Nouvelles - Essais - Poésie - Théâtre sont publiées et diffusées après établissement d'un contrat régi par la loi du 11 Mars 1957 sur la propriété littéraire et bénéficient d'une véritable promotion auprès de tous les médias :

Radio - Télévision - Presse - Jury Littéraires

Les manuscrits sont à adresser à :

**L'ACADÉMIE EUROPÉENNE DU LIVRE-ÉDITEUR**  
17, rue de Galilée - 75116 PARIS - Tél. : (1) 47 80 11 08

**GLOBE GALLIMARD**

## SECRETS DE FAMILLE

**OÙ TROUVER UN LIVRE ÉPUISÉ ?**

Ecrivez ou téléphonez : LIBRAIRIE

**LE MONDE DU LIVRE**

60 RUE ST-ANDRÉ-DES-ARTS  
75006 PARIS  
(1) 43.25.77.04

## LE FEUILLETON

de Michel Braudeau

**A L'AMI QUI NE M'A PAS SAUVÉ LA VIE**  
d'Hervé Guibert.  
Gallimard, 267 p., 85 F.  
**LE SIDA ET SES MÉTAPHORES**  
de Susan Sontag.  
Christian Bourgois,  
124 p., 60 F.

Il ne doit pas être facile d'être Hervé Guibert. Fort heureusement quelqu'un, homonyme par chance, se charge avec abnégation et talent de cette tâche indispensable et précieuse. Ce mal nécessaire, dirait Guibert, qui se compare volontiers au diable, sans lequel, en effet, Dieu lui-même ne serait plus tout à fait ce qu'il est pour ceux qui l'adorent. Un démon de l'observation désagréable, un dénonciateur acharné des choses infimes comme des plus graves.

On l'avait vu dans *l'Incongruité*, où il narrait un passage à la villa Médicis (qui semble-t-il n'abrite pas que des fils reconnaissants, mais ce n'est pas le genre du bon Hervé) et racontait volontiers les menus larcins des administrateurs ou des pensionnaires. Cette fois-ci, il s'empare de plus grands personnages et s'attaque à un sujet plus dangereux avec le même tranchant, le même humour ambigu, dès la première phrase de son roman, si c'en est un : « J'ai eu le sida pendant trois mois. »

Faut-il le croire ? C'est en tout cas ce que Guibert auteur dit de Guibert personnage, et si ces deux-là s'aiment à la vie, à la mort, ils ne se font pas beaucoup de cadeaux sur le papier. Ce sida dont il croit être délivré au bout de trois mois s'installe en fait pour de bon, avec toutes les ruses et les dérobades de cette maladie à ses débuts. Il en a l'intuition très tôt. « J'ai senti venir la mort dans le miroir, bien avant qu'elle y ait vraiment pris position. Est-ce que je jetais cette mort dans mon regard dans les yeux des autres ? Je ne l'ai pas avoué à tous. » Et d'évoquer aussitôt la figure de Muzil, qui lui avait eu la force, l'orgueil et la générosité de ne l'avouer à personne.

On ne sait trop pourquoi Guibert a choisi ce nom de Muzil pour nous parler de Michel Foucault, dont il fut l'ami proche jusqu'à sa mort. Il en fait un portrait — chaleureux, admiratif — si plein d'indications précises qu'on aurait du mal à ignorer longtemps le modèle réel de ce grand philosophe français mondialement reconnu, au crâne parfaitement rasé, au rire éclatant, auteur d'ouvrages sur la disparition du sujet, la sexualité, la censure, l'homosexualité, mort du sida en 1984. Si c'est afin d'éviter un éventuel procès, l'astuce paraît légère. Si c'est pour se ménager une plage de fiction entre deux zones de « faits vrais », le procédé n'est pas très honnête, rien ne permettant au lecteur de distinguer la frontière du faux.

Pas honnête, mais assez pervers et c'est bien dans la nature de notre oiseau de poser un peu partout ce genre de pétards à plus ou moins longues mèches ; il ne déteste pas — comme on dirait vulgairement et non dans le cadre gourmé d'un journal de grande tenue — « foutre la merde » chez les copains. C'est plus fort que lui, ça fait partie de son charme. Muzil



Hervé Guibert

Ecrire contre  
la montre

le savait bien, du reste, et s'en amusait.

Et c'est ce que Guibert dira plus tard, fort de cette autorisation du philosophe défunt, à Stéphane, le compagnon fidèle de ce dernier, irrité du caractère changeant et perfide du Guibert qui sans trop d'humanité l'appelle « la Veuve ». On a donc droit à un lot considérable d'indiscrétions au milieu d'un témoignage bouleversant sur les derniers mois de Foucault, son courage indomptable.

Il y a les livres commencés, les manuscrits détruits qu'on ne lira jamais, le testament inachevé, les virées orgiaques à San-Francisco, les panoplies en cuir sado-maso, la chambre sans fenêtre de taulard, tapie au fond de l'appartement, tout pélo-mêle, sur le même niveau, comme pour vous dire : « C'est le même homme qui enseigne au Collège de France et se déguise en voyou dans un petit bar du douzième arrondissement. »

Bien sûr, c'est le même, on ne va pas se choquer pour cela, mais il y a des propos qu'il vaut mieux laisser à Roger Peyrefitte, qui a déjà tout un fonds de commerce de la chose (et puis, entre nous, on s'en contrefiche que Foucault ait été un fan de Christine Ockrent, à la télé s'entend, il n'y a qu'elle que cela intéresse) et si Foucault n'avait pas tenu à crier sa vie privée sur les toits, est-ce à nous de le faire maintenant, de rapporter ces conversations qu'il croyait intimes, dans le secret d'une amitié, de relater sans fioritures les détails pénibles de son agonie ? Certes, Guibert nous a prévenus : je suis un poison. Il y a plus aussi : un sentiment d'impunité terrible chez celui qui se pense condamné. Pourquoi se gêner, en effet, quand le pire est non seulement sûr, mais daté, à peu près situé dans le temps, pourquoi ne pas — tout balancer — ?

On n'aura pas trop de mal non plus à identifier la jeune actrice, ici rebaptisée Marine, qui, malmenée au théâtre par un partenaire indiscipliné, un « gros porc », se fait porter pâle et devient la victime d'une rumeur démente, incontrôlable, qu'elle devra tuer en

venant affirmer au journal télévisé : « Non, je n'ai pas le sida. » L'amitié de Marine, ses caprices, ses trahisons, son idylle avec un acteur américain, tout dessine de la demoiselle un portrait fragile et redoutable. D'autres personnages passent, dans ce roman, qu'on ne citera pas tous, mais qui se reconnaîtront, journalistes, médecins.

Le plus étonnant est cet « ami » qui donne son titre au livre, représentant d'un des grands laboratoires pharmaceutiques lancés dans la course au vaccin contre le sida, et qui berce Guibert et quelques autres d'un faux espoir, ami tout-puissant et lâche, peut-être atroce manipulateur.

Mais la force, la beauté de ce livre impitoyable se trouvent dans l'attention minutieuse que Guibert porte à la progression de son mal, noté au jour le jour et finalement accepté, aimé ; il ne voudrait pas y renoncer, si c'était possible, tant il apprécie « l'incroyable perspective d'intelligence qu'ouvre le sida dans ma vie ». Ailleurs, il note : « le sida est une maladie merveilleuse... je découvre (...) que c'était une maladie qui donnait le temps de mourir, et qui donnait à la mort le temps de vivre, le temps de découvrir la vie, c'était en quelque sorte une géniale invention moderne que nous avions transmis ces singes verts d'Afrique. »

La sérénité de l'accueil fait à l'inevitable peut sembler inhumaine ; la noblesse de Guibert est de montrer comme on y parvient, avec de l'encre et du papier, même en se heurtant au spectre admiré, détesté du grand Thomas Bernhard, maître en humeur noire et virtuose invincible, par une rage d'écrire contre la montre : « A cause de l'annonce de ma mort, j'avais saisi l'envie d'écrire tous les livres possibles, tous ceux que je n'avais pas encore écrits, au risque de mal les écrire, un livre drôle et méchant, puis un livre philosophique, et de dévorer ces livres presque simultanément dans la marge rétrécie du temps, et de dévorer le temps avec eux, voracement, et d'écrire non seule-

ment les livres de ma maturité anticipée mais aussi, comme des flèches, les livres très lentement mûris de ma vieillesse. »

On a déjà lu des romans ou des témoignages sur cette maladie nommée pour la première fois il y a à peu près dix ans, on en lira d'autres. D'aussi cruels et poignants, avec cette méchanceté ou cette élégance qui fait rire dans les pires moments, on n'en aura pas de si tôt.

Sur le sujet, ce n'est pas le petit essai de Susan Sontag *le Sida et ses métaphores*, qui lui fera de l'ombre. L'auteur de *la Maladie comme métaphore*, publié en 1979, reprend son triot en rajoutant une rangée pour ce fléau, découvert après ce premier ouvrage, et qui manquait, si l'on peut dire, dans le tableau de son analyse.

Ce n'est pas que le propos de Mme Sontag soit sot ou erroné, certes non, mais il n'apporte pas de point de vue nouveau et ne captivera que ceux qui n'ont pas la *la Maladie*, car il en reprend tous les thèmes. De même que la tuberculose était associée à la dépression, le cancer l'était au réconfortement. On ne même pas la vie qu'on veut, on ne s'avoue pas ses désirs, etc., et on « fait » un cancer. Par contre, le sida que l'on « attrape » est assimilé à une « peste moderne », mystérieuse, et ce retour à la notion d'épidémie, « retour à des maladies prémodernes telles la lèpre et la syphilis », n'est pas sans conséquences fâcheuses. Et pour l'évaluation de la maladie, de ses stades, de son traitement, et pour son statut dans la société.

Le sida fait les choux gras de tout ce qu'on peut compter de plus réactionnaire dans le monde, en France, aux Etats-Unis aussi bien qu'en Afrique du Sud. Et les gens les mieux intentionnés sont eux-mêmes piégés dans un réseau de métaphores militaires. « L'effet de ces images militaires sur la maladie et la santé est loin d'être négligeable. Car elles sur-mobilisent, elles sur-décrivent et elles contribuent puissamment à l'excommunication et à la stigmatisation des malades. »

On aura beau jeu de répondre à Mme Sontag qu'on ne pense pas hors d'un langage et qu'il n'y en a pas sans métaphore, elle marque là un point indiscutablement : il n'est que trop urgent de relever les images par lesquelles le moralisme le plus bête et le plus aveugle tente de refaire surface à travers les métaphores d'une maladie liée au sexe, au sang, associée à la déviance.

Une revanche de l'ordre d'avant la libération sexuelle des années 60, au nom de la famille ou de la religion, mais une revanche idiote, impuissante à comprendre, à soigner. Le bref essai de Mme Sontag sait bien faire sentir cela. Pour le reste il est un peu court. Présumé sans doute. Même si l'on partage sa mélancolie lorsqu'elle avoue que « considérer la culture sexuelle des années 70 équivalait à jeter un regard rétrospectif sur l'âge d'or du jazz en se trouvant du mauvais côté du krach de 1929. »

سید بن الامین



# Le signe particulier de Klossowski

La réédition de sa traduction de « l'Enéide » et une monographie sur son œuvre donnent l'occasion de redécouvrir cet écrivain qui a renoncé à la littérature

**L'ENÉIDE**  
de Virgile,  
traduit du latin  
par Pierre Klossowski,  
Ed. André Dimanche,  
distribution Distique, 420 p.,  
170 F.  
**PIERRE KLOSSOWSKI**  
d'Alain Arnaud, Seuil, coll.  
« Les contemporains », 224 p.,  
57 F.

Excepté quelques préfaces (1), articles de circonstance ou reprises de textes anciens (2), les lecteurs de Pierre Klossowski n'ont plus guère l'occasion de lire un écrivain, aujourd'hui âgé de quatre-vingt-cinq ans, qui a renoncé il y a vingt ans à l'écriture au profit de son œuvre picturale, découverte — en Italie d'abord — depuis la fin des années soixante. Domaine artistique, soit dit en passant, dans lequel Klossowski a rencontré une reconnaissance et un succès — y compris commercial — qui, en littérature, lui avait été, hors quelques cercles aussi fervents que restreints, par-ci, par-là, dénié.

La fort belle réédition de sa traduction de l'Enéide, parue chez Gallimard en 1964, et la publication d'un volume de la collection « Les contemporains » dû à Alain Arnaud (3) devraient permettre de revisiter, ou simplement de visiter, une œuvre littéraire construite comme une demeure baroque, savamment agencée. Œuvre farouchement marginale, singulière et difficile, séduisante dans sa difficulté même.

Pour un lecteur qui gardait en mémoire la théâtralité de cette création littéraire où s'unissent, en une étrange pantomime, les figures d'un « érotisme » très concerté et ne cessant jamais aux vulgaires commodes, rencontrer pour la première fois l'auteur des *Lois de l'hospitalité* (4) ne pouvait aller sans une certaine appréhension.

De quel masque d'homme du « signe unique » allait-il s'affubler dans le « code des signes quotidiens » d'une conversation journalistique ? Quel accoutrement allait-il réserver à son visiteur, ce législateur impavide d'une si inquiétante « hospitalité » ? Sans parler de l'aura entourant inévitablement ce frère aîné du peintre Balzac, qui, jeune adolescent, fréquentait Rainer Maria Rilke, fut le fils de Gide et croisa quelques-unes des person-

nalités intellectuelles marquantes de ce siècle, de Dürrenmatt à Gilbert-Lecomte, Caillois et Bataille, à Massignou, Jouve, de Lubac ou Daniélou. Sa vaste culture, réellement européenne, « lotharingienne » aime-t-il à préciser, c'est surtout au cours des pérégrinations de sa jeunesse qu'il l'a acquise, en Allemagne, en Suisse, en Italie.

Affable, le regard aigu, s'expliquant volontiers même s'il avoue, en un euphémisme délicieux et révélateur de sa pensée constante, que cela ne « l'intéresse pas toujours de communiquer ». Pierre Klossowski se souvient, sans amertume aucune, de la polémique soulevée, notamment dans le *Monde*, par sa version du poème de Virgile. Une autre polémique, avec Roger Caillois dans le rôle du grammairien accusateur public, aura lieu à l'occasion de la sortie du *Baphomet* au Mercure de France, en 1965.

## « Une poétique du site verbal »

Traducteur de Sulpice (la *Vie des douze Césars*, 1959), des minutes des procès de Gilles de Rais (à la demande de Georges Bataille), Klossowski explique que, pour lui, « la fréquentation du latin est une chose très personnelle, relevant de motifs individuels ». Attaquée lors de sa publication par certains latinistes, son *Enéide* avait été défendue, entre autres, dans l'Express par Michel Foucault, magnifiquement : « Pour traduire, Klossowski ne s'installe pas dans la ressemblance du français et du latin ; il se loge au creux de leur plus grande différence (...). Dans les traductions, d'ordinaire (mais ce n'est rien de plus qu'un choix), on décalque avec toute l'exactitude possible l'ordonnance de la syntaxe. Mais l'ordre de l'espace, on le laisse s'effacer, comme s'il n'avait été pour les Latins qu'un jeu précaire. Klossowski risque l'inverse (...). Apparaît alors toute une poétique du « site verbal » : les mots quittent un à un leur bas-relief virgilien, pour venir, dans le texte français, poursuivre le même combat, avec les mêmes armes, les mêmes postures et les mêmes gestes. »

Cette « poétique du site verbal », qui rend exactement justice au travail de Klossowski sur



Pierre Klossowski par Kéchi Tahara.

le texte latin, les réflexions récentes sur la traduction poétique pourraient les reprendre à leur compte. Si la lecture en est rendue parfois difficile — d'ailleurs dans les parties statiques et descriptives du poème que dans les superbes passages où l'épopée se fait incantatoire et chante une action, un combat, — force est de reconnaître la puissance dramatique et l'originalité riche en résonances de cette réécriture de l'Enéide.

## Une communication oblique

« Il y a des gens qui m'ont dit que, dans mes propres livres, le français se ressentait trop soit du latin, soit de l'allemand (Klossowski a également traduit de nombreux auteurs de langue germanique : Hölderlin, Kafka, Nietzsche, Heidegger...). C'est

précisément le contraire : je ne conçois rien de plus français, parisien même, que, par exemple, le *Journal de Roberte* » (au début des *Lois de l'hospitalité*). A l'appui de cette opinion sur lui-même, l'écrivain cite les auteurs qu'il a longuement pratiqués, Flaubert, Stendhal, les orateurs sacrés, Fénelon surtout, et, bien sûr, Sade, auquel il consacre en 1947 son premier livre, au titre provocateur, *Sade, mon prochain*.

Avec le nom de l'auteur de *Justine*, on entre de plain-pied dans l'univers romanesque et spéculatif de Pierre Klossowski. Mais l'érotisme n'est que l'un des accès d'une œuvre abondamment nourrie de mythologie et d'histoire (celles surtout de la Rome antique tardive), de philosophie (médiévale et moderne, Nietzsche mais aussi Kierke-

gaard), de la théologie, enfin, des Pères de l'Eglise (principalement saint Augustin).

La complexité des thèmes et des pensées qui s'entrecroisent dans l'univers klossowskien, qui se répondent et renvoient l'un à l'autre pour former un tout cohérent jusqu'à l'obsession, rendrait fort aléatoire toute présentation à la résumée dans le cadre d'un article. Qu'il suffise pour cela de se reporter à l'excellente monographie d'Alain Arnaud. Avec une science consommée des différents champs de références et une clarté exemplaire (ce qui, en l'occurrence, n'allait pas de soi...), l'auteur circonscrit le territoire mental de Klossowski, mesure cette cohérence et analyse cette obsession.

Qu'elle prenne la forme du roman (*La Vocation suspendue*, la trilogie des *Lois de l'hospitalité* et le *Baphomet*), de l'essai

(sur Sade, Nietzsche et le cercle vicieux, *Un si funeste désir, la Morale vivante*), de l'analyse mythologique (le beau *Bain de Diane*, *Origines culturelles et mythiques d'un certain comportement des dames romaines*), ou même du dessin (compositions en grand format et aux crayons de couleur), l'œuvre entière de Pierre Klossowski obéit à la domination de ce qu'il a lui-même nommé un « signe unique », signe qui rassemble et désigne un monde totalement singulier de pensées, d'obsessions, d'images. Décliné de toutes les manières, dans toutes les poses possibles, il a même pris un nom et un visage, ceux de Roberte.

Monde d'images avons-nous dit, de postures, vaste théâtre mental et paradoxal où l'écrivain, le peintre, se fait tour à tour acteur, metteur en scène, voyeur et souffleur : monde où s'exerce, avec une souveraine ironie, la contrainte de la vision, où les « fluctuations d'intensité » tentent de mettre en échec toutes les « superstitions grégaires » en détournant le « code des signes quotidiens » : monde de l'« interchangeable » qui fabrique des lettres, fonde des simulacres, invente une communication oblique...

Lois de toute visée métaphysique (à la différence de Bataille dont on l'a souvent, et indûment, rapproché), de toute pensée de l'existence, l'œuvre de Pierre Klossowski s'est fait un devoir et un sens de ses propres limites. A l'intérieur d'un espace que l'on peut estimer trop restreint, trop fermé — il a pour ainsi dire substitué à une vision du monde la vision de son propre monde, — Klossowski a su créer une dramaturgie littéraire, figurative et ludique, hiératique, cohérente, rigoureuse.

Patrick Kéchichian

- (1) Dont celle du livre de Marin Tassiou, *Œuvre de silence : Hôte de la lecture* (Verdier, 1989).
- (2) Voir notamment la *Ressemblance* (Ed. André Dimanche, 1984) et le *Mage du Nord*, qui rassemble les textes sur Hannan (Fata Morgana, 1988).
- (3) Auteur de plusieurs essais et récits, dont le beau *Madame veuve A* (Hachette, 1987).
- (4) Titre sous lequel ont été repris, augmentés d'une préface et d'une postface (textes essentiels pour la compréhension de Klossowski), les trois livres de la Trilogie de Roberte (Gallimard, « Le Chemin », 1965).

## Champfleury satiriste

**PAUVRE TROMPETTE, Fantaisies de printemps**  
**FEU MIETTE, Fantaisies d'été**  
de Champfleury.  
Présentation et notes  
de R. Leuilliot.  
Editions des Cendres,  
180 et 158 pages,  
110 F. chaque volume.

Parce qu'il a écrit le *Réalisme* et défendu Courbet, Champfleury n'est plus guère considéré — quand il l'est encore — que comme l'un des complices du mouvement pictural auquel il a donné sa théorie et son nom. Le romancier, le moraliste qui composa des nouvelles et dirigea des pantomimes représentées aux Funambules, on l'a oublié.

Comme on a oublié que Jules Husson, dit Fleury, dit Champfleury, fut l'ami de Baudelaire à la fin des années 1840 et qu'il se réclamait de Balzac, à qui il dédia ainsi les *Fantaisies d'été* : « Monsieur, vous avez montré de dix coudées le ROMAN ; et ceux-là qui parlent encore de G. B., ce long récit fatigant, ne savent pas lire la Comédie humaine ».

Les *Fantaisies de printemps* sont, elles, offertes en hommage à Delacroix, que Champfleury vénérait alors — c'était en 1847 — avec autant d'ardeur que Baudelaire. On ne cesse du reste de songer au

poète en lisant ces recueils d'historiettes, dialogues comiques et reportages fictifs, tous deux munis des notes nécessaires par Bernard Leuilliot. Ce sont des « croquis parisiens », des collections de figures extravagantes et burlesques, bougeois bougeoisissimes, faux mystiques, artistes persécutés et demi-fous. L'un d'eux, le peintre Van Schaendel, est si obsédé par la vérité de ce qu'il représente qu'il met au portrait posthume d'un magistral le bas-troué et misé qu'on lui a fourni en guise d'écoissure et refuse de le repasser en peinture, puis-que ce serait mentir. Dans une autre nouvelle, un rentier tombe en catalepsie quand l'horloge qui régleit ses jours commença à sonner les heures au hasard.

## « Un balai ivre »

Quelle que soit la forme choisie, narration ou dialogue, et quel que soit l'argument, Champfleury conclut essentiellement à l'incompatibilité de l'artiste et de la société contemporaine, qui ne se refuse pas le plaisir de le torturer quand l'occasion se présente. Musiciens et peintres éprouvent tous à tour la rigueur des sentences fondées sur le bon goût et le sens commun. Madame Pastoris et monsieur

Prud'homme, qui ont des principes, visitant le Salon de 1848, vont droit à ce qu'ils détestent, aux toiles de Delacroix : « Mais c'est peint avec un balai... un balai ivre, même. Passons vite, cette peinture m'agace. »

Ironie et dégoût alternent dans ces fables, quoiqu'il arrive à la mélancolie de l'emporter et à l'auteur de se glisser vers le pathétique et d'avouer une légère prédisposition au misérabilisme. Cependant, il écrit court et net, ce qui lui interdit tout attendrissement rhétorique inutile et fait que ses « fantaisies » se lisent avec un plaisir que la curiosité historique n'explique pas seule. Il y a là une netteté, un refus du superflu et un effacement de l'écrivain qui méritent l'admiration. « Méthode d'autant plus frappante qu'elle est pour ainsi dire insaisissable », notait le premier critique de ces contes. Baudelaire naturellement.

Ph. D.

□ Aux mêmes Editions des Cendres (8, rue des Cendriers, 75020 Paris), Didier Barrière présente un choix de textes écrits par Charles Nodier entre 1823 et 1839 sur l'imprimerie et les arts graphiques : *Critiques de l'imprimerie par le docteur Néphobius*, de Charles Nodier (150 p., 120 F.).



**Doris Lessing**  
**Le Cinquième Enfant**  
roman

Un roman différent d'un grand écrivain.

**A** Prague aussi, la langue de bois a prospéré à l'ombre des académies, moyen plus doux que d'autres pour tenter de réduire la liberté et l'originalité de ces linguistes qui méprisent « la pensée autoritaire » et « les coassements des ignorants » (Polivanov, exécuté en 1938). De ce point de vue, l'histoire du Cercle linguistique de Prague peut se résumer brièvement.

En octobre 1926, sur l'initiative de Vilém Mathesius aidé de Roman Jakobson, « s'est constitué à Prague, parmi les jeunes linguistes de cette ville, un cercle dont les membres se réunissaient pour des communications et des comptes rendus de discussions ». Très vite les séances devinrent publiques, et se poursuivirent jusqu'à la guerre. En 1969, Jan Mukarovský racontait la suite, avec la politesse du désespoir : « La contrainte de l'occupation nazie a ramené le Cercle, bien évidemment, aux séances restreintes. Sous cette forme quasi clandestine, il a survécu à la guerre mondiale. Sa fin, ce fut l'organisation de la nouvelle académie. » La conclusion cependant montrait que le feu couvait toujours sous la cendre : « Mais il existe une tendance à revenir vers cette forme oubliée : celle des associations nées d'une véritable solidarité de méthode et d'idées » (1).

Il y a juste vingt ans à Marienbad se tenait un colloque, un rien sentimental ; même s'il était « organisé par l'Académie tchécoslovaque des sciences ». Dès le premier article (de Jan Firbas), dès les premières lignes, on trouve mention de Vilém Mathesius — manière courtoise de souligner la continuité des recherches.

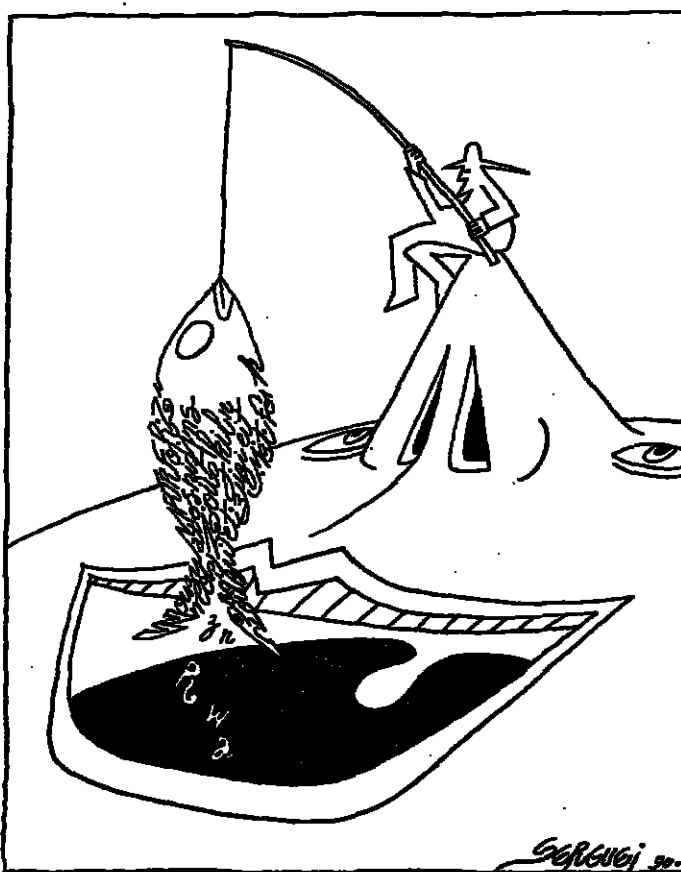
En effet, deux positions avaient manifesté l'originalité du Cercle de Prague. D'abord, « la polyvalence du Cercle était affirmée : linguistique, esthétique, théorie de la littérature ». Plus techniquement, le Cercle se définissait comme structuraliste, la structure étant conçue comme un ensemble dynamique. Le colloque de Marienbad s'appuyait donc sur ce concept de structure dynamique pour analyser la fonction communicative de la phrase et l'organisation du texte — deux points qui n'ont guère retenu l'attention jusqu'ici, à quelques allusions ou exceptions près (2). Puisque Prague respire enfin, repartons sans tristesse là-bas pour Marienbad.

**T**OUS ceux qui s'expriment et écrivent en français l'ont constaté depuis longtemps : la structure de la phrase française n'est pas aussi statique que les puristes ont voulu le faire croire, en imposant l'ordre sujet-verbe-compléments. Raymond Queneau (3), comme on sait, avait coutume de préférer des horreurs : noble rejeton de l'indo-européen, le français trahit aussi des ressemblances avec le chinook, langue de sauvages, qui place en tête de phrase les éléments proprement grammaticaux et garde pour la fin le sujet et les compléments. Voici l'exemple, donné d'abord sous la forme canonique : *Ce croquant a mangé le boudin*. Par dislocation « chinookienne », on obtient au choix : *il l'a mangé ce croquant, le boudin* ; *il l'a mangé le boudin, ce croquant*. Mais « il est courant », ajoutait Queneau, de placer en tête sujet et complément : *Le boudin, ce croquant l'a mangé*. Poursuivons ; car s'il y a pis : *le boudin, ce croquant, il l'a mangé* ; il y a mieux, grâce au passif (toujours en peu suspect aux yeux des puristes) : *Le boudin a été mangé par ce croquant*. Comme on voit, ça tourne « à sauts et à gambades » autour du verbe.

Alors il faut l'admettre. Les Français jouissent d'une liberté grande dans la construction des phrases. Et Julien Gracq, qui n'est pas un écrivain des fortifs, reconnaît : « C'est le libre mouvement orienteur de la phrase qui me guide, et non les solides structures de la syntaxe française » (4).

## LA VIE DU LANGAGE

par Denis Slakta



## Le français et le chinook

Les travaux des linguistes de Prague, et de Jan Firbas en particulier, permettent d'avancer quelques explications (5). Dotés d'une fonction syntaxique (sujet, objet, circonstant) et d'une valeur sémantique, les constituants d'une phrase contribuent d'une manière décisive « au développement de l'information et de la communication » ; de l'argumentation aussi, pourrait-on ajouter. La phrase est alors décrite comme

une structure dynamique, où les éléments sont orientés — par degré et selon leur place — du « moins informant (avant le verbe) au plus informant (après le verbe) ». On placera donc en première position le constituant « communicatif », ou argumentatif, le plus important.

En revanche, la position initiale (ou thème propre) est la moins informante puisqu'elle porte « le plus bas degré de dynamique communicative ».

**T**ROIS types d'exemples empruntés à des genres différents illustreront la validité de l'analyse. D'abord, comme on peut s'y attendre, la dernière position est l'objet d'une attention particulière dans les messages publicitaires, où il s'agit d'informer et de persuader. Tous les bricoleurs d'opérette ont été sensibles, naguère, à cet aversissement : « Il y a de l'Urge dans l'air ; il y a de l'air dans l'Urge ».

Les bons journalistes ne manquent pas de mettre en opposition, ou en corrélation, la première et la dernière place : « M. Nelson Mandela

croit à l'ouverture rapide de négociations avec M. De Klerk » (le Monde du 13 février). Julien Gracq l'avait remarqué : « Le dernier mot de la phrase lui-même peut venir (...) exercer un effet rétroactif sur le premier. » Deux phrases successives peuvent aussi s'opposer selon leur thème propre : « On avait surnommé Molotov, le revêche ministre des affaires étrangères de Staline, « M. Niet » ».

On pourrait appeler le toujours souriant — il y a du mérite — Gorbatchev, « M. Da » (André Fontaine, le Monde du 13 février). Il n'est pas exclu d'améliorer encore la mise en scène en supprimant le verbe pour aiguïser la surprise. Maintenant que les dévots ont « vampé » les bons prêtres, il faut garder ceux qui restent : d'où : « L'homosexualité, une chance pour l'Eglise » (le Monde du 14 février).

Enfin, un écrivain qui surveille ses phrases, sera attentif à la position finale ; par ironie aussi. La mère de Frédéric Moreau (dans l'Education sentimentale) a bonne réputation, ce qui confirme la gradation charmante de trois compléments : « On la consultait sur le choix des domestiques [1], l'éducation des filles [2], l'art des confitures [3]. » Puis grâce à un et de relance, Flaubert achève le portrait par un suprême hommage : « Et Monsieur descendait chez elle, dans ses tournées épiscopales. » Conclusion : quelques veuves siment les prêtres ; quelques prêtres adorent les confitures. La conséquence se trouve à la fin du paragraphe précédent.

Il peut se faire encore que l'antéposition de l'objet laisse le verbe seul, en position finale. Dieu soufflé une tempête pour punir le bon Maël d'avoir écouté le diable : « Vingt fois des paquets de mer emplirent l'embarcation. Et le livre des Saints Evangiles, que l'apôtre gardait précieusement sous une couverture pourpre, marquée d'une croix d'or, l'océan l'engloutit » (Anatole France, l'Île des pingouins). Par là, on voit aussi que la construction disloquée à gauche : *le boudin, ce croquant l'a mangé* n'appartient pas au seul français parlé, « populaire » ou « familier ». Mais enfin, qu'on se rassure : par un miracle en fin de chapitre, Dieu le lui rendra, au bon Maël le saint livre. Voilà donc de quoi lire jusqu'à la prochaine fois. En attendant qui nous donnera des nouvelles des linguistes de Prague ?

(1) Le Cercle de Prague, Change 3 (1969).

(2) Denis Slakta, L'Ordre du texte. Études de linguistique appliquée 19 (1975). Didier Érudition. Et Bernard Combettes, Pour une grammaire textuelle (1983). Ducolot.

(3) Raymond Queneau, Bâtons, chiffres et lettres, 10/65, Gallimard.

(4) Julien Gracq, En lisant, en écrivant, José Corti.

(5) Travaux linguistiques de Prague, I, II, III, IV, (de 1966 à 1971). Éditions Klincksieck.

## ESSAIS

## Eloge de la Mélancolie

A propos de Dürer, Saxl, Panofsky et Klibansky ont reconstitué l'histoire de la mélancolie, des pythagoriciens à l'époque moderne

**SATURNE ET LA MÉLANTOLIE**  
Raymond Klibansky  
Erwin Panofsky et Fritz Saxl  
trad. Fabienne Durand-Bogaert  
et Louis Ewald  
Gallimard, 742 p.,  
179 fr., 370 F.

« Pourquoi tous les hommes qui furent exceptionnels en philosophie, en politique, en poésie ou dans les arts étaient-ils manifestement mélancoliques, et quelques-uns au point d'être pris des accès causés par la bile noire, comme il est dit d'Héraclès dans les mythes héroïques ? » La phrase est d'Aristote, la première du *Problème XXX*, 1.

La bile noire, est-il répondu ensuite, serait la seule humeur susceptible d'affecter l'intellect et le porterait vers les extrêmes. L'explication se rattache à la théorie des Quatre Humeurs essentielles à l'homme, elle-même liée à celle des Quatre Tempéraments, sanguin, colérique, mélancolique et flegmatique, et des Quatre Âges de l'homme. Toutes furent formulées en Grèce et doivent un peu

de leur culte du chiffre quatre aux pythagoriciens.

Tel est le point de départ du *Saturne et la Mélancolie*, de Saxl, Panofsky et Klibansky, qui est une histoire de la mélancolie dans la philosophie et la médecine de l'Antiquité au XVII<sup>e</sup> siècle. Le but avoué de l'ouvrage, et celui de ses auteurs quand ils l'entreprirent en 1923, était de révéler les sous-entendus et le sens complet de la *Melancholia I* gravée par Dürer en 1517.

Dans la version définitive, parue en anglais en 1964 et aujourd'hui traduite avec un luxe admirable de notes et d'établissement des textes, Dürer occupe certes la quatrième partie du livre. Les auteurs y suggèrent une interprétation faustienne de la gravure : l'ange saturnien contemplant résigné et désabusé les limites du savoir mathématique et rêverait, peut-être, d'une autre connaissance, supérieure celle-ci et prophétique. Dürer aurait largement emprunté à l'*Oecumenologia Philosophica* d'Agrippa de Nettesheim, qui a lui-même été largement inspiré par Marcile Ficin.

Mais les trois autres quarts du livre rassemblent les éléments d'une analyse infiniment plus large. De médecins grecs et latins en glossateurs arabes, de fragments mystérieux en manuscrits méconnus, les auteurs développent une description rangée en ordre chronologique si abondante, si variée, si minutieuse que l'on craint quelquefois de s'y égarer. Ils énumèrent des systèmes, certains d'un érotisme accablant, mixtes disparates de pseudo-médecine et d'astrologie où la bile noire et le dieu Saturne jouent les premiers rôles. On se querelle sur leur fonction et leurs

influences ; détestables selon la plupart des glossateurs, dangereuses et bénéfiques à la fois selon ceux qui se souviennent d'Aristote et de la supériorité intellectuelle des mélancoliques.

Ces excursions et détours n'étaient pas nécessaires à l'intelligence de la *Melancholia I* mais les auteurs ont cédé avec volupté à l'ivresse de l'érudition. Collectionneurs de doctrines, ils ont constitué un musée de la mélancolie à travers les âges. Leur propos n'est pas de discuter arguments et hypothèses, encore moins de résoudre le *Problème XXX*, 1 : ils décrivent des traditions, ils établissent une généalogie en archéologues et décripteurs savantissimes.

Aussi y a-t-il au moins deux façons d'en user avec cette somme : soit, si l'on est soi-même historien de la philosophie antique et médiévale, de l'employer à la manière d'un guide exhaustif, soit, de façon moins scientifique, d'y prélever citations et maximes propres à susciter, aujourd'hui encore, réflexions esthétiques et psychologiques.

A-t-on jamais résolu en effet la question posée par Aristote ? Le dix-neuvième siècle l'a réinventée, Keats l'a mise en vers anglais, Baudelaire en vers français, le mythe du mandit en a tiré sa substance et l'a défigurée — et nous-mêmes, sans scrupule, réemployons sans cesse les mêmes vérités indémontrées, les mêmes typologies psychologiques somnambules. Si donc l'ange de Dürer médite sur l'inévitable ignorance humaine, tout le livre lui-même invite indirectement à la même méditation, au même scepticisme — autant dire à la même mélancolie.

Philippe Dagen

## La vie hors des lois

Une méditation de Jean Duvignaud sur les rapports entre les comportements collectifs et les passions

**LA GÉNÈSE DES PASSIONS DANS LA VIE SOCIALE**  
de Jean Duvignaud  
PUF, 212 p., 98 F.

Pourquoi s'acharner à réduire le cercle de ses lecteurs en utilisant un langage codé d'une redoutable densité culturelle, où les ellipses fulgurantes vous étourdissent au point de vous laisser les yeux écarquillés un bon moment sur une phrase ou un paragraphe ? On dirait que le subtil Jean Duvignaud, gorgé d'idées et de lectures tous azimuts, ne peut s'accomplir qu'en exigeant de son public une ascèse de tous les instants. Il est vrai qu'une fois le vertige vaincu les paysages de cette *Génèse des passions dans la vie sociale* offrent du jamais vu, et l'on poursuit la lecture en quête de nouveaux stimulants intellectuels.

Le propos de Jean Duvignaud se dessine dès l'entrée, à travers une citation d'Hallwachs : « Il y a en nous un homme social qui surveille l'homme passionné. » Quelle quantité de sentiments une société accorde-t-elle à ses membres, se demande notre auteur. Comment traite-t-on l'insurrection passionnelle ? Redoutable recherche que celle du cheminement à travers les âges de cette vie hors des lois provoquée par l'agitation des émotions fortes.

Pour faire bonne mesure, Jean Duvignaud remonte aux nomades, chez qui « l'esprit humain ne peut concevoir que des formes ». Mais ces formes sont transcendées par un moteur tout-puissant, Yahweh, Allah, Dieu, le Soleil. Il s'agit de la première passion, celle de la recherche de l'absolu, « qui réduit l'existence à la métaphore de la

présence divine ». Une passion folle, qui conduit Abraham jusqu'à accepter l'idée du meurtre de son fils Isaac.

Avec les groupes sédentaires, la transcendance n'est plus ce tête-à-tête avec l'absolu, mais l'invisible est peuplé de figures qui « dédoublent l'humanité réelle par une sorte d'anamorphose ». Nous entrons dans un monde clos où la passion paraît s'effacer, devient une « cuisine à l'étouffée » des émotions et des sentiments, « une affectivité puissante qui cherche par des procédures diverses à dissoudre dans la vie commune, quand il apparaît, cet élan vers l'impossible et l'absolu que serait la passion ».

### Peur ou plaisir ?

L'espace fermé de la cité incite à l'inquiétude. La tragédie grecque rapproche la discussion dramatique des palabres de l'agora, mais nous ne savons pas comment les contemporains percevaient ces passions fictives. Jouaient-ils à se faire peur ou plaisir ? En tout cas, ce sont là des moments d'extase, « si l'on dépouille ce mot de ses connotations religieuses et si l'on restitue son sens propre, extase, éclatement de l'être hors de ses limites — la passion ».

Pour le Moyen Âge, notre auteur s'attarde sur deux figures, Abelard et Tristan. Le premier « avait trop de passion pour sa passion dialectique pour comprendre la passion d'Héloïse ». Quant à la passion du second pour Yseult, elle bafoue les règles du lignage et le respect de l'homme féodal, elle ne peut donc être naturelle. C'est la

magie qui introduit la maladie de la passion dont on ne guérit que par la mort. La maîtrise de la mort est une autre passion, « obscure, inavouée ». Elle s'incarne plus tard dans la figure de Faust.

Au temps des monarchies flamboyantes, « le désir, la passion de l'amour, la rhétorique sentimentale des poètes ou des dramaturges trouvent leur glissement dans le lieu clos de la cour ». Mais Bossuet oppose l'esthétique du théâtre à la catharsis d'Aristote : « La représentation des passions porte naturellement au péché ». Seul l'art musical « donne une légitimité délivrée de tout concept aux passions ».

Enfin, voici le décor des sociétés industrielles. Elles produisent de l'anomie à travers les mutations diverses et imprévisibles. L'homme « doit s'adapter comme une part de [la] nature et il s'aperçoit étranger à l'image de « soi » qu'il avait reçue de son origine et de sa fonction ». La sexualité n'est plus abritée : « Si les sociétés ont socialisé le libido et la nature, la nature se venge et arrache l'être aux rhétoriques de la socialité ». Freud rend l'homme à l'inquiétude.

Pour Jean Duvignaud, la cause est entendue : la passion tente de briser les barreaux des codes et des normes pour trouver « une autre existence qui n'est pas encore ». Où l'on rejoint l'aspiration à l'infini des premiers nomades, notre auteur bouclant ainsi la boucle d'un étonnant voyage où l'on est finalement récompensé d'avoir été bringuébalé sur des routes incommodes.

Pierre Drouin

## STAGES D'ÉDITION

— INITIATION : Connaissance des métiers de l'édition ; fonctionnement d'une maison d'édition.

— SPÉCIALISATION : Fabrication ; service de presse ; droits des auteurs ; création d'une maison d'édition.

Rens. et inscriptions : S.I.P.E.I.  
8, pl. du Palais-Bourbon, 75007  
Tél. : 45-51-55-50 - 45-50-23-30

صكرا من الامل





## Pasolini-Roma

**PROMENADES ROMAINES** de Pier Paolo Pasolini, textes traduits et présentés par Jean-Michel Gardair, avec la collaboration de Claude Henry (bilingue, Le Livre de poche, 256 p., 32 F.).

Sous le titre imaginaire, mais bien trouvé, de *Promenades romaines*, Jean-Michel Gardair a eu la bonne idée de rassembler des « proses poétiques » de Pasolini, extraites du recueil *Alli degli occhi azzurri* (1) et de *Ragazzi di vita* (2). En 1965, Pasolini était connu en Italie, à la fois comme cinéaste, comme poète et comme romancier. Il traversait probablement une crise, et l'on ne s'étonnera pas qu'il ait publié ce curieux assemblage, où figurent les scénarios de *Mamma Roma*, *Accattone*, *La Ricotta*, plusieurs esquisses de romans achevés, des poèmes (dont un très beau, dédié à Sartre, auquel Pasolini doit son titre insolite « Ali aux yeux bleus »), des synopses et une sublime fable poétique (*Vital et Raton*), par certains côtés proche du film que Jean Genet devait tourner : *La Nuit venue*.

Comme le précise le préfacier, Pasolini découvrait en Rome non seulement un endroit poétique nouveau, mais un objet littéraire que ne laissent pas prévoir ses premiers essais de romancier et de poète, tous inspirés par le Frioul. Rome devait devenir dès lors, en 1950, son lieu de travail et de vie, ainsi que le décor privilégié

des deux romans qui lui valurent succès de scandale et autorité littéraire. Peu de temps après son installation, Pasolini écrivait à son cousin Nico Naldini : « Je suis en train de devenir romain, je ne sais plus articuler un seul mot en vénitien ou en frioulais. » La découverte du dialecte romain va en effet être déterminante, puisque, comme on le sait, les héros de Pasolini sont de jeunes délinquants qui parcourent les banlieues et les bas quartiers de Rome, autour du Tibre.

### « Rome est divine ! »

Michel Foucault, à propos des films que ces esquisses littéraires produiront, observera avec une extraordinaire justesse : « Pasolini continue à poursuivre ce qui deviendra la sage des « jeunes ». De ces jeunes qu'il ne voyait pas du tout comme des « adolescents » pour psychologues, mais comme la forme actuelle d'une « jeunesse » que, depuis l'époque du Moyen Âge, de Rome et de la Grèce, nos sociétés n'ont jamais pu intégrer (3). »

En effet, la lecture de ces chapitres n'évoque nullement une enquête documentaire, sociale ou psychologique : c'est beaucoup plus la quête d'un mythe. La caractéristique de recherche est accentuée par le style « carnet d'écrivain », « journal intime » de ces pages. « Rome est divine ! », écrivait-il à ses

amis restés au Frioul. Fuyant la « Rome des quartiers nuls et des après-midi où le blanc du soleil est d'un anxi mortel » (...), d'une « normalité déprimante comme une légère fièvre de tuberculeux », Pasolini décrit la capitale nocturne que dominent le théâtre de Marcello, le synagoge du Ghetto, l'île Tiberine et que hantent les prostituées.

Ce chant d'amour, à mi-chemin de la fascination et de la nausée, prend souvent la forme poétique d'un dialogue, d'une prose rythmée : « Tu ne t'en doutes pas, mais chacune de tes bouchées, dans le premier bar, chaque gorge, chaque bouffée de ta cigarette te sculptait dans la marbre de ta beauté encore non créée. » Villon, Lautréamont et même Proust sont les doubles et les compagnons que le poète se donne dans ses errances. Mais c'est là une manière voilée de rappeler une solitude dont tant de poètes se feront l'écho. Rendons grâce à Jean-Michel Gardair d'avoir introduit dans une collection populaire et pédagogique une œuvre difficile, mais remarquablement représentative de la personnalité de Pasolini, et ici traduite avec précision et naturel.

R. de C.

(1) Garzanti, 1965, et inédit en français.

(2) Actuellement disponible en 10/18.

(3) Dans sa biographie de Pasolini (Einaudi, 1989, en cours de traduction chez Gallimard).

## L'apocalypse selon Rugarli

Ni polar ni roman à thèse, la Troque est une fantaisie onirique sur le terrorisme italien des années 70

**LA TROQUE** de Giampaolo Rugarli, traduit de l'italien par Jean-Paul Marganara, Gallimard, 275 p., 126 F.

« La Sicile comme métaphore », disait Sciascia. « L'Italie comme métaphore », répond Giampaolo Rugarli, dans ce curieux roman, inspiré par l'affaire Moro et par l'effervescence du terrorisme intérieur de la péninsule. Les années de plomb ont, bien sûr, suscité quelques romans en Italie, à mi-chemin entre le reportage, le pamphlet et la politique-fiction. Ils n'étaient guère convaincants : la réalité l'emportait toujours, et la dénonciation paraissait toujours affaiblie par les artifices du romancier.

Décontenancés par l'extraordinaire confusion idéologique qui a caractérisé les troubles politiques des années 70 et du début des années 80, par les revirements, les repentirs, les déclarations, les autocritiques, les dérapages à droite ou à gauche, les mensonges, les analyses hâtives, les écrivains se trouvaient face à un énorme fatras, un écheveau de fils impossibles à démêler.

Fallait-il choisir pour protagoniste un justicier ou un cynique blasé ? Fallait-il mener l'enquête assez loin pour risquer sa peau ? Giampaolo Rugarli semble avoir su trouver la bonne voie et le ton juste. Son héros est un commissaire sans grande envergure. On se place donc plutôt du côté des observateurs et de la loi. Mais quelle observation et quelle loi ? Le témoin est immédiatement pris à partie et n'est plus très sûr de ses aînités. Ce n'est qu'à cette condition que l'histoire peut commencer.

### Mensonges, trahisons, corruptions

« Il n'était ni Philip Marlowe et encore moins un Lemmy Caution », remarque l'auteur, mais, à vrai dire, le roman bascule dans une aventure à la James Bond. Certes, les personnages n'ont guère d'épaisseur et les dialogues sont si artificiels dans leur « réalisme pittoresque » que la lecture en est gênée jusqu'à ce qu'on comprenne que l'on n'est ni dans un « polar » ni dans un roman à thèse, plutôt dans un genre assez singulier qui ressortit à la fantaisie onirique, mais réglée par une totale rationalité.

Qu'est-ce que la troque ? Cette troque, néologisme italien qui se prête à de nombreux jeux de mots, est une organisation terroriste qui ne semble viser qu'à l'extermination de l'Italie. Qui la dirige ? Le malheureux policier tenté de la découvrir. Entouré de traîtres et de menteurs, il est soudain accusé, emprisonné, en cavale : changeant malgré lui de camp, découvrant que la femme du principal suspect est son ancienne maîtresse, apprenant que sa propre femme, maintenant morte, a été la maîtresse de celui qui devient son ennemi, il voit s'effondrer les fragiles repères qui structuraient son univers.

Dès lors tout devient possible : il n'y a pas de vérité politique, il n'y a pas de vérité sociale, il n'y a pas de vérité psychologique, il n'y a pas de vérité scientifique. Une atmosphère d'apocalypse règne sur Rome. Une épidémie décime ses habitants, qui tombent dans les rues comme des mouches.

Dans cet univers agonisant, il s'agit de décoder des clés de lecture. Tous les messages sont codés et c'est là que se manifeste chez Rugarli une ingéniosité digne d'Umberto Eco : calembours, acrostiches, anagrammes, toutes les figures de rhétorique vont permettre de renverser l'anarchie apparente du réel en ordre de la transparence.

● Erce et Priape. De la furax aux cendres, de Carlo Emilio Gadda. Publié en 1967, ce livre est une charge ironique et conjuratoire contre le fascisme musolinien, interprété par l'auteur de *Connaissance de la douleur* selon une méthode très personnelle, qui met en relief les aspects grotesques et monstrueux de ce régime. Traduit de l'italien par Giovanni Clerico, (Christian Bourgois, 320 p., 120 F.).

● Femmes dans la vie de Stefano Premuda, de Gian Superich. Un ensemble de récits reflétant les préoccupations morales de l'écrivain triestin, qui parle à la première personne sous l'identité de son personnage, Stefano Premuda. Traduit par Ludmilla Thevenaz ; préface de Gérard-Georges Lemaire, (Christian Bourgois, 218 p., 100 F.).

● Destin de l'Europe, d'Alberto Savinio. Un ensemble de textes politiques brefs, écrits en 1943 et 1944. Malgré l'époque,

Saluons au passage la pousse du traducteur, qui a dû non seulement inventer des équivalences, mais respecter par des transcriptions particulières les accents et les régionalismes des différents personnages.

Ce n'est pas un roman optimiste : l'Italie est mal en point. Le terrorisme est le clientélisme poursuivi par d'autres moyens. On voit voir resurgir de ses cendres la Florence de la Renaissance ou la cour des Borgia. Et sans aller se perdre dans le passé, on peut lire le roman de Rugarli comme une métaphore de toute vie sociale : mensonges, trahisons, corruptions.

Il y a, dans ce roman sanglant, une tonalité trop rêveuse et trop fantasmatique pour qu'il puisse prétendre à une analyse approfondie du terrorisme. L'inspirateur de l'organisation (victime présumée qui en réalité est le coupable) conclut : « Que voulez-vous donc que représente une poignée de morts ? Les gens, après chaque massacre minuscule et après chaque assassinat, finissent par se sentir rassurés : nous en ignorons à l'humanité à se satisfaire d'être vivants. » Ce sont les sinistres limites du pouvoir des apprentis sorciers humains : ils n'ont, pour insulser la conscience de la vie, qu'un moyen, la mort.

René de Ceccatty

### Autres parutions

Savinio témoigne d'une foi certaine dans le « destin futur de l'Europe ». Traduit par Lise Chapuis, (Christian Bourgois, 116 p., 60 F.).

● L'Éléphant vert, de Giorgio et Nicola Pressburger, jumeaux nés en Hongrie en 1937 dans une famille juive, installés à Trieste après les événements de 1956, un premier roman, *Histoire du huitième district*, avait été traduit chez Verdier l'an dernier. L'Éléphant vert est une fable au ton sourdement tragique, à la manière des anciennes histoires juives. Traduit par Marguerite Pozzoli, (Actes Sud, 126 p., 72 F.).

● Le Désert de Libye, de Mario Tobino. Un premier roman, *La Leda*, de Tobino, psychiatre, né à Vercelli en 1910, avait paru chez le même éditeur en 1989. Basé sur l'immense fond de guerre, le *Désert de Libye* s'appuie davantage sur l'intimité des personnages que sur les éléments réalistes. Traduit

Suite de la page 29

Au cours de notre entretien, il a évoqué la valeur emblématique de Don Juan, à partir du moment où le Madrilène Tirso de Molina s'approprie un personnage qui existait déjà dans l'imaginaire collectif, et signe, en 1630, son acte de naissance littéraire avec *Le Trompeur de Séville*.

— Pourquoi Don Juan, à la différence d'autres mythes qui ont aujourd'hui cessé de nous parler, est-il encore actuel ?

— Il y a dans l'Antiquité certains mythes pour lesquels nous n'arrivons plus à découvrir de lien avec notre époque. Celui de Don Juan résiste, parce que c'est un mythe né de la réalité vivante et non de l'imaginaire visionnaire. Don Juan n'a nullement l'intention de délivrer l'humanité des monstres comme les héros de l'Antiquité. Désormais, les monstres l'ont emporté. Et il ne pense qu'à son pouvoir de transgression illimitée, qu'à son irrésistible besoin d'aimer.

— Mais que représente la femme pour Don Juan ?

— Ce n'est qu'une source de plaisir, ou, comme la définissent les libertins du dix-huitième siècle, « une machine à plaisir ». Il se passe peut-être la même chose aujourd'hui.

— Pourtant, la femme occupe une place privilégiée dans la culture du dix-septième siècle. Le pétrarquisme continue à dominer la poésie, et l'idéal néoplatonicien de la Renaissance, où l'amour est un moyen d'élevation spirituelle, trouve dans le célèbre roman d'Honoré d'Urfé, *L'Astrée*, un formidable instrument de propagande au sein des élites. Enfin, la préciosité, poussant jusqu'à ses conséquences extrêmes le respect dû à la femme, renonce au plaisir des sens. Comment Don Juan considère-t-il tout cela ?

— Comme une série de balivernes. On avait chanté trop de chevaliers errants et de femmes idéalisées. Les poètes avaient nourri les hommes de trop « d'amours lointaines ». Don Juan — c'est la première donnée de fait — déteste la poésie, les livres. Il n'a que faire de la culture.

### Le goût de la mort

— Alors d'où vient ce personnage sans maître, qui refuse la culture comme il refuse la religion ?

— Je crois tout d'abord que le donjuanisme est né, aussi étrange que cela puisse paraître, du goût de la mort. Le donjuanisme est la protestation la plus violente contre le culte de la mort instauré entre le XVI<sup>e</sup> et le XVII<sup>e</sup> siècle, à l'âge de la contre-Réforme et de l'Inquisition. Pensez aux natures mortes de ce siècle où sont représentés des crânes et des tombes, et qui s'intitulent *Vanités*.

Et pensez que même l'Arcadie, cette terre autrefois sereine et heureuse, s'échappe pas, au XVII<sup>e</sup> siècle, à l'idée de la mort. L'inscription « *En la Arcadia ego* » que les bergers lisent sur un cippe dans un tableau célèbre de Poussin, fait référence à la mort. C'est cette obsession de la tombe que Don Juan, héros de la jeunesse, combat. Il la combat d'abord par l'athéisme, cette

par Simone Metarasso-Gervais, (Alinéa, 200 p., 110 F.).

● Une éducation bourgeoise, d'Alberto Vigevani. L'écriture classique de cet écrivain milanais, né en 1918, évoque l'existence d'une famille juive dans l'entre-deux-guerres, menacée par la montée du fascisme. Comme dans *Un été au bord du lac*, traduit l'an dernier chez le même éditeur, Vigevani, avec un art psychologique très sûr, met en scène un monde dont ne demeure que la mémoire. Traduit par Claude Bonnamant, (Ed. Liana Lévi, 268 p., 95 F.).

● Le Jour du Jugement, de Salvador Satta. On a pu comparer cette grande fresque de l'histoire sarda à la fin du siècle dernier et au début du nôtre, publiée en Italie en 1979, quatre ans après la mort de l'écrivain, au *Guerrier de Lampedusa*. Traduit et préfacé par Nino Frank, (Gallimard, « Folio », n° 2 131, 346 p.).

## Le fantôme de Don Juan



Giovanni Macchia.

épée qui lui sert à trancher le nœud qui l'attache à la religion. Mais son athéisme, pour devenir donjuanisme, devra se transformer en obsession vitale mise en actes. En ce sens, le donjuanisme est la plus forte vague antipétrarquiste qu'ait connue la littérature.

— L'en dernier, l'université de Dijon a proposé comme sujet d'examen votre affirmation selon laquelle « le donjuanisme est une forme de machiavélisme transposé dans l'amour ». Qu'entendez-vous par là ?

— Don Juan est un génie de l'action. Il ne pense qu'à atteindre son but. Et, le moment venu, il pourra feindre de renier même son athéisme. Il deviendra Tartuffe, par intérêt. C'est ce que nous voyons dans *Molière*.

Pour lui qui est né sur la scène, le monde est théâtre, et le théâtre, monde. Toujours égal à lui-même et toujours différent, l'infinité variée de ses masques fait de lui l'expression la plus saisissante de l'acteur. Vous savez que la figure de l'acteur prendra au XVII<sup>e</sup> siècle une importance qu'elle n'avait jamais eue. L'homme politique, lui aussi, deviendra acteur, comme Mazarin ; ainsi, au fur et à mesure que le temps passe et que le personnage s'enrichit au point d'avoir sa propre doctrine, la figure de l'acteur infatigable paraît rejoindre celle de l'homme politique, animés d'une même soif de domination.

C'est en ce sens que j'ai parlé du donjuanisme comme d'une sorte de machiavélisme transposé dans l'amour.

— Don Juan est donc un héros caractéristique du XVII<sup>e</sup> siècle. Mais comment le même siècle et le même pays — l'Espagne — ont-ils pu produire aussi Don Quichotte ?

Don Quichotte est l'anti-Don Juan. Mais ce personnage positif, nourri de livres, qui se consacre à un idéal de justice, au bien de l'humanité, à la libération des opprimés, devient, à une époque cruelle et réaliste comme le XVII<sup>e</sup> siècle, un personnage comique, un fou qui ne connaît pas la fraîcheur apaisante de l'ombre. Et cela provoque une certaine inquiétude. Héros-fou, il souhaite vivre l'épopée de la chevalerie et du christianisme, mais se trouve constamment rejeté dans le genre comique, hors de l'histoire.

Je me demande s'il n'y a pas en Don Quichotte quelque chose qui évoque une interprétation parodique des Évangiles. Il est parfois semblable au Christ bafoué. Il ne meurt pas en combattant, mais dans le misérable petit lit qu'il retrouve à son retour.

— C'est ainsi, au milieu des rires, que disparaît le héros dans le monde moderne.

— Mais le comique existe également chez Don Juan. Il l'accompagne jusqu'au bout de sa course vers la mort. D'où vient cette rencontre entre comédie dell'arte et tragédie,

que l'on trouve aussi bien chez Molière que chez Mozart et qui est si contraire aux principes du théâtre classique ?

— Dans le troisième genre dramatique, inventé vers la fin du XVI<sup>e</sup> siècle pour satisfaire au désir d'aventures du public, des éléments tragico-religieux se mêlent et se heurtent à des éléments grassement comiques. La comédie dell'arte apparaît également dans Shakespeare. De même, dans cette histoire, créée par les jésuites, et qui est l'expression caractéristique du drame baroque, le spectacle de la mort — le meurtre du Commandeur — finit par se teinter de plaisanterie et de rire. La farce rôde à quelques pas de l'assassinat. On n'épargnait pas les lazzi alors même que le cadavre était sur la scène. Don Juan est devenu un héros populaire.

### Les piroquettes d'Arlequin

— Quel est le sens de cette invitation à dîner adressée à un mort ? Comment se fait-il que le véritable titre de cette légende ne soit pas Don Juan mais le Convive de pierre ?

— Pensez tout d'abord à la valeur symbolique, solennelle, eschatologique que donnent au rite du repas les religions les plus diverses, de la page juive à la Cène chrétienne. En invitant une statue à dîner, Don Juan a totalement perdu le sens profond de cette cérémonie. Il ne veut que rallier la condition d'un mort qui ne peut plus participer à la conversation et aux plaisirs de la table. Dans la mythologie classique, des hommes justes et pieux, comme Radamante, comme Esau, avaient été, après leur mort, promus au rang de juges des Enfers. Le Commandeur est devenu un juge de l'Enfer, un Radamante chrétien.

La scène de la statue constitue la grande invention qui, terreur et divertissement mêlés, a attiré l'imaginaire populaire. C'est le lien par excellence d'où partiront les diverses ramifications de la légende. Devant les plats de ce banquet final, qui évoquent également le grand thème du siècle : la faim, les comédiens, comme dans les romans picaresques, faisaient des tours et des gamineries, à la manière des funambules et des danseurs de corde, presque comme s'ils se trouvaient en présence d'une divinité.

Les proses de l'Arlequin tels que Domenico Biancolli et Tommaso Visentini, que les Français appelaient Thomassin, sont restées célèbres. Thomassin se jetait d'une piroquette devant la statue, sans renverser le contenu du verre qu'il tenait sur son pied. Par bonheur pour nous, Mozart et Da Ponte eux-mêmes n'ont pas voulu s'affranchir de cette grande tradition comique.

Propos recueillis par Benedetta Craveri (traduction de Marie-Paule Boutry)

سكيا من الالاحل



## Moscou célèbre Pasternak

Colloque, spectacle, suppléments : l'URSS fête le centenaire de la naissance de l'auteur du Docteur Jivago

Comment commémorer un poète, l'honneur et s'en souvenir ? La réponse n'est pas simple. Celle qui vient d'être donnée à Moscou, dans un colloque consacré à Pasternak, n'est peut-être pas convaincante. Mais il fallait essayer. Là plus que partout, dans le désastre qui trouble les consciences, là où la poésie a toujours été la langue maternelle du cœur et de l'esprit.

On jouait la difficulté avec Boris Pasternak dont on célébrait le centenaire de la naissance, le 10 février 1899. Bien qu'il fût issu d'une sorte d'aristocratie de la culture, ayant pour père un peintre de grand talent et pour mère une pianiste remarquable, il n'y eut jamais poète plus sensible ou fidèle à l'immédiat de la vie, ni plus soucieux de la saisir, avant qu'il ne s'enlisse dans les marnes du savoir et du langage.

Le recueil qui, dès 1922, devait assurer la gloire de Pasternak portait un titre qui était aussi une devise, ou même un emblème critique de l'œuvre, de sa situation dans la littérature, comme du but qu'elle se proposait : *Ma seule vie*. Ce titre n'était pas seulement à mettre en scène dans l'homme et superbe salue du Bolchoï, pleine à craquer du Tout-Moscou littéraire, mais aussi politique, puisque Raïssa Gorbatchev honorait l'assemblée de sa présence, cependant qu'un dehors une foule attendait on ne sait quel billet ou passe-droit miraculeux.

Des acteurs, dont Nikolaï Goubenko qui est devenu ministre de la culture sans renoncer à la scène, se succédèrent, chacun allumant un cerceau, lisant les vers de Pasternak en bégayant un peu, en menagant parfois comme on le fait en Russie et comme le fit aussi l'auteur dans un enregistrement diffusé.

A la sortie, les Anglais et les Américains étaient ravis, les Fran-

çais indignés, les Russes partagés entre le désir de dire du mal du comité d'organisation et l'orgueil national. Sans doute, le spectacle était-il un mélange inspiré du style opéra-rock, où le principal responsable, Voznessenski, est passé maître. Mais enfin, ces deux heures furent parfois étonnantes, jamais ennuyeuses. Et il convient de se souvenir des difficultés à surmonter. Car on ne célébrait pas seulement, avec Pasternak, le poète, mais aussi et surtout l'auteur du *Docteur Jivago*, c'est-à-dire un passé ambigu, douloureux.

### Exercer le passé

Mme Inge Feltrinelli, la veuve de l'éditeur milanais qui avait assuré la publication du roman en 1957, était là. L'Académie royale de Suède était représentée en force pour rappeler le rôle déterminant joué par le prix Nobel dans cette affaire capitale, assurant la participation du poète et l'engagement de la poésie dans la défense des valeurs de culture et d'intelligence. C'est ce combat qu'Evrouchenko a évoqué sur la tombe de Pasternak, comme le fit aussi Arthur Miller sur le palier de la maison où le poète habita et qui sera désormais un musée consacré à sa mémoire, mais aussi au *Docteur Jivago*, qui, le premier en URSS, sut rompre officiellement un terrible silence.

Autant que le poète et son œuvre, c'était une époque qu'on commémorait pour l'exercer. Le supplément de la *Gazette littéraire*, entièrement consacré au *Docteur Jivago*, n'a pas craint de reprendre « les témoignages de colère et d'indignation » publiés par ce même journal le 1<sup>er</sup> novembre 1957, où l'on apprenait, entre autres, que le secrétaire général

des Jeunesses communistes, V.E. Semichastny, sous un tonnerre d'applaudissements, avait comparé Pasternak à un porc et préféré ce dernier. La honte et le drame demeurent d'autant plus éloquentes que Pasternak a refusé d'en être séparé, prêt à tout supporter, l'exclusion de l'Union des écrivains, le renoncement au Nobel, plutôt que l'infamie. Cette épreuve ne devait pas tarder à le tuer.

Par l'ambiguïté de son destin, autant que par la pureté de son verbe, ce « frère légitime de la vie », qui fut contraint d'épouser et de subir l'Histoire, demeure exemplaire d'une époque. C'est son souvenir qui transformait ce centenaire en événement. Et c'est pourquoi les débats purement littéraires, malgré les interventions intéressantes du poète Kousher, du professeur Ekino et d'Anatoliev, ne devaient rester dans l'ombre. Mais l'hommage auquel, probablement, le poète aurait été le plus sensible fut celui qui lui rendit Georges Nivat, en opposant aux « memento mori » qui peuplent nos lettres et nos mémoires le « memento vivere » de Boris Pasternak.

Jean Piot

Un volume d'œuvres de Boris Pasternak doit paraître, le 11 avril dans la « Bibliothèque de la pléiade » (Gallimard). Il rassemble des poésies lyriques, des poèmes narratifs, des écrits en prose, dont des essais autobiographiques et le *Docteur Jivago*. Cette édition est sous la responsabilité de Michel Accomin-

ci. Plusieurs biographies viennent de paraître en anglais : Christopher Barnes, *Boris Pasternak : A Literary Biography* (vol. 1 : 1890-1928, Cambridge University Press) ; Peter Levi, *Boris Pasternak* (Century Hutchinson) ; Vygneni Pasternak : *The Magic Years* (1930-1960, Collins).

## La mort de Floriana Lebovici

Floriana Lebovici est morte lundi 19 février, à Paris. Elle aurait eu cinquante ans en juillet. Ses deux fils entendent continuer le travail entreprise par leur mère. Après la disparition de Gérard Lebovici, assassiné en mars 1984, dans des conditions non élucidées, un destin fragile s'ouvrait devant elle : poursuivre l'œuvre entamée avec la création de Champ libre en 1970.

En 1984, la rumeur donne la maison pour éteinte. Au contraire, Floriana Lebovici aux éditions Gérard Lebovici au second souffle et son empreinte personnelle. Elle publie Ramon Gomez de la Serna, les souvenirs de Boris Souvarine, Guy Debord, Méliou Ouldamer, Karl Kraus, les Mémoires d'Alfieri, Roger Lewinter, ainsi que de forts volumes, les documents de l'Internationale, les œuvres complètes de Saint-Just.

Nous nous connaissons depuis la rue de la Montagne-Sainte-Geneviève, mais c'est rue de Béarn que naîtra l'amitié. Je lui apporte les écrits d'un dadaïste méconnu et fulgurant, Clément Pansiers, riches

en acrobaties typographiques. Elle accueille *Bar Nivon* et le fait paraître sous une élégante couverture jaune bouton d'or, titre en rouge, bois gravé pourpre.

A l'amour des textes elle allie celui de la fabrication des livres. Couture au fil de lin, rabats, impression couleur sur canon, reproduction, typographie au plomb : sa conception du livre de qualité relance le désir dans un métier qui l'oublie et se perd un peu plus chaque jour. Comme naguère Sylvia Beach, elle confie à Daramitère les manuscrits qui lui tiennent particulièrement à cœur, et l'on imagine, dans un saisisant raccourci symbolique, les plombs qui ont servi à la composition d'*Olympe* redistribués pour l'impression de *Pandorgique* ou des *Commentaires sur la société du spectacle*.

Rue de Béarn, puis rue Saint-Sulpice, où elle ouvre à l'automne 1985 la librairie des éditions, elle reçoit auteurs et amis. Nous préparons un Picabia, un Schwitters. Généreux et profondément loyal, elle offrait des qualités plus rares encore : passion, exigence, refus.

Qu'elle redécouvre Marcel Schwob, révèle les *Chroniques de*

guerre de George Orwell ou publie à côté Casagione (*Le Livre du courtin*), une réflexion sur Tchekhov ou Arthur Craven, chacun des titres qu'elle retient s'avère, par sa clarté et son éthos, et politique, un volet du manifeste mouvant et étonnant que constitue en soi cette unité d'édition effervescente et belle (et libre de toute asservissement à l'égard de toutes instances).

En réagissant, sur le mode éditorial, à l'aliénation générale mortifère, au nucléaire (au système qu'il engendre ou révèle), au conditionnement médiatique de l'être et à l'inculture générale obligatoire, à la tentation d'écarter de notre histoire des moments passionnants de l'art et de la vie, et plus globalement à la dégradation de la qualité de l'existence, le catalogue des éditions Lebovici inaugure un concept neuf et crucial, noble et indispensable contrepoids à l'industrialisation de l'imprimé.

Cette tâche d'exception revenait à une jeune femme, sensible à son entourage comme aux événements extérieurs, et qui à l'étrange cours du monde a répondu par la beauté de l'œuvre à accomplir.

Marc Dachy

### EN BREF

■ *Baudrillard, Frisch*. — Dans le cadre du séminaire d'Isabelle Rioussier, Jean Baudrillard présentera une communication sur le thème « Valeur d'usage, valeur d'échange », le jeudi 8 mars à 17 heures, à l'université européenne de la recherche (site de la Montagne-Sainte-Geneviève, 1, rue Descartes, 75005 Paris, salle des débats B). Des rencontres autour de l'œuvre de Max Frisch auront lieu tous les soirs à 20 h 30, du 14 au 24 mars, au Centre culturel suisse (38, rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris, tél. : 42-71-44-50).

■ *Livres en fête*. — La fête du livre Lire à Limoges se tient les 2, 3 et 4 mars et, pour thème principal, l'aventure technologique et les communications. Du 16 au 18 mars, Montaigne (Vendée) accueille son cinquième Printemps du livre.

■ *Recitiff*. — Ce n'est pas Antonette Rouchon-Stuez qui a traduit *Un caprice de la nature*, de Nadine Gordimer (Albin Michel), comme nous l'avons indiqué par erreur (« Le Monde des livres » du 16 février), mais Gabrielle Merchez.

### CORRESPONDANCE

## Pascal inédit ?

Emmanuel Martineau, philosophe, traducteur (notamment d'*Être et Temps* de Heidegger), est-chercheur au CNRS dont il a démissionné en 1988, nous a adressé la communication suivante :

Le fait historique est établi et reconnu : vers 1660, Pascal, voulant confectionner un memento de ses principales idées afin d'en tirer ensuite son « Apologie de la religion chrétienne » (il n'en aura pas le temps), répartit quelques quatre cents de ses « fragments » autobiographiques sous vingt-sept rubriques, et les enfila en autant de liasses. Quant au reste de son matériel manuscrit — aux « chutes » de cette sélection, — il ne le ramène point pour autant, ni ne le détruit, puisque nous l'avons également conservé, ou que ce qui en a été perdu avait été copié dès le lendemain de sa mort et est ainsi parvenu jusqu'à nous.

Très bien. Mais, pour obtenir ces fameux « fragments », classés ou non classés, comment Pascal s'y était-il pris ? Réponse : il avait découpé aux ciseaux les grandes feuilles sur lesquelles il avait accoutumé d'écrire. Et les textes initialement jetés sur ces feuilles, comment s'y présentaient-ils ? Réponse : comme le montrent les exemples les plus illustres — et pour cause — de textes pascaliens non ou à peine lacérés (1), ils étaient en leur immense majorité tout sauf des « fragments » : des discours, conformes à l'usage universel du temps.

Ces quelques vingt discours de date, de contenu, de style divers, sous-jacents à ce qu'on a appelé, depuis 1670, les « Pensées » de Pascal, en entendant malencontreusement par là des fragments de droit, et non pas de fait, tel est l'objet neuf, ou plutôt original, que j'ai réussi à restituer depuis la mi-1987, grâce à un procédé aussi aisé à nommer que délicat à appliquer : le collage.

La méthodologie du collage est palpitante, mais surtout compliquée. C'est pourquoi il me semble plus expédient d'en donner aussitôt au public des exemples concrets, qui non seulement emporteront, je n'en doute pas, sa conviction, mais aussi lui feront partager mon étonnement que nul spécialiste n'ait jamais tenté, ni même proposé, semblable reconstruction.

1) Contre toute syntaxe, classique autant que moderne, le n° 383 (Lafuma, coll. « Points-Seuil ») commence par ces mots : « D'être insensible... » Reportons-nous au n° 432, paragraphe 21, remarquons qu'il s'achève par ces mots : « C'est un enchantement ». recollons ensemble les deux textes et nous obtenons cet énoncé tout à fait satisfaisant : « Quoi ! c'est un enchantement d'être insensible à mépriser les choses intéressantes et devenir insensible au point qui nous intéresse le plus. » Explication de l'énigme : le coup de ciseaux aura tout simplement passé au beau milieu de la phrase.

### Faux mystère

2) Le premier essai — barré — de *Disproportion de l'homme* (discours, sinon, quasi intact, classé à la liasse 15) commence par : « Voilà ou même les naissances naturelles » (n° 199). C'est donc que quelque chose précède. L'avons-nous gardé ? Absolument, et c'est le n° 84, sur Descartes et la philosophie (naturelle) qui ne vaut pas une heure de peine, « fragment » qui constitue donc le véritable incipit de notre célèbre discours dit des « Deux infinis ».

3) Même faux mystère au n° 60, commençant par : « Sur quel fondement l'économie du monde qu'il veut gouverner ? » Que représente donc cet « il » ?

Impossible de le deviner, et tous les annotateurs n'observent pas ici par hasard un silence honteux. Mais si nous collons à ce n° 60 le n° 540b, la réponse vient d'elle-même : « il », c'est « l'esprit », le bînoté ainsi formé par ces deux « fragments » n'étant cependant lui-même qu'une partie du long discours continu de Pascal sur la justice et la force.

4) « Sans ces divines connaissances... » commence le n° 208. Le démonstratif appelle ici encore, à l'évidence, un collage. Prenons le début du n° 449 (non autographe, et composite), et nous ne tardons pas à y retrouver les « connaissances » en question, avec l'explication de leur épithète de « divines ». Cette fois-ci, nous avons affaire à deux extraits contigus de la fameuse conférence prononcée par Pascal à Port-Royal de Paris, et qu'il avait rédigée tout au long.

Et ainsi de suite, jusqu'au complet dévoilement de la forme première, le plus souvent monumentale, en tous les cas seule authentique, de ces discours que jusqu'ici nous lisions pour ainsi dire sans les voir, et bien souvent sans en comprendre, du fait de leur morcellement, la plupart des détails.

Qu'en conclure sinon que les *Pensées*, bien que publiées pour la première fois en 1844 sur la base des originaux, demeurent encore formellement, c'est-à-dire essentiellement, inédites, et qu'il n'est que temps d'éditer selon un principe enfin objectif, au lieu de la butte indéfiniment comme un jeu de cartes, l'œuvre de prose la plus fascinante du Grand Siècle ? C'est à quoi je m'engage ici publiquement pour l'année 1991.

Emmanuel Martineau

(1) En toute rigueur, un seul est intact, c'est le « multi-fragment » 418 sq., connu de tous sous le surnom de « Part ».

### LA BANDE DESSINÉE

## Quand vient la nuit...

LA NUIT DES TOTEMS, de Forest et Savard

Alpen Publishers, 68 p., coul., 48 F.

LA NUIT DU CHAT, de Frank et Bom

Dupuis, 46 p., coul., 45 F.

ENTRE CHATS, collectif,

Guy Delcourt, 72 p., coul., 145 F.

3615 ALEXIA, de Frédéric Boillet,

Les Humanoïdes associés, 62 p., NB et couleurs

72 F.

LE BARON NOIR, de Got et Pétillon,

Zenda, 124 p., NB et bichromie, 120 F.

L'ARENÉ NOIRE, de Got,

Flammarion, 120 p., NB, 89 F.

A *Nuit des totems* et la *Nuit du chat* sont deux excellents albums lisibles dès l'âge de douze ans et par tous ceux qui ont conservé intacte leur faculté d'émerveillement.

Hormis l'exigence dont l'un et l'autre font preuve et le parallélisme des titres, ils n'entretiennent toutefois que peu de rapports. Après le *Fantôme du Mandchou fou*, déjà remarqué à sa sortie, la *Nuit des totems* est la deuxième aventure de Léonid Beaudragon, ce détective de l'étrange spécialisé dans les désempolements et la chasse aux spectres. Le récit ne permet pas vraiment de décider s'il possède les dons nécessaires à son commerce ou si c'est un charlatan. Mais son affrontement, sur le sol de la Colombie britannique, avec « Narkwoot l'hirute », champion momifié accidentellement rendu à la vie, est des plus divertissants.

L'humour et l'imagination que l'on connaît à Jean-Claude Forest font merveille dans un scénario dont la qualité première est de susciter des images fortes : Beaudragon pénétrant dans le port de New-York juché sur un steamer miniature, le même découvrant un totem à sa propre effigie ou se défendant contre un ours alcoolique, ce sont autant de scènes que l'on n'oublie pas. Dans l'action comme dans l'humour, la mise en dessin de Didier Savard est parfaite d'efficacité, et la coloriste Sylvie Escudé mérite, elle aussi, une mention.

Broussaille, le héros de Frank et Bom, est un adolescent qui partage sa solitude avec un chat. Que celui-ci fasse une fugue, et c'est le point de départ d'une nuit passée à errer dans Bréelles, à s'apercevoir que les uns font la fête pendant que les autres s'éteignent. Pour Broussaille, l'amour sera un rendez-vous de l'aube. Toujours pudiques, les auteurs jouent sur la corde raide de l'émotion en évitant le misérabilisme, la misère et l'étalage de bons sentiments. Comme les deux précédents albums de la série, la *Nuit du chat* a pour atout principal — outre ses grandes qualités graphiques et d'atmosphère — sa sincérité. A le lire, on se sent un peu plus fier d'être humain, un peu plus porté à s'en montrer digne.

Frank, le dessinateur, est à l'origine d'un album collectif à la gloire des félins. Andreas, Cabanes, Franquin, Juillard, Severin et quelques autres ont contribué à cet *Entre chats*, soit par une courte BD, soit par des illustrations, qui sont toutes attribuées à un même artiste fictif, le narrateur, vous corps et âme à la représentation de son animal fétiche. Non seulement les auteurs de ce volume collectif sont au meilleur de leur talent, mais l'ouvrage est conçu, mis en page, imprimé de manière irréprochable. Que l'on aime les chats ou le beau dessin, on ne peut qu'être comblé par ce superbe album — déjà en voie d'épuisement.

POUR son deuxième livre en solo (après le *Rayon vert*, prochainement réédité par les Humanoïdes associés), Frédéric Boillet a choisi de vivre lui-même l'aventure qu'il relate, et d'avancer dans son récit avant d'en connaître le dénouement. 3615 Alexia commence par une rencontre sur minitel. Elle est mannequin professionnelle ; il lui arrache des confidences qui exacerberont son désir, mais qui vont peu à peu se révéler mensongères. Alexia s'offre et se dérobe, elle promet et ne tient pas, elle se laisse filmer mais n'honore pas ses rendez-vous. Elle prendra finalement l'initiative de la rupture, mais, la fiction ayant des droits sur le réel, c'est au dessinateur qu'il appartiendra de doter l'album d'une fin qui l'agré.

Moderne dans son propos comme dans sa forme, 3615 Alexia fait l'objet d'une mise en ahyne astucieuse, et procède par ruptures de style successives. Boillet démontre avec un réel brio la plasticité d'un médium qui sait faire fusionner les catégories du vrai et de l'imaginaire. Sans doute vient-il de signer l'une des premières bandes dessinées portant la marque des années 90.

ES éditions Zenda ont l'heureuse idée de rééditer, en un épais volume, les meilleurs moments de l'épopée du *Baron noir*, ce rapace qui terrorisa les moutons dans les pages du *Matin de Paris*, au cours des années 70. Rarement bande dessinée fut plus en prise sur le social et plus économe de ses moyens que celle-ci ! A la relire, on vérifie que cette formidable comédie du pouvoir signée par Got et Pétillon au meilleur de leur forme n'a rien perdu, ni de sa pertinence ni de sa noire drôlerie.

Got publie simultanément chez Flammarion un « roman BD » intitulé *Arène noire*. Principalement réalisée au crayon gras et au fusain, cette histoire met en scène l'initiation à l'art tauromachique d'un jeune homme pressenti pour faire carrière dans l'arène. Le thème a déjà inspiré de nombreux artistes, mais Got se hisse au niveau des meilleurs, alignant des images constamment suggestives. On regrette d'autant plus que le récit tourne court et s'interrompt au moment où il paraissait devoir vraiment commencer. Y aura-t-il une suite à cet alléchant prologue ?

Thierry Groensteen

FRANÇOIS THIBAUX

La nuit d'Adrien Laure

LE DÉSPOIR RACHETÉ PAR LA LITTÉRATURE

Les mots-lumières de François Thibaux

Louis Nucera - Le Monde

168 p. JOLattès 85 F

**LE MEURTRE DU PETIT PÈRE**  
Lignes d'une vie, II  
(Naissance à la politique)  
d'Etiemble, Arléa,  
310 p., 120 F.

L n'a pas fini de rager, d'embraser, de se fustiger de s'être laissé, par sa faute pourtant, piéger, engager dans une foi morale et politique qui ne menait qu'au carnage. Il n'a jamais voulu éviter la bagarre, les menaces, les polémiques. Ce n'est pas l'âge qui fera taire Etiemble.

En effet, si, à soixante-dix-neuf ans, il a accepté de tracer, non pas des Mémoires, mais les « lignes d'une vie », c'était pour continuer à régler des comptes avec lui-même. Une autocritique sans autre sanction que celle qu'on s'octroie à soi-même. Dans un premier tome (Arléa, 1988), il avait tenu à en finir avec le maître « tyrannique et sadique » qui n'avait cessé de le « persécuter ». Jean Paulhan, ce « saint qui avait plus d'une vipère dans sa besace » ; c'est ce qu'il nomme « le meurtre du père ».

Dans le Meurtre du Petit Père, le second tome des Lignes d'une vie, qui vient de paraître, et qu'il sous-titre Naissance à la politique, il bat sa coulpe pour avoir cru en Staline, en Mao, et nous présente ce qu'il appelle « les pièces de son procès » : « Plutôt qu'en avocat, je parlerai en tant que procureur général », prévient-il.

Il faut remarquer que, de tout temps, dans tous ses écrits, même dans sa thèse, le Mythe de Rimbaud, même dans son étude sur l'Europe chinoise (Gallimard, t. I, 1989 ; t. II, 1990), Etiemble n'a jamais hésité à prendre parti avec une virulence, un irrespect féroces, un ton si personnel que ses victimes ne lui pardonneront pas. Dans Retours du monde, publié il y a vingt ans, au lendemain de 1968, il nous annonçait la fin de ses voyages (« Je ne voyagerai plus guère ; le temps m'est court, et je m'aperçois un peu tard que, si j'ai donné bien des jours aux tombes thébaines, quelques-uns aux grottes de Touen Houang, je ferais bien d'aller voir d'un peu près, tout près de moi (...). Il est grand temps pour moi de découvrir la France »). Enumérant ses pérégrinations, « ces voyages qui déforment l'âge mûr », et qui, en fin de compte, démontrent ses convictions socialistes — Antilles, Mexique, Etats-Unis, Égypte, Moscou, Hongrie, Chine, Japon, Inde... — il refusait le désespoir : « Au moment où de toute part nous voyons monter la barbarie, concluait-il, je me hâte de porter ce témoignage en faveur d'un humanisme que la gauche

refuse bêtement sous prétexte que la droite longtemps le mutila. Si pourtant vous renoncez à l'humanisme, à quoi bon l'homme ? »

DANS le Meurtre du Petit Père, achevé à la mi-juin 1989, on pourrait croire que, profondément confus, il veut, par l'exposé de ses errements, non pas apitoyer ou se disculper, mais bien plutôt mettre en garde les jeunes générations. « Aujourd'hui, 16 juin 1989, écrit-il, je suis arrivé de voir le tour qu'elle (la révolution) vient de prendre après la manifestation pacifique des étudiants chinois sur la place Tiananmen : la porte de la Paix céleste, tu parles ! Des panerées de morts ! Depuis lors, je me suis repris en main, j'ai recouvert mon esprit un moment aveuglé par une passion excessive pour ce que je croyais le bien du peuple et qui, expérience vécue, n'est jamais que le pouvoir absolu, puis fatalement tyrannique de ceux mêmes que l'on croyait pouvoir croire. »

Il a exhumé des écrits, pour la plupart inédits, des articles, des carnets, et les reproduit sans retouche, dans l'espoir que ces exemples vivants auront le pouvoir de prévenir. Voilà ce que je

## D'AUTRES MONDES

par Nicole Zand



## Etiemble : un bilan

pensais à ce moment-là, voilà ce que je pensais avant que la réalité me « purge de mes fantasmes, ou du moins de mes illusions de 1934 prétendument marxistes » : en fait, bêtement stalinien, répète-t-il, reproduisant à l'appui de cette autocritique un article de 1934 demandant la suppression des caractères chinois afin de permettre aux masses de lire plus facilement, et de contribuer, en connaissance de cause, à la révolution (« Allons, messieurs les mandarins de tous bousins, prenez les devants, permettez au peuple de se cultiver, sinon vous pairez cher un entêtement égoïste dont les masses sauront discerner les mobiles »), un hommage funèbre à Ding Ling (ou Ting Ling), dont la presse chinoise avait annoncé l'exécution par le Kouomintang pendant l'hiver 1933-1934 (1), et aussi les carnets de son premier voyage à Moscou, en 1934, voyageur attentif qui note soigneusement tout ce qu'il voit, l'emploi du temps des pionniers, le journal mural de l'hôpital, le prix du kilo de pain ou de la paire de bottes, les discours. Désireux de s'engager, il adhère à l'Association des écrivains et artistes révolutionnaires (« la naïveté des propos qu'on y tenait ne me permit pas

d'y tenir longtemps le coup »), avant d'être secrétaire de l'association des Amis du peuple chinois, puis membre du « Groupe d'études pour la phénoménologie humaine ». Et de démissionner. En donnant ses raisons : « Armé du mirillon de monsieur Déroulède, l'auteur du Con d'Irène (Aragon) prônait la création d'un réalisme français, donc socialiste ; il chantait les sabots de Jeanne d'Arc, ou bien le canotier de Maurice Chevalier. Il fallait résigner ma sympathie et mon espoir »...

Il donne sa démission pour prendre à Beauvais une classe de sixième, car tout lui paraît préférable au stalinisme alors que s'est ouverte à Moscou l'ère des grands procès et des grandes purges ; puis il décide de répondre à l'invitation d'un collègue de l'université de Chicago et de partir pour l'Amérique « afin de juger le système capitaliste ». Mais révélant trente ans plus tard que c'était pour ne pas penser à l'Espagne, en guerre, à ce qu'il nomme sa « trousse » (« J'avais alors la tête dans les tripes et la tripe tremblante »). De la déception « yankee » qui suivra, il sera moins accablé, n'ayant rien attendu de bon de ce continent-là.

LIBERTÉ, justice et vérité... Une triade sur laquelle il n'accepte aucun manquement. Inlassablement, pendant toute sa vie, Etiemble va se battre au nom de ces principes sacrés, vider son sac s'il en a l'envie, quitte à s'aliéner ses pairs, ses supérieurs, ses compagnons de route, ses cadets : Roger Caillols, Tristan Tzara, Jean Paul Sartre (« solitaire en 1952 d'un PC français qui affirmait que les médecins juifs voulaient assassiner le Père des peuples »), tant d'autres que ce mauvais coucheur se fait un devoir de mousser. Sans crainte de commencer son premier cours à l'université de Moscou, en 1958, par un éloge du Retour d'URSS d'André Gide ! Etiemble, non pas crédule, mais croyant en la gauche, prêt à proclamer, en 1958, que l'URSS de 1958 n'est plus la même que celle de 1934 et que ceux qu'on nomme les « réactionnaires » n'auront pas le dernier mot puisque Nikita Khrouchtchev va continuer à « rendre aux travailleurs manuels le goût de vivre, aux paysans l'amour de la terre, aux intellectuels quelques-unes des libertés indispensables »... Incorrigible utopiste, malgré un cynisme flamboyant, qui ne pourra pardonner aux « gauchistes » de 68 de l'avoir vidé de la Sorbonne au risque de lui faire perdre les illusions qui lui restaient !

Désormais guéri de tout manichéisme, revenu à Confucius et au choix d'un « milieu juste », comme toujours tout au long de sa vie, ce colosse d'épaules et de carrure intellectuelle ajoute pierre sur pierre à l'édifice de sa contrition, de son remords et de sa honte. Honte d'avoir cru aux impostures, honte de ne s'être battu qu'avec des mots. Qu'on en juge par l'épigraphie qu'il a tenu à mettre en tête de son livre, rappelant le Staline de Boris Souvarine, qu'il critiquait ainsi en février 1936 : « Voilà un beau livre que je ne voudrais pas avoir écrit. » Signé HÉLAS, Etiemble.

Avec leurs redites, leurs fragments de carnets et de souvenirs, leurs coups de patte impitoyables, ces Lignes d'une vie ne prétendent pas être un ouvrage fondamental, mais une utile mise au point faite par un homme de quatre-vingts ans tout à fait désespéré.

(1) Ding Ling. Née en 1904 dans une grande famille du Hunan, éprise d'idées sociales dès l'enfance, elle publie son premier livre en 1927. Opposée à Tchang Kai-Chek, elle passe trois années en prison après l'assassinat de son mari (1933-36). Accusée d'être « anti-patrie », en la chasse du parti (1957) et elle est emprisonnée pendant la Révolution culturelle comme « droite ». Elle meurt en mars 1986. En 1934, Etiemble avait traduit une de ses nouvelles, reproduite dans le Meurtre du Petit Père.

## Le nihilisme absolu de Knut Hamsun

Après le Cercle s'est refermé, l'écrivain norvégien renonça à publier des romans

**LE CERCLE S'EST REFERMÉ**  
de Knut Hamsun.  
Traduit du norvégien  
par Régis Boyer,  
Calmann-Lévy, 330 p., 120 F.

C'est le seizième roman de cet écrivain publié en France depuis 1975 par le même éditeur. Saluons son courage et son opiniâtreté, ainsi que ceux de son traducteur Régis Boyer. Car publier Hamsun, écrivain à la fois honoré (prix Nobel en 1920) et maudit (condamné en 1948 pour une trop vive sympathie envers le nazisme et Hitler),

n'était pas, comme on dit aujourd'hui, « évident ».

Le cercle s'est refermé, écrit en 1936, l'année où Montherlant, en France, faisait paraître les Jeunes filles, est son dernier roman. Mais ce n'est pas son dernier livre. L'homme est mort en 1952, à quatre-vingt-trois ans, sans jamais cesser d'écrire. Il reste en particulier des pamphlets qu'il serait intéressant de connaître, car la mollesse de plume n'était pas son fort.

Cet ultime roman à la fois ressemble aux précédents et en diffère, en ce sens qu'il faut entendre son titre par « la boucle est bouclée ». Il n'y a plus rien à ajouter.

Jusqu'ici, le ou les héros d'Hamsun étaient des êtres mélancoliques, pour ne pas dire neurasthéniques, solitaires, instables, vagabonds toujours à la recherche de quelque chose qu'ils n'atteignaient pas. Ou, quand ils l'avaient trouvé, s'en détachaient. Ainsi de l'amour. Ils faisaient un pas vers l'autre. L'autre se dérobait. Si l'autre revenait, c'étaient eux qui reculaient.

Hamsun ou l'éternel malentendu amoureux.

Il faut dire que si le personnage principal d'Hamsun est généralement insaisissable, les femmes qu'il aime — car il les aime toutes successivement ou simultanément — ne le sont guère moins. Elles sont coquettes, indécises, insatisfaites, cherchant elles aussi quelque chose qu'elles ne trouvent pas, ou si elles l'ont trouvé, regrettant aussitôt ce qu'elles ont

laissé échapper, aussi mal dans leur peau qu'il l'est lui-même. Hamsun a un faible pour ce type de femmes qui sont son double, son reflet dans un miroir à plusieurs faces, à l'image brouillée.

On retrouve ce type dans les trois personnages féminins qui hantent ce dernier roman, le Cercle s'est refermé. Mais, à la différence des précédents romans, où le héros était le chas-

sour, et les femmes le gibier, ici, c'est le héros qui est le gibier et les trois femmes — Lili, Olga et Lolla — les chasseresses. Car cet Abel Brodersen n'est plus seulement un neurasthénique, un romantique à la poursuite d'une chimère. C'est un aboulique. Il ne cherche rien. Il ne veut rien. Oh ! cela ne l'empêche pas de faire plusieurs enfants à cette

Lili qui est mariée ; sans doute même un autre à Olga, qui a déjà été mariée deux fois et qui le titille. Peut-être même Lolla, qui est sa jeune belle-mère, et veuve, voudrait-elle qu'il en fit de même pour elle. Mais on a l'impression que tout cela se fait comme par inadvertance, sans sa volonté. D'ailleurs, les maris trompés n'y attachent guère d'importance.

Elle voudrait qu'il devienne « quelque chose ». Pas forcément quelque chose. Mais « quelque chose ». Et en effet, un temps, il sera capitaine d'un bateau lactier, qui fait le cabotage le long des côtes. Il a un bel uniforme, que lui a fait faire Lolla. Auparavant, il a travaillé dans le bois au Canada. Il est allé en Australie, plus ou moins mécanicien. Il sait tout faire de ses dix doigts qu'il a d'ailleurs curieusement recourbés vers l'arrière.

### Retourner dans le Kentucky

Pour finir, il aboutit dans le Kentucky, où, en compagnie d'un copain, Lawrence, un Irlandais aussi insaisissable que lui, il fait la connaissance d'Angèle, qu'il épouse. Ils iront vivre dans un village nègre, de pêche et de menues cultures. Mais Angèle a été auparavant la maîtresse de Lawrence, et quand celui-ci revient du Mexique, où il est allé pérégriner, Angèle est tuée d'un coup de fusil.

Par qui ? Lawrence sans doute puisque celui-ci se retrouve en prison, où il sera finalement exécuté. Mais rien n'est moins sûr. Car, à la fin du livre, Abel devra

retourner dans le Kentucky pour un complément d'enquête. Dans une lettre à sa famille, Lawrence s'est déclaré innocent. Alors, qui a tué Angèle ? Lawrence ou Abel ? On ne le saura jamais.

Ce qu'on sait, en revanche, c'est que pour Abel, le Kentucky est une sorte d'Éldorado, d'Éden, de Terre promise, auxquels il ne cesse de penser, où il retourne, parfois, pour de courts séjours. Peut-être parce qu'il y a vraiment aimé Angèle. Mais peut-être aussi parce qu'il peut y vivre dénué de tout, sans autre ambition que celle de vivre, au jour le jour. En Norvège, dans sa petite ville, tout le monde veut réussir, s'enrichir, être quelque chose.

Abel ou le nihilisme absolu, le retour à l'état originel.

Raconter un roman d'Hamsun n'est pas facile, surtout celui-ci. Car Hamsun aime cultiver le mystère. Le non-dit s'y entrelace constamment avec le dit, et l'embrume.

Mais ce qui rend sa lecture si attachante, si passionnante, c'est qu'un flou des intentions, à l'incertitude des situations, vient s'ajouter une très grande précision des détails, un verisme des faits et des gestes. Lire Hamsun, c'est s'immerger dans la vie quotidienne la plus concrète, la plus palpable, parfois même la plus insignifiante. On sait tout des personnages, sauf ce qu'ils veulent. La déraison — car il y a un brin de folie, de déséquilibre mental dans tous ces comportements — naît du raisonnable et s'en nourrit.

Paul Morelle



صلى الله عليه وسلم